中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹七四六〇號
每份零售港幣叁毫

今日出紙六大張

發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

福特主持高層顧問會議

促使經濟復甦

（合衆國際社華盛頓六日電）今日，美國總統福特召集其經濟及能源顧問到白宮舉行會議。若干白宮副官說，福特總統要告訴其經濟顧問們，謂其本人已經決定要擴大幅度削減稅收，助以促使美國經濟復甦。該等副官謂，福特總統可能於明日就其減稅政策立場提出一個大綱，通過統籌委員會以建議形式提交美國國會。過去幾週來，該委員會一直都在計劃一項重要稅務法案，無疑是要將現時的減稅辦法持續至一九七六年。福特總統上週三強烈表示，其本人要實行減稅延期與削減聯邦經費計劃雙管齊下。

大通銀行指出商業情況好轉 美國勢將增加輸入亞洲貨品

（合衆社香港六日電）美國一銀行家星期一預言，美國經濟進一步加强後，將使美國增加輸入亞洲和其他國家的產品。大通銀行國際部常務副部長斯丹卡在午餐會上對商業團體說，到一九七六年，美國的國民總產值將提高百分之八，而總的盈利數字會恢復近年來的水平。斯丹卡又說，「除此之外，此事會使美元表現堅挺。總的來說對世界貿易是有利的。」他還說，由于石油輸出國組織數年後的輸入開支會大幅度增加，所以財政的盈餘會從一九七四年的六百億美元急速下降，到一九八〇年時，財政上的盈餘便會完全消失。他補充說，他的銀行估計，在今後十年，美國所需的投資資金，會超過五萬億美元。

沙達本月訪問華府 要求福特承諾 軍事援助埃及

美三名石油專家抵西奈油田

（路透社開羅六日電）據半官方的共和國一報說，美國對埃及的軍援將是埃及總統沙達，和福特總統本月在華盛頓會談的主要議題。該報又說，華盛頓與開羅已就埃及所提出的軍援要求進行接觸。沙達將于十月廿六日開始對華盛頓作正式訪問。這是埃及總統對美國所作的第一次訪問，他亦將于十月廿七日在聯合國大會發表演說。最近，沙達總統一再抨擊埃及武器的主要供應者蘇聯，指責蘇聯沒有遵守武器供應協定。據悉，埃及目前正向西方，主要是從法國、英國和美國，尋求軍事援助。

（美聯社開羅五日電）埃、以西奈協定之第一個考驗，今天（週日）已證明成功。美國石油專家人員已抵達在西奈被以色列佔領之埃及油田。三位由美國無比石油公司派出之人員已於今午二時四十五分（國際時間）抵達該油田地點，并受到「以色列人員好好接待」，這是聯合國緊急部隊一位發言人的報導。

美國務卿本月十九 訪問北京

（合衆國際社日本東京七日電）據中共官方新聞社週一晚訊，美國國務卿基辛格將於十月十九至廿三日訪問中國。新華社宣佈兩國磋商後同意：「美國國務卿兼總統的國家安全事務助手基辛格博士將由一九七五年十月十九至廿三日訪問中華人民共和國。」其他細節未詳。

衆院調查委員會主席說

今日嚴重威脅美國 是人民不信任政府

（美聯社華盛頓六日電）衆議院情報調查委員會主席派克說：對美國最大威脅是美國人不信任自己的政府。這位紐約州民主黨人士在接受訪問時說：「目前對我國安全最普遍的危險和最急切的危險，我以為是人民有一種普遍的感覺，認為政府向他們說謊。所以我們需要政府更加開放，減少秘密。」派克說，福特總統、國務卿基辛格同意該委員會有權獲得和發表秘密，使他感到滿意。派克否認自己是為自私自利與人作對的搗亂份子，但說：「如果別人錯誤，而我自己正確，我從不介意與任何人作對。」

（美聯社、路透社紐約五日電）時代週刊今天說：認為福特總統理應再主政四年的美國人，不及半數。該刊說：史基洛維．史理懷特公司的民意調查報告顯示，在接受調查美國人當中認爲福特應繼任總統的人，僅佔百分之四十六。認爲應由民主黨國會議員愛德華甘迺迪出任下一任總統的人，則佔百分之五十一。雖然愛德華甘迺迪已宣佈無意出作民主黨總統競選提名人。該刊說：福特總統之民望低落，似與美國經濟現狀有關。

要解決世界性失業問題

在本世紀末必須做到 增加十億份就業單位

（法新社日內瓦六電）據此間國際勞工辦事處的法國首長布闌查提出的一項報告書稱，本世紀末至少須要產生十億份新職位，才可保證全世界的充份就業。該項報導稱，目前估計在第三世界國家中，有三億失業或半失業的工人，加上西方工業化國家有二千萬工人失業。它說，在目前與本世紀末之間，發展中國家的勞動力量將會增加八億工人。南亞洲的人口增長最速，至公元二〇〇〇年時，其人口總額將由一九七〇年的四億二千九百萬增至八億八千六百萬。東亞洲估計將由四億二千八百萬增至六億六千六百萬。非洲將由一億三千二百萬增至二億七千七百萬。拉丁美洲將由八千八百萬增至一億九千五百萬。北美洲將由九千萬增至一億四千一百萬。而歐洲則只由二億零三百萬增至二億四千八百萬。

銀行減息刺激人心紐約股市上升

（美聯社紐約六日電）由于銀行減息有望而刺激股市，所以使一週上午的股市大幅度上升。上午十時卅分，杜瓊斯指數上升七點五六，成八二〇點七七。在紐約證券交易所一〇七一種有交易的股票中，價格上昇的有六四〇種，價格下降者僅有一五八種。據分析家說，由于傳來聯邦儲備局和美國中央銀行放鬆其銀根政策的消息，所以加强了投資者的信心。此事勢必會導致銀行降息，從而刺激股市上升。

（路透社英國倫敦六日電）由於英國各地的高息影響，在外匯市場上的英鎊之新近頹勢，今日已作更進一步的轉佳。復蘇是在上週五開始，當時英倫銀行將其最少貸款利息從分一加至分二。英國之各大商業銀行今晨亦步後塵，將其基本利率從一分提高為分一。今午英鎊兌二點〇四一五美元，而週五收市價為二點〇三七五美元。對其他主要貨幣的貶值率也獲改善，從百份廿九點一轉爲百份廿九。各銀行之決定加息是有助於恢復與紐約的差異。此種差異是吸引外國投資人向英鎊投資的重要因素，特別是中東的石油輸出國。

（法新社東京六日電）在假日後的東京貨幣市場上，美元對日元的兌換率上升，交投屬中庸。今日美元的開市價是三〇二點九五日元，比上週五之三〇二點九九日元的收市價為低，但稍後回升至三〇三日元。這是一週來，美元首次突破三〇三日元的大關。

教皇為殘廢人士祈禱

十月五日，羅馬教皇保祿六世，在聖城聖彼得教堂廣場前為殘疾之教民舉行祈禱大會情形。是日參加者，有用病床抬往，有坐輪椅及用手杖者。教皇在場為他們祈禱情形。（合衆國際社無線電傳眞）

保利冷却水塔

與任何冷氣冷却系統是最佳配搭

無噪音，節省電。（符合工程規格。）
流線型，夠輕便。（不受風力影响，不需裝上"工字鐵"。）
由5-1,000冷噸均備。

科華貿易有限公司（工程部）

地址：九龍土瓜灣貴州街六號東方報業大厦四樓
電話：3-330147-9

冠華鏡廠

REGD. TRADE MARK

電報掛號："KOWAMIFY"

電話：5-720828，5-728810

電話：8-342055

敬啓者：敝廠鑽石商標，專營鏡業凡卅年，出品款式多，花樣繁，而品質上乘，早已馳名中外，譽享星歐，更蒙本港零活批發、本廠數百萬港元、全港獨一、非常龐大、外銷競爭、又用……而堅實，……防濕，經久……工操作裁……交貨依時

冠華鏡廠謹啓

榮健盧

鼻

虛哮兒男
弱喘科婦

般含道

55—57號（寧養台對面）

新型洋樓 一梯兩伙
分層出售 有入伙紙

旺舖兩間

連土庫 2,500尺 3,500尺 租售

洽購處：華人行三樓211室
電話：5—220503
（上午十時至下午四時）

金冠大酒樓

又一貢獻

豪華鮑翅鮑燕席
每席捌佰伍拾元

榮譽出品

龍蝦西沙律
雲腿香螺片
金玉滿華堂
紅燒大鮑翅
福祿麻鮑脯
京都片皮鴨
人參田七汽窩雞
清蒸硃砂斑
生炒香糯飯
香燒伊府麵
椰汁燉雪蛤
羊城美點心

九龍彌敦道66號 電話：K-六六六二九一一八

盛德工業大厦

147年期

香港仔黃竹坑道大馬路44號最旺點

已有入伙紙
尚餘數伙
特價租售

鴻福有限公司 電話：5-236047
地盤辦事處：5-532941假日照常辦公

荔枝角道218-220號

順景商業大厦

每呎售 $146起

三萬餘元起
月供三百餘

兆安地產
萬宜大厦212室電話：H-259045-7
地盤電話：K-925409

999年期

半山區豪華住宅，高尚寧靜，園林海景

香港般含道 84-86號（英皇書院對面）

禮賢閣

高級裝修，用料一流
示範單位，歡迎參觀
餘樓無多，請早洽購

單位面積由1120呎至1238呎
即可入伙
每呎僅售特價$181.起
首期一成・分十年付款

新鴻基 德輔道中，香港華人銀行大厦10樓
電話：5-228205・5-241206 地盤電話：5-466135（假日照常）

威靈頓街十號

中區新型商業大樓

招租

租金特廉
條件優厚
即可入伙
歡迎參觀

大昌物業管理有限公司
中建大厦1229室電話 H223112

AMANO 安勉勞計時系統

是科學化管理的助手

總代理：鐵通有限公司
Manufactured by Amano Corporation

三木首相表明態度
締結中日和約必須審慎進行
務求雙方了解即使拖延談判也不在乎

（時事社日本仙台六日電）爲出席自民黨政經文化演會而抵達此間的三木首相，五日記者會上，就當前的政局等有所闡明。其中關於陷入僵局的日中和平友好條約談判，表示說：在宮澤外相與喬冠華外長的會談中，並未決定將談判冷卻一段期間。兩個外長作長時間的坦率的會談，互相理解彼此的立場，所以談判已經進入一個新階段，站在這個理解上，希望早日締結條約的方針不變。但是這個條約是爲日中兩國世世代代的友好，必須在獲得兩國人民瞭解的形式下簽訂，所以即使談判時間稍有拖延，也是不得已的事。

（時事社東京六日電）以國民廣泛階層推展日中友好爲目的的「日中協會」成立大會於日中復交三周年的二十九日下午在東京紀尾町大谷大飯店舉行正式成立。當日參加大會的有該會發起人衆院議長前尾繁三郎，參院議長河野謙三，社會黨委員長成田知巳，公明黨委員長竹入義勝，民社黨委員長春日一幸，自民黨國會議員保利茂等人。會上通過協會章程，及以鞏固日中友好來確是集中國民各階層力量推展日中關係的友好親善運動，以及早日實現締結日中和平友好條約等，並維護日中聯合聲明的精神的宣言。會中又推選前東京大學校長茅誠司，大谷大飯店董事長門勝孝村，日中經濟協會常任顧問岡崎嘉平太等三人爲召集人，該協會爲努力促使實現日中聯合聲明的宗旨，爲增進日中兩國間世世代代的互相理解與增進友好親善爲目的而成立的。會費年三千日元，凡贊同該會宗旨者均可加入。至大會成立時，有政，財經界，學者，文化人士等五百二十二人爲發起人。當天會後舉行慶祝日中復交三周年紀念及慶祝協會成立酒會。三木首相以來賓身份致詞，表明將爲締結日中和平友好條約而全力以赴。中國駐日大使陳楚在祝詞中指出：「日中聯合聲明爲兩國必須遵守的原則，不容後退。希望以日中聯合聲明爲基礎，努力使日中友好關係更形鞏固。」

新華社記者報道

聯大一般性辯論 第三世界反霸權
斥責美帝社帝推行新殖民主義

避免重新遭外國統治

（新華社聯合國電）聯合國大會十月一日到三日繼續進行一般性辯論。在這三天的辯論中，更多的第三世界國家的代表在會上就反殖、反帝、反霸，爭取民族獨立，保衛國家主權和建立新的國際經濟秩序等問題闡明了他們的觀點和立場。烏干達總統、非洲統一組織現任主席伊迪·阿明在十月一日的會議上發表講話說，非洲國家決心加強對南部非洲民族主義者和人民爭取解放的多方面的鬥爭的支持。他強調說：「獨立的非洲決不會上『和解』的當。」在津巴布韋、納米比亞和南非人民加強鬥爭的面前，「和解」正越來越破產。」阿明總統譴責南非白人種族主義政權和猶太復國主義的種族歧視制度必須連根拔除并加以埋葬。許多第三世界國家的代表在發言中呼籲安哥拉各解放運動團結起來，并對外國干涉保持警惕。突尼斯外長哈比卜·沙提向安哥拉各解放運動領導人發出懇切呼籲，團結起來掌握國家的命運。

要求停止干涉內政

博茨瓦納外交國務部長莫圭在發言中強烈要求外國不要干涉安哥拉的事務。毛里塔尼亞外交國務部長哈姆迪·烏爾德·穆克納斯說：「我們希望這個國家新得到和平與穩定，以便順利地在團結與和睦中實現獨立。安哥拉人民正經歷着它歷史上的困難時刻，但我們相信，如果讓它自己處理自己的事務，它能夠應付挑戰並恢復民族團結。」巴布亞新幾內亞代表馬凱巴夫人說，安哥拉國內的不穩定局勢是由新殖民主義挑起和維持的。

許多第三世界國家的代表在發言中還談到維護民族經濟權益和建立新的世界經濟秩序的問題。圭亞那外交、司法部長弗雷德里克·威爾斯指出，目前的國際經濟制度使我們貧窮，使我們只能充當奴僕的角色，因此改變舊的國際經濟制度的鬥爭必須繼續進行下去，直到實現一個公平合理的國際經濟秩序。他還談到要對跨國公司的活動保持警惕。巴夫人說，兩屆特別聯大的結果表明第三世界國家團結起來所能取得的成果。她指出，有關國際經濟秩序的陳舊的思想正在瓦解。不了的變革已經開始。布隆迪外交和合作部長吉布比拉特說，面對帝國主義的陰謀，非洲各國決心堅持團結，提高警惕。他呼籲拋棄一切形式的從屬或依賴。他摒棄一切干涉或壓迫。他譴責帝國主義用貨幣、稅率和貿易手段壟斷國際經濟事務。孟加拉國外交部長賈塞爾·蘭杜里指出，必須促進面臨共同命運的地區的發展中國家集體自力更生和相互間的援助。在世界上很多地區已經證明這樣做是有很大好處的。

發展中國家 力求團結

巴基斯坦國防和外交國務部長阿齊茲·艾哈邁德強調說，解決問題的辦法在于發展中國家建立自力更生的經濟，以便它們有能力滿足自己的發展需要。也門民主人民共和國外交部長穆罕默德·薩利赫·穆提指出，發展中國家必須謝絕那種試圖破壞它們的團結，剝削它們資源和自然財富的新殖民主義方式。尼日爾外交和合作部長稱尼·阿達穆·馬亞基在談到新的國際經濟秩序時說，第三世界應當更好地把自己組織起來，并發展它們之間的真正的團結合作。尼日爾準備爲同第三世界國家的合作，特別是同第三世界國家的合作而努力。一些第三世界國家的代表在發言中還表示支持巴拿馬人民爭取恢復運河主權的鬥爭。巴拿馬代理外交部長卡洛斯·奧索雷斯談到了關于巴拿馬運河的主權問題。他說巴拿馬要求恢復運河主權的鬥爭得到絕大多數國家的支持，所有拉美國家都一致支持我們。他表示反對任何使運河區的殖民狀態永久化的方案。他還說，不結盟國家爲維護其政治和經濟獨立而進行的鬥爭激起了拉丁美洲各國人民日益增長的團結和聲援的感情。這是因爲不結盟運動被視爲是一種反帝、反殖的國際立場，這一立場同時也反對強權政治、霸權政策和建立在放肆的種族歧視基礎上的統治形式。哥斯達黎加外長費無洛·法西奧說，只要巴拿馬不恢復對其全部領土完全行使主權，只要在這個兄弟國家的心臟還保持一個不可思議的殖民獨立王國，拉丁美洲國家就不可能免除由于在泛美集團內部存在一個世界超級大國而產生的憂慮。

福特參加共和黨人晚會

十月四日，美國總統福特到紐澤西州酒店，參加該州共和黨人籌款宴會，演說時情形。左爲該會主席杜阿格；右爲該州共和黨主任杜特。（合衆國際社無線電傳真）

社論
五大國首腦經濟會議預備會議

由法國總統戴斯坦提倡的五大國首腦經濟會議，經美國、日本、西德、英國贊成之後，定於十月五、六兩天，在紐約召開預備會議。出席的代表，美國爲前財政部長舒爾茲，日本爲外交部顧問牛場信彥，西德爲財政部次長波爾，英國爲內閣閣員韓特，法國爲巴黎大學教授（曾任歐洲共同市場代表）巴爾。

美國、日本、西德、法國、英國，是今天自由世界的五個經濟大國，它們之間矛盾頗多，其中，美法關於貨幣問題的對立，尤爲尖銳。因此，如何消除歧見，尋求合作，以期共同解決世界性的經濟危機，實爲當前最緊急迫切的任務。

作爲自由世界第二經濟大國的日本，對於五國首腦經濟會議問題，月餘以來，不斷研究。據東京最近傳來的消息說，日本當局自從九月二十九日起，以牛場信彥爲中心，對於五大國首腦會議的議題、日程等，究應採取怎麼樣的應付之策，進行最後階段的討論。據說日本目前，對於如何恢復及穩定資本主義經濟一節，尚未能從「混迷」之中擺脫出來。因此，打算在五大國首腦會議上，採取如下的態度：站於長期的觀點，坦率地陳詞，認爲五大國今後，如能加強合作，鞏固基礎，就將會成功。關於國際貨幣問題者，傳說法國表示，五大國會議既然要討論所有經濟問題，又怎能單獨把貨幣問題除外呢。因此，日本認爲，假如法國在五國預備會議中提出此一問題，日本將不正面予以反對，惟提出附帶條件。

作爲自由世界第三經濟大國西德的總理舒米特，本月初訪問美國，二日在國際商會的餐會上發表演說，首先談到石油出口國家組織最近使油價上漲百分之十，將妨礙仍然處於脆弱狀態的世界經濟的復甦。舒氏在把現行世界經濟衰退與一九三〇年代早期大恐慌作一對比時，認爲情形大不相同。因爲目前股票市場是穩定的，而且銀行的操作也好。他堅決相信：現在各國間的關係，都比過去任何時候更須要根據合作精神來處理。須不單是在一般的政治方面，而且特別在經濟方面。他並強調：「世界經濟合作的新領域」。其後，舒氏於三日在紐約招待記者時又指出，世界經濟業已到了不能由一個國家單獨解決問題的地步。因此，如欲脫離世界不景氣，必須要有國際合作。他對於即將舉行的五國首腦會議，表示非常積極的態度。

舒米特對於美國所採的高利率政策，認爲阻礙了世界經濟之脫離不景氣。他同時指出，在貨幣兌換匯率方面，因爲美元對歐洲貨幣波動的幅度較大，形成了一項促使商品市場與國際金融市場不穩定的重要因素。他對於法國恢復固定匯率制度之議，固然不贊同，但是對於美國繼續採取浮動制度的主張，也認爲應予稍加限制。

舒米特上述談話，乃在五大國經濟首腦會議預備會議的前夕發出，因此預料，西德代表可能在此次預備會議席上，要求美日等國，採取更大的「刺激景氣」的政策，這一點，關係今後的世界經濟，非常重大。

進一步研究關於採取怎麼樣的對策，以恢復資本主義活力問題，五大國會議縱使能有進展，但是對於具體內容，仍以克服不景氣，消除通貨膨脹等作爲中心，同時，並須兼顧景氣問題、國際貿易、南北問題（窮國與富國間的問題）、國際貨幣問題等，以期對於當前的世界經濟問題，能有一個合理的妥善的解決。

英國太子今年廿七歲
物色皇后心中有數

（合衆國際社倫敦六日電）查理斯王子現在已經見過所有同輩的大有資格當皇后的英國佳麗，他會在其中物色意中人。鑒通人士說：「他在轉瞬間可能道出來。」一般人同樣普遍認爲：查理斯王子對英國未來皇后顯然正心中有數。」據稱：查理斯王子曾經透露，他應該在貴族中物色，因爲要一個毫無準備的女子終生在宮廷裏受規矩和模式約束，是不公平的。查理斯王子今年十一月十四日便是廿七歲。他不急於找尋終身伴侶，雖然他說已在開始留意中。

北京氣象台報告
颱風登陸台山 閩南粵東大雨

（北京新華社六日廣播）北京氣象台今日六時發佈颱風消息：今年第十三號颱風「桃麗斯」今晨二時至五時在廣東省台山縣附近登陸，五時颱風中心已移到開平縣附近，以每小時十五公里左右的速度向偏北方向移動。登陸後，強度有所減弱。目前颱風中心附近地區最大風力有八到九級，預計今天颱風移在廣東北部山區，減弱成爲一個低氣壓。受颱風影響今天南海北部海面，還將有六到八級大風，廣東西部和中部將有五到七級大風，廣東東部和中部，江西南部，福建南部，將出現大雨或暴雨，颱風中心經過的附近地區將出現八到九級大風，並有暴雨。對這個颱風今後的動向和影響。

西班牙游擊隊報復
爆炸馬德里警車 警員三死兩受傷

（路透社西班牙馬德里六日電）昨天，西班牙巴斯迪安附近，一輛吉普車被炸，造成三死兩傷慘劇，他們全部均是警員，顯然是游擊隊報復上週五名同伴被處死。上週三，馬德里有四名警員被伏擊，三死一重傷。聖巴斯迪安市位於巴斯克地區。上述吉普車被炸時間是下午一時四十五分，被處死之五名游擊隊就是巴斯克游擊隊成員。該游擊隊曾在法國發出警告：「如果有任何成員被處死，該組織將進行報復。」西班牙處死五名游擊隊後，各國強烈抨擊，但西班牙國內卻大舉集會支持政府。據警方透露：「恐怖份子利用遙控控制引爆一枚埋藏好的炸彈，當該吉普車經過時，轟然一聲巨響，將它炸上半空中，然後跌落爆炸點對開廿碼處」。三名死者年齡分別爲廿、廿五及廿七歲，其餘兩名傷者已被送往醫院急救，他們的傷勢嚴重。自從西班牙發生政治暴亂事件廿四個月來，一共有廿五名警員喪生，同期另有廿七名平民亦告殞命。這宗自巴斯克游擊隊被執行處決以來的首次警員被炸事件，與一九七三年十二月白朗哥總理遇刺身亡的過程無異。當時白朗哥總理在其座車內，被人炸至車身飛上教堂頂。備受嚴重抨擊的西班牙政府于週一早上召開緊急會議，商討國內惡延的游擊隊暴力事件。一位高級官員透露：「這次內閣會議，將會討論如何透過人民于日前顯示的愛國熱情，及對政府的支持之示威行動，以平息國內暴亂的方法。」

共市對西 可能停止雙方貿易

（合衆國際社盧森堡六日電）今日，歐洲共同市場九國外交部長們集合此間，就該組織與左傾西班牙及左傾葡萄牙的關係前途進行辯論。此次部長會議爲期兩日，於今日下午四時（格林威治標準時間十五時）舉行，認可共市執委會的決定，不定期暫停與西班牙的自由貿易談判。

（路透社盧森堡六日電）歐洲共同市場各國外長，今日將在此間開會，爲期兩天。他們可能決定中斷與西班牙之貿易談判，抗議西班牙處死五名游擊隊。會議決定提供一億美元緊急援助葡萄牙搖搖欲墜之經濟，葡外長安東尼將於明日會晤共市各外長討論此問題。另外，由於產油國與耗油國於十月十三日，在巴黎開會，因此，此次共市外長會議，亦將討論應採取甚麼立場問題。解決世界性經濟衰退，殊爲重要。三木武夫到仙台城參加其執行自民黨的一個導致「派」，作出此項消息透露。

洛克非勒款待日皇

十月五日，美國副總統洛克菲勒邀請日皇裕仁到其紐約私邸，在陽台上，指示他在實堅的高山上所有產業情形。（合衆國際社無線電傳真）

新華社記者報道

英工黨年會結束
人民促平抑物價

（新華社倫敦電）英國工黨九月二十九日至十月三日在英格蘭西北部的布萊普爾舉行了年會。

這次年會是在日益惡化的經濟危機陰影籠罩下舉行的。今年第二季度英國國內生產總值比第一季度下降百分之三（按流量計算）。今年五到七月份英國工業生產處于停滯狀態。九月中旬止，英國失業人數已達一百二十五萬人，失業率爲百分之五點四。八月份英國消費物價上漲百分之十三點三。今年一至八月，英國國際貿易逆差爲十九億一千萬英鎊，國際收支逆差爲九億九千萬英鎊。八月份的國際貿易逆差爲三億七千萬英鎊，爲今年以來貿易逆差較多的一個月份。經濟危機問題成爲這次會議討論的主要課題。從首相威爾遜到基層代表都對英國日益嚴重的經濟危機表示憂慮和恐懼。威爾遜首相在向年會所作的講話中說，這次會議面對的首要問題是通貨膨脹和失業。他說，「正是通貨膨脹阻礙我們重新擴展經濟和擺脫失業。」他還說，「我們要渡過一個困難的冬天。最艱難的時刻還在前頭。」就業大臣富特說，「我們面臨着前所未遇的險惡的經濟台風，這是三十年代以來世界上最嚴重的一次。」他還強調說，這次年會「充滿着越來越大的焦急、恐懼和憂慮，在英國上下對失業達到了持久的和不能接受的水平，也爲生產和生活水平下降，并將導致一切崩潰。」

在年會上發表談話的大臣都沒有提出解決目前嚴重經濟危機的辦法。他們要求勞動人民勒緊褲帶做出「真正的犧牲」。他們還要求工會同政府採取「一致意見」。在年會開會期間，一些來自基層選區和工會的代表對政府的經濟政策，特別是對政府限制增加工資和在減少失業問題上的無能表示強烈憤慨。他們提出了一些譴責壟斷資本家向勞動人民轉嫁經濟危機，降低勞動人民生活水平的動議。外交大臣卡拉漢在年會期間向一些議員作了外交政策談話。他說「我們現在生活在一個被經濟問題和軍事危險包圍的世界中」。他說，英國外交政策是建立在（多邊相互依賴）伙伴關係的基礎上的，而不是建立在控制的基礎上的。這種政策的目的是在發達世界和發展中世界之間建立一種新的伙伴關係。他強調說，英國願意實心實意地對歐洲經濟共同體起一份作用。

英保守黨女領袖

大選可望獲得勝利 爲英第一位女首相

（路透社英國倫敦六日電）今日民意測驗顯示：英國反對派保守黨領袖撒切爾夫人可能會於下次大選成爲英國第一任女首相。這項調查是由馬克調查組織刊於太陽報上的。調查問：「你認爲誰人將會於下次大選中成爲首相呢？」在一千二百位接受訪問者中，撒切爾夫人佔百分之四十七，威爾遜佔百分之卅一。在女性訪問者中喜歡撒切爾夫人的佔百分之五十三而在男性中則只佔百分之四十二。在女性中，有百分之八十一認爲撒切爾夫人是誠實，而威爾遜則只佔百分之五十五。

（法新社北京六日電）英國前國防大臣卡靈頓勛爵應中國人民外交協會的邀請，于今日抵達此間。卡靈頓是上議院保守黨的領袖，他此次訪問由英國石油公司總裁德列克陪同，但此間消息來源說，德列克沒有與中國討論石油問題的計劃，他此次陪同卡靈頓純是因爲他是保守黨的支持者。卡靈頓是在英國前保守黨首相希斯于上月訪問北京後不久，前來中國。希斯上月會晤毛澤東，此間觀察家說，中國支持英國保守黨的歐洲政策，但對保守黨卻持保留態度。昨天新華社在一篇評論文章中，提及威爾遜首相在工黨最近在黑潭舉行的會議上所遇到的困難。

高梅斯呼籲恢復紀律
葡國部隊不聽命 架大砲準備作戰
葡萄牙經濟政治情勢危急

（路透社葡萄牙奧波多六日電）據目擊者稱，今天波多總督發出此間一個左派軍事單位的部隊，向齊集外面抗議的示威者開火及使用催淚彈。醫院消息人士稱，一名工廠工人胸部中彈，其他數人傷勢較輕。週六若干二等兵不服從該市北部陸軍司令的命令，因此，部隊奉命佔領該等兵營。

（合衆國際社里斯本五日電）一個叛變的炮兵單位，星期日在里斯本郊外的兵營外，架起炮位，準備對抗政府可能的攻擊。該輕炮兵團駐紮在里斯本機場附近，當葡總統高梅斯號召恢復法律秩序以及軍紀時，該炮兵團將一〇五口徑之榴彈炮架起，據說炮兵團同情少校的政變行動。「我們將再度被攻擊。」在三月十一日流產的政變中，該輕炮兵團曾被炸，當時前總統史賓諾拉被人指責主使政變陰謀。他逃亡海外。同時在波爾多極端左翼份子，示威抗議一家軍人司機訓練學校關閉，他們的示威直至星期日黎明始結束。由於該校拒絕接受將兩名左派士兵調離，軍方下令關閉該校。黨衆高呼反對北部軍區司令官維樂洛准將作出上述的決定。治安部隊用催淚彈驅散左派示威者。星期日下午在里斯本大會堂舉行國慶紀念大會，總統高梅斯稱：「將進步的黨派，工人和軍隊分裂，減少生產，削弱少政府權威，也是一種罪行」。社會黨領袖索雷斯出席這個慶典，在離開會場時，曾被左派示威者推擁和諷刺。極端左翼份子指責社會黨和社會民主黨所操縱的葡國臨時政府保守反動派和右派。

（美聯社里斯本五日電）葡萄牙總統高梅斯爲要制止在軍隊中日漸發生不守軍紀的事件，於星期日晚，揭出警告宣稱：任何軍人，若用武器作政治目的，則爲叛徒。高梅斯星期日由瀕臨和蘇聯訪問歸來，他以武裝部隊司令的身份。對武裝部隊發出一般的警告。他說：「若一個軍人，用他的武器，爲其個人政治野心而效勞。則他背叛了軍隊，武裝部隊運動和國家。」

西歐文明的顛倒

徐復觀

一

從最近西歐各國政府對西班牙處決五名恐怖分子所作的反應來看，我感到西歐文明的顛倒。

現實上的問題，沒有絕對性的是非，沒有絕對性的利害。所以對現實問題的處理，應先弄清楚本末輕重，在本末輕重之間，權衡它的是非得失。若本末倒置，輕重不分，以致使政治社會迷失了大是大非，大利大害的方向，即會貽大多數人以無窮大災害。

西班牙在九月二十七日清晨，處決了兩名巴斯克獨立運動的「祖國與自由」的恐怖分子，及三名極左派「反法西斯愛國者戰線」的恐怖分子，在他們處理的方式與審理的過程上，誠有值得抗議的地方。但抗議到各國政府撤回大使；抗議到把共市與西國進行的自由貿易協定也要加以停止；抗議到把被處決的五名恐怖分子，在二十一個月中，殺害了一名總理，殺害了十八名警官，及十四名平民的恐怖行爲，也絲毫置之不問；抗議到把恐怖分子自己宣稱最近把兩名擁護佛朗哥的西班牙人，用麻布袋沉到海底的事情，一若視爲當然。這便存心抹煞事實的真相，視恐怖行爲重於一個國家的法紀，這是無法令人索解的。至於在抗議示威中的各種暴行，雖不是由各國政府帶頭去作，但實際是受到各國政府的鼓勵去作的。這種抗議，是想由外力去摧毀一個國家的政府，以鼓舞恐怖分子的狂暴行爲。此之謂本末倒置，輕重不分。我所以說，這是歐洲文化在沒落中的顛倒。

當前人類，正面對着兩大毀滅性的恐懼。一是由核武器來的恐懼；一是由恐怖主義來的恐懼。核武器製造者現在還是極少數，但由每一次的恐怖行爲所發生的困擾之大，常使一國或一國以上的政府，必須花費幾天的全部精力，來處理這種問題；弄到美國總統，一連受到幾次生命的威脅；則試問這種情形蔓延下去，蔓延到百分之一、千分之一的人，當了恐怖分子；並且武器使用到了小型原子彈；則人類之劫，豈在核子大戰之下。而事實上，恐怖主義，也正在蔓延之中。西歐國家這次的反應，是助長此種蔓延的突出行動。這些政府人士，都是有相當文化教養的。我由此而說歐洲文化，是欺善怕惡的顛倒性的文化，難說過分嗎？

二

西班牙自一九三六年七月開始悲慘的內戰，一九三九年八月，佛朗哥實行個人獨裁，這本是不理於衆口的政權。但他在第二次世界大戰中能保持中立，從一九六四年起，實施經濟社會發展計劃，得到相當的成功。到一九七二年爲止，國民總收入的實質增長率，爲百分之六．五，在歐洲諸國中爲最高。它本來是農業國，因工業的發展，從一九六〇年，到一九七〇年，農業人口，由百分之四十一，減到百分之二十八。工業品輸出，從全輸出中的三分之一，增大爲四分之三。一九七二年的設備投資增加百分之十五。工業生產增加百分之十一。而人民生活方面，被稱爲這是「大衆享受的社會」，其安定性在英國意大利之上。

他們沒有憲法，以議會組織法及元首繼承法等爲國家的基本法。以「國民運動」爲唯一的合法政黨。但包括共產黨在內的「民主主義評議會」，及馬列主義正統的社會黨，和民社黨等二十多個非合法性的政治黨派，在馬德里市內都有公開的辦事處。暗示政治自由。在宗教方面，打破了幾個世紀來的天主教專制，一九六七年，制定了宗教自由法案，給新教猶太教以傳教的自由。佛朗哥想把他的政權，傳給卡羅斯王子，慢慢地把獨裁制改爲君主立憲制，希望他死後還能變而不亂。但因過激派的恐怖活動加劇，一九七三年年底，暗殺了總理布蘭科後，還殺了十八名警官，於是佛朗哥在本年八月底，制定「恐怖主義取締法」，要撤除都市中的恐怖份子及游擊隊。九月二十七日槍決的五人，是此一法案的第一次的祭禮。在五年以前，西班牙有同樣判決恐怖分子以死刑的事，因國外的呼籲而得到減刑。這次則只減少了判死刑的人數，對判死刑的未曾減免，這便引發了國際上遠大於實戰的激烈反應。而西班牙的答覆，則是十月一日馬德里的三十萬人大示威，反抗外國對西班牙內政的干涉。許多人估計，佛朗哥此次可能會下台，我看不會這樣簡單的。

三

此次最先表示抗議的，是蘇聯眞理報九月二十八日的「由佛朗哥體制的新的血的犯罪」的評論。但佛朗哥體制的血的犯罪，怎能與史達林體制的血的犯罪相提並論。史達林爲了建立個人獨裁，殺死了三百萬以上的人民和黨員。一直到現在，對思想上有異見的人，硬送進精神病院裏去。假定蘇聯的恐怖份子，暗殺了柯錫金，暗殺了蘇聯的警官，克姆林宮的特務，對蘇聯人民，不殺得天昏地暗，那才真怪事。蘇聯是恐怖主義的大本營，他不能不說這類不要臉的話。

同時，自由世界中的一位記者對此事的報導是：「二十七日早晨，西班牙過激派的五個年輕人的生命，在刑場像露水樣的消失了。這個處刑，再一次在白日之下，暴露了佛朗哥體制是完全敵視國際輿論的獨裁政權。此政權封閉了自主的走向自由化的道路」。我讀了後，立刻感到，五個年輕人的生命化爲朝露，是可悲的。然則死在恐怖主義者手上的生命，又是可喜的嗎？「殺人者死」的刑法，與獨裁不獨裁有何關係？處恐怖分子以死刑，封閉了自由化的路，難說對恐怖分子的放縱，讓無辜者死於恐怖分子之手，是走向自由化之路嗎？但是這類的抗議，由個人及社會團體發出，未嘗沒有某種意義。昇級到政府的行動，實際爲蘇聯聲援西班牙開路，這些人所反映出的西方文化，是很令人警惕的。

今日本報新聞精華

工業火警損失達四千萬
工業火警去年達三百六十八宗，全年損失達四千萬，起因多人爲因素的疏忽，皆爲預防大部都可以避免。（第三張第一頁）

鍾世傑被控錄音帶呈堂
鍾世傑涉嫌詐騙案昨在地院開審，有關鍾與事主談話涉及勒索事之四卷錄音帶呈堂，內容涉及鍾索款五十萬美元方答允完成交易。（第一張第四頁）

愛民邨熟食檔極受歡迎
愛民新村新潮熟食大牌檔，所售食品中西合璧，環境清潔，因而受到居民歡迎，生意滔滔。（第三張第二頁）

業內拆息突扳高三厘半
銀行頭寸仍緊，拆借情況卻感混亂，業內拆息突扳高，早市叫一厘二五，最高三厘半，一般拆成二厘至三厘半，比較去週末上升一厘半。經常貸放銀行感於過去息價偏低，需求回增，遂告揭高。美元初出現拋售，隨後補倉轉趨堅挺。（第五張第一頁）

離島小輪街渡交通恢復
風姐桃麗斯帶來超過五吋雨水，新界方面造成災害，離島一度中斷交通，昨已恢復正常，各線小輪街渡均先後復航。（第三張第四頁）

工商師範學院設新課程
今日及本星期五開辦兩班設計與科技學課程，旨在教導教師進行有創作性之教學法。（第二張第三頁）

腎強氣足 壽到百六

江伯昭中醫師製 九製首烏精

蔡德芬 鼻喉頸專科
本館以七代祖傳四十餘年經驗，專醫鼻喉頸癧核、頸部癌症實核。灣仔軒尼詩道313號地下（診所12號）時間：每日由上午九時至下午一時，由二時至五時（禮拜照常）

泰南回教份子綁架教師
三百多間學校奉命長期關閉
共黨警告佈地雷阻泰馬聯軍進攻

（美聯社曼谷六日電）內政部長邦登稱：隨着回教綁匪綁架了一名教師，國南部有三百多間學校於星期一奉命關閉。有三個府的府尹下令無限期關閉，這顯然是受到教師福利保障協會施加壓力所致。

那拉府（位於曼谷以南六十哩）的教師維奇在星期六放學走回家時被綁架。綁匪要求政府停止打擊在這三個回教人士聚居的府份內的游擊隊和盜賊。政府予以拒絕，並派遣援軍到該區，結果維奇被殺。上述與馬來西亞接壤的三個府份內的游擊隊，有一部分是回教領袖發起的，他們要求自治，在學校以馬來語代替泰語，並開除貪污官員。估計泰國有四百萬回徒，約有四分之一都聚居在南部的府份。

（泛亞社曼谷六日電）面臨泰馬聯合大剿之泰馬邊區華籍共黨恐怖分子，頃發出主要爲恐嚇之「警告」稱，比洞區之共黨營地周圍埋有大量地雷，泰軍切勿走近。此項「警告」見諸在比洞區分發之傳單，一般認爲此乃共黨旨在阻止進剿之詭計，蓋即使埋有地雷，亦屬少數，不可能「每一吋土地都埋有地雷」。共黨之傳單又稱：「我們之所以利用泰國土地，是因爲我們要解放星馬，我們會盡量避免和你們（泰軍）衝突，我們要和你們做朋友」。泰第四軍區司令乃星昨已下令軍隊進入比洞區森林，配合馬軍進攻共黨營地，今日下午即可對游擊隊展開大戰。

（法新社曼谷六日電）今天報導稱，在馬邊境活動的華籍游擊隊，現正作出全面準備攻的行動，以「解放」馬來西亞和新加坡。這項運動可在它致予國比洞府的緊張和軍隊一項警告照會中顯示出來。游擊隊在該項照會中警告將在比洞區埋置地雷施予報復。這項警告係當泰國與馬來西亞聯合對付叛亂活動時作出。據泰國南部陸軍司令稱，游擊隊現正計劃攻擊比洞，使它與也勒府分離。

颱風柯拉襲日本
八丈島損失慘重
五十一人受傷毀千六百屋宇

（時事社東京六日電）八丈島五日遭受颱風襲擊，損失嚴重。現已查明有五十一人受傷，房屋四千餘棟受損。

（美聯社東京六日電）官方週一稱，颱風柯拉週日猛撲八丈島，引致估計損失四十億日元的房屋及禾造。這是今年第十三次颱風襲擊該島。據稱有五十一人受傷，屋宇毀損一千六百棟。道路損毀四十二處。電力將會中斷數天。

（合衆國際社東京六日電）星期日午後，風力超過時速一百五十哩的颱風柯拉，吹襲東京南一百八十七哩的八丈島之際，汽車被拋向民居，石塊吹得有如落雨。

星期一，長期離島傳抵東京的零星消息稱，島上三千八百住屋中約有二千間已受損毀。現未有死亡報告，但當地官方稱，今有五十人受傷。

日本自衛軍的直升機，昨晚時已由東京起飛，載醫生、護士、藥物及糧食，至受風災的八丈島。逆料非至星期一日午後該島損毀的情況未能明悉。

星期日接近東京地區，但未登陸的颱風柯拉，帶來豪雨，泛濫東京廣泛地區的火車車務，經已停頓，東京低窪地區的屋宇地遭水淹。

八丈島係漁業及遊覽勝地，爲東京灣口伊豆諸島中七個島嶼之一。政府氣象局稱：颱風眼星期日下午四時三十五分，直接經過八丈島上空，先是烈風的風速達時速一五一．六哩。

東京電力公司報道，島上的二千八百支電燈柱，被吹倒的約有九百支，所有供電均停頓。

星期日晨八丈島兩以無線電話致東京稱，風暴風勢最烈時，沿路上行駛的汽車均遭風阻，並將之拋向民居或在路上翻倒。

八丈島受襲的警官稱，八丈島火山的小石像樹葉般在空中飛舞，一塊石頭吹過警署的玻璃，粉碎所有玻璃。電力停頓之後，醫生們徹夜使用電筒治療傷者。

島上所有正常輪渡及班機均告停頓，只有自衛軍隊的直昇機方准飛往八丈島。

日本擴張國防實力動向
爲避免不良反應 強調重質不重量

（時事社東京六日電）防衛廳頃決定將四次防衛計劃組的防衛基本指針，其主要內容爲：（一）防衛力整建目標，由過去充實量爲重點，改爲以加強質爲重點。（二）建立基地的安定使用體制，擬具對本周邊對策。防衛廳就下列情勢分析的結果，決定下期防衛計劃的指針，今後數年的東北亞情勢：（一）美蘇、美中關係維持現狀；（二）中蘇關係繼續現在的對立狀態；（三）朝鮮半島不致發生大規模的武力衝突。

（泛亞社東京六日電）日本防衛廳長坂田道太今天強調：未來的國防實力將不會超過「反擊有限度侵略」所需者。坂田更強調重質不重量的原則，他說：在日本面臨一遭受全面性的大規模侵略時，將倚賴日本與美國簽訂的共同安全條約，至於遇到有限度的侵略，則靠日本本身的反擊力量。坂田數天前已透露建軍計劃的大綱，但據接近總理府的消息靈通人士謂：三木武夫首相深恐外界（包括國內的在野黨及海外人士）誤會日本走上軍國主義復活之路，特見召坂田，囑其小心。坂田今天所說的「應付限度侵略的實力」，極其抽象，而且彈性極強。

按：一九七三年二月日本國會曾批准防衛的實力可以達到下列程度：一、地面部隊十三個師，包括官兵十八萬名；二、海上各類艦艇的總噸位廿八萬噸；三、空軍作戰飛機八百架。坂田爲沖淡人們對擴軍的敏感反應，故意表示他最近曾與屬下人員進行多次商談，結果大家對下列四點達成一致意見：一、突擊的低

被綁荷蘭工業家
最後限期已過生死未卜
愛爾蘭展開全面搜索

（法新社愛爾蘭六日電）被綁架的荷蘭人赫里馬的命運，仍屬未知之數，雖然通過了四十八小時限期已過十二小時，但政府仍未釋放被囚的三名愛爾蘭共和軍，而赫里馬的命運依然未詳。愛爾蘭政府已拒絕與綁架者接觸。赫里馬的長子謝利昨晚在電視上稱：假如他們要求的是金錢的話，我們已準備好做得最好。

（合衆社愛爾蘭利麥立克五日電）處決被綁架的荷蘭工業家赫里馬的最後時限已於星期日到期，但尚未知被疑是愛爾蘭共和軍的綁匪們，是否已將赫氏處死。同時，合力舉行全面性的搜捕綁匪運動。綁匪們較早時說：倘若愛爾蘭政府不釋放三名共和軍分子，則在上午十一時三十分，將五十二歲的赫里馬擊斃，但愛爾蘭政府拒絕此項交易。警方說：雖然沒有接獲消息，但相信處決期限已經屆滿。赫里馬是龐大的荷蘭花瓈索公司的執行董事，於上星期五在利麥立克家中被綁走。綁匪相信是屬於共和軍一個派分子，他們最初表示，倘若在四十小時之內不釋放三名囚犯，即擊斃赫里馬。

吸烟斗比賽
義大利奪標

（法新社倫敦五日電）義大利今在此間的一項吸烟斗比賽中獲得冠軍。維利斯．城奇使用三克烟草在一個倫敦製造的烟斗中保持不熄達二小時卅八分十四秒，因而贏得歐洲吸烟斗比賽的個人冠軍，來自八個歐洲國家及澳、日的二百四十名吸烟斗專家曾被其擊敗。義大利亦在該項首次在倫敦舉行的比賽中奪得團體錦標，雖然吸的是英國烟絲。

阿根廷左翼武裝襲擊政府軍基地
雙方激戰最少廿七人死亡

（合衆國際社阿根廷布爾諾斯艾利斯六日電）阿根廷部隊星期一在兩個省份展開掃蕩左翼游擊隊的行動，游擊隊襲擊一個軍事基地，佔領一個機場。軍隊稱：最少有廿六人在共黨襲擊時喪生。這是阿根廷五年游擊戰爭以來最血腥的行動。軍方稱：喪生者包括了超過十五名游擊隊及十一名政府軍。

一架阿根廷航機從布宜諾斯艾利斯飛往福摩沙，他們在那裏釋放乘客，游擊隊進行襲擊後逃去，保安部隊沒有捉獲他們。官員報告稱：約六十名游擊隊，於下午四時（格林威治時間十九時），在布宜諾斯艾利斯以北一千公里（六百二十五英哩）科莫沙市，襲擊第廿九兵團總部。同時，一架飛機被騎劫，迫令降落在附近的「巴巴告」機場。該機場以前已被游擊隊所佔領。初步報告稱：游擊隊「在兵團總部，遭遇到劇烈抵抗」，目擊者報告，在總部外有十三至十五具屍體。其他報告稱：「一些游擊隊逃入附近的山區」，稍後說：「有數小時，在戰鬥中，有二十名游擊隊喪生。」該報告指出，在山中之戰鬥，導致多名政府軍喪生。至於雙方受傷數字則告不詳，但在福摩沙醫院捐血者人龍已排滿。游擊隊曾一度控制伊巴告機場，因爲他們劫持着長達巴果，幸好後者在紛亂中恢復自由，而在政府軍強力進攻下，而告收復機場之控制權。劫機者乘混亂之際，登上一架民航客機飛走。據：「當時在機上的乘客有十五至廿人，經過一段飛行後，他們降落在距離福摩沙以南三百七十五哩的一個河港城市望港非機場。」警方透露：「游擊隊將機內之乘客釋放，他們又奪取多輛汽車分頭逃走。但保安部隊即尾追截，但他們卻撤下尖釘阻止政府軍的追趕。」

（路透社阿根廷福摩沙五日電）阿根廷游擊隊今晚襲擊一個軍營，佔領附近一個機場，並劫一架波音七三七飛機，引起該國軍隊與游擊隊之間的流血衝突，雙方死亡人數共達廿七人。十五名至廿名……五、六十人的游擊隊穿着制服，襲擊第廿九兵團基地。

泰國家預算案二讀
克立聯合政府面臨考驗

（泛亞社曼谷六日電）泰總理克立所領導之聯合政府，今起面臨重大考驗，蓋其一九七六年度預算案（總預算六百二十億五千萬銖），今日在衆議院二讀，即使能二讀通過，仍須通過三讀之一關。各大反對黨已聯合一致，企圖推翻預算案，蓋如有過半數反對，該預算案即不能通過，政府須辭職或解散國會，另舉行大選。各大反對黨目前倘若二讀通過，並決定繼續大力爭取更多議員支持反對預算案。克立表示，對預算案在二讀通過而滿懷信心。至於預算案如不能通過，則政府將採取何種行動（辭職或解散國會），渠尚未決定。克立昨晚曾與組成聯合政府各政黨黨魁會談，據悉各黨間之分歧業已消除。預料執政黨與反對黨間將因預算案而發生激烈爭辯。

南韓國防部宣佈擊沉北韓間諜船
出動空軍經過三小時追擊

（路透社漢城六日電）今日較早時，南韓海軍和空軍在西南海岸外擊沉一艘北韓間諜船。這是今年在南韓水域發生的第二次事件。一艘南韓海軍船，在空軍支持下，經過三小時追擊，卒之在釜山以南五十里將該間諜船擊沉。南韓國防部反間行動司令部宣稱，這是八個月中所發生的首次海上衝突事件。

（路透社漢城六日電）國防部公報，昨晚午夜後南韓海軍與空軍在朝鮮半島西南端海外的三小時聯合作戰中，擊沉一艘北韓間諜船。國防部反間諜運動指揮部稱：南韓方面並無傷亡或損失，但北韓船隻之大小及其船員人數則未有公佈。該船係於昨晚廿一時許，在七山島外約二十浬處，被發現向南航行時，在七山島西南約五十浬處將之擊沉。該船開始南逃時，由北韓船隻掩護，其航行速度達三十海哩。指揮部稱，南韓海軍艦艇即召空軍協助，開始追擊。

（時事社漢城六日電）韓國國防部六日發表：韓國海軍於五日凌晨零時十分左右，在西海的黑山島（全羅南道西南方）南方五十海浬的海上，交戰之後，將北韓的一艘武裝間諜船予以擊沉。據發表：韓國海軍於五日下午九時左右，在黑山島西方二十海浬的海上，發現一艘向全羅道海岸接近的間諜船，當即下令停航，但該船拒絕停船，並開槍射擊後逃走，韓國海軍艦艇判斷該船爲北韓武裝間諜船，於是在空軍支援下，追擊將其擊沉。韓國方面無損失。

厄瓜多爾審訊參加政變軍官

（路透社厄瓜多爾五日電）廿七名厄瓜多爾陸軍和空軍官員，今日在此間一個軍事法庭受審，他們被控參與九月一日的一次流產政變。國防部長雅蘭連稱，該個由高級陸、海、空軍組成的五人法庭，將於四十八小時內宣佈它的判決。當叛軍單位於九月一日在一次苦戰中佔據總統府時，曾有廿一名軍人和平民死亡，及一百人受傷。稍後時，當大部份武裝部隊宣佈效忠拉華總統後，叛軍終於投降。

義國賽馬名駒失踪
相信是被人綁架

（路透社義大利米蘭五日電）警方今日稱：一匹三歲大被譽爲義大利最佳賽馬良駒之一的駿馬，昨晚在此間馬廄不翼而飛，相信是被人「綁架」。這駿馬爲韓特所有，他來自美國德克薩斯州達拉斯地區，擁有一百匹賽跑馬，遍佈世界各地。據韓特的職員說，該馬準備稍後在美國參加比賽，然後運往美國。警方說，今晨七時許前往馬廄時，發現賽馬卡諾巴失踪。八月間，另外一匹駿馬亦被人「偷去」。結果在三星期後尋回。當時大家推測該馬被人「綁架」以要求贖款，但馬主表示他們沒有支付贖款。

麗聲 快樂 金冠 金門 皇都 皇后 京華
下期盛大獻映
羅拔烈福 菲丹娜薰 奇利夫羅 麥士馮西 主演
特麗七彩
禿鷹72小時
大爆美國中央情報局內幕！
3 DAYS OF THE CONDOR

EDWIGE FENECH IN THE LOVER GRADUATE
愛雲芬芝 主演最大胆作風巨片
三代同堂慶新春
歐洲公司超特貢獻本年度皇牌！
注意映期地點

京華 快樂 金冠
佳片山積 最後兩天
下期：禿鷹72小時
再世風流劫

天皇巨星 阿倫狄龍
大馬仲
黑俠恩仇
THE BLACK TULIP
注意映期地點

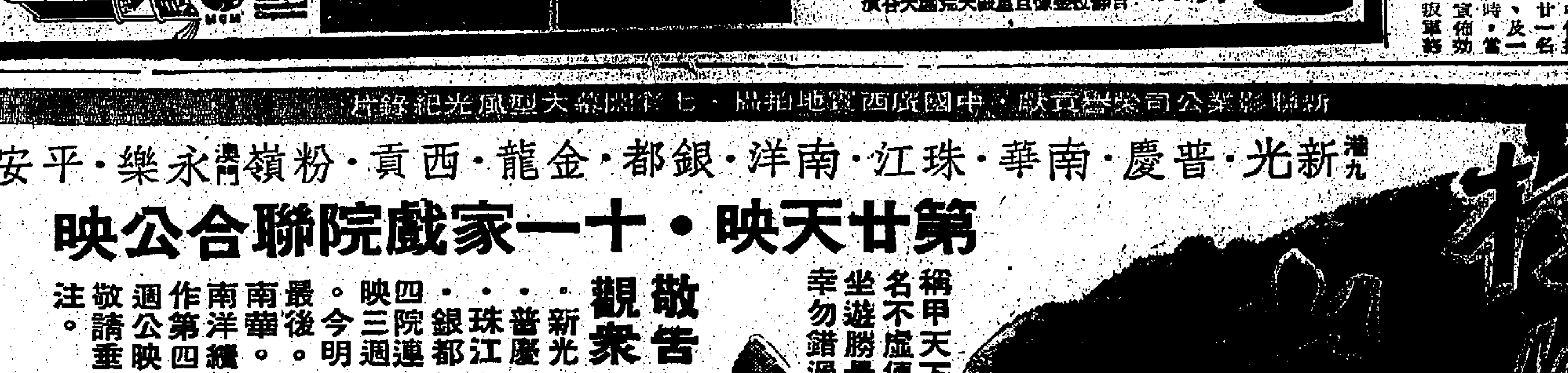
帝國
今獻映
死亡潛艇

娛樂精華
THAT'S ENTERTAINMENT
好評如潮 今天五場
特藝七彩 中文字幕

下期金獻映
偷渡的社會 偷渡的世界

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元 長期讀者八折優待

新聯影業公司榮譽貢獻 中國西藏實地拍攝 七彩闊銀幕大型風光紀錄片
新光・普慶・南華・珠江・南洋・銀都・金龍・西貢・粉嶺・永樂（澳門）・平安
第廿天映・十一家戲院聯合公映
稱甲天下 名不虛傳 坐遊勝景 幸勿錯過
敬告觀衆：新光、普慶、珠江、銀都四院連映三週，今後南華南洋第四週繼續公映。
桂林山水



本港新聞

鍾世傑涉嫌勒索詐騙巨欵案
錄音帶呈堂播放
內容為被告與事主談話有關調查保利董事消息
被告談話涉嫌勒索五十萬美元方答允完成交易

（特訊）本港律師鍾世傑，被控向同業律師張貫天勒索及詐騙，涉及欵項逾三百萬元案，昨日在維多利亞地方法院聆訊。被告否認四項勒索及詐騙罪名。控方向法庭述案發經過，並透露被勒索事主張貫天在廉署安排下，曾使用「迷你」錄音機，錄取被告向事主勒索之談話，該項錄音紀錄共達六卷之多，法官為了解錄音內容，昨日下午將六卷錄音帶之四卷，當庭公開播放。錄音內容主要是被告與事主之談話，談話乃涉及有關調查保利工程公司之董事消息，及有關勒索五十萬元美金交易，全案聆訊未畢，還押今日續審。被告仍准以自金保五萬元，另加兩名人事担保各五萬元至於被告之旅行證件則仍由廉政公署扣押。

被控罪名共有四項

被告鍾世傑，卅五歲，住司徒拔道玫瑰新邨，執業律師。被控四項罪名，包括恐嚇勒索，意圖行騙等，內容如下：（一）七月十一日，向張貫天律師恐嚇勒索美金十萬元；（二）七月十二日，向張貫天律師恐嚇勒索一百萬元，作為被告對張貫天在一宗刑事調查案件中，安排將一些文件證據予以隱藏，否則便用彼等證據指證張某；（三）及（四）七月十二日及十三日，意圖騙取張貫天現金支票，每張面額為二十萬港元，作為在一宗調查保利工程有限公司的案件中，不向張貫天采取法律行動的報酬。

案由地院法官何廸新主審，助理律政司薛舒主控，被告延余叔韶及郭勳動兩大律師代辯。

昨日上午開庭後，首由主控向法庭複述本案發生經過稱：本案事主為保利工程有限公司董事張貫天，因為最近保利公司被政府消盤，公司的行政受商業犯罪科調查。

七月七日，被告人致電往張貫天的辦事處，表示有事傾談，雙方約在太子行一餐廳會面。見面時，被告對張表示，從有力人士方面獲得消息，謂保利公司某些董事會遭檢控，而張的名字亦出現在名單之上。被告表示他願意幫忙張想辦法等。

控方續稱：張與被告見面後，曾作調查，發覺他本人並非在名單之上，以為被告所說，只屬謠傳。至七月九日，張與妻子赴澳門，在港澳碼頭為移民局人員截停，阻止離港，稍後，有商業犯罪調查科人員抵達，與張談話，結果，張取消澳門之行。

相約見面引致首罪

七月十一日，被告再次電張見面，結果，兩人於當日中午在某餐廳會面，兩人經過一番談話，引致第一項控罪，在談話中，被告表示，他是代一些調查保利事件與及決定起訴程序的朋友講話。被告稱，他的朋友擁有一些對張非常不利的文件，如果能夠有適當的考慮條件，他的朋友準備毀滅該批文件。被告旋即取出一張字條，上面以英文寫着五十萬美金字樣，張明白此乃暗示他要付五十萬美元代價。

被告又提及另一名律師T.S.TONG，亦會因保利事件而被控告。被告表示他亦可助T.S.TONG解決，但要付出五十萬港元。

在這次會面之後，張貫天與廉政公署接觸，透露上述情形。

七月十二日，廉政公署一名負責人英格殊與張見面，獲取口供，安排張與被告交談時全部錄音記下來。

當晚八時四十分，被告又致電張，當時的電話已被錄音，成為控方第一卷證物。談話中，被告表示他會駕車接張往遊車河，屆時有話商量。

十時四十五分，被告駕車抵張住宅，張事前依從廉署安排，將一架袖珍錄音機放在衣袋，將咪藏在皮帶上，張與被告在車中的談話被錄下，成為第二卷證物錄音帶。

兩人遊車河達四十五分鐘之後，被告將張送返家中，張返家後馬上與英格殊商量，英格殊指示張下次與被告會面時，盡量誘使被告透露所謂有力人士的真正身份。

在第一次汽車談話所講的內容，與上次在餐廳的談話內容差不多，但所提欵項，則減為一百萬港元，這筆數目，作為幫助張及T.S.Tong兩人的報酬。

控方表示這番汽車談話，乃引致第二及第三項控罪。

雙方談話廉署錄音

七月十三日晚上八時許，被告又再致電張，安排再度遊車河談話，期間電話所談一切，亦被廉署錄音，成為控方第三卷錄音帶。

致電完畢數分鐘，被告駕車抵達張家，接張外出，張於出門前亦以同一方法，將錄音機及咪隨身收藏起來，將被告與他在車中所談悉數錄音，此乃第四卷錄音帶。引致第四項控罪。

同日晚上十時四十五分，被告駕車送張返寓所，張下車時，向埋伏在附近的廉署人員發出暗號，英格殊與其他數名廉署人員上前表露身份，向捕被告，指控被告涉嫌串謀索賄。

同日稍後，被告被帶返廉政公署調查。被告與廉政人員談話，亦被錄成兩卷錄音帶，此乃第五及第六卷錄音帶證物。

控方隨即續出二份由張貫天於案發後向廉署所作的口供，內文與上述控方申述的案情相似。

口供中透露：被告因為廣告事情在律師公會引致麻煩，被告初次致電約他見面，他以為與此事件有關，及後被告對他表示，他本人（張貫天）及另一名叫哥頓．胡偕同數名保利公司董事會在廿四小時之內被檢控串謀欺詐行騙。

有力朋友可以幫忙

被告表示，他有一些有力的朋友可以幫忙，被告隨即又表示，他本人非常富有，只是作一名中間人，僅做傳遞消息，與張某及該有力人士之間的交易無關。

口供指出：張以為被告所言只屬謠傳，但至七月十一日，被告又再約他見面。

被告質問他為何不相信其名字已在被調查監視的名單中，提及T.S.TONG，亦會遭控告，而且暗示，如果他本人與T.S.TONG可能被判有罪，前途毀於一旦。

張貫天指出，被告曾對他說，如果能信任他，可保無事發生，因為他知道該有力人士，持有對張不利的文件，如果肯付欵包保可「搞掂」。當時被告用紙寫出零點五M（即五十萬美元）字樣，被告又說，T.S.TONG也要付出五十萬港元。

主控隨又向法庭呈讀一份政府官員英格殊的口供，透露安排被告與張見面，及交易事，該口供略稱：本年七月十三日晚上十時五十分，被告駕車送張返寓所，他見到張落車時，作出預定的暗號，於是他偕同其他人員，上前向被告表露身份，表示他已經被捕，當時被告一言不發，坐在司機位上。

廉署安排見面錄音

英格殊表示：他隨即叫張從身上取出錄音機，被告見到錄音機即表示：他本人正在實行一項「心理實驗」的操作，有說話要解釋。

英格殊續稱：他即將被告帶返廉政公署，與被告的談話，全部錄音，被告在談話中表示，他是項行為，並不是想得到金錢利益，是進行一項「心理實驗」，欲想知道張的反應，因為他本人正在寫一本書，有關方面的心理反應報導。被告又說，他將張貫天當作此項實驗的白老鼠（試驗品）。

英格殊續稱：七月十五日，下午二時，他將被告落案控告，同日下午將被告帶往中央裁判署提堂。

下午提堂時，主控向法庭呈堂四卷錄音帶。主控表示：該四卷錄音帶中之兩卷，乃張接受廉署人員之授意暗中錄取被告在電話上與張貫天的談話，另兩卷則

華比銀行被刧廿八萬 保險公司懸紅二萬八

（特訊）華比銀行之保險公司，現已授權侯活士公正行作為該保險公司之代理，懸紅緝拿十月二日在南風道截刧該銀行欵項之刧匪歸案，及將失欵二十八萬五千四百零一元起回，賞金是二萬八千五百元，將全數或按比例攤分與供給消息之人士。

侯活士公正行之地址在香港，軒尼詩道四一六號先施保險大廈十六樓四號，電話號碼是五一二七九八〇〇及五一二八〇六二四（合）

兩逃犯夜出圖竊 分判四一年及九月

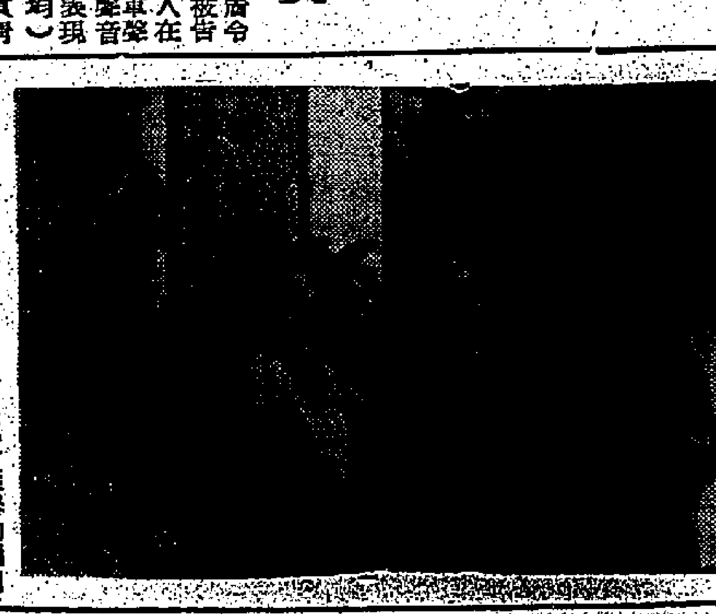
（新亞社）西貫滑水灣道赤柱監獄越押逃犯二人，夜出做世界，同在九龍塘約道，深宵遊蕩，意圖不軌，為警方發覺拘控，三罪并發。昨解新蒲崗裁判署審判，被告二人認罪，法官判首被告入獄一年，次被告入獄九月。

被告二人：（一）伍毅倫，廿六歲，囚犯；（二）陳家賢，廿九歲，囚犯。分別被控三罪：（一）控兩被告，十月四日，在九龍清約道、深宵遊蕩，意圖偷竊；（二）控首被告一人，同時同地藏有一個螺絲批，可作不法用途；（三）控兩被告，九月廿三日，在赤柱監獄，於督導員文來安之合法看管下越押逃走。

日藥劑師綏部德 訪中醫針灸研究中心

（港訊）日本名藥劑師、物理治療專家、第三次世界針灸學術大會日本代表團團長綏部德氏，日前到台灣訪問後蒞港，綏氏對中國醫藥學術深感興趣，且曾有研究之心，本年七月間曾受台北市中醫師公會學術研究委員會聘為顧問。到港後即拜訪中國醫藥出版社社長譚述渠名中醫師。據悉在日本及台灣，已早聞香港中國醫藥出版社是一所努力發揚漢醫藥的機構，該社的全部人員都是漢醫的熱誠支持者，故特地前來訪問，藉資聯絡，以作研究漢醫藥之參考。

律采一日中午由傳譚路偏先生陪同拜訪，……異。



譚述渠社長，邱昭華主任及講師林乘慈、曾顯林、邱國柱等親自款接，在參觀研究中心之各項設備後，又與該研究員研討了很多有關中藥的性能療效，以及各類電針儀器的應用等問題。綏氏認為該社之中醫藥針灸研究中心成立不過短短一年，有此成就，不愧為東南亞漢醫藥繼續與發揚之中流砥柱，並即請求加入

第三次世界針灸學術大會日本代表團團長綏部德，訪問中醫藥針灸研究中心時與譚述渠名中醫師、邱昭華主任等合影。

為該社海外永遠名譽社員，俾能為漢醫藥盡一分微力。譚社長以綏氏亦是中醫藥之有心人士，除接受請求外，並在彌敦酒家貴賓廳設午宴款待，賓主盡歡。

兩警訊少年男童 協助警察擒刧匪 獲總商會好市民獎金

（中國社）警方消息，兩名警訊少年男童在灣仔一間診所遇刧後二十分鐘內協助警方拘捕匪徒歸案，因此每人得到由香港總商會所頒贈之好市民獎一千元，該兩名九歲及十歲之男童，目睹三名青年由利東街七號莊士頓道李大偉醫生診所匆忙走出，於是便有所懷疑。暗裏跟蹤然後報警而將其中一人擒獲，香港總商會主席霍沛德頒贈獎金予該兩名男童時，讚揚他們之敢於行動及見義勇為之精神。

一名男子在永利街遇襲，頭背被用利器揷傷，警員聞訊到場為他料理傷口。（本報記者攝）

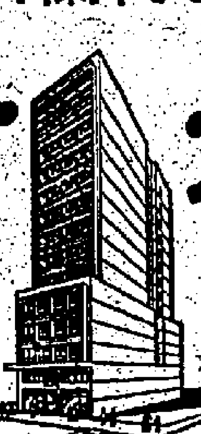
中區永利街內曠地 青年被圍襲頭背均刺傷 曾在該處遇賊昨往尋訪

（特訊）一名男子，昨午行經中環永利街時，突被五、六名大漢持利器圍斬，結果他身受重傷，後被送院救治，與他同行的一名朋友知機先遁，逃過大難。兇徒事後分頭散去，並無遺下任何兇器在場。

傷者姓楊，廿餘歲，住北角英皇道。據悉日前他有一名朋友，在上址遇刧，昨下午六時十分，他特與該名朋友一同前往永利街一帶企圖尋找刧匪，不料行至該處一個遊樂場時，突被五、六名大漢，手持三角銼、木棍、石塊等硬物攔截去路，兩人見勢色不對，相繼逃遁。

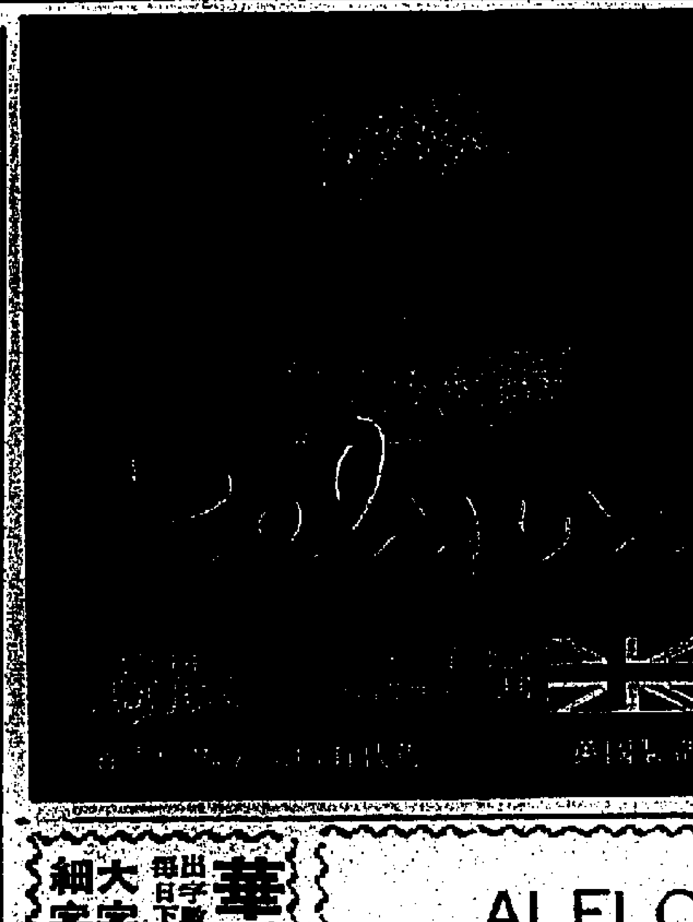
當時楊朝東走，被兇徒沿途追打，至永利街十×號旁邊空地時，被對方擒住，圍打，頭、背被三角銼揷傷，倒地呻吟，各行兇者見得逞後，於是分頭作鳥獸散。

附近街坊目睹血案發生，遂立刻報警，召十字車到場將傷者送院

九龍旺角砵蘭街340-342號
鴻業大樓

本月入伙
設備齊全，管理完善 歡迎參觀比較！ 說明書電索即奉
旺地商業
適合各行商業寫字樓 會所、學校、教會、茶樓 菜館等用。
八折特價平通本區！
面積：由八佰餘呎至弍仟餘呎
僅售十六萬七千起
為協助工商界發展，特設…
低息八厘七五優待
七年分期（每萬元月供本息$168.70）
十年分期（每萬元月供本息$143.50）
首期二成，即成業主・月供低息樓價勝過納租
新鴻基 德輔道中，香港華人銀行大厦10樓 電話：5-228205・5-241206 地盤電話：3-947110（假日照常）

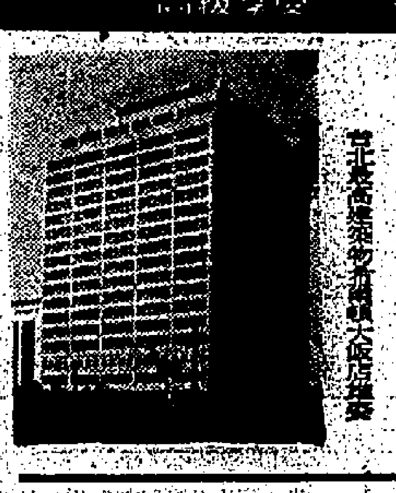
本餐廳昨日開幕荷蒙
各界友好 同業先進 蒞臨指導 惠貺多珍 高誼隆情 曷勝榮藉 惟以招待未週 殊深歉仄 謹此
致謝
紅心茶餐廳同人敬啓
九龍城獅子石道八十九號地下
電話：三一八二六八五五

旺舖出租
假日酒店商場
（九龍彌敦道與麼地道交界）
位於尖沙咀商業中心區，地下及地庫商場舖位尚餘無多，面積由二百餘呎起，如有意請洽
3-811814，3-819231
HK 香港發展地產部

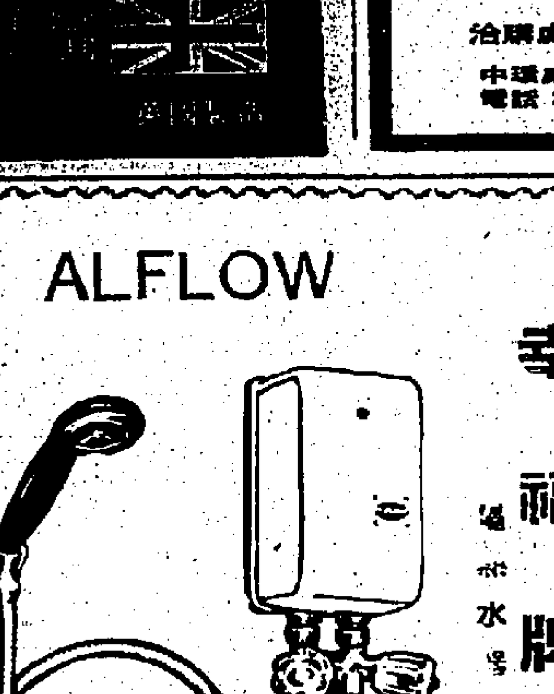


九龍荔枝角道180-182號（楓樹街口）
昌福大厦

兩梯兩伙 伙伙单边 尚有98年 廳房四正 三件顏色潔具 室內裝妥電燈 建至頂樓
尚餘數伙 欲購從速 二 特價平 業商售
洽購處：昌生有限公司
中環威靈頓街52－54號昌生大厦十二樓
電話：5-231840・地盤電話：3-939502

華僑日報讀者
七海旅行團
高級享受 一流服務 業績輝煌 有口皆碑

台北希爾頓大飯店贊助
台北假期 $660.-
逢星期六出發
包括香港台北來回機票・住宿希爾頓大飯店三晚
4天自由團 住希爾頓大飯店三晚 H.K$660.-
4天豪華團 住宿：希爾頓、圓山大飯店 遊覽：陽明山、故宮、烏來、野柳 H.K$990.-
5天台灣 HK$1,350 逢星期三出發 阿里山日月潭 香港－台北－嘉義－阿里山－日月潭－台北－香港
[redacted]
7天環島 HK$1,550（高雄線）出發日期：10月8日 12月23日 香港－高雄－阿里山－日月潭－梨山－花蓮－台北－陽明山－故宮－香港
9天環島 溪頭特價團 [redacted]
[redacted]
10天環島 HK$1,850 特級豪華團 香港－台北－陽明山－故宮－花蓮－天祥－梨山－台中－高雄－澄清湖－佛光山－月世界－台南－阿里山－嘉義－日月潭－溪頭－石門水庫－台北－台灣 出發日期：11月22日 12月23日
七海旅運有限公司

華僑日報 分類廣告
大字四個 細字卅四個 每天三元
按處洽

ALFLOW

英國名廠 幸福牌 熱水爐
特點 即用即熱 安全可靠 體積細小 費電儉電
使用熱水淋浴 每次約需數仙
參觀 請移玉 總代理耀生行有限公司 鐵崗道105號 電話：5-769950
售賣修理 家庭電器
承做大小電力工程

租／售

住宅	1.廣播道寶能閣一期 四樓587呎	售$	145,600.-
	2.壽山村道5號2樓	售$	375,000.-
	三房兩廳1,363呎	租$	3,400.-
	3.何文田山常盛街常康園 四房兩廳1,700呎	售$	380,000.-
	4.殷含道士庫765呎	售$	120,000.-
商業	1.中區大道中184恒隆大厦		
	(a)頂樓3,611呎另天台	售$	1,050,000.-
	(b)2樓全層2,874呎	售$	755,000.-
	(c)20樓B座1,090呎	售$	266,000.-
	2.尖沙咀漆咸道43號三樓 1,700呎寫字樓	租$	3,000.-

恒隆 5-458131 5-795128
新址：銅鑼灣百德新街恒隆中心

本港新聞

疑迫姦小姨

大角咀小販被控不認罪

主控縷述被告曾一再迫姦情形

（特訊）無良姊夫，圖一矢雙雕，向姨仔迫姦，爲婦妻不諒鬧上法庭，被控强姦罪，昨在高等法院刑事法庭受審，被告不認罪，控方召證人出庭供述事件發生經過，全案聆訊未畢，押候今日續審。

被告：呂祖，三十二歲，菜小販，住大角咀中和大廈。被控兩罪：（甲）去年八月廿八日，在元洲街木屋，强姦二十歲少女陳××；（乙）去年十二月九日在大角咀中和大廈，强姦上述陳姓少女。

主控縷述案情稱：原告女子爲被告妻子人細妹，三人乃於年前由大陸來港，初時同住在元洲街木屋區內，由於被告環境不佳，故三人同睡一張碌架床，原告少女住上格，被告夫婦則睡下格，一向相安無事。

迨去年八月廿八日，被告妻子往大嶼山探親，留下被告與原告在家中，被告四顧無人，乃向原告威嚇，並將原告强姦。

翌日，被告妻子回來，原告將被告所爲告之被告並與妻子爭吵，爲息事寧人計雙方均未報警。

迨至去年十二月間，被告一家又搬到大角咀現址居住，三人仍共居一床，原告仍睡碌架床上格。十二九日晚上九時，被告之妻子外出未歸，被告又色膽包天，再爬上上格床向原告恐嚇，並加以强姦，其時，被告之妻適返，目睹被告所爲，又與丈夫爭吵，但無結果。被告之妻無奈，只好帶同原告離開，另往他處居住，以避開被告。

至本年一月間，不知如何被告又查出原告居址，竟然找尋上門向原告威迫，原告只好報警求助，卒將被告拘捕。（合）

藏有及行使假護照

被遞解出境青年四半年

（新亞社）警方毒品調查課人員，於九月卅日，在啓德機場，拘捕一名報稱在荷蘭阿姆斯特丹任職之男子，經調查後落案，控以持有假英國護照罪名，昨解上中央裁判署審訊，被告認罪，範爵理法官判其入獄六個月。

範爵理法官於判案時，詢問被告爲何持有假英國護照，被告答稱，爲便於出外謀生，法官又問被告所持之假英國護照，係以一萬三千元購得者，當時做何職業，被告答稱，做織毛巾工人，法官問以一織毛巾工人，是否感覺到一萬三千元係一個巨大的數目，被告答稱：係一個巨大的數目。法官於後指出，根據假護照上之記錄，被告在最近之五年內，曾先後旅行歐美十三個國家及地區，被告如何支持此一龐大之旅行費用，被告答稱，在各國俱樂部工作，範爵理法官至是，認爲被告所涉及之罪嫌重大，即判其入獄半年，不准就就代刑。

被告梁超雄，廿八歲，報稱爲亞姆斯特丹賭場之伙計，報住嶺山村五十三座六六二室，已婚，有兩子女。被控兩罪：（一）九月卅日，在啓德機場藏有一個假英國護照，（二）同時同地，行使該假英國護照。

案情透露：被告係香港居民，於一九七一年前往荷蘭阿姆斯特丹謀生，一九七四年四月及十一月先後兩次返港。今年三月被告到吉隆坡，當地警方懷疑被告與荷蘭阿姆斯特丹一名女子藏有海洛英一案有關，將被告遞解出境。

九月卅日下午三時卅五分，被告由吉隆坡解返本港，在啓德機場之毒品調查課人員，即將其拘捕，查出被告所持之護照，原來持有人爲李洪發，被告承認在較早時間之前，在旺角彌敦道，經由一名男子介紹之安排，以伸值港幣約一萬三千元之代價購得者，警方根據所得證供，乃落案檢控。

美同邨三賊刦案

警欲晤兩名青年

（特訊）警方現正急欲會晤兩名相信能協助警方調查一宗在本年九月十六日在美同邨發生之刦案之男子。

他們是（一）洪國强，廿四歲，五呎六吋高，短頭髮；（二）亞明，廿三歲，約五呎七吋高，圓臉。

該宗刦案在九月十六日下午十一時左右發生，當日三名持刀男子闖進美同村第六座，一一八至一二〇號竹景餐室，刦去現款一千元。當他們欲逃走時，一名機警探員睹狀立即追捕，並命令他們停步；但刦匪毫不理會，他遂開槍一響，擊傷其中一名刦匪。

受傷疑匪名黃佑，廿一歲，現仍在醫院扣留，情況危殆。

警方現正找尋另外兩名在逃之刦匪。任何人士如有消息關于該兩名疑匪，或能協助警方調查者，請電三—二六〇二一一內綫三十七與黃大仙警署聯絡，或向任何警署報告。（合）

洪國强之繪像

專爲警務人員舉辦歷險訓練計劃展開

近六百人申請參加

（新聞社）由皇家香港警察少年團會之一項富有刺激性的「歷險訓練計劃」，正在展開中，目前已有接近六百名的男女警務人員申請參加，分期接受訓練。

負責該項訓練的爲警察少年訓練學校校長白理德，由於不穿制服及配戴官階徽章，所以導師及參加者均一視同仁，好像是一個大家庭。

歷險訓練課程包括划獨木舟，露營，閱讀地圖，攀山訓練，按圖越野比賽及建立自信心等。

這課程是專爲警隊各級男女警務人員，包括輔警人員而設。同時那裏在是有新的假期，已有五百五十名男女警務人員申請參加。

該項訓練課程是全年舉行的，每年共有廿五期，每期可容十六人參加，由三位導師予以訓練。但若像目前的需求有增無減，則計劃增加導師的人數，以吸收更多愛慕求歷險的人員。

該計劃的目標與宗旨有三：（一）給予警務人員學習戶外技能及培養品格與領袖才能的機會；（二）使他們有機會享受煥然一新的活動及擴展；（三）使警隊常備一批受過戶外訓練的人員，俾他們將所學得的技術，授予香港的青年，使社會獲益，及加强警民關係。

白理德校長說：「該訓練課程並非艱苦吃力。其目的在使參加者自我享受另一方面的生活，而非使他們勞其筋骨或使其感到那是一種懲罰，否則，便與目的相違了」。至於女警務人員參加的訓練課程，則將於本年十二月與明年一月舉行，而且在計劃方面將稍爲調整云。

自認黑漢 四出嚇勒 入獄兩年

（新亞社）一自稱爲十四K黨之黑漢，使之見飛，專向尖沙咀區一般「架步」、舞場恐嚇勒索，時而兄弟身故籌募治喪，時而手足需錢保釋，每次恐嚇勒索三十元不等，若無恐彈，有如收租，上得山多終遇虎，一次在堪富利士道一家架步中又復重施故技，向一女子恐嚇勒索時，即爲警方跟踪拘捕歸案，控以十四項罪名，昨解南九龍裁判署審訊，被告全部認罪，法官判其共入獄二十四個月。

被告男子崔國洪，廿五歲。被控十四項罪，包括六項恐嚇勒索罪，指被告於十月一日、九月廿五日、九月卅日、九月廿七日、九月廿一日、九月廿九日先後在堪富利士道、加拿芬道、及河內道等六處地方，分別向六名男女，恐嚇勒索，另外五項偷竊罪，其餘三項，則爲自認十四K黑社會會員罪。

破獲販賣泰女爲娼

五男子被控罪成押候判

（新亞社）警方在油蔴地彌敦道平安大廈十樓，破獲一個姊妹以賣泰國少女爲娼之非法集團，拘捕五名與案有關男子，分別控以六項罪名，目前在南九龍裁判署提訊時，林少賢法官准被告保出外候審，將案移解荃灣裁判署聆訊。

該案昨在荃灣裁判署聆訊終結，林少賢法官聆聽控辯雙方證供後，裁定首被告之第二至第四項罪不成立，除各被告所控之罪均成立，並將案押候至十月十七日，俟感化官調查被告身世報告後，始行宣判，被告扣押監房看管。

被告五人：（一）麥杰甫，卅五歲；（二）余作光，卅六歲；（三）徐照良，卅六歲；（四）麥時，卅五歲；（五）羅榮輝，四十三歲。分別被控六罪：（一）指各被告於本年五月七日至六月六日，在彌敦道平安大廈十樓，依靠泰國妓女爲生；（二）指首被告，同時同地非法禁錮一名泰國少女；（三）指首被告，同時同地販賣一名泰國少女爲娼；（四）指首被告教唆協助一名泰國少女，非法居留香港；（五）及（六）罪指各被告，同時同地，利用住宅開設妓寨，供兩名泰國少女賣淫。

攔途刦婦女

積犯囚四年

兩休班軍人仗義擒賊

（新亞社）一出獄不過十天之青年慣犯，又復手持三角銼，白晝當街刦婦女，爲兩休班軍人經過發覺擒獲，報警拘控，昨解九龍地方法院審訊，被告認罪，戴維斯法官，以被告怙惡不悛，重判被告入獄四年。

主控當庭指出，被告係一積犯，前曾犯有多次案底，大部與搶刦有關，最近始告在獄服刑期滿，出獄僅十天。

被告余坤崧，廿三歲，被控罪名，九月廿五日，在九龍塘橋道行刦李美英四百三十七元九角，一個手表，一個戒指，及一條金鍊。

據案情透露，原告女子家住九龍塘橋道某號，九月廿五日下午五時，李携同五歲女兒乘私家汽車返家，於下車之際，被告閃出以三角銼指住女童威脅，喝令迅將所有財物交出，李恐愛女受驚，立即如命辦理，被告得手後，通忙轉身逃走，李大叫搶刦，兩休班軍人經過聞訊，傭擊上前，協同擒住被告，人贓並獲，乃報警拘控。

被匪爆竊失貨萬八

賊留言黑板上謂辛苦警探人員

慈雲山鳳德道一公司

（特訊）昨晨九時許，九龍慈雲山鳳德道十九至廿一號之新興國貨公司之爆竊案中，匪徒竟在現場一塊黑板上寫上：「差佬們，九龍偵探網部偵探辛苦了！」等字句的留言，對辦案之警方人員，極盡揶揄。

查這宗爆竊案係發生於前晚至昨晨，由於該國貨公司之夜班職員休假，致爲匪徒將後門撬開，入內搜掠，復將閣樓辦事處內之夾萬撬開，搜去了一千九百多元現款及金飾，竊匪窮搜未盡，又從樓下之中藥部拿走了一大批名貴中藥，及毛衫部取去了一批上價毛衣，總共損失達一萬八千餘元，得手後，由後門逃去無踪，及至昨晨九時許職員上班時，才發覺曾遭竊匪光顧，於是立即向方報案。

警方人員聞報趕至現場調查時，赫然發現寫字樓之黑板上，竟有匪徒之譏諷留言，不禁爲之氣結。（合）

運送石油氣貨車無防火設備

司機向警行賄被判罰五千欵

（新亞社）一名運送石油氣貨車司機，被警員正擬將其控告多項不合規格設備，及無防火設備，捐款無望，以五十元賄賂警員，結果被警員檢控，昨在荃灣裁判署提訊時，被告認罪，白韞洪官判被告罰款五千元，限今十七天內繳交，如無繳罰則入獄兩月作抵。

被告男子黃錫培，廿五歲，住大窩口邨廿座〇六號。被控於本年九月卅日，在荃灣，賄賂編號一二二四三號警員五十元，作爲對其不起訴之報酬。

案情透露：當日晚上八時，警員在荃灣道，截停一輛無開尾車頭燈之貨車，該車由被告人駕駛，警員檢視下，發現該貨車載有火水，及石油氣等危險物品，而車內並無裝上消防設備，警員向被告指出，將被票控其危險駕駛，無防火設備，及多項罪名，被告聞言，惡怕受罰，取出五張十元面額紙幣，交與警員，要求撤銷上述犯事之控訴，警員乃向被告拘捕，將被告帶返警署後，落案檢控。

三青年黃大仙區訪友

被襲擊一人手幾斷

（特訊）三名青年昨午二時左右，到黃大仙地區，探望朋友，在徙置區十九座附近，突被一名持刀男子襲擊，一名青年用手阻擋，手部被斬至幾乎折斷，兇徒逞兇後逃去。

事發後，與傷者同行之其餘兩人，急忙扶助傷者，並報警，將傷者送院。據傷者姓洪，廿二歲，三人與兇徒不相識，警方初步懷疑該宗爲一宗尋仇斬人之傷人事件。（合）

肉行總商會還原址辦公

慶雙十叙餐聯歡

（特訊）香港肉行總商會，去年七月因馬路街二十九號之原會址被拆建，遂暫時遷往上海街一三五號十一樓C座辦公，重建會所在本年九月已竣工，領有入伙紙，十月六日遷回原址旺角大廈二樓辦理會務，電話仍爲H：四六一四。

容許蚊虫滋生

五十一人被罰

（港訊）上月份共有五十一人因容許蚊虫在他們的樓宇內滋生而遭檢控，共被判罰款一萬一千八百二十五元。其中一宗案件，被告被判罰款爲七百五十元。

市政事務署發言人昨日提出警告稱，市民建築商人任由蚊虫在他們的樓宇或地盤內孳長，可被判罰款一千元。

鯽魚涌車禍

兩男子受傷

（特訊）昨日下午三時，鯽魚涌新威園大廈門前附近，發生車禍，一電單車撞倒一過路途人，司機亦受傷。後由人報警，召救傷車送院救治。

傷者：謝少荃、男、廿歲、司機、傷頭及脚部，住石澳村；黎家朝，途人，五十四歲，住新威園大廈B二室，傷頭。（合）

沙田岬面警察漁民衝突

首被告再加控傷人

押候審訊准十一男女欵保出外

（新亞社）新界沙田何東樓海面，涉嫌有關警察漁民衝突事件，被捕男女十一人，同以非法集體打鬥罪名落案，昨再解上粉嶺裁判署提訊，主控請准法官加控首被告一項非法傷人罪名，法官以案情尚待偵查，徇控方請求，諭將案押候十一月廿日審訊，被告九男二女等十一人，均暫無需答辯，准第一被告以現金三千五百元，第二至第十一被告每人以現金一千五百元，分別担保出外候訊。

主控當庭透露：本案於下次提堂時，可能尚有其他罪名，對被告等提出加控。

被告十一人：（一）黃全，四十五歲；（二）羅娟帶，卅九歲；（三）布貴有，卅八歲；（四）譚根基，五十七歲；（五）黃木有，卅八歲；（六）何來，四十歲；（七）郭木，廿三歲；（八）鄧志强，二十一歲；（九）賀妹仔，五十歲；（十）譚鳳運，廿二歲；（十一）陳秀梅，廿五歲。分別被控兩罪：（一）控全體被告，九月卅日，在沙田何東樓海面非法集體打鬥；（二）單控首被告一人，同時同地，非法打傷男子鄧全新。

警務處長施禮榮

頒獎狀五警務員

（中國社）警方消息，政部治五名人員在本年五月女皇訪港期間工作表現優異，於去週獲警務處長施禮榮頒發獎狀。此五位人員是陳冠雄高級督察，何子樂高級督察，[illegible]高級督察，[illegible]長及王霈松[illegible]。

憤夫好賭斬子女掌復自斬

少婦被控蓄意傷人認罪

還押兩週等候調查宣判

律師代求情謂被告曾飲酒消愁釀成血案

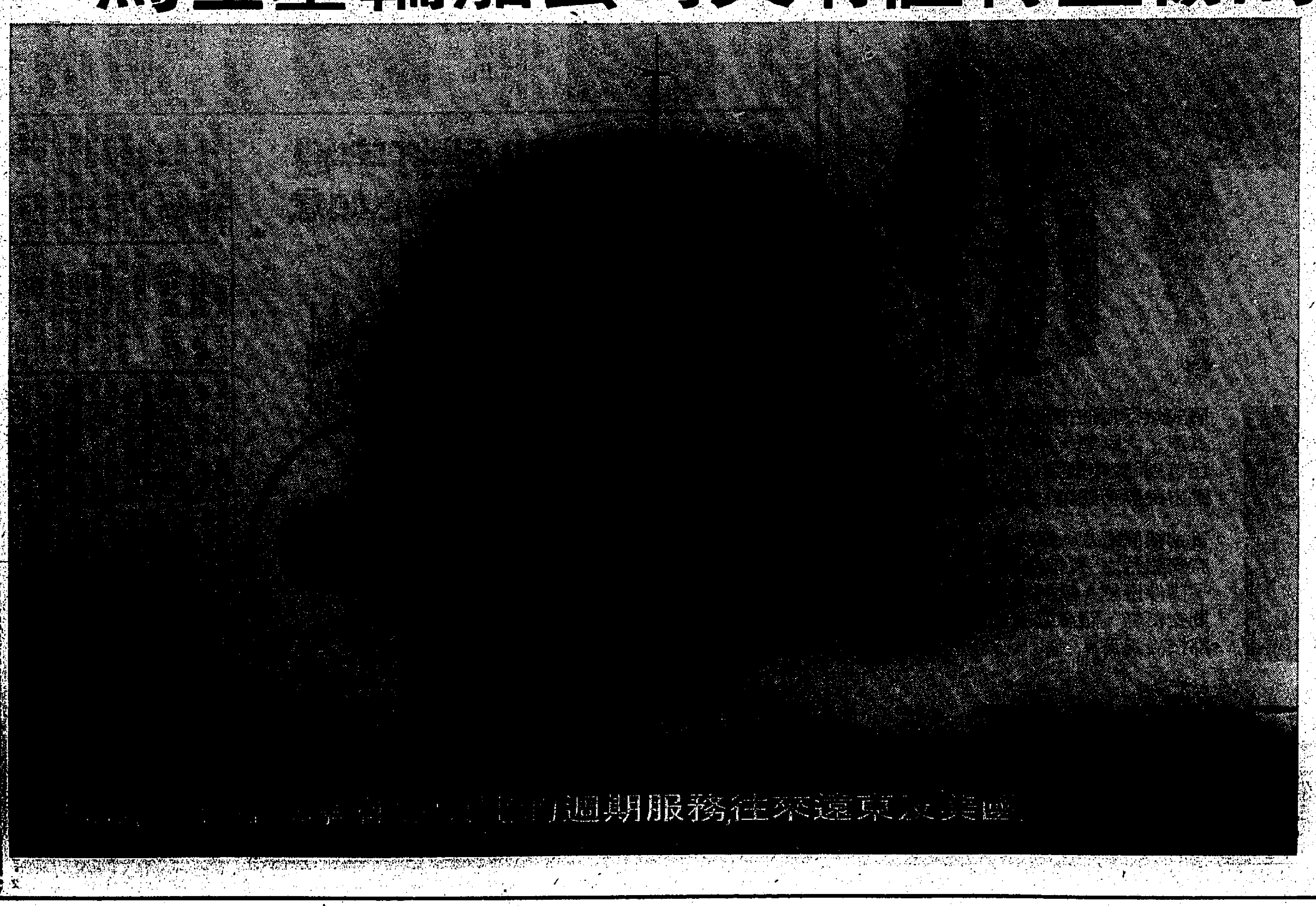
（新亞社）荃灣寶豐十字徑村一戶貧苦人家之廿四歲主婦，因丈夫嗜賭，竟憤而操刀，斬斷兩名稚子女之左掌，繼而斬斷自己之右掌，欲一死了之，豈料爲鄰人發覺，及時報警，將三名傷者送院救治，卒挽回性命，但終身已成殘廢，此案昨在鈕多利亞地方法院開審，被告含淚認罪，法官梅賢玉諭將被告還押兩週，等候感化官之報告書。

被告昨由阮家道大律師代表，向法官求情，指出被告四年來之婚姻生活，甚不愉快，其丈夫嗜賭，故時常不給家用，兩夫婦因而經常鬧至不歡，案發當日兩夫婦又發生吵咀，事後被告飲白酒消愁，卒弄成血案，被告當時之心理問題，只感到家庭不幸，一怒之下，致有斬掌自殺之念，但現經反省後，始覺後悔莫及，請求法庭輕判。

被告女子[illegible]，家庭主婦，現年廿四歲，住荃灣寶豐十字徑村木屋。被控兩項蓄意傷人罪，指其於七月十四日，在荃灣寶豐某所蓄意傷害其子曹俊賢（四歲）及女童曹永[illegible]（三歲）。

案情透露：案發日上午九時許，一名女街坊途經案發現場，聞屋內傳出慘叫聲及哭啼聲之音響頗高，乃趨前查看，發覺被告與兩幼年男女均倒臥血泊中，手部流血不止，且頻出痛苦之狀，但由於大門鎖起，無法入內，乃召警方到場，破門入內，將三名傷者送院搶救，警方人員發覺廚房血漬斑斑，三隻血淋淋之手，放在砧板旁，并檢獲一柄染滿鮮血之肉刀，醫院方面，經手術後，終無法將手掌駁回，事後被告向警方承認，此宗血案與其有關。

馬士基輪船公司又有值得宣揚的好消息



由即日起往來香港及美國的航運時間經已縮短因爲我們計劃建造九艘新貨箱輪之第一艘現已正式加入服務

我們備有20呎及40呎的貨箱(開頂或密封)可運儲冷藏或易變壞的物品亦有掛衣貨箱裝儲衣服至於無法用貨箱儲運的大型貨物則可放置於人造甲板上

不過九艘新貨箱輪船各類貨箱及每週更快速的班期祇是我們新服務範圍的一小部份

除此之外並有更快速的上落貨設備電腦高速處理文件系統以及逐戶送貨的服務全部均以馬士基一貫可靠的作風爲閣下效勞

最新馬士基遠東/美國貨箱運貨服務範圍比我們的航線更廣泛

MAERSK LINE

馬士基輪船(香港)有限公司
香港德輔道中71號聯邦大厦九樓
電話：5-266311

本港新聞

英童軍總會總監屈祖貽 巡視九龍地域旅團

(特訊)英國童軍總會巡迴總監屈祖貽於港訪問，九龍地域昨(五)日安排屈祖貽巡視地域轄下旅團。上午十時卅分，地域總監謝柱祥，副總監吳鉅源，助理總監文鎮海，執行幹事黎志雄，總部總監張金泉及油麻地區總監李思宏，陪同巡視李鄭屋區及第二十二旅。並於上午十一時卅分，假嘉頓酒樓備午膳招待。下午二時卅分巡視官塘區第十五社會服務隊及官塘新區第十社會服務隊，官塘新區會長傅朝春，主席李汝雄，區總監梁啓強歡迎，第十社會服務隊表演醒獅及童軍技能，茶會招待。下午四時屈總監探訪何文田區及第六海童軍旅，由區會長屈光祈，主席高沛霖，總監黃民寨，第六海童軍旅贊助委員會會長吳多榮，旅務委員會主席甄球先生致詞，介紹地域屬下會務委員及各區之會長，主席及總監與屈總監認識，晚宴至晚上十時許始完畢。

參加晚宴有：甄球、謝柱祥、吳鉅源、文鎮海、李鴻鎬、高沛霖、何水根、林英豪、陳力行、湯兆桓、傅朝春、李汝雄、梁啓強、洪偉民、左德明、張錫晉、鍾昌、陳樹佳、梁中生、張金泉、李思宏、鄒祀光、譚永翔、霍永光、黃國材、林熾森、黎志雄、黃建明、王霖、龐金活、馬基、楊苑天、楊錦診、鄒永生、張茂勝、梁超文、李東海、施克然。(琳)

維園慶祝中秋綵燈會 學生花燈設計比賽頒獎

(特訊)尖沙咀坊會，銅鑼灣街坊會，東區民政處，聯合市政局舉辦中秋綵燈會，花燈設計比賽，昨下午三時假華都酒店舉行頒獎禮。

東區民政主任許賢超援致詞稱：尖沙咀街坊會，銅鑼灣街坊會，東區民政處，香港旅遊協會聯同市政局主辦中秋綵燈會，成績美滿，本屆區代表大會向各界人士致以萬二分謝意。大會邀請教育司署參加學校八十多間，舉辦的花燈設計比賽，徵飾數達一千〇五十個，可見深受各學校學生之熱烈歡迎，平添熱鬧氣氛和具有豐富燦爛燈飾，致騰學童們的天才，作品經過多位評選員審美的眼光，來衡量出優勝者，這固是優勝者本身的光榮，也是學校的光榮。

詞畢，助理教育司尹輝，華都酒店董事長陳昆棟，皇仁書院院長鄭旭寧主持頒獎禮，綵燈比賽小組主席許賢超，東區民政副主任陳瑛林頒發紀念品與評判員邢樵亮，李東強，顯始武，陳炳添。(宇)

九龍地域同人歡宴英國童軍巡迴總監屈祖貽、主席甄球、總監謝柱祥、吳鉅源、文鎮海、張錫晉、傅朝春、湯兆桓、及委員合影。(本報記者攝)

民政主任梁寶榮 訪問灣仔街坊會 勗加強推行互助委會工作

(特訊)灣仔民政主任梁寶榮，爲加強與社團聯系，昨日下午四時半，偕同副主任李偉榮，聯絡主任范樹芬訪問灣仔街坊會，該會會長何耀光，理事長李運源、徐子良歡迎。

由理事長李運源致詞，指出灣仔區許多福利工作政府待推進，該會歷年提供社會服務工作，開辦學校診所及青年康樂中心，略有貢獻。

梁寶榮主任致詞稱：年來政府在決策及施政，鼓勵全民參與，通過各區民政署發起一連串的民衆參與措施，組織民政區委員會，使地區各團體，各階層人士集合一起，提供意見去改善環境衞生，公衆服務，協力推動社區發展工作。

貴會貢獻良多，最顯見是支持「灣仔民政」雙月刊出版，使區內居民知道切身關係的事情，喚起每一個人參與民主政制下的社區工作。民政區委員會方面，貴會經常提供意見，使民政署得益不少。民政署最近擴展擴大厦互助委員會計劃，目前共有互助會一百三十一個，希望明年三月前再增加廿三個。發力協助在「治安」「清潔」及管理方面有問題之大厦住客組織互助委員會，發揮互助及羣策羣力精神，去解決困難，希望貴會支持這項計劃。

出席者：何耀光、李運源、徐子良、麥昌、羅厚焜、張啓榮、曾楚翌、袁翊雲、馬超常、張天祐、鄭少駒、鄺瑞晉、許耀、李明德、朱汝儀、田惠芳、麥永江、許日初、葉蒼、容植生、黃宇乾、徐容、何家昌、張榮、羅炎明、高祺生。(宇、瀚)

灣仔民政主任梁寶榮訪問灣仔坊會，梁寶榮主任致詞，旁爲理事長李運源與會長何耀光。(本報記者攝)

龍山同鄉會 第八屆董事

(港訊)龍山同鄉會第八屆會董選出昨日下午六時在會複選，首長及各部主任，會後假昇平酒家聯歡叙餐。

第八屆董事：永遠會長：劉竹林、周毓芳、梅乃生、左德明、黃沼梅、黃漢卿、周昌諾。名譽顧問：陳荆鴻、賴伯超。主席：左德明。副主席：梅乃生、賴仲文。總務：黃家珍、馮文樞。財務：劉漢威、左志強。福利：盧立夫、劉劍波、陳周源。聯絡：梅妙、陳六根、賴星。康樂：邱菊許、馮文光。稽核：邱鄧澤、張淑英。審查：周幹、馮宋祺。(鄭)

回首當年

(一九六〇年十月七日)

△香港保護兒童會第二個分所，十一日開始服務，今(七)日由港督柏立基爵士蒞臨開幕，會長李維休闡述工作目的及發展。

△港府新聞處消息：匯豐銀行副經理賀級樂，經今日驗官剖驗證明係死於正常，匯豐銀行下半旗誌哀，「賀氏係於旅行南丫島時突然死亡」。

△港九音樂研究會，爲響應華僑日報救助貧童運動，假座娛樂戲院舉行音樂演奏會，籌得二千元，由黃若瑾，王麗平，周啟三位小姐親自送交華僑日報。

△本月廿五日晨二時，試驗戶口統計，三大目的，取得統數估計，尋出計劃中之錯誤，將此一機構試驗調動。

△深水埗警察宿舍大厦落成，今日由警務處長伊輔主持開幕儀式，該大厦樓高十一層共五座，有八百廿個家庭單位。

△新界菜蔬買賣，港府將撤銷統制，菜農力爭已久，菜蔬合作總社準備接辦。

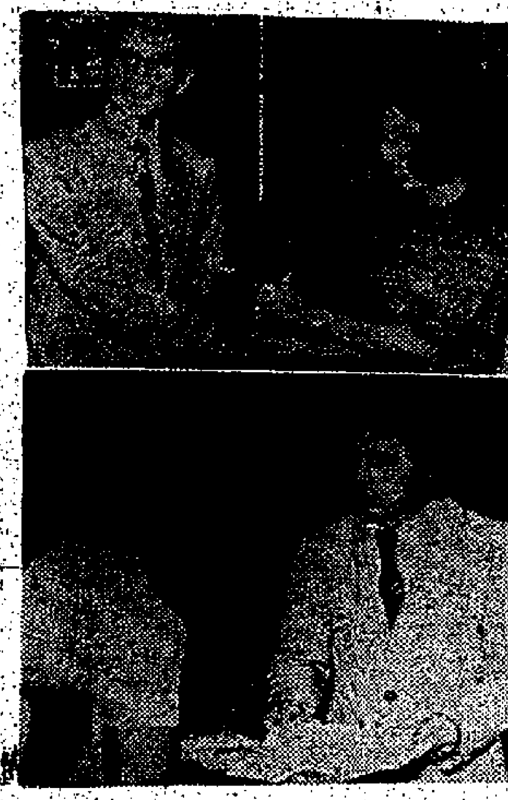
龐智榮任小娟結婚

太平洋行營業主任龐智榮先生與匯豐銀行職員任小娟小姐喜締良緣，十月四日在大會堂婚姻註册署行結婚典禮，晚間假海天酒樓設筵款讌親友，隨即赴星馬蜜月旅行。

公民協會 大角咀區會 會員聯歡叙餐

(特訊)公民協會大角咀區委會，昨日下午八時假紅寶石酒樓舉行聯歡大會。

主任李道致詞，強調舉行聯歡宴會，乃求區內坊衆與本會聯絡情誼，爲坊衆謀福利。故請總會主席張有興，副主席呂明，公協區聯會主席陳子鈞，漢源，旺角市政局議員陳禧宗，旺角坊會署理主席關係主任黃錦泰，公協新界地區主席蔡國禎，頒發錦旗與有委員。副主任盧野梅，宋錫棠，李英才向主禮長官致送紀念品及錦旗，小販組主任劉路和致謝詞，並有歡唱遊藝節目助慶，到賀嘉賓有，社團首長，各區委會主任，會員親友五百餘人。



維園慶中秋綵燈會花燈設計賽頒獎禮(上)大會代主席許賢超援致送紀念品與贊助人陳昆棟；(下)助理教育司尹輝頒綵燈設計或績優異獎。(本報記者攝)

美頓力醫學儀器公司 舉行酒會招待醫學界

本港心臟儀器代理商美頓力醫學儀器公司於四日開業，並假富麗華酒店舉行盛大酒會招待商界及醫學界人仕百餘人，場面熱鬧。

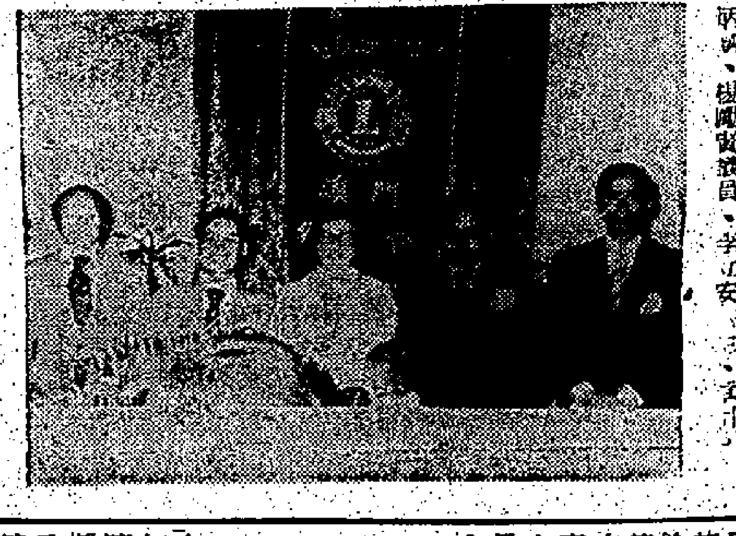
圖爲嘉賓梁熙儀、蔡運時、鍾協如及李佩玲小姐影於酒會上。

楊勵賢講移民新例 澳門獅會增三會員

(港訊)澳門獅子會，昨晚八時假瑞京酒店舉行月會，會長胡炳榮主持，出席有：章明，丁志堅，江世生，陳銘常，馮樹發，賈覺智，呂錫，溫祝華，呂錫衡，霍偉雄，桐，賈賢雄，郭錦，有澳泉，譚順錦，蔡衍，門醫務總監李立安醫生及澳順聯會馮亮宏等六十餘人。

會長胡炳榮報告會務，捐出之離島救護車月底運到，即可呈獻澳門政府啓用，澳門獅會捐出新棉被六十床，及收音機衣物等一批，由醫務總監李立安醫生代表收轉救濟抵澳之難民。前香島獅會會長羅家政主持新會員：鄧鋭榮，黃仲案，鍾慧明入會儀式。

繼請香港市政局議員楊勵賢報告香港新訂移民則例，對今後澳門居民之申請來港手續闡述。楊勵賢捐助澳門獅會慈善捐款港幣四百元。副會長章明致謝，舉行晚餐。



澳門獅子會月會，(左起)羅家政，胡炳榮，楊勵賢議員，李立安……

善長捐款助學

華僑日報第十九屆讀者救童助學運動，昨續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：

張杏香女士伍百元，無名氏伍拾元，歐陽南華先生四十元，無名氏式十元，馬裕鴻先生式十元。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，并在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲安。

中華總商會明日舉行 秋季工商業座談

(新聲社)香港中華總商會，明日舉行會董第十四次會議，由會長湯秉達主持，報告：(一)本月八日下午三時，在會所舉行秋季工商業座談會，檢討各行工商業情況；(二)婦女組桂林旅行團，本月十四日啓程，行期七天，參加者廿餘人；(三)接意大利駐港領事館來函通知，第十四屆玩具展覧會於明年一月在米蘭舉行；日本國際托工業聯會來函邀請參加東京第廿一屆國際東京服托展覧會；(四)接香港生產力促進中心函來電腦人員訓練課程表，歡迎會員參加。最後通過申請入會志願書，計開：永遠商號會員十七人，普通商號會員二人，永遠個人會員一人。

萬德至善社 慶廿四週年 建九宸禮斗勝會

(港訊)道教萬德至善社，慶祝廿四週年，十月五日正午十二時在旺角廣東道九二九號五樓舉行三獻朝供儀式，奉門羅信豪道長主禮，全體董事長生乾坤道侶參加，下午酬延聯歡，四時起流水開席，是日爲農曆九月初一，舖設裕壇，啓建九宸勝會，虔禮斗醮一連九天，祈禱世運昇平，人民康樂，歡迎善信參拜祈福，共證鴻庥。

長風野外之友 重九登高野營

(港訊)長風野外之友本週舉辦公開活動如下：(一)十月十一日(星期六)下午四時十五分乘港外綫小輪往長洲，轉綫至輿南企沙灣宿營。(二)十月十二日(星期日)上午八時廿五分乘港外綫小輪往梅窩，轉車至貝澳啓步，遙遊輿南半島，五時半返抵梅窩解散。(三)「雙湖夜渡」：十月十二日(星期日)下午五時半梅窩碼頭集合，登輿西嶺上雙湖宿營，翌日深遊尖峰山，午後大澳賦歸。

三綫分別於各指定時間在港外綫碼頭及梅窩碼頭認旗集合，糧水及交通費自備，宿營者自備營具，不需報名。

聯絡電話：二一二二三三七三八梁許。

遊程述要：「企沙灣」，參加者需挑營糧，於抵達長洲後結伴順綫往企沙灣扎營，營地寬廣，水源充足，可先營聽濤，臥看長洲夜色，晚汐早潮更宜游泳，翌日中午與參加「輿南暢步」者會合，或中途於芝麻灣乘船先回。

「輿南暢步」全程約五小時，梅窩碼頭集合，乘車至貝澳，攀步，越仔坳、企沙、大浪、芝麻灣、牛牯灣返梅窩。

「雙湖夜渡」，於黃昏前由荒山啓步，目賞輿西嶺上雙湖日落，營內觀賞江燈色，遊涉漁火，頂登涉坑，觀日出，鹿下根頭坳，鵝尖峰山，跳板石，南瞬角返大澳。

書籍文具公會 九日會慶聯歡

(港訊)書籍文具業公會，十月九日，假旺角琼華酒樓慶祝復會三十週年聯歡，該會名譽顧問，理事，會員熱烈贊助獎品，作爲抽助獎，爲提高會場熱鬧氣氛，「商號會員」得派代表及偕同親友二人，「個人會員」得偕同親友一人，席券二十五元，在會提前預售。

潘志清黃頌武 今晚大會堂音樂會

(港訊)著名女高音潘志清，黃頌武於今(七)日下午八時，假大會堂音樂廳，舉行中國歌曲聯合演唱會。

潘志清女士早年畢業於中國聖樂院音樂系，並考獲英國杯文音樂院榮譽文憑，隨赴意大利深造，師從羅馬名歌劇女高音瑪利亞，卡他里亞，嘉利里亞及羅馬歌劇院教授艾未，回港除應聘樂團邀爲獨奏亞得出演得社的女高音獨唱，博得好評外，並接受香港市政局邀請，舉行個人獨唱會，其演唱活動歷次均受讚譽。

潘女士門下學生，成績斐然，香港區學校音樂節比賽，均取得冠軍成績，由此可知其本人技巧之深深。

服裝設計家劉培基 返港參加時裝展出

潘志清

服裝設計專家劉培基先生，昨從倫敦乘英航班機返港，携備自行設計的一九七六年最新時裝四十件，準備參加貿易發展局本月舉辦的香港新時裝設計展覧。

寶隆洋行舉行酒會 介紹劍殊廠全套黑房器材

(特訊)寶隆洋行昨日爲歡迎西德劍殊廠(KLIMSCH + CO.)總裁何士(H. HOLZ)訪港，特假香港北角英皇道一三一至一三三號該公司陳列中心舉行酒會，招待有關人士，同時介紹劍殊廠全套黑房器材，包括一部西板攝影機，由寶隆洋行陳羅換示範及講解。該機設計特點係：T型支架，穩固，節省地方，全自動操作，遙遠控制，可自動對光，濾鏡自動轉換，有一切照明設備，使用十分簡便，觀景用膠砂玻璃，真空吸附感光紙，曾獲當地「最佳工業設計獎」云。目前一部售價約是十二萬元，有現貨，最適合香港印刷業。如定購，通常兩個半月可以從德國運抵云。

劉秋華主任 訪東頭分區會

(新聲社)黃大仙民政主任劉秋華，昨由聯絡主任賴應虎陪同訪問東頭分區委員會，參加該會委員會議，出席者有：房屋署經理林振輝，李定陶，市政署楊錦湖蔡，黃大仙警署代本梁警長，主席鄭之桂，委員：甘鑑中，李少英，鍾熙然，李德濱，邱維治，賀思良，鄭滿源，馮光中，梁國，何景華，潘鑑，吳灼球，謝民安，互助委員會主席陳鑑財，袁小田，許瑞，任餘興，石鴻，陳益，李慶財，蔡國鑾，梁沼，龍輔卿。

主席鄭之桂報告該會工作。劉主任致詞稱，分區會爲聯絡坊衆，協助政府，推行各種社區活動，並收整清潔及治安情況的有效組織。與會者提出問題，劉主任解答，氣氛融洽。

襟上一枝東華旗　萬千大衆增福利
十月十一日(星期六)
東華三院售旗籌款
募捐常年服務經費
敬請各界慷慨支持

買樓儲蓄
住者有其屋
天天儲蓄
全家均享福

廣安銀行爲使市民達到「住者有其屋」之願望，早在十多年前即已首創「買樓儲蓄」此一辦法，鼓勵市民儲蓄置業，普遍受到歡迎。

目前樓價廉宜，確是置業良機，廣安銀行之「買樓儲蓄」辦法簡便，條件優越，欲買樓自住，免長期交租者，請惠臨廣安銀行儲蓄部接洽爲荷。

廣安銀行

總行：皇后大道中137-141號　電話：5-436231

銅鑼灣分行 怡和街12-14號 電話：5-776072
西區分行 大道西222-224號 電話：5-496321
旺角分行 彌敦道728-730號 電話：3-944217
深水埗分行 南昌街140-144號 電話：3-805358
紅磡分行 蕪湖街78A號 電話：3-633301
九龍城分行 衙前圍道27號 電話：3-824167
油麻地分行 佐敦道19-21號 電話：3-858995
觀塘分行 協和街149號 電話：3-432266 3-432277
荃灣分行 青山道499號 電話：12-247121/4

快市牌1730型打字機
使你工作快捷，稱心如意

The FACIT 1730
Programmable office typewriter

快市牌1730型打字機，効能超卓，堅固耐用，獨有兩套表格系統，其一可預將格式存儲機內，一撥手掣，立可應用。
・獨有填充漏打字母裝置，實用方便。
・快市牌出品有各種加數機，電子計算機，電動打字機及複印機等等。行銷及服務遍設世界一百三十餘國。

FACIT

總代理：宏記有限公司
香港畢打街中建大廈地下商場26號
電話：5-220888, 5-221500.

工人世界

月來地盤紛紛開工 拆樓人手漸感不足

工作具危險性氣力稍差不易勝任 月中開工廿餘天工友月入仟餘元

本港拆樓行業，月來由於人手減少，兼且若干小型地盤開工稍見增加，在業工人月來工作普見回增，動工者收入不俗。

據該業工人指出：拆樓工人人手向來不足，而事實上從事該業並不容易。拆樓工作由於具危險性，故胆色不足者頗難勝任。拆樓工程開拆由上而下，每臨工程將竣，由於站脚地方越少，故危險性亦愈見明顯。在拆樓期間，頗多工人身臨高處，而其立足處僅約一、二尺丁方，倘胆色不足，或經驗稍少，每因身體平衡失重心而招致危險。

拆樓工作，包括搖大鏈、打風機、燒銲等工人，上述各部門，由於拆樓時碎石橫飛，廢鐵縱橫交錯，倘一不慎，均易傷及身體。尤以一般搖大鏈整牆及柱等工人，由於大鏈擺下，倘經驗不足，頗難平衡，故工作危險性更大。

由於以上情況，故該業工人，歷年人手均見不足，早年建築業蓬勃期內，工人吃香益甚。但近兩年來，隨着建築業走下坡，日常工作減少，分配亦普受影響而削減。

然而近數月來，一方面由於過去工人頗多投向別業，其中轉而從事拆樓工作等，人數頗衆。二因月來若干小型地盤開工回增，影響所及，由農曆六、七月起，一般工人，工作漸見增加。迄至目前，動工工人，平均每月約可開工廿五天左右。而該業工價，每工約六十元，每月開工廿餘天，收入不俗，生活亦可保持安定。（行）

印刷工業人力調查 分成三種技術程度

技術員分為八類技工分二十類 印刷業僱用工人一萬四千餘名

印刷工業委員會在一九七三年八月至九月期間，舉行了一項印刷工業第二次人力調查，調查結果顯示，印刷工人每月的收入以在六百元至八百元之間為普遍，收入在五百元以下或在一千元以上者均屬少數。

統計顯示：當時印刷業共僱用工人一萬四千二百四十八人，其中收入在六○一元至八○○元之間的工人共六，六三九名，佔百分之四十六；收入在八○一至一，○○○元之間的工人共二，四四九名，佔百分之十七；收入在五○一元至六○○元之間者共二，三一七名，佔百分之十六；收入在五百元以下者共二，○四○名，佔百分之十四；收入在一，○○一元至一，五○○元及以上者共八三三名，佔百分之五點八。

印刷……工人……收入

統計將印刷工人分成三種技術程度：技術員、技工和非技工。統計顯示技術員的每月收入以八○一元至一，○○○元者為最多；技工每月收入則以在六○一元至八○○元之間者為最多，共六，二一○名；非技工的每月收入以在五○○元以下者為多，共四三三名。

技術員共分八類，計為印刷估價員，印刷生產策劃員，成本會計員，品質管制員，營業員，印刷技術員（機械），印刷技術員（電機），印刷技術員（攝影製版）。各類技術員以營業員的月薪達八○一元至一，○○○元之間者為最多，共一三一名，此外有七六名月薪在一，○○一元至一，二○○元之間，有五三名月薪在一，二○一元至一，五○○元之間。

技術員……有各專長

技工……共有二十類

技工共有二十類，計為字體設計技工或版模設計技工，排字技工，鑄字技工，機械排字技工，校對技工，影版技工或照相技工，修版技工或照相修版技工，拚版技工，凸版（活版）製版技工，平版（柯式）製版技工，複版製版技工，電子掃描機技工，凹版製版技工，凸版（活版）機印刷技工，平版（柯式）機印刷技工，凹版（影寫版）機印刷技工，絲印技工，釘裝技工，機械釘裝技工，倉務及完成技工。

各類技工以凸版（活版）機印刷技工的月薪達六○一元至八○○元者為最多，共一、五七六名，月薪達一、○○○元者則以平版（柯式）機印刷技工為最多。

非技工（即雜工）普遍月薪在五○○元以下者有四三三名，五○一元至六○○元者有三一五名，六○一元至七○○元者有二九一名。（遜）

工友遇騙子 賠光退休金 當世祇重利 有誰還講心

有道：「順情終誤己，相信反求人」。又說：「莫信直中直，須防人不仁」。世道澆漓，人心叵測。工友日常工作生活，待人接物，非慎重不可，輕信而不三思，就很容易吃虧受累。個人可以担當還可，怕的是連累他人，有損，得失他人，一時豪氣種下的苦果，可能帶來更多的煩惱，尤以有金錢過手者為最。

工友甲為人豪爽，工友乙手頭拮据，求助於甲，甲一時無以應，乃借乙轉求一戚屬借貸，并自願作保。乙得錢後，不再償還，甲債主屢索，均以手頭拮据對之，口雖應有時便還，但何時始有，則天曉得。結果，甲代償孝敬，并從此絕交。因財失義，悔不當初。

另一位老年工友，於領得退休金後，自感坐吃山崩，非利用現金，以資生活不可。意既決，就商於友儕，一壯年人閑言，大鼓如簧，賠譜：「如付出二萬元投資經營××，月中保證可賺一千元以上。」工友意動，竟倍期之，并立約為據。可是半年之後，本賠光了。登門找人也不見，知為所騙。

他有苦呼荷的担保，不明底蘊的局外人，借貸，事先合作不調查清楚，激底了解真相，而貿然作出決定，後果往往「自貽伊戚」，居參。（建棒）

何謂暫時停工 在四週內工作日少過十二個 依例發遣散費

當你不幸因廠方的關閉或因縮減生產而遭解僱，你知不知道你除可獲得依合約性質不同的代替解僱通知的賠償外，還有一項依工齡伸算的遣散賠償。僱傭（修訂）（第三號）條例就是一條有關遣散費賠償的條例，該條例業已於一九七四年八月二十三日開始生效。該條例規定僱主支付遣散費予該條例所適用而遭解僱或被遣令暫時停工而在該等情況下因裁員而遣散之工人。

何謂因裁員而遭解僱？根據下列情況，僱員即屬因裁員而遭解僱：（一）其僱主擬停止或已停止其營業。（二）對僱員某項工作之需求經已縮減。（三）僱主將其營業場所遷移過海，即由港島遷移至九龍或新界，或由九龍或新界遷移至港島。

何謂暫時停工？根據下列情況，僱員即屬暫時停工：其僱主在連續四星期內所給予之工作日少過十二個正常工作日。

該條例適用於所有體力勞動僱員及月薪不超過二千元之非體力勞動僱員，彼等須在一九七四年八月二十三日或之後被解僱或被遣令暫時停工前，曾連續為僱主工作不少過二十四個月。

遣散費數額：（一）一名月薪僱員於完成每一年之連續性服務可享有其月薪三分之二。（二）一名按時或按件計薪之僱員於完成每一年之連續性服務可享有十日工資。（三）遣散費之最高額為相等於該僱員之十二個月之工資。（四）計算遣散費期間，由一九七四年八月二十三日起，最多追溯過去之五年。（五）僱員倘已享有長期服務金或公積金者，僱主有權在遣散費內扣除。如對遣散費的要求未能獲得解決，可將糾紛交由勞資審裁處處理。（遜）

華僑教育

文教人員社會改進協會舉行一系列研討會

邀請教師及社會人士參加 研討會主題為「教育對個人的成長及社會改進之任務」

（特訊）文教人員社會改進協會是由一羣熱心教育人士組成。該會認為教育的目的並不止於灌輸知識和傳授技能，更要使每一個人具有合作、友愛、尊重別人的精神，願意共同致力於社會改進。該會並經常尋求切實可行的方法，培養學生和教師對社會應有的態度，使個人和社會得到更完美的發展，達成進步的教育目的。本學年該會將舉行一系列的研討會，邀請教師和關心教育之各界人士參加。研討會的主題為：「教育對個人的成長和社會改進的任務。」上學期的研討會將討論影響個人的成長的各種因素，而下學期則會討論改進社會所涉及的各種因素。主講人均為對個別課題有深入研究的知名人士。研討會將集中討論教師怎樣可以協助學生發展個人的潛能，同時對改進社會作出貢獻。研討會講座內容如后：

第一部（上學期）

地點：九龍何東道瑪利諾修院中學

（一）一九七五年十月十一日上午十一時至下午十二時十五分

主題講座：個人的成長

主講人：香港大學教育系主任白禮馬教授

下午一時三十分至四時

專題演講：從自我認識中成長

主講人：牛頭角堂區耶穌會徐忠神父

（二）十月二十五日下午三時至五時三十分

專題演講：從與人相處中成長

主講人：公教婚姻輔導會江任莪瑛女士

（三）十一月八日星期六下午三時至五時三十分

專題演講：從工作中成長

主講人：基督教工業委員會韓詩先生

（四）十一月二十二日下午三時至五時三十分

專題演講：從消閒與創作性活動中成長

主講人：首席康樂體育主任梅美雅女士、青年協會總幹事李添瑞先生、理工學院教務主任嵐壯文先生、西青會幹事馬可斯先生。

（五）十二月六日下午三時至五時三十分

專題演講：從關心社會中成長

主講人：循道互助協會蘇國榮先生

第二部（下學期）

地點：香港教會道聖保羅男校

（一）一九七六年二月七日上午十一時至下午十二時十五分

主題講座：進步的社會

主講人：（待確定）

下午一時三十分至四時

專題演講：財富的分配

主講人：基督教工業委員會馮漢文先生

（二）二月二十一日下午三時至五時三十分

專題演講：社會的權力結構

主講人：遠東經濟評論報顧汝德先生

（三）三月六日星期六下午三時至五時三十分

專題演講：民衆與公共傳播媒介

主講人：中文大學新亞書院傳理系主任余也魯教授、康政公署社區關係處總傳播主任黃雁麒、專欄作家安東尼羅麗士先生

（四）三月二十日下午三時至五時三十分

專題演講：終身教育

主講人：明愛成人教育部總主任石懸娟女士

（五）四月十日星期六下午三時至五時三十分

專題演講：公正的社會

主講人：文教人員社會改進協會葉錫恩議員

文教人員社會改進協會不但希望教育工作者踴躍參加這些研討會，更熱烈歡迎熱心教育和關懷社會的各界人士參加，共同研究，尋求可行的辦法，達成進步教育的目標，建立進步社會的理想。

參加者請將姓名、通訊處、電話，連同費用（全部五次講座者二十五元，包括第一次午餐及其他各次茶點，如祇參加任何一次講座者五元），支票抬頭人「文教人員社會改進協會」）寄九龍窩打老道五十六號聖仁浩院本會義務司庫何錫泉先生收。（雅）

第十二年度學生保健計劃 本月開始實施

不限時日參加辦法仍繼續施行 參加者十二個月內可獲免費調養

（特訊）第十二年度學生保健計劃，經由本月一日開始推行。本年度學生保健之參加證乃一淺青色之方咭，由十月一日起適用，學校所選擇之醫生姓名，則呈現於每張參加證之背面。惟保健參加證祇限發予小學各級及中學一至三年級學生，幼稚園學生不得參加此項計劃。

不限時間參加辦法，仍繼續施行，學生可由本月一日起的年內，以後任何一日均可參加，由持有參加證之日開始，十二個月內該證均屬有效，期內不限次數可往見醫生，因此學生交款五元與校方之日期，各校必需正確登記在參加證及顯根內。學生持有此參加證，在有效期間可獲得下列權利：一、倘若身體不適，可以在指定的診症時間內到學校所選擇之醫生診所求診。二、在醫生診所內檢驗與診斷疾病及可能為疾病給予藥物，在醫所內，參加保健學生，是不需繳納費用。三、倘學生參加保健之初，將會接受全身體格檢驗，時間是由醫生與其學校安排，若認有需要之時，此種檢驗將會隔些時重覆辦理。四、若發覺須戴眼鏡時，醫生亦會指示。五、若發覺須要牙醫治療時，醫生亦會提出勸導。六、若發覺是需要接受胸部X光檢查時，醫生會指導到政府診所，而同時安排為方便，無須等候太久。至於其他X光，醫生亦會指示到政府診所或醫院處，經同意後即可安排辦理。七、倘若參加者須要專家治理，醫生會指導到適合的政府專科診所處，但要負担費用。八、若需要留醫，醫生會指示到政府醫院。九、倘若想找私家專家醫生或私家醫院，當然是可以這樣做，醫生會隨其選擇而給予指示，但專家診療費和醫院費，則須自己負責。十、有些病症是需要化驗所檢驗，醫生會告訴怎樣去得到這種檢驗，為此特別化驗事情而須給付一些費用予化驗所。十一、通常的預防注射將由注射員到學校為學童服務，而無須到保健醫生處接受注射。（成）

本月舉辦多項課程 堅道明愛中心

（港訊）堅道明愛中心小組及社區工作部為使各青少年能利用餘暇，學習有益身心的課程，特開辦下列各項新班，分列如后：

社交舞班——開始日期為十一月廿四日，每期兩個月，收費二十元，每逢星期一晚上八時至十時，名額只限十五男，十五女。

結他初班——開班日期為十月廿七日，每期三個月，收費三十元，每逢星期一晚上八時至十時。

中國古典舞蹈班——逢星期五，晚上八時至九時半，每期三個月，收費三十元，內容包括基本訓練、舞蹈練習，例如鋤頭舞、花傘舞等。歡迎參加，十一月初開班。

國樂班——現已開始接受報名，每期三個月，收費三十元，各樂器包括古箏、二胡、笛子、揚琴、蕭琴、琵琶、箇箏、木笛等，逢星期四晚上八時至十時。

柔道班——逢星期二、五下午四時至六時集會，由南華會名師負責指導，四月考帶升級，每月收費十元，歡迎年齡十四歲至十八歲之青少年男女參加。

西方土風舞班——於十月中開班，逢星期二晚上八時至十時，每期三個月，收費三十元。

編織班——開班日期為十月十八日，逢星期六下午二時半至四時半，每期三個月，收費三十元。

瑜伽班——開班日期為十月三十日，逢星期四晚上八時至九時半，每期兩個月，收費二十元。

除上述各項新班外，該中心均設有多項興趣小組，例如：社交舞組，小組，結他民歌組，話劇組，柔道組，樂活（旅遊）社，乒乓球組，橋牌組，手工藝組，樂步（舞蹈）社，西方土風舞組。服務性小組有義工社，領袖社，青年社，勵志社，同學會……等組織。

此外，該中心還舉辦經常性之活動，如露營，旅行遠足，燒烤，技能訓練，各類型晚會等，歡迎各青少年朋友報名參加，詳情或查詢，請撥電五——二四二○七一內線五十五或四十二。

倡議校際美術節

美術教育界馮壽松 教育美術界籌劃如何促成之以底於成

（特訊）若干熱心美術教育之團體，現正研究知名美術教育人士馮壽松所提出之「校際美育節」設立之最佳辦法及步驟。

自一九七一年起連辦四屆全港校際美術作品展覽之香港兒童美展籌備委員會，現正準備分批寄出表格向該數百間每年均有送出作品參加展出之本港各中小學校，校監、校長及美術教師，就「如何籌辦『校際美育節』」一事，向彼等徵詢意見。該會將將來各校寄回意見後，將歸納成冊，再轉呈本港經驗豐富之美術教育熱心人士及有關機構，詳加研討分析及整理，作為將來「美育節」籌備會成立時，提供較為具體及具代表性之資料。（雅）

香港工商師範學院開辦 設計與科技學課程

每班將有卅名在職教師參加 定今日開課 每項課程上課十六星期

（港訊）香港工商師範學院定今日及本星期五（十日）分別開辦兩班設計與科技學課程，每一班將有三十名在職教師參加。

此課程目的在幫助教師從傳統工科教學如木工、金工、繪圖等，轉而以一個新的角度實施一種有創作性的工科教學法。

設計與科技學課程係由教育司署工業教育顧問組與香港工商師範學院合辦。課程內容與去年舉辦的設計與科技學課程相同。除講授外，將有小組討論、工場實習等。上課地點在灣仔皇后大道東香港工商師範學院。每項課程上課十六星期，每星期於下午上課一次。全部課程將於明年一月底結束。學員將分兩組，第一組於今（七）日開始上課，第二組則於本星期五開始。

來論

「氣死吳敬梓」讀後

·李建中·

拜讀陸儉先生「氣死吳敬梓」一文，筆者對陸先生這種傳道、解惑的師道和敬業精神，表示衷心的敬佩！

陸先生所提出的兩篇國語教材——一是「天亮了」，一是「張鐵臂」。陸先生對課文沒有置評，他只是指出課文後編者所做的解說，「不能忍受」！他痛心疾首地道歉說——編者把自己認誤的見解，寫在課文後的「課文中心」或「解題」裏，使謬種流傳，千萬學生受到錯誤的引導。於此可見陸先生的直道。

筆者對於陸先生的見解，頗具同感，尤對其所下的結論——「實是張鐵臂，笑死吳敬梓」，更是拍案叫絕！但對陸先生指斥那篇「天亮了」的解析，筆者卻不敢苟同。——原諒筆者亦是陸先生的解析，筆者認為有商榷的餘地。

由於筆者所編的一套小學「中國語文」課本也曾選用了這篇文章做教材，而觀點與陸先生所說的「課文中心」或「讀書要」裏，亦曾加以解析。因此，為課求真理，是以筆者不得不將拙見提出，以就教於大雅君子。

首先必須說明的——這篇文章，是節自顧先生的「天亮了」。有的編者仍沿用原題為「月光」；有的編者則改為「天亮了」，筆者卻易名為「錯把月光當日光」，並略加改寫。至於筆者之所以要加以改寫的原因，容後當再為說明。現在先把筆者對這篇文章內容的解析，摘錄如次：

「本文的體裁，是一篇寓話故事的記敘文。記敘一羣小鳥的錯覺，誤把月光當做日光所引起的騷動。同時也顯示出年輕一代的朝氣勃勃，感覺敏銳而易於盲動；年老一代的暮氣沉沉，經驗豐富而行動遲緩。……（有關文章的層次，茲從略）

「當我們在欣賞過這篇美麗的文章後，就應該從這一故事裏，領取一些教訓：年輕人的朝氣勃勃，感覺敏銳，這是好的一面；但不能神經過敏，把錯覺當做真知，更不能失之盲動，自找麻煩。要從日常的生活中吸取經驗，從事物的分析，然後再行動，這才不致出錯誤。老年人的暮氣沉沉，行動遲緩，這是不好的一面；但須諒解老年人生理退化的自然現象，切不可嘲笑他們。老年人也有好的一面，那就是經驗豐富，理解力強，凡事不會輕擧妄動；我們應該尊重他們的經驗。」

筆者認為這樣的解析比較中肯，且富有教育的意義。至於筆者之所以要把原文略加改寫，主要的原因——是由於原作者乃「五四時代」的作家，當時正是從「文言」走向「語體」的過渡時期，因而在語言上，自難免有些語法上的疵病。且語言是隨着時代的演進而進步的，因此，當然亦須跟着時代的語言。在選用範文時，更重要的是——這篇文章既是選作教材的範文，就有示範的作用，因此更必須修之以正，使學生能運用正確的語法，去學習時代的語言。此外，又因為本文是一篇美文，美文就更須特別注意修辭，使人讀了，才有優美的感受。為此，筆者便將這篇原文略加改寫；但對原文的精華，則保持絕對的完整。

最後，為了使大雅君子便於評議，特將原文與筆者略加改寫的課文，一併附錄於後，以求教。

（原文）

一輪明月，由東方靜悄悄的升了上來。到了中天，那遮蔽他的雲，也漸漸的散了，那大地也和著他的光，照到地上，一片通明，便成了水晶世界。——卻有些陰森森的寒氣。

林中有隻小鳥，忽地一覺醒來，看見白光照眼，伸着頸兒，搖着翅兒，高高興興的叫道：「天亮了，不早了，大家起來罷！」

他這一叫，好些鳥雀都由夢中驚醒，飛的飛、叫的叫，鬧得紛紛的……。有幾隻老鴉依舊縮着頸，將頭放在翅裏，安安穩穩的睡着。

有些好事的小鳥，向他們喊道：「喂！懶東西，醒醒罷！天亮了！」

老鴉們眼也不睜，慢慢的道：「孩子們，忙些甚麼！時候早着呢！還是睡的好。」

小鳥們看他們不動，叫喚的叫喚，嘲笑的嘲笑，鬧箇不歇。

後來有隻老鴉，給他們吵得不耐煩了，起來睜眼一看，原來天雖亮了，卻是月光。他拿出老前輩的牌子道：「孩子們，瞎鬧！這是月光，不是日光呀！還不靜靜的嗎？」

四下裏依然靜悄悄的；那輪明月，還是慢慢的由東向西走去，她要停留，也停留不住。天果真亮了，杲杲的日光，照上那林梢了，那老鴉們一羣羣的飛起來了；那老成持重的老鴉，也不得不跟着大家飛起來了。

那小鳥說：「這不是天亮了麼？」

（改寫文）

一輪明月，由東方靜悄悄的升上來。到了中天，那掩蔽着它的雲，也漸漸的被風吹散了；它那清光，照到地面上來，一片通明，變成了水晶似的世界。

林中有隻小鳥，忽地一覺醒來，看見白光照眼，就伸着頸兒，拍着翅膀，高高興興的大叫道：「天亮了，不早了；大家起來吧！」

牠這麼一叫，好些鳥雀都從夢中驚醒，飛的、叫的，紛紛地鬧成一片；卻有幾隻老鴉，依然縮着頸、把頭放在翅膀裏，安安穩穩的睡着，根本不理。

有些好事的小鳥，看到那幾隻老鴉仍舊睡着不起，便大聲地向牠們喊道：「喂！懶東西，醒吧，天亮了！」

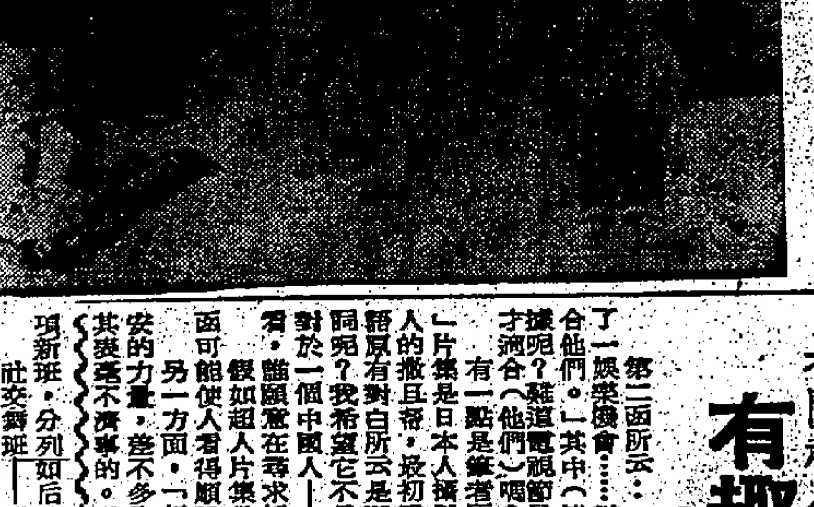
老鴉們眼也不睜一睜，只懶洋洋的回答道：「孩子們，忙些甚麼！時候早着呢！還是多睡一會兒好。」

小鳥們看見老鴉還是不動，於是叫喚的叫喚，嘲笑的嘲笑，七咀八舌地鬧個不停。

後來有隻老鴉，給小鳥們吵得不耐煩了，起來睜眼一看，原來天雖發亮，卻是月光。牠便倚老賣老的嚷道：「孩子們瞎鬧！這是月光，不是日光呀！大家還不靜下來麼？」

四下裏依然是靜悄悄的，那輪明月，還是慢慢的由東向西走去，它要停留，也停留不住。天果真亮了，杲杲的日光照上林梢，鳥雀們一羣一羣的飛起來了；這時，那老成持重的老鴉，也就不得不跟着大家飛起來。

那小鳥說：「這不是天亮了麼？」——



中大學生與交換學生打成一片。

有關超人片集的 有趣來函（續）

·趙治·

第二函所云：「可惜超人停播了，兒童又少了一娛樂機會……對當電視的各種節目，皆不適合他們。」其中（皆不適合他們），究竟何所根據呢？難道電視節目中，「只有」動畫超人片集才適合（他們）嗎？

有一點是筆者所至盼能獲知真相的：「超人」片集是日本人攝製，當無疑問。但作為超人敵人的撒旦帝，最初電視台譯之為「撒旦」帝。究竟日語原有對白所云是否屬與中國有關的（撒旦）一詞呢？我希望它不是。若然是的話，則超人片集對於一個中國人——無論男女老幼都絕對不適宜看。難道願意在尋求娛樂時卻被人侮辱一番呢？

假如超人片集是（聯合國）攝製的，則該函可能使人看得順眼一些。

另一方面，「超人」片集的特點是：維持治安的力量，差不多全靠三兩超人，其餘都是虛有其表毫不濟事的。遇到悍匪惡人，應該求助於平凡的）警察，抑該期待超人到來解救呢？在目前我們這個社會中，對於這個問題，應該如何教導孩子呢？當閣下面對悍匪時，「超人」是否存在，就成為一個十分實際的問題了。而當閣下考慮婚姻對象時，總不會考慮到要娶「白雪公主」吧？同屬虛構，分別就在此。

超人片集中的「變」，實際上是一項暗喻，一個平凡的人，只要有足夠條件，就隨時可「變」為殺傷威力極大的「超人」。因此，一個平凡的國家，遇上需要，可以立即變為戰鬥力極強的「超人國」，但必須要有足夠條件，有充份準備，才可以「變」。天天利用超人片集去教孩子們必須學超人般隨時準備「變」，以和可能來自「撒旦帝」或地球上任何角落的「怪獸」作戰，這樣地灌輸的是一種什麼思想呢？

擁護超人片集的先生們，當心你們自己在超人片集中隨時會被描繪成侵略成性的撒旦帝甚至怪獸，這個問題，是否有趣呢？

編者啓：有關「超人片集」之討論至此為止，如無特別原因，不再刊登。

中大與國際合作之最新發展

學術水平將會進一步獲得國際承認

（特訊）香港是一個國際工商業中心，中文大學藉當地利人和的關係，亦逐漸成為世界文化交流的中心。

在香港中文大學，國際合作，文化交流的機會越來越多。去年有十五位「雲斯學人」訪問香港中文大學，他們都是優秀的年輕學者，分別來自世界知名大學，如哈佛、耶魯、史丹福、林斯頓、芝加哥、梵蒂品等大學。他們學有專長，其中包括建築、經濟以至神學。他們在前往已選定的亞洲地區工作及研究之前，先在香港參加一項指導課程，使他們對東方文化及一般情況有初步的認識，而這項課程就是由中大安排的。

交換生在一年後便須返回美國。藉着在亞洲一年的經驗，他們對亞洲，美國甚至自己本身有更深切的認識，成為各種行業中的未來領袖，而這當然與所謂「亞洲通」是有別的。在本年十月另一個性質相同的「雲斯學人」計劃將會再次舉行。

由於海外人士對東亞研究的興趣激增，而外國學生又希望有機會在一個富於中國文化的環境內學習和接受中國語文的訓練，中大最近遂與雅禮協會合作，籌備一項在校園內舉行的「國際亞洲研究計劃」，以供七十五位海外學生及學人修習。

該項計劃是一個全面性的課程，舉凡人文學科、社會科學及工商管理無所不包。它將聘有自己的教師，其課程不但範圍廣，而且具有各種不同的程度，儘量迎合各國本科學生及研究生的需要。

至於中大與加州大學的交換計劃，可供近加州大學的本科生和助教等前往學習，或給予獎助學金；而加州大學每年亦選派兩位知名教授及多名學生到中大。

自一九七四年以來，這項交換計劃範圍擴大，更包括一年及兩年的課程計劃。一年課程是供加州大學的學生前來中大修讀一年，二年課程則供另外一些已經明瞭其志趣所在的學生來中大修讀三、四年級或研究院的課程，使他們得以儘量利用中大在中國及亞洲研究方面的一切資料和文獻。

中大化學系與劍橋大學化學系教師的交換，亦已獲得「海外高等教育大學校際委員會」的資助成立合作計劃，互相交換教師，以促進兩校教師的合作研究。

中大一位化學系教師，曾於一九七三年至七四學年赴劍橋大學進行研究工作，預料劍橋大學在一九七六年亦會有一位教師前來本校，作四至六個月的研究。

由一九七三年開始，中大即與美國米蘇里大學新聞學院設立一項學生交換計劃，雙方每年接納同樣數目的交換生。

最近在一九七五年初，又有日本創價大學的校長特來中大簽訂一項交換學人和研究生的計劃。

在書院方面，現在的交換學業生及助教計劃都有所增強。其中包括新亞書院與雅禮協會、崇基學院與「華南基督教大學聯合董事會」及「普林斯頓亞洲委員會」、聯合書院與威廉士大學及印第安那大學的密切合作。此外，崇基學院與俄勒岡州大學及新墨西哥州立大學的本科生交換計劃，新亞書院與東京亞細亞大學及康泊狄格大學的交換計劃，普遍來說，兩方面參與的學生都增多了。

在加州大學交換計劃實行之後，由佛蘭克林及馬歇爾學院、賓州大學合辦的「海外教育大學中心」於一九七二年在新亞書院開始了一項香港計劃，在這項計劃之下，總共有六十位來自美國四十三所大學的學生曾到中大來就讀中文及東方語言文化一年或一學期。

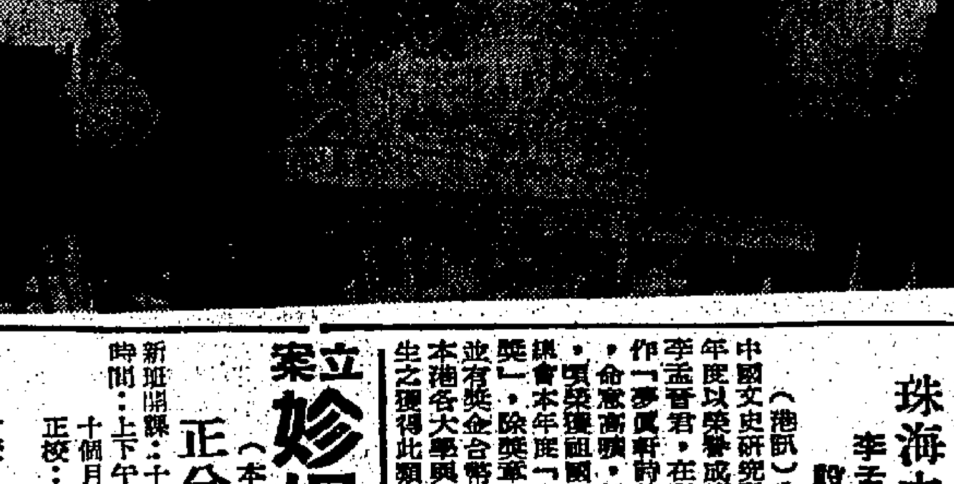
又自一九七五年秋起，各有十二所高等教育機構為會員的大湖學院協會與中西部附屬學院將同時參加「海外教育大學中心」的計劃，屆時中大的學術水平將會進一步獲得國際的承認。（甯）

「文與藝七五」

港大文學院課外活動 黃麗松博士主持開幕

（港訊）香港大學學生會屬下之文學會，定本月二十日至廿七日組織一系列名為「文與藝七五」之課外活動。此項文藝活動旨在促進本港人士對欣賞文學藝術之興趣，加強港大文學院同學間之緊密聯繫。活動項目包括文藝講座、展覽、電影欣賞及綜合晚會等。

港大校長黃麗松博士將主持「文與藝七五」之開幕儀式。該項儀式定於十月廿二日下午八時假大會堂音樂廳舉行，儀式完成後隨即舉行古典音樂晚會。歡迎中學同學，平時缺乏欣賞文藝機會之人士及社會各界參加「文與藝七五」各項活動。



基督教衞理公會辦 李惠利中學動土禮

（港訊）香港基督教衞理公會，為配合發展中學教育，特籌辦「衞理公會李惠利英文中學」，校址在荃灣葵盛邨第KCTL二六九地段，建築費用五百萬元。該校已於星期六先行恭請李惠利先生主持動土禮，參加者有該會會長梁林開牧師、教育部主任李鼎新牧師，循道公會教區主席黃作牧師及社會名流百餘人。該校預算七六年九月落成啓用，屆時當可容納中學生千餘人。圖為李惠利先生主持動土禮後，與各嘉賓參觀陳列於衞理學校之新校舍模型。

珠海中國文史研究所

李孟晉榮獲文藝創作獎 設置三先生紀念獎學金

（港訊）珠海書院中國文史研究所六十三年度以榮譽成績畢業之李孟晉君，在所時曾撰作「夢痕軒詩稿」一書，命意高曠，抒情真摯，頃榮獲國畫僑教國總本年度「文藝創作獎」，除獎牽獎狀外，並有獎金台幣數萬圓，本港各大學與院校畢業生之獲得此類文學獎者，尚以李君為首次，故其交識多往道賀。

又該所除依以往有各種獎助學金外，本學年復由林挺生先生家屬捐設「林挺生先生紀念獎學金」一名，陳永安先生家屬捐設「陳永安先生紀念獎學金」一名，孔仲鈸先生家屬捐設「孔仲鈸先生紀念獎學金」一名。對該所研究生皆寄與鼓勵與期望。

郵寄課程

本港唯一的函授學校

全部課程均在教育司署註册。

閣下是否在校就讀？需要更好之補充資料嗎？

閣下是否已就業？需要更高之學歷資格嗎？

現在你可安坐府上，利用自己的時間，個人的速度，攻讀下列各考試科目：

WK7

☐ 香港中學會考

☐ 香港中大入學試

☐ 香港大學入學試

☐ 倫大普通教育文憑科目

☐ 倫教商會及本校文憑科目

請寄貴校有關以上考試之免費手册給：

姓名：

地址：

九龍函授學校

九龍尖沙咀九龍中心大廈607室

立案 妙妮剪裁女學校（本校創辦于一九四九年）

正分校 日夜校招生

新班開課：十月八日。十個月畢業。

時間：上下午班及夜班。分兩個月、四個半月及

正校：九龍彌敦道225號 電話K六六六七九七

分校：香港銅鑼灣啓超道16號 電話：H七七二五九七

體育

今日甲組足球聯賽 元朗大戰愉園 下午五時在九龍警察球場對壘

今日甲組足球聯賽愉園對元朗，下午五時在警察球場交鋒，序幕戰雙方預備組於三時一刻先打頭陣。門票分五元，及三元五角共兩種。

愉園對元朗，兩隊實力非常接近，是一場頗有看頭之賽事，愉園近況不振，前仗以一比二慘敗於東方，上仗以〇比二受挫於光華，連敗兩場，絕不容再失分，反觀元朗，本季表現出色，上仗以三比一大破精工，令人刮目相看。元朗在甲組聯賽三戰，兩勝一和，得五分，高居首席第一位，領導羣雄，今仗元朗文錦棠、吳汝賢復出，在攻守方面，俱增強不少，如能一氣呵成，則狀態頗佳，仍有再捷希望。愉園欲壓倒元朗，必須付出很大氣力和代價。兩隊均無必勝把握，臨場演出，士氣鬥志後勁球運決定勝負。愉園攻守較爲平均，如能踢出水準，贏面應稍高半籌。

茲將兩隊可能出賽陣容於後：

（愉園）
炳南
潤如　步永[illegible]　梁業
黎新祥　張子岱　[illegible]楚維
林英傑　周[illegible]　徐國雄
朱裕

（元朗）
葉雅偉
文錦棠　吳汝賢　譚錫祥
張國南　陳達智　盧福[illegible]　梁金發
周智[illegible]　胡順雅　吳偉康

沙利士在體協年會致詞 呼籲各方積極支持 發展體育康樂活動

（港訊）香港業餘體育會暨奧林匹克委員會主席沙利士昨日在該會週年大會席上致詞時指出：當局近年來對體育康樂事務漠不關心之態度，已漸有改進。

他說：雖然政府已撥出更多金錢，劃出更多土地，以供發展康樂活動，而市政局亦擬增加運動，及體育康樂方面之撥款，以便能組織更多活動項目。但是如果沒有少數人及私人團體之資助，本港市民實不可能享有今日之種種設備及不斷之服務。

他指出：以香港之經濟能力來說，本可多致力於此方面的發展，現時本港與其他處於同一發展水平之國家比較，香港爲青少年所盡之努力，仍爲落後，故此必須迎頭趕上。

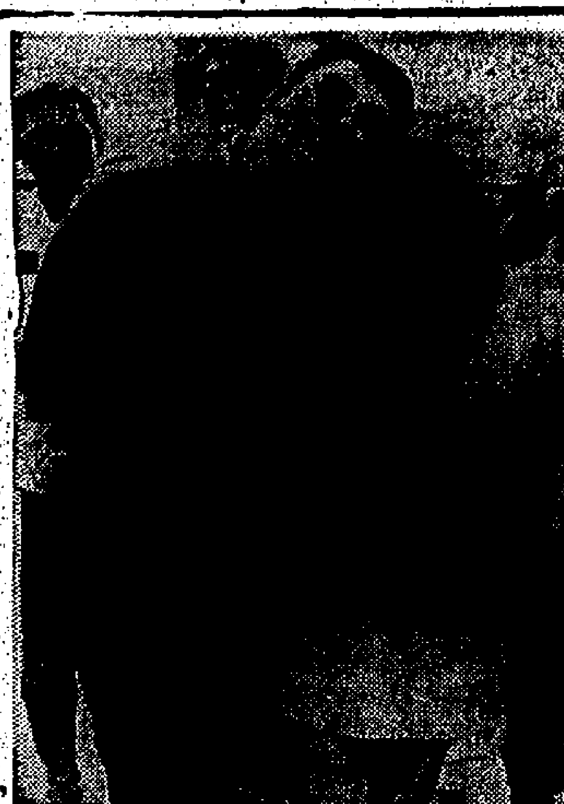
沙氏又透露：該會今年會務蒸蒸日上，皆因有意外之經濟來源，故財政基礎益見穩固，但此現象恐難復見，想必能維持相當之時日，以繼續推行長遠之計劃，可協助與該會有關之各協會，繳付海外之會費，從而獲得國際之代表權，成爲一地區之推進業餘之體育活動。查此政策已行之有年，故能成績斐然，對本港有莫大之裨益，如因無法繳費，而失卻會籍或地位，使香港不能參加本地及海外之競賽，而在此世界體育發展一日千里之環境下欲求恢復聲望，殊非易事。此外，各協會財力有限，對會費之負担，有如百上加斤。

沙氏又說：所有運動團體，不僅應激勵及想像力而推行其工作，儘量吸收改良世界各地美好之事物，及依據本港之環境而加以創新，尚且要對各有關方面做到既誠正又公平。在領導業餘體育活動方面，必須立下公正之榜樣，使青年人得以學習高尚之品行，而此乃有賴於體育運動所啓發者。本港人人無不辛勤工作，故此，體育團體實可担當一項非常重要而有激勵作用之任務，使生活較爲愉快且更有意義。關於此點，實當重視現有許多體育技術訓練計劃，使香港可從中獲益。此等計劃之種類及數量日增，故各協會應與有關國際體壇保持緊密聯絡，一般人士，[illegible]

如本會所曾促請者，該會對長久以來，以主動及漸進方式將體育帶給羣衆一事，甚爲注重。誠然，促進體育及康樂活動實行有助於建立良好之社會關係。目前已開始在多方面進行此項工作，誠應吾人竭力支持。如認爲體育之要旨在與對手公平競賽，則各公共機構，民營企業與體育團體，當通力合作，爲香港青年幸福而努力。

巴西兩支勁旅 欲來港賀歲

巴西兩支勁旅高士路隊及保添科高隊，均欲前來香港踢賀歲波。足總與國際小組明天將會對該兩隊來賀歲作詳細研究。高士路隊的條件是七萬五千美金三場，九萬美金四場，招待食宿。該隊是一九七四年度亞軍，有六名是國家隊選手。保添科高隊，亦和高士路隊一樣條件，其教練是巴西國家隊教練，擁有四名巴西國腳，一名阿根廷國腳。是理想的賀歲隊伍。



（馬尼拉十月四日）世界「牙擦拳王」阿里樂而忘返。圖爲他於離開馬尼拉在機場時，成個「暴跑」般擁吻一位酒店女招待員梅娜。阿里更許下諾言在聖誕節會重臨馬尼拉。（合衆國際社傳眞）

九月份足球賽 收入情況欠佳

足總公佈九月份的收入情況。由木屑七人賽起手初，一個月的各項球賽，只有木屑決賽一場爆棚，聯賽則有南華對流浪，收入比較好，有二萬觀衆；至於花墟場則有精工對元朗，共有一萬二千三百觀衆。好收入幾三場是九月份其餘的則最未如理想。木屑七人決賽共收益十二萬八千六百三十元。南華對流浪收入十二萬七千五百五十一元。其餘均無超過七萬元者之數目。則有南華對市政、加山對南華。從此而觀，因收入最有把握是南華，其三場聯賽都高踞九月份收入之首席，可見其份量。九月份全部觀衆共十五萬五千五百二十人次，收入共八十一萬一千五百五十元，七千一百人，爲七人賽之數。至於聯賽之觀衆十九萬七千八百人，收入則爲六十一萬九千二百七十五元，觀衆十一萬九千零十八人。

馬來西亞籃球隊 訪港僅作賽一晚

馬來西亞男、女子籃球隊，昨日來函表示因時間關係，只能在九日晚作兩場比賽，八日之賽事則宣告取消。

南愉銀牌賽 今發預售券

‧南華對愉園是球迷矚目好戲，銀牌初賽即告展開，預售券今日發出，給路相當好，公開預售則要等到十日上午十時，才分別在港九發售，票價是十元、七元、五元。

南華體育會主辦 全港學界田徑賽 十月廿六日截止報名

南華體育會主辦第廿九屆全港學界田徑賽，爲提倡田徑運動最多人參加的田徑賽會，今屆港、九、新界各校熱烈響應，有更多新校報名參加，情況頗爲踴躍。現賽會報名至十月廿六日下午五時止截，因編組付印時間所限，決不展延。已參加者須於十一月一日下午式時前往銅鑼灣加路連山南華體育會會號看台（西）執行度高，屆時男子乙、丙、丁組，及女子乙、丙組，按照報告先後編定之。未參加學校可向該會報名參加，或電該會總辦事處五一七六一二七，或七六五四五七詢問，索取報名表格或章程。

總會盃小球 今上演四場

港小球主辦總會盃小球賽今日續演四場，傍晚場六時消風聯對銳實。七時新力量對錫青。總二場六時半昇星對星馳。七時半消對寶隆拜行。

圖爲二屆史德勳盃足球賽開幕典禮，大會主席廖官勝致送錦旗與警察樂隊代表。（新聲社）

警察體育會歡迎 警務人員加入會

（中國社）警察體育會主席畢禮彼全體請未加入該會之警察委員級及警察級之警務人員加入該會爲會員，如加入該會，這些警官應填寫一張直接扣除授權書，然後寄交該會司庫，地址：MESSRS. J.P. BYRNE AND CO. WATSONS ESTATE NORTH POINT HONG KONG。該會現向這些警官及已入會之會員通知，凡繳交一九七五至七六年度入會費十元之會員，該會將發給會員證。警察體育會歡迎各界人士入會，在最近採用經銀行發新辦法前，所有會員，通常都是在領取會費時，即出現麻煩問題。但是實行新辦法，於時繳交十元會費者，然而這種手續，警察體育會司庫人員，於獲得各單位主管協助下，這項麻煩問題便告解決云。

籃聯選出兩陣 迎戰馬來西亞

香港籃球聯會爲了要迎戰馬來西亞國家隊，已經選出香港男、女子隊。兩陣人馬如下：（港聯男隊）領隊朱少雄，教練徐殿生，幹事梁自強，單隊梁仲偉：陳澤文，隊長倪漢秋，隊員：黎照雨、黎家錕、余冠明、雷威德、呂尚雄、鍾柱輝、鄭志雄、蘇文濤、黃琛明、呂劍標。（港聯女隊）領隊李柱，教練陳錫銘，幹事梁桂榮，單隊呂泉，隊長陳潔冰，隊員：徐惠芬、郭瑞明、李佩英、陸利南、周麗蓮、黃少萍、謝婉華、黎鳳、何鳳和、鄧麗儀、黃珍。

（凡爾賽九月二十八日）比利時選手馬恩登士在「週遊凡爾賽」單車比賽中贏得冠軍，他以五小時五十九分二十一秒完成二百四十七公里的賽程。圖爲馬恩登士（右）衝過終點後舉手舉起以示慶祝之鏡頭。（合衆國際社傳眞）

公開單車聯賽 定本週日揭幕

香港單車聯會已經決定本月十二日（星期日）起爲本季單車聯賽揭幕之日，十二日上午九時揭幕賽爲廿七里公路比賽，起西爲荷竹坑、經深水灣、淺水灣、大浪灣，而返回原處，將由市政局和單車聯會合辦，此賽會揭開單車聯賽序幕。

在本年度一九七五年內的各項比賽日期亦已經確定，使參加者有較長時間準備，各天賽期是：十月廿六日九時卅三十里公路賽、十一月二日上午九時卅一里公路賽、十一月十六日九時、十一月廿三日上午九時、四十五里時間測驗賽、十二月十四日九時卅、十二月廿一日山路賽、十二月廿八日下午一時，週年單車賽。各屬會會員如欲報名參加各項比賽者，須在賽前四天將報名表交到九龍窩打老道八十號該會始能參加，非會員參加則須繳費每項二元。

（美國艾奧華州十月四日）南加州大學隊對艾奧華隊欖球比賽——圖爲南加州大學球員德斯（左二十四號白衫者），正擬接去艾奧華隊的勾消球，但其頭盔卻不穩而跌落在艾奧華球員（右四十六號黑衫者）迪斯身上。比賽結果，南加州大學隊以二十七比十大敗艾奧華隊。（合衆國際社傳眞）

家亭、張應文、陳[illegible]、杜志偉、馮子才、鄭盛昌、吳世昭、羅文標、[illegible]、岑亮、何文等。預售席券處：軒尼詩道五五五號二樓，林嘉豐體育會，電話：五—七六九〇七；[illegible]四四號，[illegible]五一七二〇八四四；[illegible]五一七四五五九；[illegible]一二九號[illegible]；[illegible]三一九四〇三三七；大埔道二四號五樓吳惠屏健身學院，三一八一一〇九八；通菜街五〇號A三樓，鷹爪健身院，三一八五五〇六六〇二。（奕）

中游會硬網賽 今續演十二場

中游硬地網球賽今日戰火重燃，共有十二場賽事上演，歡迎參觀，秩序如下：四時～學生單打）一、翟家賢對周永浩。二、劉達文對王則健。三、G班士對P班士。四、梁仲江對譚君正。五、黃家慶對劉國豪。六、戴達日對陳德明。（男子單打）一、辛基對D顧。五時半（男子單打）一、格連活對李繼高。二、馬鍵能對張馬頓。三、葉士登對趙善衡。四、何猷倫對鍾國良。五時半（男子雙打）五、杜路、霍英東對陳炳權、張觀興。

鷹爪派全體同門 祝劉法孟先師誕

鷹爪子門同人，爲紀念劉法孟先師南來傳技之勛勞，春風化雨，作育門人，其嫡傳弟子林熹、李澤明、黃鈺、吳思漫、黃翰芬、先日、聯合發起祝先師寶誕，特定於本月（十四）日下午五時，假尖沙咀海天酒樓全廳，舉行盛大慶祝會，歡迎全體同門暨同門親友踴躍參加，席券每位二十五元。現選出主席團植榮、黃標、洗日、陳波、陳標、林熹、鄧增旺、何炳、歐陽玲、歐陽初、葉希聖、歐陽基、劉志俊、鼎元、鮑潤光、李澤明、陳東、吳惠農、黃翰芬、洗兆雄、彭潤年、謝[illegible]。

甲組銀牌足球賽 十月十一日開鑼

足球總會公佈足球新秩序銀牌賽定十月十一日上演。銀牌初賽其中最爲人注目者當屬愉園對南華之戰，兩隊近況俱差，均欲打同一場勝仗，重振雄風。雙方實力半斤八兩，是一場許勝不許敗之生死戰，將有白熱化惡鬥。銀牌賽如遇賽和加時卅分，再和擇日重賽。茲將銀牌決賽秩序錄後：

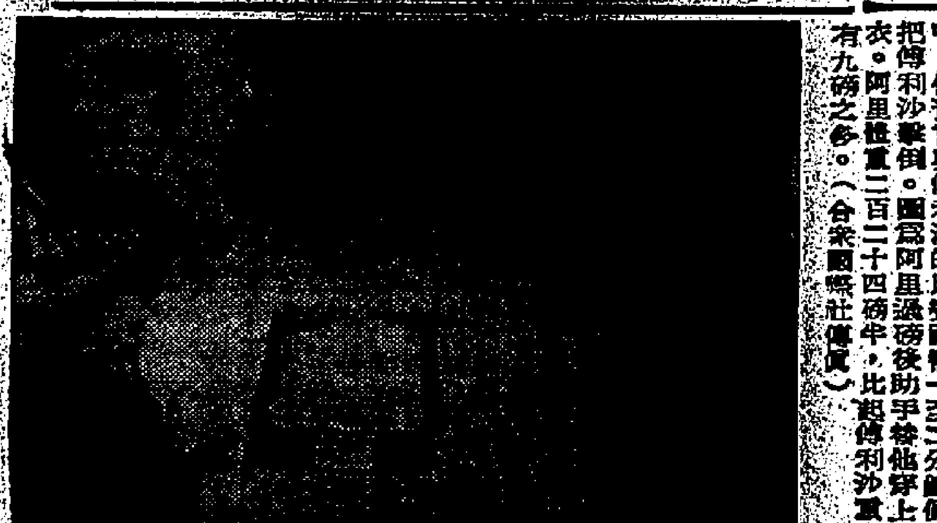
十月十一日（星期六）甲組銀牌　四時半　香港會對[illegible]寮　花墟場

十月十二日（星期日）甲組銀牌　四時半　愉園對南華　政府場

十月十三日（星期一）甲組銀牌　四時卅分　東方對元朗　花墟場

十月十四日（星期二）

（特訊）北派鷹爪一（奧地利電）爲香九月二十七日）一九六六年世界女子滑雪冠軍奧地利選手施然尼嘉經過四次變性手術現成功地轉爲男人。圖爲「他」（後左上角）與女侍紐巴父（新娘）舉行結婚典禮。現年二十七歲的施然尼嘉，曾嘗試重整旗鼓作男性滑雪及單車手，但終於要退休而去打理其家族的阿平酒店。（合衆國際社傳眞）



（馬尼拉九月二十七日）拳王阿里又「牙擦」，他預言與傅利沙的比賽祇需一至二分鐘便可把傅利沙擊倒。圖爲阿里過磅後助手替他穿上外衣。阿里體重二百二十四磅半，比起傅利沙重出有九磅之多。（合衆國際社傳眞）

新民書院 水運閉幕

甲組聯賽　五時正　花墟場　光華對市政

天主教新民書院第九屆水運會，於日前在第一泳池舉行，由該校校監嘉華德神父主席，校長劉頓摩士修士頒獎。此次參加比賽之運動員凡一百四十多人。圖爲：道派國術總會會長蔡[illegible]、[illegible]大恩等與陳正師傅合照。（本報記者攝）

各組個人冠軍：甲組冠軍黃德泉，亞軍何世宗；乙組冠軍陳錫、亞軍鄭木棠，丙組冠軍志佳、梁英[illegible]、[illegible]建德成。全場總冠軍黃德泉、陳錫。

遞請接力賽：冠軍商主教書院，亞軍華書院，季軍恆若瑟英文學校。

班、亞軍：中五甲班；季軍：中三甲班。[illegible]

東區籃球隊 祝捷宴熱鬧

（國際社）東區體育康樂聯會，以該會籃球隊最近榮獲何鴻燊盃冠軍，日前假座北角麗宮酒樓舉行慶功宴，到有嘉賓東區民政署副主任湯應瑞、陳惠林、教育司東區康樂體育事務組王煥輝、該會首長黃明、余李嘉芬、成定邦、丁午壽、尹得勝、李偉韜、葉宇炳、黎婶、盛文及球員、會員等百餘人，情況熱鬧。席間由會長黃明致詞，略謂今次榮獲冠軍，幸得各機構勗勉，盼繼續努力，力求上進，以發揚體育精神。詞畢，隨即歡宴，賓主盡歡。

〔現展出大會堂八樓〕　陳仲文作「馬羣」

華僑文化

現代國畫介紹受歡迎 博雅畫廊今起增新展品

博雅畫廊舉行之「現代國畫介紹」，入於五天。連日參觀者衆，且有流連甚久，作細緻之欣賞研究者。其中展品，已有部份被藏家購去。故該畫廊今天起增加新展品，並集中王一亭作品介紹給美術愛好者欣賞。所增展品中，有一大橫披，長約十四英尺之「串沙之春」，絹本，青綠設色，山勢連綿，草木鬱蒼。諸山環抱中，現了一片熱鬧氣氛；火車繁忙的往來，貨物的起卸，乘客的上落，鐵路維修工人的工作；也有趕着一羣羣的羊的，上田地耕作的……作者爲求淋漓痛快，用筆細緻而不纖弱，表現了河山壯麗，欣欣向榮之景。此爲北京畫家陶一清精心繪製，爲不可多得之品。此外，還有宋吟可、汪亞塵、溥心畬、鄭午昌、齊白石、黃賓虹等之作品。展期尚有數天，未參觀者宜把握機會，不可錯過。地址在尖沙咀加連威老道十八號[illegible]。

南都樂所演出 日本傳統舞樂 本月十晚在大會堂

由市政局主辦，並由日本領事館及亞洲作曲家同盟贊助之「日本雅樂」，本月十晚（星期五）八時，在大會堂劇院演出一場。此次演出之樂團乃日本南都樂所之樂師，節目包括：日本傳統雅樂，及古典舞蹈。日本雅樂，乃指中國

所謂雅樂，尤以唐樂爲中心的外來音樂和舞樂；在廣義方面；還包括了九世紀以來所制定的歌謠。舞樂之傳入日本，始於高麗，百濟，新羅之三韓樂與伎樂。自從九世紀末以來，有樂曲之整理，樂器制之改革，施行了期望舞樂演出，故的左右二部制：左方以唐樂爲主，右方以三韓樂爲主。雅樂雖從上述之日本的變化；但其舞曲，舞樂之根本，仍然保持着古來的傳統。今天的南都樂所，是承接八世紀興起春日神社，興福寺有密切關係的樂團之系統。過往雖有興衰期；但傳統則未去掉，繼承至今之傳[illegible]。

青協會沖塘中心 辦攝影及沖晒班

香港青年協會油麻地青年中心，本月中旬舉辦攝影及黑房沖晒班，逢星期三晚八時上課，設備齊全，專人指導。歡迎參加，會員每期廿元（每期兩月）。地址：九龍油麻地郵政局第四座地下，電話三一四八〇三三九號。

李東強版畫展覽 在美國銀行舉行

（特）香港藝術中心主辦李東強版畫展，昨在香港遮打道佐治大廈美國銀行舉行。由香港藝術中心主席自[illegible]主持揭幕儀式。畫展由十月七日起，至十月卅一日止，一連舉行十八日。展出作品四十幅。李於一九六二年畢業新亞書院美術系，迄今任教於該書院藝術系。在職期間，曾獲獎學金，往美國愛奧華大學，及布萊特學院深造；並曾在愛奧華大學學生中心，及紐約亞諾藝術館舉行個展；並被邀參加美國大學現代版畫巡迴展及威辛夏福畫廊之版畫展。李留美期間，隨拉樂斯萬及辛奇門下習畫，獲文科碩士及美術碩士學位。（奕）

西環聖母玫瑰堂 大慶日歡宴主教

（特訊）西環聖母玫瑰堂，昨日下午舉行該堂主保瞻禮，大慶日。請得胡振中主教主持彌撒及堅振聖事儀式；後並有聖像出遊，遊行極爲莊嚴隆重。晚上，教友又假西環東年酒樓敘餐，歡宴胡主教，與會者言談甚歡，氣氛熱烈。（觀）

如「龍王」，那會利等，有二十種之多。期望欣賞出色的傳統日本舞樂之人仕，可逕大會堂票房購取門票，分五元及十元兩種，現已出售。

港大校外課程部 袁效良講新文學

香港大學校外課程部中國文化課程，對中國文化課程甚爲重視，文藝近講課的中國新文學之探討，由袁效良主講，課程三日開課，仍在中區十月二十一日開課。可到大學校外課程部報名。一連十一星期，每星期二下午七時。

講題，爲中國新文學在中國文化史上之地位，本週四第二講：中國新文學面面觀。袁氏主講新文學應以散文爲基礎。數十年來，治學嚴謹。

陶一青「山水」（現展出博雅畫廊）

學海書樓中大校外部 溫中行與陳湛銓講學

學海書樓與中文大學校外進修部合辦之國學講座，本週末（十一）下午二時半至四時，[illegible]

時，在大會堂高座九樓，仍由溫中行講詩文選隅照明，至江淹賦慎之「別賦」，標已完其篇，繼講「一詩」，杜甫…… [illegible]

談新界大嶼山三間侯王古廟

（續昨）（健國爲）

東涌之侯王古廟，所在地以佔沙嘴中之古廟，山之侯王古廟，侯王廟是東涌三位。東涌之守軍房汛，建於乾隆三十年… [illegible]

宋吟可「人物」（現展出博雅畫廊）

國際義工考察 田灣明愛中心

（新聲社）國際小組工作，最近到訪香港明愛中心，田灣中心，對該區的發展服務，深表欣賞…… [illegible]

史稱 [illegible]

（左）自由畫主持李東強（左）陪同參觀作品。（本報記者攝）

本港新聞

工業火警去年達三百六十八宗
全年損失四千萬
起因多人爲因素的疏忽善爲預防大部都可避免
防火工作乃廠方責任·避免累己累人

（特訊）每年因工業火警而化爲烏有的財物，總值達四千萬元之巨。這些損失其實幾乎完全可以避免，祇要有關人士採用一些有效的預防措施，便可完全避免或大大減少工廠發生火警的危險。

助理消防總長（防火組）江偉年，昨午在記者招待會中宣佈舉辦本年防火運動時作上述表示。出席者尚有消防事務處林榮斌區長，漁農處林務主任饒玖才。

江氏指出：工廠發生火警，影響甚大，問題至多，但主要的是損失。例如東主將損失其生產，機器、廠房、貨物和工人。保險公司則須賠款，而員工則失去職業和入息，從而影響其家人。

他表示：去年工業火警共有三百六十八宗，佔火警總數達百分之六，而工業火警損失則佔財物損失總數達百分之八十，可見驚人。今年工業火警至四月止則達二百二十八宗，其中四分之一之火警則發生在本港四大工業之一的塑膠業廠房，其中今年六月間一宗工業火警，則損失達三百九十餘萬元之巨，今年之紀錄比去年較爲嚴重。

江氏說：所有火警的發生，幾乎都有人爲因素，故須頻頻提醒社會人士在道義上，而且有時在法律上，履行一些防止火警的責任。

江氏强調，倘若徹底調查一家工廠發生火警後引起的全面影響，將發現其影響所至，及於社會各部份，此即謂人人都要負担火警的損失。

江偉被問及有關起火原因有沒有不正當的成份在內時表示，消防事務處是詳細調查火因，作多方面的考慮，證明火因沒有不正常的成份。

他續稱：如火因有懷疑之處，該部門的職員，化驗人員聯同警方成立研究小組調查起火的原因。他說，管理廠房人員如發現電綫及電器發生出現毛病，或走火通道受到阻碍，則爲本身，員工及鄰居計，便須及早採取適當行動，妥爲處理。如受阻的走火通道不屬本人的管理範圍，則須馬上向防火組投訴。

江氏續稱，員工在廠房內的安全問題，乃廠方的責任，但工人亦有責任將可能發生火警的事情通知廠方，若一方未能履行其責任，便會引起火警，因而失業。

漁農處林務主任饒玖才指出：山火在七三至七四年度較爲嚴重，被波及樹木面積達三千五百畝，七四至七五年度，由於天氣潮濕，防火運動的推行，故該年度被山火波及的樹木面積達七百英畝。他表示，山火可使樹木燒焦，損然郊區的天然風景，希冀市民小心火種，確保寧靜美雅的環境。

本年的防火運動，內有一項首次舉辦的防火展覽會，於十一月十三至十七日在海運大厦舉行，由消防事務處及十家商行參加展出。（衡）

十七歲少女竟無出生證明書
赴加求學發生困難
議員查明眞相協助領護照

（港訊）行政立法兩局非官守議員辦事處昨日發表個案摘要兩宗。爲首一宗，一名女子領得護照，可以順利前往海外求學。另一宗進行查詢後，獲悉商業登記署經已將繳款通知書取消。兩宗個案過程如下：

一、一名十七歲女子，請求非官守議員協助領取香港護照，以便前往加拿大求學。渠持有香港出生證明書，但因爲渠直到十三歲始領取身份證，人民入境事務處處長未能確信渠係在香港出生，爲慎重起見，當令提出在十三歲前在港居住之證據。但渠幼年就讀之學校經已停辦，而有關證件，亦於父母搬家時全部失去。

當值非官守議員接見之下，認爲該女子所言屬實，乃勸告其父，向當年負責接生之助產士取得證明書，證明該女子係在留產所出生。同時，該女子亦提出若干童年照片，顯示渠係在香港長大及讀書。非官守議員於是向入境處長提供此等補充資料，請求重新考慮，結果該女子獲得發給護照。

一、有一市民，脫離工廠職務之後，有意自行經營某種生意。渠向商業登記署申請登記，表示約於一個月後開業。在該期間內，又放棄從商念頭，但一時忘記將商業登記之申請書撤回。六個星期後，渠接獲商業登記署之繳款通知書。渠立即親往該署解釋，獲悉須用書面提出報告。渠延遲十日始將信發出，因此又收到該署之催促繳款通知書。由於該通知書未有註明發出日期，並在郵局滯留多日，渠乃向非官守議員申訴。後來本辦事處查詢後，商業登記署在接信後，已將該款項取消。但因工作忙碌，未能及時發出撤函。

本港四位報人
訪問英國各地
考察政治經濟

（港訊）本港中文報紙編輯四人，應英國中央新聞局之邀，刻正訪問英國各地。該四報人爲華僑日報李才生、星島日報李發川、明報張續良及成報余啓萍。

李氏一行於去月十四日抵英倫後，即展開考察英國之秩序，研究該國之政治、經濟及社會等情形。他們曾赴各處參觀各業工廠、醫院、社會服務機構等。此外又參觀新蘇格蘭場，英國旅遊協會，及核子發電廠等。他們亦曾拜會港府駐倫敦辦事處，並曾參加英外交及聯邦事務部每日舉行之外地駐英記者匯報。

李氏等又曾目睹英國廣播公司之工作情形，並在該公司與英國之新聞界會晤。

除遊覽各地名勝古跡外，該等香港報人曾觀看甲組足球賽及在皇家莎士比亞劇院之戲劇。此外，他們曾與留英之本港學生及旅英之本港商人會談，了解他們在英國之生活情形。李氏一行將於本週返港。

本港四報人遊英，參觀英國飛機廠時攝。

西環街坊福利會
爲各界居民服務
代收華僑日報廣告
惠顧諸君請於每日下午六時前送稿

華僑日報爲擴大社會服務起見，徵得西環街坊福利會協助，在該會內附設代收廣告處，專爲鄰近地區之商號居民服務。如蒙惠顧，請於每日下午六時前，將廣告稿件送至該會，既可省時，更免舟車之勞，快捷妥當，絕不延誤。收稿處：西環卑路乍街十四號A，西環街坊福利會。電話：H四六一六六三，四六八九九六。

本港帝汶
郵務暫停

（港訊）政司宣佈，由本港寄往葡屬帝汶之所有平郵，現暫停服務。至於寄往帝汶之空郵則已於較早時宣佈停辦。

市局本月舉辦
四十八項免費娛樂節目

（港訊）市政局將於本月份在港九區舉辦四十八項免費娛樂節目。其中包括八項遊藝節目，八場粵劇，五場木偶戲，四場溜冰表演，五場遮打道行人區週末下午娛樂節目及十四次放映電影。

市政局與市政事務署發言人昨日稱，「各項節目均經過特別揀選及安排，盡量迎合居民的口味。」除此之外，本月十八日星期六晚在卜公碼頭並且舉行青年舞會，入場券只有一元五角。

小評

按步處理

不久，在港台「痛擊伙騙」中，論到一位女士當場指出，她所購單位之大厦有非法建築物，嚴重影響安寧衛生，投訴有關方面，只派人員視察，而未採行動。又據主持節目的大人先生解釋，該件已紀錄在案，但此類投訴約二千餘宗，須按步處理，因限於人手云云。

如果捉賊也要排期，按步就班處理，那麼匪徒確保「飲得杯落」。又如果違例泊車的「牛肉乾」亦按步就班送出，則我非車主，也覺得心凉。

中國字的讀音

中國文字讀音之誤，老師宿儒也會皺眉，如果要每個人每個字都讀得準確，決不可能。在目前電視和收音機如此普及，收看讀錯字音而不及時更正，則影響至大。播音員有責任在播讀前，將文稿詳細閱讀過，遇有疑字，應就教他人或翻查字典。而有關方面亦宜聘請專家担任顧問，隨時解答。事實上，有時播音工作很匆忙，未必來得及查字典的。

中國文字艱深，我們決不苛求，但如普通點的，如「購」買讀「扣」買，結「構」讀結「扣」，行「刺」讀行「鍋」，「行」列讀「衡」列，門「劵」讀門「捲」，則不能不令人興文化沙漠之歎，誤人子弟，莫此爲甚。

無獨有偶，台灣的電視新聞報告，也常常出現類似毛病，如把張國「燾」（濤）唸爲張國壽，鄭廷「璽」（徙）唸爲鄭廷堅等。

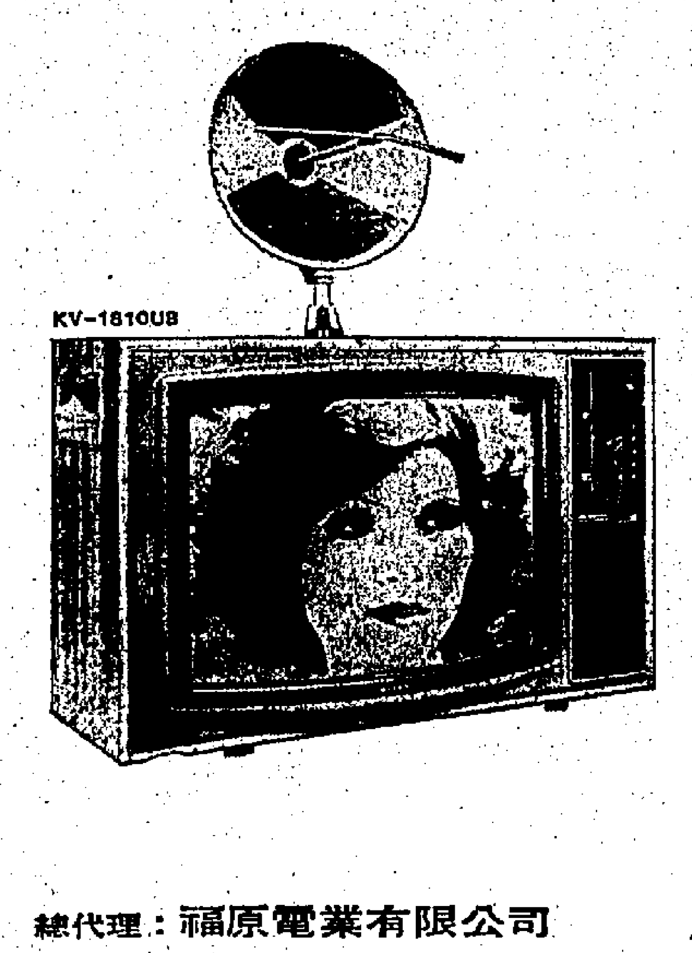
這裏無意挑剔，只希望逐步改善。錯音，可以下次更正，這非「失威」問題，而是負責的表現。

家庭計劃

香港儘管有許多龐大美好的社會構想、建設藍圖，例如十年房屋計劃、地下鐵路、市政及發展計劃等，但一經聯想到人口問題，就一切美好計劃都會成疑問。由是，我們的發展，是否追得上人口的增長。

因而，此時此地，人口控制尚得特別重視。「家庭計劃」的觀念，應及早向市民灌輸。香港家庭計劃指導會的努力，已收一定效果，但我們仍認爲未足，目前消費者權利的教育已在教科書本加插，政府及消費者委員會……計劃理應可以照辦，因爲後者較前項更加重要也。

要欣賞大自然秀麗色彩，良辰美景，祇要有新力牌單槍彩色電視機，即可達到目的。因爲單槍彩色，科技精研，聲光效果，領先同儕。
新力單槍彩色電視機，製作精密，每一部皆由專人嚴格檢查，確保安全，然後出廠。
越睇越靚之新力單槍彩色電視機，有十三吋及十八吋多種款式，宜家宜室，歡迎分期。
首期少許，十三吋單槍彩色電視機月供$98.
十八吋單槍彩色電視機月供$120.
贈閱電視週刊一年。
免費保養一年或保養至供機期滿。



總代理：福原電業有限公司
總經銷：中原電器行有限公司

新力中心：油麻地彌敦道487號 電話：3-300311
香港店：中環機利文街50號 電話：5-445188
△ 海運店：海運大厦上層238號 電話：3-678045
△▲旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-846056
△（假日照常） ▲（營業至晚上十時半）

新力牌 SONY

社團診所行醫醫生
反對重新甄審
希望發給正式執照

（特訊）僑港中國醫科畢業同學會昨午在大會堂酒樓就「研究未能註冊醫生工作小組報告書」有關社團診所醫生等問題舉行記者招待會。該會理事長唐歐洲在會中表示：據香港醫務委員會報告書建議設立香港地區性醫生註冊制度，給未符合英國資格的醫生有註冊機會，醫務委員會辦會規定之表示充份支持。這也指出已經服務政府的醫官，診所之醫生及外來醫生在內。

他指出，報告書建議通過考試和「日間實習」，給與外來醫生合法行醫，亦甚贊成。唐氏說：該會極反對現在已經有合法行醫權的社團診所醫生，政府醫務機構及港大醫學系的醫生要參加上述的考試。他解釋：這些醫生是經過一九六四年的甄審考試而執業。如果他們亦要參加考試，即是推翻了一九六四年該甄審試的嚴格和眞實性及不信任過去醫務當局所制定和執行的正確醫務政策。

唐氏最後强調：自一九六四年甄審後執業的醫生已行醫十多年，保護了不少市民大衆的健康和生命，成績在歷年官方資料有記載。所以該會希望香港醫務委員會無條件地發給該批醫生「香港醫務委員會執照」。（夫、崇）

經濟合作發展組織
圖書展覽昨開幕
促進瞭解外地事情

（港訊）民政司黎敦義昨日（十月六日）在天星碼頭政府刊物銷售處爲「經濟合作及發展組織」圖書展覽開幕致詞時說：香港精通中外貿易，必須明瞭世界各地發生的事情知識。我們決不能缺乏這種知識。無論我們在香港担任什麼角色，是工商界、銀行界、科學家、教育工作者抑或經理，都可從這裏找到一些寶貴的圖書。他說：「經濟合作及發展組織」出版的圖書，乃集世界發展先進國家的經驗而編成，包羅萬有，諸如經濟及財政事務、發展、漁農、能源、工業、運輸、旅遊、環境、人力及社會事務、科技、教育及新聞等。

「經濟合作及發展組織」創辦於一九六〇年，旨在促進高度經濟增長及就業，從而有助於世界經濟之發展及貿易的擴張。這組織的成員包括英、加、美、法、德、日等二十餘國家。現在本港銷售的圖書爲英文版，其售價與原出版地的法國一樣。政府刊物銷售處於去年八月開始經銷「經濟合作及發展組織」出版的書籍。

黎氏指出，政府刊物銷售處的主要目標乃方便市民以最廉宜價格購得政府出版的書籍。現在市民亦可向各銷售處購得「經濟合作及發展組織」圖書。

氏透露：政府刊物銷售處自去年四月接管推銷政府出版書籍之事務後，加强推銷工作。政府出版之刊物銷售大增，一九七四至七五年度內計售出三百四十萬元，較上一年度增加百分之五十七。今年八月爲止，本年度之銷數已較去年同期增加百分之廿五。

「經濟合作及發展組織」秘書長通知今日致電本港政府新聞處，對新聞處及有關人士此次爲該組織籌備在本港舉行圖書展覽之雅意，表示感謝。

十年濶別說臺灣
李才生

巨型化工廠生產尼龍與肥田料

參觀過南區高速公路的興築工程，已是下午三時許。爲了要趕及參觀各項建設的行程，繼續踏上旅途，離開台南向高雄進發。下午五時許，便抵達高雄市。

高雄是台灣南部的重鎮，也是對外貿易船舶進出的港口。十年前記者到臨觀光時，也曾經促地到過遊覽，那時僅是略具雛形的一個商港，地區雖廣濶，建築物卻大部份是舊式的，與巨輪進出完全不配合。但今天的市面已完全改觀，高樓大廈觸目皆是，道路的廣濶與平直，已具備大都市發展的條件，與台北市比較可說是有過之無不及。原因是台北在日治時代已具備當時發展的基礎，要加擴展也要時日，而高雄則是抗戰勝利後因地理環境的需要才刻意經營，發展也較迅速。十年的時光，已把它完全改變樣貌，雖然地區似曾相識，但街道與樓宇及各項建設的擴展，把舊城市的形狀一掃而空，成爲一個規模宏大的都市。

到達高雄市後，便直駛市郊，趕着參觀化工廠。這個化工廠是隸屬於中台化工股份有限公司之下，該公司的化工廠共有兩個，一個設在高雄，另一個設在台中的苗栗縣頭份鎮，規模都是同樣偉大，主要生產品是尼龍與肥田料，是石油化工業產品的一部份。

高雄的化工廠佔地七點五公頃，由公司的總經理招待，首先進入辦公大廈的會議廳，把該公司的組織和生產情況作概括的陳述。繼之到廠內各處生產廠房參觀。這個化工廠的生產機器全部是新型的，記者對於工業生產設備由於在港多年來不斷參觀，也具備多少基本知識，但香港沒有石油副產品提煉的化工廠，因此對這個廠的一切設備與規模便感到十分陌生，如果沒有當事人在場加以說明，可以說是一竅不通。

中台化工股份有限公司在一九七〇年八月成立，是中華民國經濟部所屬國營事業之一，由中國石油公司，台灣肥料公司，省營高雄硫酸錏公司，台灣銀行共同投資。在高雄及頭份鎮先後設立兩座己內醯胺廠，己內醯胺是尼龍基本原料，供應尼龍纖維工業的需要，保證整個台灣尼龍原料自給自足，以帶動尼龍工業的全面發展。製造己內醯胺可以同副產品硫酸錏，用以製造農田肥料，配合肥料低價政策，充裕肥料供應，以促進農業的發展。

高雄廠佔地約七點五公頃，投資總額十五億元（台幣），年產主產品己內醯胺五萬公噸，副產品硫酸錏九萬公噸。頭份廠佔地十八公頃，投資廿五億元（台幣），年產己內醯胺五萬公噸，副產品硫酸錏九萬公噸。

記者見到的所有廠房與機械設備都已安裝完竣，祇要投入原料便可生產。由於這是化工廠，在管理和防火設備上都十分嚴密，重要部門都派出護衛人員駐守，非有特別通行證不能進入。我們在廠內各處參觀逗留約一小時，走馬看花的看了幾個重要部門。下午六時許，才向主人告辭，忽忽趕到高雄市，進入早已準備的酒店居停和進晚膳，因爲翌日清晨，又要踏上旅途了。（五）

中台化工股份有限公司的高雄廠鄰接區全貌

失時風姐過門不入
桃麗斯已消散
學校停課一天學生皆大歡喜
並未造成災禍水塘得水多多

（特訊）過門不入的强烈熱帶風暴桃麗斯已於昨晨在香港西北偏西八十里最接近本港之後，昨傍晚時分，除下風訊，表示本港已解除颱風桃麗斯的威脅。

據天文台昨下午五時發出有關桃麗斯行踪的天氣報告表示，該風暴已轉弱且遠離本港，向西南方內陸吹散。

由於「桃麗斯」之故，教育司署曾於昨晨宣佈日全港學校停課一天。過門不入的風姐，並未帶來本港市民有任何重大的災禍。相反地，「水頭」因此滾滾而來。至昨午爲止，天文台已錄得超過百五十毫米的雨量，同時預測將會有更多的雨水，從天而降。雖然沒有傷亡和意外的報告，但港九及新界各處低窪地區，曾發生水浸現象。九龍多處地區，因受到「桃麗斯」影響，致使發生塌壓停電事件。同時，於昨午狂風暴雨中，九龍油蔴地東京街路旁三間寮屋木屋，因建築簡陋而倒塌。目前一度曾因颱風暴停止的本港水路公共交通，已於昨午稍後時分，完全恢復正常。啓德機場，昨日如常開放。不過，若干班機，曾因颱風而延期或停航。（坤）

針鋒相對復播
專題論性問題

（特訊）曾經由港府當局宣佈暫停製作播映，頗受各界所注視的「針鋒相對」節目，今（七）日晚上十時五分，再告恢復無綫電視翡翠台開始直播。

由香港電台台長及節目總監倫兆銘等策劃之下，今晚第一次復播將集中討論「性」問題，這包括「性犯罪」、「性教育」、等有關現社會的「針鋒論據」。也可稱爲在多月前（宣佈停製停播前）所討論過的：「香港應否有性商店」的旁及續集。

今晚復播時的主持者爲新人黃煥洪，較早時爲黃宏發，更早期爲鍾世傑律師。（郭立）

本港新聞

外型新穎・看似涼亭
愛民邨新潮大牌檔 極受歡迎生意滔滔
白粥油條魚蛋粉牛什麵熱狗中西合璧
租金雖貴地方清潔居民贊好

（特訊）愛民邨居民日漸增加，商業不景局面已有轉機，該邨現正踏上興旺之途。邨內附設的新型熟食檔更受到居民歡迎，生意興隆。

過去由於大部份住戶均未入伙，人口不多，同時，居民一般都存有一個錯誤的印象，認為邨內出售之物品，會比較外間售賣者較為昂貴，所以，邨內生意普遍吹淡風，但目前該邨之住宅樓宇，差不多已全部入伙，居民日多，店舖亦相繼開始營業，因此，愛民邨已日見繁盛。

位於昭民樓後面的三座新型涼亭式熟食檔，已於上月底開始營業，開業以來，一片好景，客似雲來。

三座涼亭式建築物內，共有十二個熟食檔，出售白粥油器，潮州食品，中式齋品，牛丸魚旦粉麵，凉茶蔗汁凍飲，馬來食品，撈味飯，甜品，炸魚熱狗漢堡包及中式湯等。

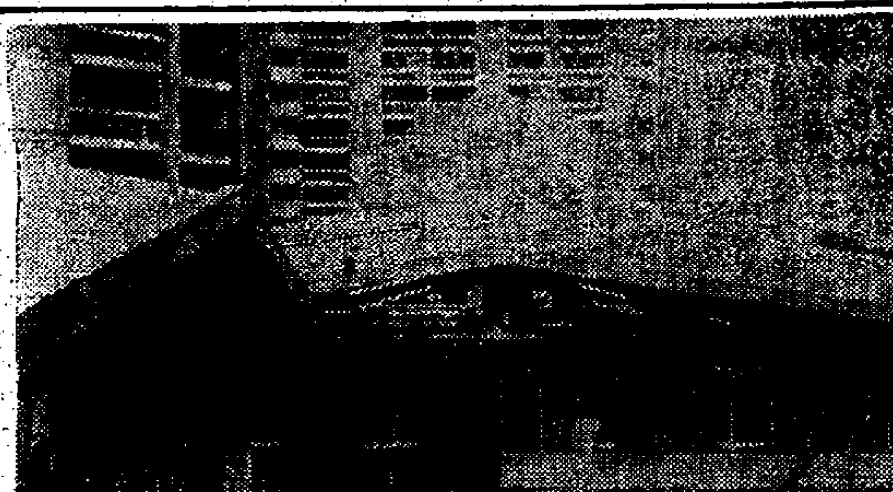
該等熟食檔位，設計獨具風格，雖為攤檔，但又似店舖，不但是公共屋邨中首創的附屬設備，亦為全港獨有。每個檔位面積四百七十六方呎，檔位內設有位置固定的小圓桌六張，設有洗濯地點，並裝設供應石油氣的氣喉，邨民有人稱呼這種熟食檔為「摩登大排檔」。

這批檔位係以投標方式租出，包括差餉在內，月租九百元，租金頗為昂貴。

長早是這些熟食檔的黃金時間，在這段時間中，學生準備上學，成人們趕着上班，主婦們要入市場，他們的早餐，在此可以獲得供應，加上出售之食物價錢相宜，所以大受居民歡迎。

即使在下午，經營這些熟食檔的老闆亦不愁沒有生意，在這個時間，顧客仍然不少，附圖是攝於下午的景象，可見尚有不少人光顧，他們的營業情形，由此可見一斑。

愛民邨各單位全部住滿人後，人口將達四萬六千人，該邨附近並無熟食檔之設，加上完善的管理，沒有小販出現，這些檔位是獨市生意，營業是相當樂觀的。（稍）


愛民邨的「摩登大牌檔」（本報記者攝）

大口環兒童骨科醫院療養院
擴建新廈開幕
港督夫人主持剪綵儀式

（特訊）港督麥理浩爵士夫人，昨（六日）下午三時，為殘廢兒童救濟會屬下，位於香港大口環道十二號的根德公爵夫人兒童骨科醫院及療養院擴建之大廈舉行開幕典禮。

昨日，約有百名官紳名流及嘉賓參加開幕典禮，出席者有港督麥理浩爵士夫人，殘廢兒童救濟會主席葛援臣，會長裘樂初，前港督柏立基爵士安公子巴拉小姐，院長邱教授，譚伯擷，莊重文，陳鳳儀夫人，史允信，何鴻燊等。

港督麥理浩爵士夫人坐駕車於三時抵達現場，由主席葛援臣及會長裘樂初迎接，並由護士人員列隊兩旁歡迎。

首先由裘樂初會長代表殘廢兒童救濟會致歡迎詞指出：今日是根德公爵夫人兒童骨科醫院的一個里程碑。本院由二十年前僅有五十張病床發展到今日擁有二百張病床，醫院內並設有優良現代化手術室，X光室，化驗室和陶業室等。

由於根德公爵夫人兒童骨科醫院集中處理兒童骨科病患者，對骨科病歷史之考究，對改良治理方法及研究工作帶來極大之成就。本院對脊柱畸形治療之專門方法與工作事實全世界取經驗。外地醫生不少到來吸助，得以擴大服務。本院最近增建了一座樓高五層的新建築物，作為本院兩個部門的辦事處，並設有醫務人員及二十多位護士宿舍，新建築物耗費二百八十萬，而籌得經費有一百五十萬元，尚缺一百多萬元。最後裘樂初會長代表殘廢兒童救濟會，向各捐助人士表示謝意。

裘樂初會長致詞完畢，四名坐着輪椅的傷殘兒童，在港督夫人和各嘉賓面前表演輪車舞蹈，傷殘兒童，男女各兩名，穿着彩色繽紛的衣服及自製的羽帽，表演精采，博得督憲夫人及全場嘉賓的鼓掌。

表演之後，港督夫人致詞全文如下：過去數年來，這家醫院的名字正如醫院本身一樣，有所增長。康復院建於差不多二十年前，以照顧患有小兒麻痺症及骨骼肺病的兒童。隨着本港居住環境的改善，對照顧這些病童的需求實際已減少。不過，仍有很多兒童骨科病症需要專家及特殊治療。

香港殘廢兒童救濟會的工作及其與政府之合作，建立了一個極佳的例子，顯示出如何幫助這些不幸的兒童。熱心公益人士的慷慨解囊及專業人士在這方面的貢獻，實在令人肅然起敬。

由於香港殘廢兒童救濟會及香港大學骨科系的努力，大口環不但名聞香港，而且亦揚名海外，本港發明的頭骨盤骨牽引術現已成為公認的脊椎畸形病症的治療法，事實上，需要這種治療的病人由外國前來香港就醫。

病人於接受手術後，必須獲得專科治療及康復照顧，否則對病者無大幫助。

這座新建築物擁有優良的設備，協助年青病人恢復走動，使他們可以重返家園，過正常的生活。

在良好的條件下，是可繼續對頭骨盤骨牽引術作進一步的研究。當然，在香港良好的設備往往可以吸引優良的職員。

港督夫人演講完畢，由一名傷殘女童向港督夫人獻花。跟着葛援臣主席致新廈開幕詞：多謝港督夫人親臨主持開幕典禮並對新廈作介紹。

港督夫人主持揭幕儀式後，裘樂初會長及各職員陪同參觀新廈各部門。（楊、基）

港督麥理浩爵士夫人主持殘廢兒童救濟會大口環根德公爵夫人兒童骨科醫院及療養院擴建之大廈開幕典禮。圖為會長裘樂初，主席葛援臣陪同麥理浩爵士夫人揭幕。（本報記者攝）

美國中部及西部買家盛贊港貨
品質價錢俱佳
本港訪北美洲貿易團收獲甚佳

（港訊）美國中西部的買家，日前對訪問芝加哥的香港貿易團表示：他們預料將增購本港產品。

聖路易市的「史迪斯富勒」百貨公司採購部經理貝萊雅說：「香港針織衫以品質及價錢來說，是最值得買的貨品。」

當四百五十位美國買家參觀香港產品陳列的，「社團百貨公司」採購部經理高思坦說：「香港的各類貨品價格的確非常吸引人。預料本公司將會增購大量香港貨。」

香港貿易團由貿易發展局組織，目前正在訪問紐約——這是訪北美洲最後的一個城市。各團員此前共訪問芝加哥、溫地可、多倫多及溫哥華。許多團員訪問加拿大尚屬首次。雖然加拿大在傳統上是一個很靜寂的市場，但是各團員對於當地商人的濃厚興趣，印象至為深刻。

「神興製衣有限公司」總經理梁樹生說：「本公司已經和加拿大做生意，我相信我們在這個市場佔較大的生意比率，因為我們可以應付大量定單而且交貨日期很準。」

「永年洋行」吳清淮說：「根據我在加拿大建立的貿易關係，我認為加拿大是香港人造首飾在世界上最有利潤的市場」

「佑昌洋行」經理陳奇說：「我們想在加拿大建立新市場，在這一次的行程中，我們獲得很多有用的聯繫，相信將來可以做成不少生意」

香港商團將於本星期五結束北美之行。

香港粉嶺地方法院小錢債案
一九七五年第叁陸壹宗

原告人：黃鳳深經營豐盛膠廠

被告人：THE BEST PAPER PRODUCTS FACTORY (a firm)

啓者：上述原告人經於一九七五年八月廿七日在粉嶺地方法院遞入傳票向上述被告人追討欠款共四千九百一十七元七角七仙及本案之堂費。

茲承粉嶺地方法院副經歷司何汝河先生於一九七五年九月十七日諭令本案之傳票將於下列方式作為有效及合法之傳遞與上述被告人。

甲、將本案之傳票之副本連同上述諭令之副本用以預付郵費方式寄往沙田大圍正街十二號三樓給予上述被告人。

乙、將本案傳票之副本連同上述諭令之副本懸掛在粉嶺地方法院告示板上；及

丙、將此等程序之告示刊登華僑日報一天。

茲特登公告上述被告人須於此告示刊登八天內向粉嶺地方法院呈遞答辯書，如被告人未有依期向該法院呈遞答辯書，或未有向原告人提出反告，法庭將會將此案作不容辯裁判。

一九七五年十月七日

原告人代表律師翁余阮律師行啓
香港德輔道中四十五號永隆銀行大廈十一樓

反吸毒劇本創作比賽
本月卅一日截止收件

（港訊）為增强青年人對毒品禍害的認識而舉辦之中文話劇劇本創作比賽，將於本月三十一日截止收件。

是項比賽係由禁毒常務委員會籌辦主辦當局經於本年五月廿四日公佈比賽細則，因此參加者有五個多月時間作預備工夫及進行撰寫劇本，他們當利用僅餘的廿多天時間將其作品細加琢磨潤飾。

根據比賽規定，所有參加作品不能超過七千字，並以能改編拍成十五或三十分鐘之電影為佳。比賽分四組進行，每組設現金獎三名，總值八千元，組別如下：☆中學生個人創作組，☆中學生集體創作組，☆青年個人創作組，☆青年集體創作組。

學生組之參加者只限於在本年十月三十一日仍未滿二十歲的在學青年，而青年組之參加者必須在上述日期仍未滿二十八歲。

是項比賽現在仍接受報名，有興趣者可通過其隸屬學校或社團索取參加表格，亦可逕往中環德輔道中國際大廈二十五樓，向禁毒常務委員會秘書索取，如要詢問詳情，可撥電話五一四五〇一〇七。

美國作家參觀星光邨

最近從美國來的著名女作家羅英夫人，在港逗留數天，採訪各方面的資料作為寫作素材，她認為香港不愧為購物天堂，各種貨品應有盡有，而且價錢比外國便宜，她聽聞星光邨有各種中國傳統的手工藝品及手工藝製作示範，所以特別到星光邨去參觀，果然不負此行。邨內許多手工藝品是在外國不常見的，羅英夫人對這裏各種新奇的事物讚嘆不已。

客屬總會 回國祝慶

世界客屬總會，名譽會長張發奎，會長陳岳，組成回台參加國慶，計為名譽團長羅香林，王醫平，周有，吳沐先，團長徐定安，張永康，朱宇，顧問甘煥勳，張松生，劉銘開，秘書陳培根，總務張福善，連絡陳英，團員丘植南，梁永輝，鄒慶棠，蔡洪華，陳建創，曾有招，何棠等廿餘人。

美心酒吧 幸運抽獎

美心機構在中區太子行閣樓之美心酒吧日前舉行其第三期幸運抽獎，除了有德國金獅牌啤酒，更有威士忌一支，均由源和洋行贈送，是晚為參加抽獎，美心酒吧內異常擠擁，可說寸步難移。

伙記顧客口角 引起動粗衝突

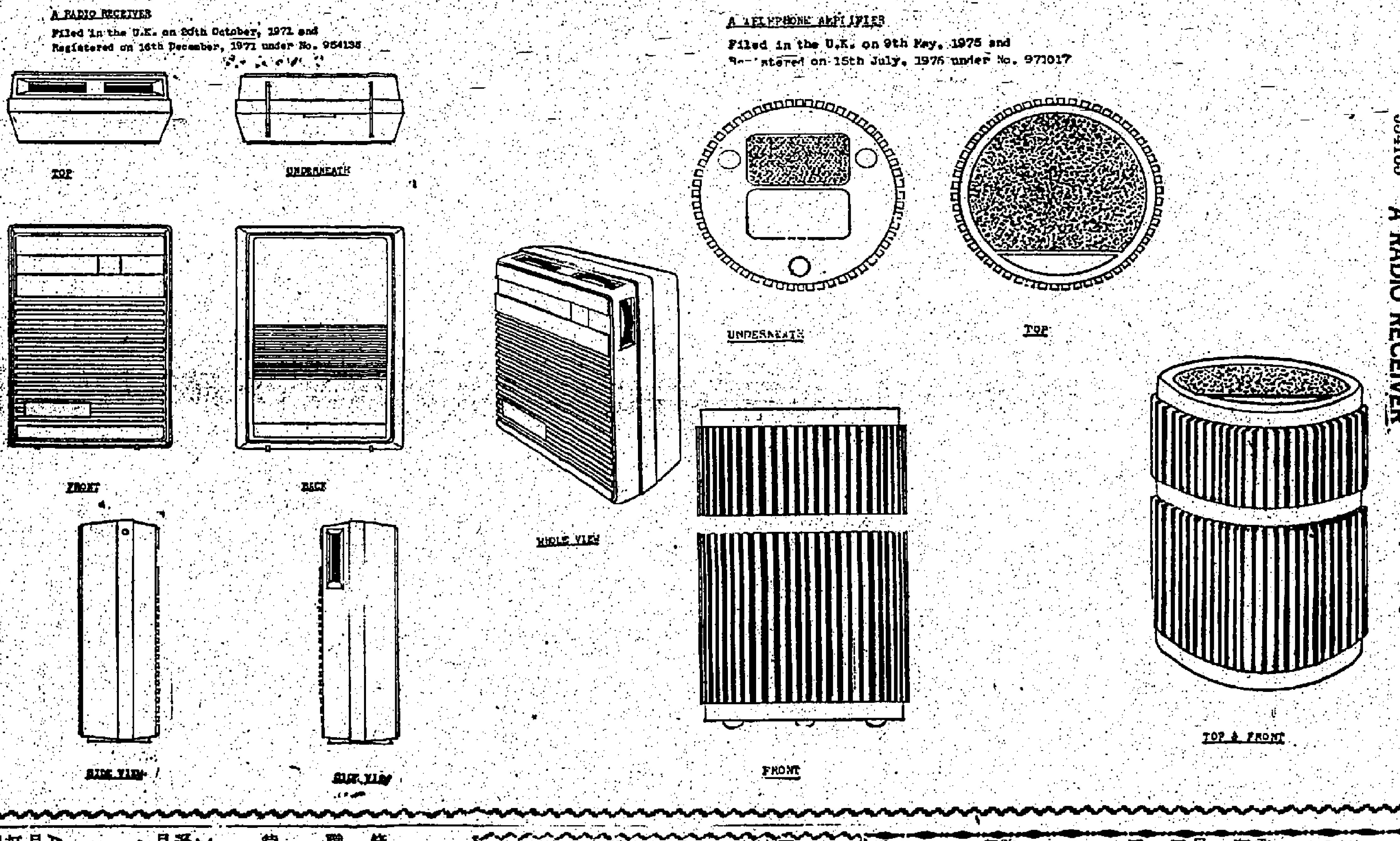
（特訊）一名年逾半百之男子，昨晚在深水埗一處大排檔，與一名年約五十歲伙計，大聲呼喝，引起不滿，雙方發生口角，繼而動粗，混亂中該伙計遭人以玻璃樽割傷面部，事後警方拘獲一名涉嫌男子。

昨晚九時卅分左右，一名五十餘歲男子在深水埗兩昌街近警局之一處大排檔，與一名五十餘歲伙計，大聲呼喝，引起不滿，雙方發生口角，繼而動武，混亂中，伙記遭人以玻璃樽割傷口、面、手及身體，傷者負傷追逐兇徒，至大角咀，經界限街處，遇兩名警員，警員截獲其他一名男子，並將傷者送院。（合）

通告

啓者 LOCKEN ELECTRONICS LTD., A LIMITED LIABILITY COMPANY ORGANISED AND ESTABLISHED UNDER THE LAWS OF HONG KONG, OF KOON MEI BUILDING, 1ST FLOOR, 127-131 LOCKHART ROAD, WANCHAI, HONG KONG. 在英國領得下開圖案版權

在英國註冊圖案第
971017 "A TELEPHONE AMPLIFIER"
954135 "A RADIO RECEIVER" 之設計



LOCKEN ELECTRONICS LTD. 將採取一切步驟以防範任何可能發生於本港侵犯上開圖案版權事件，並訴之於法，要求賠償損失，支付堂費，及其他法院可能判定之補償。

此告

一九七五年十月七日

LOCKEN ELECTRONICS LTD
代表律師高露雲律師行
香港畢打街怡和大廈十三樓

承銀主命實重物業出投

啓者拍賣人欖勿拍賣行定期於一九七五年十月十五日（即星期三日）下午三時起在香港畢打街畢打行地庫其拍賣房內將下開物業（承租）當衆出投

計開

此物業座落於香港在田土廳註册為內地段第一百五十號連同上蓋即香港中環堅道三十八號之十三份之一連同專權享有前座2字在買賣契田土廳登記爲備忘錄二八四二七七之圖則以紅間粉紅爲憑據

該物業係由一八五五年三月九日所立之官批營業批期九九九年由一八五五年二月一日起該官批係由前維多利亞女皇陛下批立與（THE SACRED CONGREGATION FOR THE PROPAGATION OF THE CHRISTIAN CATHOLIC FAITH）

此物業乃依據公共契約出售該約已於田土廳登記爲備忘錄第二九一六七一號連同買賣契在田土廳登記爲備忘錄第九九三八九六號內所載之一切有關權益

樓面面積：約五百五十平方英呎

每年地稅：四元三角六分之十三份之一

欲知詳細及投買章程請問賣主代表律師行或拍賣人欖勿拍賣行便知

香港畢打街怡和大廈十三樓　銀主代表律師高露雲律師行
香港畢打街畢打行地庫　拍賣人欖勿拍賣行　同啓

香港一千九百七十五年十月七日

承銀主命實重物業出投

啓者拍賣人欖勿拍賣行定期於一九七五年十月十五日（即星期三日）下午三時四十五分起在香港畢打街畢打行地庫其拍賣房內將下開物業（承租）當衆出投

計開

此物業座落於香港在田土廳註册爲內地段第六十七號之F段及G段連同上蓋即堅道二十一至二十三號之不可分割之四十份之三連同專權享有地下舖位B及地庫與堅道二十一號之曠地（承租）之一切權益

該物業係憑一官批該官批營業由已故維多利亞女皇於一八五三年八月二十七日批與 FREDERICK WOODS 者並享受批期九九九年由一八五三年六月二十四日起計並需遵守該官批內所載之各項規則及條件

此物業乃依據公共契約出售該約已於田土廳登記爲備忘錄第五九八五八八號並承租約有關該租項詳情於本章程內列明

樓面面積：約一百七十五平方英呎（舖位）約一千二百八十五平方英呎（地庫）約二十四平方英呎（曠地）

每年地稅：內地段六十七號之F段——$20.62
內地段六十七號之G段——$17.78

欲知詳細及投買章程請問賣主代表律師行或拍賣人欖勿拍賣行便知

香港畢打街怡和大廈十三樓　銀主代表律師高露雲律師行
香港畢打街畢打行地庫　拍賣人欖勿拍賣行　同啓

香港一千九百七十五年十月七日

香港高等法院大錢債案
一九七五年第二〇八九宗

原告人：生利置地有限公司

被告人：李秀和李蘇九

致被告人李秀和李蘇九：地址香港銅鑼灣百德新街四十二至四十八號銅鑼灣大廈九樓B座。

啓者：原告人生利置地有限公司，地址九龍彌敦道五百二十五至五百四十三號資華大廈一二〇二至三室已在香港高等法院原訟案一九七五年度第二千零八十九宗案中控告 台端要求（A）證明有效的取消和被告在一九六三年九月十九日簽署的買賣合約；（B）證明將被告以前分期所付的欵項港幣四千六百五十元八角沒收；（C）收回屋宇惠利大廈；（D）其他適當補救辦法；（E）堂費。

今奉法官諭令以登此告白作為該告票之公事送遞，若 台端對此案有所答辯則 台端必須由本告白刊出之日起計八天內向香港高等法院入禀投報，否則原告可能獲缺席裁判得直。

一九七五年十月七日

原告人代表劉海慶律師行啓
地址香港德輔道中七十一號二二〇二室

香港大學
工業工程系徵聘兼任助教

條件：應徵人須持有學士學位或同等學歷。所持學位毋須屬工程科目。

職責：協助本系教員於生產計劃、工作研究及廠房佈置方面之實驗室及實習工作。受聘人可從事上述範圍之個人研究工作。

待遇：月薪港幣$1,190—1,270—1,350（超薪點視個別情形而定）。

應徵者請向香港大學助理校務主任（徵聘組）索取申請表格，填妥後逕寄香港大學工業工程系系主任收。截止接受申請日期為一九七五年十月二十日。

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

香港最高等法院命 UNDER O. J. ACTION NO.1819 OF 1975准於一九七五年十月七日即星期二日上午十一時正在香港畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍（樂道）LOCK ROAD E號三十三號樓下（北便舖位）ENDO YOSHIHIRO TRADING AS KIKAKU SUSHI 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足并限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有損壞或缺失之事俱與賣者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五——二二零二二四

香港高等法院大錢債案
一九七五年第二〇九〇宗

原告人：生利置地有限公司

被告人：盧綺文女士

致被告人盧綺文女士：地址香港皇后大道西四百五十號四樓

啓者原告人生利置地有限公司地址九龍彌敦道五百二十五至五百四十三號資華大廈一二〇二至三室已在香港高等法院原訟案一九七五年度第二千零九十宗案中控告 台端要求（A）證明有效的取消和被告在一九六六年八月八日簽署的買賣合約；（BA）證明將被告以前分期所付的欵項港幣四千四百四十元六角沒收；（C）收回屋宇惠利大廈；（D）其他適當補救辦法；（E）堂費。

今奉法官諭令以登此告白作爲該告票之公事送遞，若 台端對此案有所答辯則 台端必須由本告白刊出之日起計八天內向香港高等法院入禀投報，否則原告可能獲缺席裁判得直。

一九七五年十月七日

原告人代表劉海慶律師行啓
地址香港德輔道中七十一號二二〇二室

香港高等法院大錢債案
一九七五年第二千零二十六宗

原告人：生利置地有限公司

被告人：馮黃玉瓊（GRACE FUNG WONG YUK KING）

致被告人馮黃玉瓊（GRACE FUNG WONG YUK KING）：地址香港銅鑼灣百德新街四十二至四十八號銅鑼灣大廈九樓B座。

啓者：原告人生利置地有限公司地址九龍彌敦道五百二十五至五百四十三號資華大廈一二〇二至三室已在香港高等法院原訟案一九七五年度第二千零二十六宗案中控告 台端要求（A）證明有效的取消和被告在一九六三年九月十九日簽署的買賣合約；（B）證明將被告以前分期所付的欵項港幣四千零六十元六角沒收；（C）收回屋宇惠利大廈；（D）其他適當補救辦法；（E）堂費。

今奉法官諭令以登此告白作爲該告票之公事送遞，若 台端對此案有所答辯則 台端必須由本告白刊出之日起計八天內向香港高等法院入禀投報，否則原告可能獲缺席裁判得直。

一九七五年十月七日

原告人代表劉海慶律師行啓
地址香港德輔道中七十一號二二〇二室

香港高等法院大錢債案
一九七五年第一千六百一十九宗

原告人：實靜儀之遺產執行人香港上海匯豐銀行香港（信託）有限公司

被告人：夏英錦經營寳華珠寳店

致上述被告人夏英錦經營寳華珠寳店其地址爲九龍彌敦道八十七號華源大廈十四樓D2座

啓者：原告人實靜儀之遺產執行人香港上海匯豐銀行香港（信託）有限公司於一九七五年七月五日向香港高等法院大錢債庭爲一九七五年第一千六百一十九宗之告票事項向閣下追討：

（一）港幣三萬七千三百零五元。

（二）本案堂費。

又法院已於一九七五年十月一日諭令以下列方式將上述告票送遞閣下爲有效：

（一）將本案告票之副本一份及法院諭令之副本一份用平郵寄往被告人之地址九龍彌敦道八十七號華源大廈十四樓D2座；及

（二）將本案告示刊登本港中文報華僑日報刊登一天。

閣下須於該告示刊登八天內向香港高等法院投到，否則法院將此案作缺席裁判。

一九七五年十月七日

原告人代表律師關祖堯律師事務所
香港遮打道於仁大廈二十一樓

通告
大天德有限公司
（在股東自動清盤中）

啓者：大天德有限公司目前在股東自動清盤中，凡該公司之債權人請於一九七五年十一月二十八日或以前，將其本人或其商號名稱，地址，債權詳情及其代表律師（如有聘請）之姓名送交香港中區畢打街十二號畢打行四〇一室清盤人屈洪疇先生及盧冠宇先生。清盤人在認為需要時得另函通知債權人或其律師證明其債權。凡債權人在任何一次資產分派前未經上述手續呈報或證明其債權者，則喪失其對資產分派應有之權益。

一九七五年十月六日

清盤人：屈洪疇
盧冠宇

先妣黃母劉太夫人

痛於一九七五年十月四日下午二時卅分壽終九龍廣華醫院距生於一八九一年四月四日積閏享壽八十有八歲 不孝啓鵬隨侍在側親視含殮奉移九龍殯儀館治喪謹擇於本月八日（星期三）上午十時大殮十一時公祭十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯卜吉安葬哀此訃

聞

孝男 啓鵬　媳 孫觀杏
孝女 論妹　婿 陳瑞波　泣告

孫 偉慶 胡潔貞　偉强 媳 孫潔英　偉謀 岑玉珍
孫女 美娟 定娟 富娟　婿 陸志堂 林建明
曾孫男 家英 家威 家華 家聲 家華
曾孫女 詠兒 麗兒
外孫男 陳觀明 陳觀友
外孫女 陳觀鳳 陳觀娟
外曾孫女 林偉儀

本港新聞

華僑日報讀者救童助學運動
大專學生免息貸款批准新舊生卅三名

華僑日報救童助學運動一九七五至七六學年度之第十三屆大專學生貸款，經本報讀者大專學生貸款基金運用委員會審核後，批准最後一批新舊生共三十三名，其中新生二十七名，舊生六名。是批獲受大專貸款者，計有：香港大學二名，香港中文大學四名，香港理工學院八名，浸會學院九名，珠海書院四名，香江書院一名，嶺南書院二名，樹仁書院二名及社會工作訓練學院一名。茲將名單公佈如左：

（新生）

區振東	香港大學	醫學院	三年級	壹千八百元
周強成	同右	經濟系	三年級	壹千八百元
蔡小明	聯合書院	物理系	二年級	壹千七百元
黃笑蓉	同右	社工系	三年級	壹千八百元
鍾奕儀	新亞書院	歷史系	二年級	壹千七百元
關展博	同右	新聞系	三年級	壹千五百元
陳德華	理工學院	數理系	三年級	壹千元
徐偉耀	同右	會計系	二年級	壹千元
容傳業	同右	電機系	二年級	壹千元
羅心寶	同右	會計系	二年級	壹千元
梁師靜	同右	數理系	二年級	壹千元
吉興祥	同右	會計系	二年級	壹千元
鄧壽徽	浸會學院	史地系	二年級	壹千五百元
伍學齡	同右	化學系	四年級	壹千五百元
魏文斌	同右	英文系	三年級	壹千五百元
李光武	同右	社會系	二年級	壹千五百元
鍾巧玲	同右	秘書系	四年級	壹千五百元
梁志明	同右	社工系	二年級	壹千五百元
袁百川	珠海書院	土木系	二年級	壹千五百元
雷培茲	同右	商管系	二年級	壹千五百元
林潤明	同右	新聞系	二年級	壹千五百元
梁世機	同右	生物系	三年級	壹千五百元
陳洪恩	嶺南書院	化學系	二年級	壹千五百元
王鉻儀	同右	生物系	二年級	壹千五百元
楊錦鈴	樹仁書院	商管系	二年級	壹千五百元
湯乃釗	同右	商管系	二年級	壹千五百元
卓智明	社會工作訓練學院	社工系	二年級	壹千元

（舊生）

謝恩昌	香江書院	商管系	四年級	壹千五百元
趙思傑	浸會學院	會計系	四年級	壹千八百元
許月明	同右	英文系	四年級	壹千五百元
王小敏	同右	傳理系	四年級	壹千五百元
林榮釗	理工學院	會計系	三年級	壹千元
李其業	同右	會計系	三年級	壹千元

請上述最後一批及目前所發表之第一、第二和第三批各獲得貸款者，可於十月九日後，每日上午十一時至十二時卅分，下午二時卅分至五時，携同本人身份證、學生證、學費收據及一寸正面半身照片兩張，親自前來華僑日報總社秘書處，辦理登記及領款手續。

許賢發在社聯年會中強調
找尋新資源强化公益金 支持志願機構發揮效能

（特訊）香港社會服務聯會總幹事許賢發昨晚在該會年會中以「志願機構的未來」為題發表演說時鼓勵各個志願機構在開拓和革新方面發展，他指出：很多志願機構都全神貫注於基本服務的工作上，以致改進我們社會生活的精神和力量就剩得很少。

許氏稱：要有效地來扭開拓及促進社會的任務，志願機構是必須要可能不受到政府制約的。

他解釋稱：志願機構接受政府補助後，也直接或間接地在社會服務工作的政策和處理方面受到制，從而影響了機構的開創性和創造性，甚至幾乎發達性，我們並不是說，接受政府補助是一件不好的事，但這種補助也有反面的影響，這是我們必須知道的。這也是為甚麼我們希望政府會親自負起提供更多基本服務的責任的原因，而志願機構就可以在其他的環節中專注他們的力量和作出貢獻。

許氏又稱：在執行這項新任務時，可能很難獲得政府的資助，而我們看到，要在這些工作發揮效能，其經費必須是來自一個獨立的資源，使志願機構的決策權力應不受到左右。在此，所有志願機構是必須齊心協力，以取得獨立的經濟資助。

他說：目前，公益金是志願團體集中籌募基金的唯一途徑，因此，其中的一種方法是强化公益金，而其他的辦法就是尋找新的籌募資源。現時趨向的可行方法，是創設一項中央信託基金，或甚至乎訂立某種由總局會指定的基金。

他又稱：作為一個開始，我們或者可以考慮强化公益金的體系和設施，使他能夠籌募足夠的款項來支持志願機構所有的新計劃，並且把市民的捐助發揮最大的效用。如果我們所有的人都與克盡自己的責任，我們相信，社會尚有很多資源是未加開發的。因此，我們必須與公益金緊密合作，以擴大志願機構的工作領域及增强籌募基金的潛力。這是中央籌募基金和志願機構為一共同目標而合作的絕好機會。這種共同的精神指引下，我個相信，志願機構的潛能將會在有利本港市民的情況下發展起來。

社聯主席何世柱在提交年報時表示：本港的社會福利工作員在去年稀度財政不定的情形下，仍能替本港社會提供了廣泛的服務。

他說：在過去一年，本港經濟的不景及隨之而來的多方面生活影響，並無顯著的改變。

「我們的社會福利服務工作亦明顯地遭遇到本港及海外福利經費的收縮，經濟衰退引致失業等問題的惡化，及其他方面的困難。」

何氏指出：要在這種惡劣的情況下維持及擴展我們的服務，誠非易事，不過，我們的社會福利工作人員終於戰勝了這項艱巨的任務，不論對窮困人士或整個社會的服務都做足工作，且作出了不少的改進。

據社聯在七四至七五年年報指出：社聯基金在一九七四年三月卅一日至一九七五年三月卅一的一年內由二百七十六萬三千四百卅九元增至七百八十六萬六千九百四十元，增額為五百萬元强，此項增加乃由於湛莎公爵社聯大廈之捐款。

在昨晚執行委員會選舉中主席及副主席分別由何世柱及蔡惠鐩夫人蟬聯。（業）

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
紙兩面寫字者不登

市政署已注意用硼砂作醃魚防腐劑

市政事務署助理署長（衞生事務）祁磊偉

逕啓者：本年九月二十八日貴報專欄版內曾刊登一論及鹹魚之文章，乃論及有用硼砂作防腐劑醃製鹹魚頭之可能，本署謹向該文之作者致謝。

市政事務署督察人員經常抽樣檢查肉類、魚類及介殼魚類是否含有硼砂成份，遇有必要時則採取行動對付，俾使足當留意在魚頭內放入此種不合法防腐劑之事件。尚此函達，順頌撰安！此致

華僑日報編輯先生。

市政事務署助理署長（衞生事務）祁磊偉。一九七五年十月六日。

願與元岡居民商討郵務上困難問題

郵政司魏達賢

敬啓者：閱貴報於本年九月二十七日刊登讀者「元岡一羣居民」來函，本人抱歉得悉貴報讀者所遇到有關郵務上之困難。

若致函人之代表能致電三—八八四二一一內綫二〇一予九龍及新界區高級郵務監督聯絡則彼當樂意安排商討有關問題。此致華僑日報編輯先生。

郵政司魏達賢（文瑞康代行）。一九七五年十月四日

廿多名激進青年，叙集在中區萬邦行門前，抗議西班牙佛朗哥政府，一時引動路人圍觀，警方則以極冷靜態度在[illegible]視。

反對西班牙佛朗哥獨裁
青年抗議示威 中區一度緊張

（特訊）一批分別號稱「社會主義青年社」及「革命馬克思主義者同盟」的廿餘名激動男女青年，昨日中午十二時集隊前往中區大道中萬邦行，欲向該大廈之西班牙駐港領事館遞交抗議書，以抗議佛朗哥元首處決五名「革命者」的行動，由於這突如其來的示威集會，使到中區一度出現緊張氣氛。

這羣青年於十一時四十分左右在皇后廣場集合，然後列隊操向大道中萬邦行，這羣青年分別手持紅旗，並豎起寫上「支持西班牙工人階級」、「打倒佛朗哥獨裁統治」的標語，並不時高呼口號及歌唱，吸引途人圍觀。

示威者於十二時抵達萬邦行樓下，惟這時方已派出大批軍裝的男女警員，在現場維持秩序，但他們亦繼續於行人道上，高呼口號及歌唱。

稍後，三名示威者的代表持一封抗議函件，欲帶上十四樓之西班牙領事館，遞交抗議書，此時，一名領事館代表，已婉言拒絕接受該抗議書，而示威者亦以「大功告成」，列隊離去。

警方為加强保安措施，派出藍帽子在現場附近監視，而便衣警探，亦穿梭人羣之中，以控制場面。

示威者離開時，方分別以六名女示威者們「開路」，示威羣衆沿大道中，落畢打街，遮打道返回皇后像廣場。

沿途，由一名身穿黃色T恤、短褲之青年帶隊，由於情緒激動，一面歌唱，一面高呼口號，不時行出車路上，一名西籍警官曾一度推他走回行人道上，幾乎形成衝突，幸好同行之示威者將該青年勸開，事件才不致擴大。後始返回皇后像廣場，再高呼一輪口號後，始散隊離去。（合）

申請歸化英籍啓事

「文炎」（MAN YIM）又名文光炎（MAN KWONG-YIM）現住香港九龍美孚新邨百老滙街三十二號C四樓現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其歸化英籍者，可用書面呈交香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。」

申請歸化英籍啓事

袁少蘭（YUEN SIU LAN）又名鄧袁少蘭（TANG YUEN SIU LAN）又名袁少蓮（YUEN SEU LEN）現住香港大坑道十五號鍾園D座十一樓現向香港總督申請歸化英籍者，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其歸化英籍者，可用書面呈交香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

申請歸化英籍啓事

葉承先（YEH CHENG-SIEN）又名葉福耀（FOULO YEH）又名葉承先（FOULO YEH CHENG SIEN）現住香港九龍窩打老道文福道三號僑宏大廈D座十四樓，現向香港總督申請歸化英籍者，如任何人士獲知任何理由認爲不應准其歸化英籍者，可用書面呈交香港布政司署將事實向布政司報告之此啓。

申請歸化英籍啓事

馮佑和（FUNG YAU WO）又名馮佑和（FUNG YAU WO, ALEX）又名（ALEX FUNG）現住香港九龍新邨圍秀道一號A九樓現向香港總督申請歸化英籍者，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其歸化英籍者，可用書面呈交香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

劉璧生偵探處

劉社長從業卅年，[illegible]一位曾受世界偵探總會函授訓練[illegible]

五十八年 英國偵探證

業務：
商業秘密偵查 失物失蹤偵查 代收債項貨款
職員行爲偵查 商標仿做偵查 歐亞聯絡證據
兒女近況偵查 婚姻家世偵查 攝影錄音證據
外室辦房偵查 物業資產偵查 保護出入巡行

香港大道中三十六號興瑋大廈六樓（皇后戲院對面）承辦各國民刑案件
電話：(H)235261‧232949‧716780‧705768

本報工商專欄廣告每天元三十天起碼
本欄廣告 利便各界 集中宣傳 效力宏大 費用特廉
‧每日下午六時前截稿‧

無縫廚櫃 玲瓏牌 廚中之寶
新居舊戶都要買 廚櫃要用「玲瓏牌」
聯邦四大公司均有 通用、大大、晶瑤
總代理：信仁行 K-945749

廠房出租

茲有青山道地下廠房出租面積10,000方呎位置佳、最適合修理工廠，有意請電3—955211張君洽

拍賣名馬「甜蜜」

啓者權勿兄弟拍賣行定於一九七五年十月七日星期貳下午五時三十分在香港跑馬地山光道香港賽馬會馬廐場內將下列名馬當衆拍賣但限於香港賽馬會會員方有權投買。

計開

名馬「甜蜜」一閹一九七一年第六班馬棕色，現年十歲，十五定點二掌，曾獲頭馬兩次、第二位置四次、第三位置四次及出賽十八次。投得者於下槌後須即將全部買價交清，欲知詳情請來本行詢問。

香港畢打行土庫內 電話二三零三二四 權勿兄弟拍賣行啓

NO. 131. WATERLOO ROAD. KOWLOON

貴重物業交吉出售廣告

權勿洋行現起接受投價購買九龍窩打老道一百三十一號（即新九龍內地段七九九號）之精緻八睡房洋房，具花園及游泳池連同傢俬、裝修及設備一同出售，投價者請寄香港畢打行土庫權勿洋行收，欲知詳細及看屋請電五—二二三三二〇八。

香港政府公佈

漁農處公告

茲招商承投建造下開工程，標紙必須寄到：在新界元朗山下及衙口區（甲）建造五個混凝土壩四二六四呎混凝土溝渠及十一個混凝土小池。及（乙）維修兩個現有混凝土壩。詳細情形已於一九七五年十月三日出版之香港政府憲報上刊印說明。標紙表格及其他細節可逕向九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十三樓漁農處之總務組索取及查詢。

漁農處處長（署理）李德宏

運輸署佈告
漆咸道及康莊道之禁客貨上落措施

駕車人士請注意，一九七五年十月九日（星期四）上午十時起，下列道路，採取二十四小時禁客貨上落措施：

（一）漆咸道與加士居道，介乎衞理道及蕪湖街之間各段。
（二）介乎漆咸道及康莊道間之各支路。
（三）康莊道，介乎起自漆咸道之支路及[illegible]間一段。

所有機動車輛，除專利巴士外，一概不得在各該路段停車上落客貨。
（2）屆時將設置適當之交通標誌，以顯示該項限制。

運輸署署長 麥法誠

運輸署佈告
旺角之交通措施

駕車人士請注意，一九七五年十月七日午夜起，至一九七五年十月八日清晨六時止，又自一九七五年十月八日午夜起，至一九七五年十月九日清晨六時止，彌敦道與太子道交界路口處暫不通車，以便興建天橋，橫跨彌敦道之上。此外，下開各項臨時交通措施亦告實行：

（一）弼街，介乎彌敦道及荔枝角道之間一段，暫不通車。
（二）太子道，介乎荔枝角道及弼街之間一段，改為單程東行路線。
（三）運動場道，介乎彌敦道及花園街之間一段，改為單程東行路線。
（四）運動場道，介乎彌敦道及西洋菜街之間一段，改為單程東行路線。
（五）水渠道，介乎西洋菜街及彌敦道之間一段，改為單程西行路線。

2. 彌敦道之北行車輛，須先自改經荔枝角道、太子道、弼街及運動場道等，然後重行返回彌敦道。
3. 彌敦道之南行車，須先自改經運動場道、花園街、太子道、西洋菜街及水渠道等，然後重行返回彌敦道。
4. 太子道之西行車輛，前往彌敦道以西各地區時，須先自改經洗衣街及旺角道，然後越過彌敦道。
5. 屆時將設置適當之交通標誌以指示各駕車人士。

運輸署署長 麥法誠

通告

啓者：香港工程師學會茲欲提請一法案以便成立香港工程師學會及處理有關事項，該法案若為立法局通過將命名為「一九七五年香港工程師學會條例」。法案之全文將於一九七五年十月十日及十七日刊登於香港政府憲報之公告欄內。

香港工程學會之代表律師 孖士打律師行啓

香港維多利亞地方法院

離婚訴訟案一九七五年第三九三宗

茲有離婚申請書提出擬與下開答辯人依法進行離婚手續答辯人實強（寓新界荃灣沙咀道廣州大廈九樓C座）可向香港維多利亞地方法院離婚登記處索取離婚申請書副本一份如逾期一月答辯人仍未與登記處聯絡則法庭將進行缺席審判。

香港高等法院經歷司 奧利華

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

香港茲承香港地方法院命令 UNDER V. DISTRAINT NO. 621 OF 1975，謹於一九七五年十月七日星期二日上午十時卅分鐘（TUESDAY）（DATE AND TIME OF AUCTION 7TH OCTOBER, 1975.）AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中[illegible]大廈二〇五室本拍賣行內將存在香港[illegible]道門牌四號A十四字樓F座（BRYAN EDWARD）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定時間內將貨物出清[illegible]之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港電燈有限公司
股東通告

啓者：本公司董事會宣佈：開派有關截至一九七五年十二月三十一日爲止會計年度之中期息，每一面額二元之股票派息九分，將於一九七五年十月九日派發予在一九七五年九月二十五日經已登記之股東。

凡擬獲派上述股息者，務請於一九七五年九月二十四日星期三下午四時前向股權登記處辦理過戶手續；自一九七五年九月二十五日星期四起至一九七五年十月八日星期三止（該兩天包括在內）股票過戶工作暫停。

承董事會命
秘書符勵志啓

香港一九七五年八月二十一日

香港維多利亞地方法院離婚訴訟案
一九七五年第五四四宗

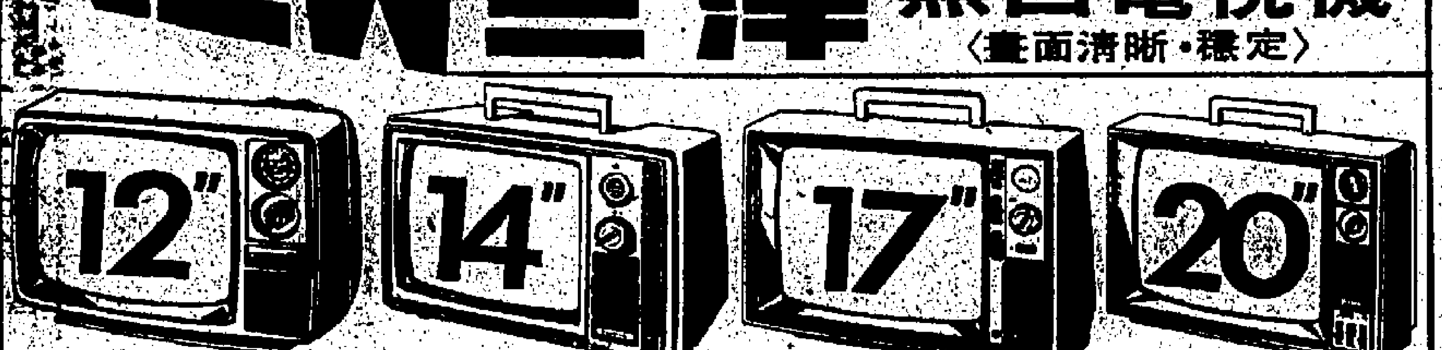
啓者：本案之申請人經已在香港維多利亞地方法院呈遞一份離婚申請書控訴下開前居於香港柴灣第十八座柴灣徙置大廈二〇七室之答辯人ZAINAB BIBI，答辯人可向香港維多利亞地方法院離婚註冊署索取一份該離婚申請書之副本。倘若上述答辯人於今後一個月內未能與該離婚註冊署聯絡，則法庭將會在伊缺席下聆聽本案。

一九七五年十月七日
香港高等法院經歷司 奧利華啓

請加入三洋大家庭

全部採用IC電路‧即開即現

NEW 三洋 黑白電視機
〈畫面清晰‧穩定〉



12T224(AC/DC) 14T402(AC/DC) 17T703S 20T2003D

	首期	分十二期
12T224	HK$140.	HK$52.
14T402	140.	54.
17T703S	150.	58.
20T2003D	160.	68.

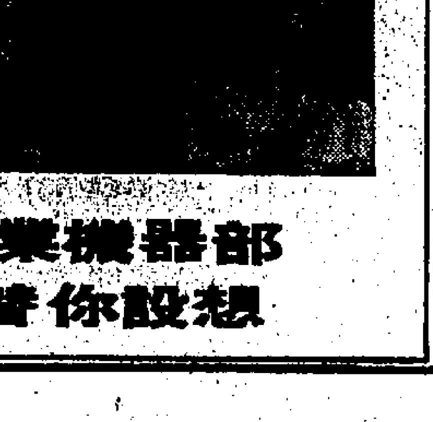
現金或分期‧一律歡迎

SANYO

請到各大電器行或三洋陳列室參觀選購

何必因抄寫地址而浪費金錢？

如何能以快捷簡單的方法在郵件上加蓋地址而免除煩碎抄寫工作？
天祥洋行代理之"寄得寶"地址機能迅速在信封上加蓋地址，簡單快捷，省錢省力，而且更爲整潔美觀。
天祥洋行備有各款新式商業機器，可以爲閣下提高工作效率，爭取更多利潤。



請撥電話5-275824
即有專人與你洽商。
香港灣仔先施保險大廈9字

天祥洋行商業機器部
為你慳錢 替你設想

美國地產

首期H.K.$1,995.00
分期每月H.K.$159.60（包括利息每年八厘）
可購五畝綠草如茵山谷地產
利亞遜州中心地帶——美國西部遊樂勝地合法賭場，打獵，釣魚。
今日之投資，明日之收成
對抗通貨膨脹之最佳保障
比投資股票更爲有利。
爲你或兒女着想，把握此最後投資美國地產機會。
內華達州——遨遊之王國
可自建農舍或作爲投資
全部價錢H.K.$9975.—
或首期百分之二十，即$1,995.00
所有面積契據用本身名字在田土廳註冊將來所得之利潤可傳給後代
欲購從速，名額有限
可寫信查詢：
九龍梳利士巴利道
半島酒店新翼
MR. ROBERT A. GRAY

新界一角

風姐帶來雨水幸無造成災害
離島恢交通
各綫小輪街渡昨已先後復航

（特訊）昨晨本港在三號風球威脅下，離島交通曾一度中斷，及後由於風姐已進入內陸，逐漸消散，小輪交通始陸續恢復，午後街渡亦恢復行走，交通始回復正常。

桃麗斯風姐帶來超過五吋雨量，倘幸未帶來災害，西貢離島尚未有引致山泥傾瀉塌屋事件發生，水浸亦未有接獲報告。

新界離島水陸居民，對於防風戒備，特別提高警惕，雖然風姐於過時風姐，仍不敢鬆懈，一般漁船較大者早已覓地躲避，駛入安全地帶。由於本港避風塘不足容納，常有僧多粥少之嘆，若稍遲駛往，即難覓位灣泊，故早已駛往避風塘，以免額滿見遺。至於較細小之舢舨小艇，則搬上附近海灘或駛入涌內避風，故早上之海面，除灣泊於坪洲上之大洋船外，祇見白浪滔滔，白茫一片。

至於各圩市，在狂風暴雨之下，遊客固已絕跡，鄉民亦非緊急事故不外出，故亦呈一片蕭條景象。

離島各綫小輪，長洲綫最先復航，由長洲至香港於上午八時四十五分恢復，由香港至長洲亦於上午八時四十五分恢復；由香港至坪洲，於上午九時十五分恢復，由坪洲至香港，於上午十時十五分開出。由香港至銀鑛灣於上午九時卅分恢復，由銀鑛灣至香港，則於上午十時卅分開出。至於南丫島方面，由香港至索罟灣於上午十時四十五分復航，由索罟灣至香港，則開十一時卅分，由香港至榕樹灣於下午十二時十五分恢復，由榕樹灣至香港則於下午十二時五十分開出。大澳綫由香港至大澳於上午九時卅分恢復，由大澳至香港於下午十二時四十分開出。行走坪洲、銀鑛灣、芝麻灣及長洲之迴航服務，則於上午十時四十五分恢復行走。

目前本島秋高氣爽季節，極易引起山火，由於此次風姐帶來連天風雨，使土地濕潤，草木滋潤，故對數日後重九掃墓，當可減少山火之發生。（乘）

新界並無完備運動場
全新界田徑大會 決改在九龍舉行
推定大會職員歡迎青年參加

（特訊）由新界鄉議局，教育司署體育組及新界學界體育協進會聯合主辦之新界第一屆田徑大會，將於明（七六）年初舉行，各有關機構於昨（六）日下午三時假座九龍政府合署教育司署體育組舉行首次籌備會議，即席通過大會會長，主席及各組工作負責人選，加緊籌備工作。

會先檢討有關場地使用問題，各與會者均認為新界目前雖有荃灣楊屋道大運動場，元朗大運動場及粉嶺運動場等場地，但因設備仍屬簡陋，雖作正式比賽之用，仍同虛設。

一與會者謂：有一名英國田徑專家曾往新界元朗及荃灣運動場視察後指出：該兩運動場不但未能用作比賽，且有危險性。

另一出席者稱：過去新界學界體運會在上述各運動場比賽時，運動員穿着膠鞋競走，實為一大侮辱。

各與會者均一致認為新界各場地既未能供用且有危險，因此首屆競賽場地，只有使用界限街場地，并希望政府有關當局對此能加以檢討和改善。

會議推舉潘漢琛為大會主席後，旋即舉行會議，首先通過大會名稱為：「新界鄉議局、教育司署體育組、新界學界體育協進會聯合主辦：新界第一屆田徑運動大會」。參加資格：凡在新界居住或在新界任職或就讀之青年均歡迎報名參加。

經通過大會各部門職員如下：敦聘新界政務司為贊助人，各區理民府、新界太平紳士、新界警察總指揮、新界英軍司令、邢仕維等為名譽會長。會長：陳日新。副會長：張人龍、林樹春、梅蘅雅。主席：潘漢琛。副主席：張枝繁、容德根。委員：新界學體會各區分會主席、康樂體育事務組及教育司署體育組代表、鄧兆棟、孔祥河。秘書：鄧禁龍、阮德聰。總幹事：李立志。總務：孔祥河。財務：鄭照局。編配組：黃文達。場地組：李俊文。佈置組：馮實。糾察組：陳冠成。獎品組：黃國華。公關：傷組：張貴隆。救傷組：包石元。特刊編輯：張樹仁。裁判組：汪德輝。交通組：溫濤。宣傳組：嚴流芳。歡接組：章演良。

最後，並通過首屆財政預算，包括場租、佈置、獎品、膳食、交通、印刷等約需八千元。（森）

英軍助坑口村民建鐵網免汚食水

（港訊）西貢坑口大環頭村民現已獲得較深井之食水應用，此乃得駐港英軍之助。

之前，該村用作儲存食水之水池，曾屢遭旅行人士弄污，西貢理民府於是請求英軍協助，英軍當局乃派出官兵至該處，將水池四周圍以鐵網，使閒人等免弄污該水池。（圖示部分英兵在食水池四周架起鐵網。）

理民府與民政主任
工作有異同
新界扶輪社昨邀陳瑞璋講解兩者職責

（特訊）新界扶輪社於昨（六）日下午六時假在九龍半島酒店舉行例會，由社長古道誠主持，與會社友及嘉賓陳瑞璋、馮兆榮、何新猷、李學曦、陳日新、張人龍、盧志忠、彭紹然、譚子鈞、許孫、鄭科任安、郭義、何新榮、李均、林偉培、陳錦霖、彭肇端、區鄧紹浩、楊香培、麥照明、葉國輝、朱啓明、葉傳言、李祖鴻、李雨、張錦鴻、鍾慶源等多人。

昨例會邀請深水埗民政主任陳瑞璋主講。陳氏曾任新界大埔副理民府，彼以「新界理民府與民政主任工作之異同」為題，對兩政府機構之工作、性質及歷史有詳盡的敍述。

他說：理民府係根據法例委任，過去可兼任法官，最重要者為土地政策之管理，權力較大，但仍有限制，至最近差不多每年均有更改。此外，有一點與民眾發生關係者為「案仔」部，亦在其轄下，而民政主任則無此實任。

民政司署在一九六八年始成立，初時僅得一名主任，後擴至四個（區），再擴至五個（區），係根據警察轄區而設，最近共有八個。民政主任在法律無權力，只負諮詢之實，民政主任所面對之政治團體係街坊會，而街坊會無法例規定，有等為有限公司或註冊團體，與新界鄉議局為法定諮詢機構不同。至於工作相同之處，兩者對地方政治要深入了解，有關統籌工作，例如小販問題。另一興趣者則為民政主任與理民府皆同為官守太平紳士，担任監督官。此外，更須聽取民衆意見，向民衆宣示政府行政措施等工作。（木）

鄉村代表並非公務員
村民酬勞非汚貪
廉署主任訪荃灣鄉事會表示 福來邨分處接投訴仍調查中

（特訊）廉政公署荃灣分處開設以來，月來雖已接獲投訴百餘宗，但其中亦有不屬於貪污範圍，一般仍在調查中。這是該分處主任朱樂生於昨（六）日上午十一時半在風球高懸之下，訪問荃灣鄉事委員會闡釋工作時所透露。

朱氏由荃灣理民府聯絡官黃乃彰陪同抵達鄉事會後，隨由該會主席楊彼得、陳流芳、邱寶生、曾照榮、許振超、傅元平、孫維德、徐滿喜、曾華英、鄧福、蔡文、孫福等接待。傅元洪、陳慶發並舉行座談。

席間有出席者提出假如有村民因村代表代為辛勞辦事而給予酬勞，是否涉及貪污的問題，據朱樂生主任解釋：由於村代表並非公務員，不屬貪污範圍。

在解答邀請公務員參加喜慶宴會問題時，朱氏表示此種情形亦不算貪污；但若有動機，有目的而邀宴則別論。他說，公務員接受利是不得超過一百元，接受禮物不得超過五百元，如向人借貸亦不得超過五百元，除非貸款人是直系親屬才例外。

談及特赦問題時，朱氏表示廉政署無此權力，而在需貪個案上，繳出金錢與繳出武器不同，而對其他公務員有影響。

出席代表建議如有經過調查證明并無貪汚嫌疑時，廉政公署應有滿意措置以澄清被調查者的聲譽。朱氏對此問題同意轉達上級考慮。

至於開設酒樓茶室可能被延阻牌照問題，朱氏表示廉政署無權處理并未構成貪污的各機構工作，黃乃彰聯絡官解答說：如有任何申請被扣押情形，可向行政與立法兩局非官守議員辦事處申訴。

座談中有詢問廉正公署經常在電視等發廣告，是否消耗納稅人公帑一點，朱氏解釋此等廣告係屬義務。

朱氏宣稱：荃灣福來邨分處每日由上午八時至下午十時辦公，如有問題，歡迎晤談，或發電四三七七三三詢問。（界）

興建新邨·人口增加
沙田將闢兩條巴士新綫
來往觀塘·及大角咀

（特訊）據可靠方面消息：為配合沙田發展，各公共房屋新邨之興建，人口增加對交通來往之需要，兩條新增巴士路綫將分別於本年底及明年初開始行駛市區與沙田。

據悉：行走市區與沙田之兩新巴士路綫，其一為由大角咀開出之八十七號綫，另一則由觀塘開出，編號者則為八十九號綫。前者可望於本年底實現，後者則於明（七六）年一月實施。

目前，行走市區至沙田之巴士，有七十一號佐敦道碼頭至沙田，一為七十一號A，另一為行走沙田區內之八十八號（小瀝源至大圍顯田）。此外，尚有七十號（佐敦道碼頭至上水）及七十二號（大角咀碼頭至大埔）行經沙田。

由於巴士路綫之陸續增加，沙田區內之巴士總站實有早日設立之必要。（木）

沙田火炭工業區內
三幅官地今日拍賣
銀綫灣一幅亦出售

（特訊）為配合沙田火炭村工業區發展，應工業界人士投資設廠之需，有關當局現又撥出三幅工業用公地，於今（七）日上午十一時在沙田官立中學以公開拍賣方式出售，各地段之面積用途及建築規約如下：

（一）沙田市第九號地段，位於沙田火炭村，面積二萬平方呎，作多層工業大廈，買主須自一九七六年一月一日起限期於卅個月內建築完成價值三百萬元之上蓋。

（二）沙田市第九號地段，位於沙田火炭村，面積一萬五千呎限作工業或貨倉之用，買主須自一九七六年一月一日起限期於卅個月內建築完成價值二百廿五萬元之上蓋。

（三）沙田市第十號地段位於沙田火炭村，面積一萬五千尺限作工業或貨倉用途，買主須自一九七六年一月一日起限期於廿個月內建築完成價值二百廿五萬元之上蓋。

（特訊）新界清水灣銀綫灣，現有一幅面積四萬八千六百方呎，限作私人住宅用途之公地，定於本月廿八日（星期二）下午二時卅分在九龍新港岡政府合署二樓西貢理民府署以公開拍賣方式出售。

有關詳細售地規則可向新界民政署或元朗理民府，屯門理民府，荃灣理民府，沙田理民府西貢理民府及離島理民府索取售地圖則亦可在上述各辦事處索閱。

長洲鄉事會補選
候選人今起提名
理民府公佈下週截止

（特訊）長洲鄉事委員會之九個會員空缺補選問題，離島理民府已定於今日開始接受提名候選人，直至十三日下午五時截止。照昨日理民府核對後之全部選民，共為二千零九十人，茲將理民府發出之佈告列下：

本府現茲邀請具備資格之人士提名候選人，填補長洲鄉事委員會成員空缺九個，提名表格於一週內呈交，截止日期為一九七五年十月十三日星期一下午五時。

具備提名及被提名資格之人士，祇限於名單上開列者，每名候選人必須獲得二十名具備資格之選民書面支持，提名表格可於提名期間在九龍彌敦道中國際大廈四樓離島理民府或香港德輔道中國際大廈四樓離島理民府索取。

提名表格填妥後，須於一九七五年十月十三日星期一下午五時或以前送達本府署。

昨日離島理民府對於選民名單，仍在加緊整理中，故全部選民名單，須於今日始能張貼在長洲張貼。至於所規定提名表格，需於一週內呈交，截止日期為十月十三日，該日雖為星期一，但適為重陽節，公衆假期，而對上一日又為星期假日，故所定一週，實祇得五日半，有等選民認為時間實未免過於短促。（業）

深水埗民政主任陳瑞璋昨在新界扶輪社向長洲鄉事委員會辦事講「理民府與民政主任工作之異同」，圖右為社長古道誠。

本港新聞

翠柏仙洞昨開壇
祝北斗九皇誕一連九天

九龍彌敦道七四九號B五樓，翠柏仙洞主席崔偉雄，及呂宏濟、汪建業、區尊仙、李登宣、尹啓釗、同人鄭宏錫等，為慶祝北斗九皇天尊寶誕，已由昨日農曆九月初一開壇，至初九晚上八時大讚星全堂，圓滿功德，期內特設延生斗會，普為道侶善信禳庇康和，增福延壽，每日朝禮列聖先賢寶懺，祈保衆信星宸光彩，鴻運亨通，歡迎各同門道侶踴躍參加，又九月初五日欣逢呂祖仙師寶誕，並設素筵聯歡。

華僑日報 讀者：善款待領

華僑日報昨收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：

鄭小姐捐助心光盲人院三百元，紗若安老院三百元。香港兆學行有限公司捐助東華三院一百元，香港防癆會一百元。鄧瑞診捐功先天道安老院一百元。

信義學校
畢業典禮因風改期

（特訊）荃灣信義學校原定於昨（六）日舉行第五週年校慶暨第十四屆畢業典禮，男童軍第十二週年暨小女童第五週年紀念，由於風訊影響，教育司亦公佈全港停課，已宣告展期。該校校監劉勃西、校長陳衍成原已敦請市政局議員黃品卓，荃灣童軍會會長楊書□主持典禮，至改期何時，將再安排決定。

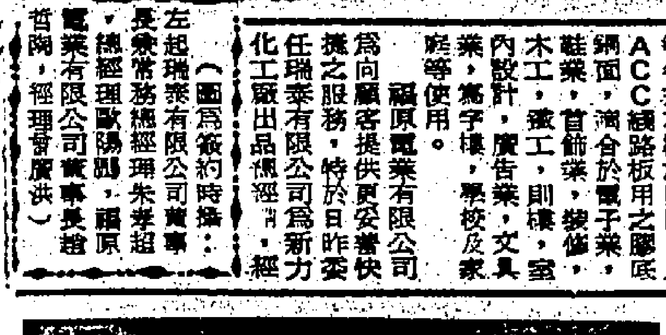
優悠隊松園漫遊

優悠隊定本週日上午九時半在九龍城碼頭集合，繼續上週日因雨改期之旅程，專車直赴松仔園起步，經石榴㘭落火炭村，下午四時正接返市區，交通劵每位四元正，小童照計，糧水自備。領劵處：上環孖沙街二十三號祝安行五〇二室姚，九龍旺角威芙頓街十四號利公司雷，或電詢：K〇三八五六〇陳德照。

新力化工廠萬能膠
委福原電業總代理

福原電業有限公司日前被委任為新力化工廠出品港澳區總代理，查新力化工廠有限公司係新力公司旗下一附屬機構，專門生產工商業用之膠液及各式各樣工業膠紙膠片等，產品種類繁多，其主要出品有：各種特別用途之萬能膠水，單雙面透明及半透明張力膠紙，黑皮面，木紋面，鋁面及鋼面等各式花樣之膠貼，及ACC綫路板用之膠底鋼面，適合於電子業，鞋業，首飾業，裝修木工，鐵工，則樣，室內設計，廣告業，文具業，寫字樓，學校及家庭等使用。

福原電業有限公司為向顧客提供更妥善快捷之服務，特於日昨委任瑞泰有限公司為新力化工廠出品經銷，經營新力化工廠所有出品。欲知詳情，歡迎查詢：可函香港總郵箱一二五一〇號或電五—四五二〇八三（五綫）查詢。

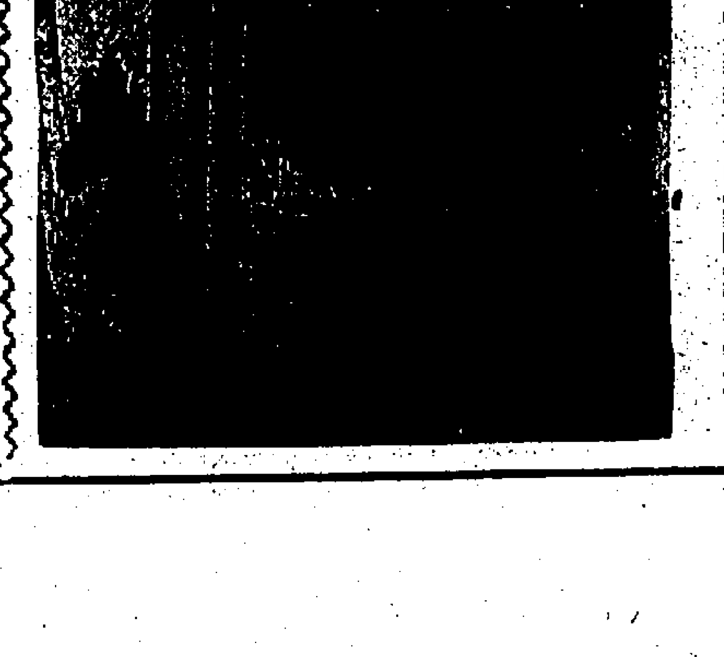


（圖為簽約時攝：左起瑞泰有限公司董事長黎常務總經理朱孝超，總經理歐陽開，福原電業有限公司董事長趙哲陶，經理曾廣洪）

新紀元海鮮酒家
即日起開始營業

港島銅鑼灣新紀元海鮮酒家已裝修完竣，日昨舉行隆重開幕典禮，由李福兆伉儷主持剪綵。同時並備酒會款待各與會嘉賓。同業友好，社會賢達，及工商各界人仕致送花籃及到賀者甚衆，車水馬龍，衣香鬢影，極一時之盛。

新紀元海鮮酒家位於港島最繁盛之銅鑼灣高士打道二五八號至二六二號湖邊大廈，規模宏大，裝飾華麗，無派豪華，所有侍應人員均受專門訓練，招呼週到，服務水準一流，定能令顧客有賓至如歸之感。重金禮聘名廚主理酒食，譜撰菜酌用料上乘，早午茶市，晚飯宵夜，精美小食，生猛海鮮，豐儉隨意，更歡迎電話定座：五—七七一八零一至四，營業時間由上午七時半至深夜一時，即日起開始正式營業。



（圖為新紀元海鮮酒家開幕剪綵盛況）

1975 香港年鑑

請購備

作為你的案頭顧問

全書分十四篇 內容包羅萬有

每冊港幣貳拾元

大事寫眞｜香港全貌｜法規新編｜交通要覽｜街道指南｜郵電便覽｜居住新知｜商旅指南｜日用參考｜人名辭典｜醫療一覽｜學校實錄｜社團總覽｜工商名錄

已訂閱者請前來取書

售書處：香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五—二二九〇八一
中區辦事處德輔道中華人銀行樓下 電話五—二三一六三七
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七四九

▶下列各處·皆有代售◀

香港區：
世界書局 德輔道中一一四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大厦
廣興書局 荷李活道七十五號
天星小輪碼頭入口處書報攤
大方書局 莊士敦道五十六號
一邦書局 莊士敦道五十號
好景書業 莊士敦道四十二號
中天書業公司 軒尼詩道107-115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
出版社 波斯富街二十四號
文書局 波斯富街七十六號
記書局 波斯富街一百號
廣興書局 波斯富街一〇八號
攬趣軒文玩公司 軒尼詩道246二樓
東亞書局 書局街三十九號
東亞圖書公司 千諾道西121號二樓
大觀書局 大道西三一五號
記書局 大道西三五二號
大生書局 大道西四二七號
勵華書局 銅鑼道曦宮大厦
華富邨書報攤 華富邨巴士總站
利興書局 筲箕灣道三六大號
記書報攤 北角渡海碼頭

九龍區：
辰衡圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 旺角老街一〇五號
天利行 彌敦道六〇七號
大東書局 彌敦道六八二號
時代圖書公司 彌敦道六七八號
開明書局 彌敦道五八一號
三育書局公司 彌敦道三五五號
新光書記書局 西洋菜街二二四號
水光書局 青山道一五一號
荔灣街坊會 青山道三二二號
天樂書局 百老匯街15D三樓
英華書局 上海街三四二號
大道書局 上海街四八六號
南通圖書公司 上海街一五三號
文風書局 通菜街一五五號
天成書局 洗衣街九十一號
大成書局 洗衣街九十一號
友聯圖書公司 大埔道五九號
遠東書局 花園街七十三號
文華書局 花園街七十六號
新光書局 奶路臣街七十七號
實用書局 亞皆老街五十四號
智源書局 亞皆老街七十四號
光明書局 亞皆老街廿六號
南方書局 金巴利道二十七號
偉發文具公司 城南道二十八號
勝達圖書公司 聯合道三十號
佐敦道碼頭報攤 侯王村道二十七號 C

華僑日報 商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿
如蒙惠顧 請撥電話 5-221583
賜洽處：
一 總社香港荷李活道一〇六至一一六號
二 中環分處德輔道中香港華人銀行地下
三 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
四 九龍代理佐敦道碼頭售報處側
五 美孚新邨第一期百老匯街15D三號荔灣街坊會 電話：3-718532
六 灣仔軒尼詩道244至246號二樓
電話：H—747766

特價租售
九龍觀塘鴻圖道 8 號地下 實用 7,730 呎租萬二
九龍觀塘鴻圖道10號地下及二樓 實用 8,250 呎租萬二 不包差餉
香港西營盤河街110 號二樓A、B座 商業1,926 呎租三千差餉在內
香港西營盤河街110 號十三樓B、D座 住宅租售
香港第一街106-112號地下及閣612呎 租千二至千八差餉在內
接洽電話 3-817433

現成中區地下租售
士丹頓街14號地下有正式大閘 售租均可 有意請電話五五一四五四七六 四四九九八

鋁質輕便 美國推舉貨機 華茂洋行 電話：大厦五行一九〇五室 二二〇四三四三

特價租售 交吉
香港區：
灣仔高士打道221海聯大厦
灣仔春園街春園大厦地下
銅鑼灣新街地下鋪位
北角渣華工廠地下250呎
英皇道1028號南山樓住宅
黃竹坑怡華工廠2,600呎
怡華置業有限公司 電話：H249340 H248429 H249349

香港仔香葉道4號 怡達工業大厦 現貨 特價租售 怡華置業有限公司 電話：H249340 H248429 H249349

747定期班次（非包機）$1550 安福旅運有限公司

英國名廠 塔無敵 攻牙附件 攻牙及攪絲 兩用!! 配合任何鑽床車床 攻牙快速、精確 不斷塔!! 不擂牙!! 備有精美說明書及免費塔牙演樣本 歡迎查詢或索取 總代理：航空器材有限公司工業產品部 AIRSTOCKS LTD. 啟德機場夏巴貨運大厦四樓 電話：3-828231-3、3-829685

台灣旅行團
台北 440 東京 1100
曼谷 860 夏威夷 1630
星馬 1360 溫哥華 1650
星馬泰 1425 羅省 1650
韓日台 1320 三藩市 1650

商場攤位出租
旺角商場小型攤位月租$400，差餉、冷氣、什費全免，欲租從速。
詳情請電：3—811814 3—819231

美加.歐洲.澳紐 華僑日報讀者旅行團 今年繼續擴大舉辦
最廉消費——最佳服務
節目豐富——享受一流
享譽之隆——有口皆碑
諮詢處：德輔道中香港華人銀行大廈地下 華僑日報中區辦事處 電話：5—251974

西環卑路乍街五號 南雄大廈 999年期 每呎180餘元 平過西環 先付首期 即可入伙 餘款分期 平過交租 欲購從速 南華建築公司 電話：H-228818 H-222993 本泰有限公司 H-451718

紹榮鋼鐵廠有限公司 料包工包鐵紮築建接承 準標樓則局務工照證保 （頭判紹介迎歡） 電話：一九三五五二H 一六三四二二H

德禮大厦 寫字樓出租 （彌敦道與荔枝角道交界） 每單位租金由$700.00起，中央冷氣系統，附設停車場，專業管理，詳情請電3-811814，3-819231香港發展地產部

名廠出品 家庭電器 新欵實用 歡迎參觀 耀生行有限公司

中區大厦寫字樓 三百餘呎 七百餘呎 廉租 德輔道中香港華人銀行大廈寫字樓面積由三百呎至一千餘呎 電話：H254133內綫223或224 香港華人銀行租務部洽

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定爲一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位，每天每個位三元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算）

大字四個 細字卅四 每天三元

賜洽處：①總社香港荷李活道一○六至一一○號 ②九龍分社旺角彌敦道九八八號 ③英文時代報社 ⑤新都城 ⑥灣仔軒尼詩道 ⑦西環 電話：⑤461663・⑤468996

待聘 各業

經驗豐富 帳稅 精理各種帳報稅按月理帳十元起 電H745084朱君

稅帳 報稅理帳 按年結帳 稅務登記 工廠成本 按期按月 各業有限 公司全盤帳務 K314066 K317207何

鐘點女傭 男女文員 住家女傭 留宿 中港區熱心補習教師 大學生代辦人事部 電H136701 K440141

鐘點女傭 留宿或鐘點 服務遍港九 專業推薦 服務確一流 九至五時電⑤260329惠蒸服務有限公司

報稅理賬 上門代理按月記賬按年結賬 電271093梁

稅賬 有限公司報稅 退稅領記月結 有關稅賬疑問 電H二七八七六一

專做帳稅 平價快捷安當 代理年結報稅 按月做帳 電③三○五一六七七

鐘點女傭第一家 全港首創・經驗最好 服務一流・收費公道 香港家庭服務社 5-458591 5-458492

補習

現任教師 師範畢業三時後補習 電七五三一四地

培正預科 理組 及小學 英文 誠補中三以下 電12—214031

中大學生 誠替中三以下各級補習 有經驗 電K893133吳

香港大學 理科 英文 補中七及以下 個人小組 地點不拘 電H493720張

理工學生 多名 誠替中四以下同學補習 電H614897 K200871

報稅理帳數 拾元港九 近服務劉君 K957950

補習女師 合小五學生 全科 電K六三三五

上午補習 經驗 現職女教師 補中小學各級 電K六一二三四六二

中學教師 初中 小學 誠替補習 電H488829

小學補習 多年經驗 誠替小一至小六 電H六○三一八八

香港大學 中文系 社會系 學生 誠補中小學生 電K六三八九

培正理組 經驗 補習 F6 理化 電950666

廉價補習 預科生 中三以下 電H606145許

港大二年 學生 誠補中五以下 電H七○五二八

家庭補習 現職教師 小學 電K813025

私人補習 誠替中二以下 電K020011

補習 誠替中三以下補習全科 電③611963

F1補習 大專補習中心 西灣道9號 電H七七一一二八四

港大理科 英文 中五以下 電H五三八

培正畢業 誠替中學 電K七○四六三九

經驗教師 十年經驗 數理化 英文 電K711534

專職補習 多年經驗 升中 電H768812伍

家庭教師 中學畢業 電H七五一六八二七

現職教師 誠替升中 電K六二八八二九

大學收30 補習中小學 科30元 電H928217

升中補習 教師 電H732653

新數學理文化物英 F5會考每月20元 附加數K813389

現任教師 中三以下 電H706256

政府師範 教師 小學 英文 補習 電K七○五六○六

培正畢業 數理化 電K七○四六三九

新法預科 及小學各級補習 電H四五七二

預科畢業 補中三以下 數理化 電⑤八三

會考數理 任職中學教師 電H717420

數理補習 班數教師十年經驗 電H743085

超然 英文灣 696054 中小補習社 電454812

港大工程 五生補數理化 電H四七五

理工學生 各科補習 電H三四九六

理工結構二年 補上午 H282344方 K611382曾 H605516鄧 K250715梁 H718526陳 K021796黃

羅師學生 F誠 2替 成績 以下同 電話

理工大專 小學及中學 電H598661伍

津中教師 經驗 補習 電⑤會

會考英文 F.1.2.3.4. 升F.5.6. 港大畢業優兩榮衛教學優異獎 十年經驗精補英文作文ORAL 特別教導F.4.5.會考新制作文辦法 私家補習 隨時起 月$60 英數 可免費試 港九任何區自修者及升F.1.2.3.4.5.中小學生⑧806775

貓狗

狗貓 十六元 保不叫花不生仔旺角 K961238

狗病貓 古氏 角北 H617620

招生

學 311453 K811442 K719026 新車教授 與衆不同 速學保證

畫 陳高峰 27年經驗 48小時速成 K—882975

國畫速成 旺角彌敦道 K801619

函授會計 立信會計 電K869869

三十鋼琴 八級教授 晚上可到 電⑤四

英文拼音 拼正音 電K962431

結他 鋼琴 提琴 月45 灣仔道136號10F H—743457

學車衣 打摺 招男女 九龍K9845

留日經驗 日語 上門 電K825780

強身氣功 教上門 信箱793

英語會話 ③三○二六

結他 鋼琴 H—731164 H—741231

中南電子工業學校 彌敦道564號四樓A—E 電K845360 彩色電視．黑白電視．晶體管 無綫電 早午晚新班招班男女生10月7日開課並附設週末、週日技術班 週末或週日上課學費20元並介紹入廠

成人英語 個別拼音 H719620 H770585

李丹良步法 授舞 成速法捷 實用 廿元保會 七大香利金

三多日語 新法小組 K474615

古箏琵琶 粵曲國樂 各種樂器 H741231 K789758

自我催眠 控制身體 12包

英人小姐 英語個別會話 尖沙咀 K670272

英人學仕 實用英語 精教 K843816

英國小姐 個別精教 H762009

70元 英文 新舊數理 氏九洛始如中 F.5

時代 補大會考 中小學各級 數・理・化 電940621

數專 精勤 數學 中學 C教預中題

英人 話會 小組 個別

聖心 特設 GCE F.5 中五 K444213

日本女師 日語 會話 K311576

中區英語 會話 H453665

鍋爐船主大偶 教授 MOT 電H566755

英人教授 每時英語 小班個別 電K八五一八二八

國語中心 尖沙咀彌敦道96美敦C4 K687349 推行教學 北京教師 拼音會話歌詞廣播茶會 師資訓練外課教學錄音 免費英語會話班中外教師限國語學者

升中 經驗教師 專補五六年級 5—779480

攝影 黑白彩色 電K八三

北京人 國語 電H七四

教小提琴 H三四

金寶托嬰 電K831655

結他鋼琴 任何程度 電⑥454077

中國書法 中國畫 修正班 史學

會話 文法 發音 考大 倫

香齋填詞 詞

時裝畫 彩色水彩 電H741231 H512803

藝晶鋼琴學院 電子琴 鋼琴 011719

醫學英語 尖沙咀彌敦道96美敦大廈4C ⑤687349 十年教歷 外中教師 醫護 就時天天上課准許錄音 免費教普通英語班西人上課專語解釋

電腦打咭 電話K692917

聖十架堂 青年中心 訓練班招生 黃大仙沙田坳道六號 K268588

Y.M.C.A. 商業會話 英國語 文班

東海日文 教署註冊

香港標準商科外文學校 教育司署立案 招十月份新生 十月六日開課 校址：北角英皇道425—431二・三樓全座 電話：H611601

MR. WILLIAM H. LOWE 英人教育學仕 廿年經驗，精教會話，文法，寫作，不論程度，有小組與個別，小組十月份加開新班。校址：香港銅鑼灣道七號國泰大廈十二樓G座 電話：⑤773175

求精 各科數學及物理 K672571

韓氏 理化 英數 K260 73089

古箏 個別教授 電話K050616 陳洽

香港工科學校 彌敦道601號3樓 K305075・深水埗大埔道92號 灣仔軒尼詩道274號二樓・西環大道西501號 十月七日 新班開課

星期靜坐班 K691358

養生書畫 玉虛仙館

德誠烹飪學院 各師教授適合出國保證成學 新型冷氣課室電話K849248

德法烹飪學院 旺角彌敦道494—496號 冷氣課室專線電話 K306437

英人聲帶 英婦主理 K30603

香港電專 FM，電報 十月六日開課 天后廟道十一號 電話5—700263・719796

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356

醫護 醫護英語科

電腦 IBM 電腦全科 電腦打咭班

英婦 英婦會話 英文專科・拼音

日婦 日文專科 日婦會話

法文國語德文西班牙文 TOEFL GCE 醫學英文 劍橋大學英文文憑班

商科 簿記速記 秘書全科

香港嶺南書院 人人可讀 招日夜校各科及商科中學各班新生

語言科：各級英語會話・日文・劍橋大學 英文拼音班・法文・英文科文憑班 英文專修班・德文・GCE英文班 西班牙文・國語・TOEFL班

技藝科：裁剪全科 廣告畫裝飾設計

文商科：中英打字・電腦打孔・香港稅例 聽覺打字・中英簿記・出入口文員班 中英會計・數理專修・LCC文憑班 英文速記・珠算全科・PITMAN文憑班

商科中學：英專班由字母班至F.1.F.2.F.3.F.4.F.5班 畢業可參加香港政府會考及英國各大學會考文憑本校並介紹就業

保証成功

正校九龍彌敦道603-609新興大廈三樓3-858440＊二校彌敦道593-601廖創興銀行大廈五樓3-859364＊三校彌敦道687-689三樓3-945747＊四校灣仔軒尼詩道439-445號香島大廈二三樓5-796835

國日英語語語 特速成班 三月K690339速成 到府來校個別小組 保證責任男女師資

香港汽車工程學院 園林校舍 環境幽美 十月九日 晚上開課

日法葡西 國英德荷 會話翻譯錄音 K671900 K691892

港香婦女補習 會話 英文 國語 打字 珠算 拼音

華夏書院預科部 中大倫大日班全科・夜班分科 詳情請到本院查詢 校址：上水石湖墟 12—256677 （大專部・音樂系・文史系・土木工程系續招新生）

德信烹飪學校 招生 粵菜 燒烤 點心 油器 打麵 豆腐 薄餅 西餐 西餅 麵包 正校：彌敦道四七七號二樓 電：303062 分校：英皇道留仙街雅景港四樓 電⑤703667 校長：鄧之F.C.F.A.（英國烹飪學會會士）

英人 個別小組教授社交商業會話寫作及文法另特設TOEFL—GCE HKSSCE班 H779480

國日英法德 語語語文文

工商業會計 計結各項帳 C帳行業 O報稅會計

大華無綫電專 特設電子計算機班 英國工程師會員（IEE）任教無綫電晶體管彩色黑白各班 10月7日開課 附設各科周末班 油麻地上海街211—215號2—3樓 K—845672

中心 箏古琵琶 鋼琴 童畫 素描 油畫 國畫 K034086 K040313

海燕藝術學院 歌唱 鋼琴 結他 教師：章秀嫻・駱鈴・李一帆等 旺角文華戲院九樓962824・951437

香港職業攝影學校 全港首創 校長李旭麟 灣仔軒尼詩道347號2樓 H722183

荃灣杜氏琴室 FLAMENCO GUITAR 電話：12—436824

英語小組 每月六個會 尖沙咀 K186720

YMCA 黑國晨速 白書早記 播書日初 影法文班 十月六日開課 H223356

細小工場 徵求配額 K七一七六三

徵求配額 誠徵丹麥第十一、十二類配額數量不拘有意者請電三・三三○二三七 朱小姐洽

遠東琴行 徵求舊鋼琴 H—2

直接出口 現金高價收購 華成行 電K305021 K849412

徵求配額 本公司願以荷比盧第4,7,9,10,11,12,13,類之配額交換丹麥第10及第11類或瑞典第4及第5類之配額有意出讓或交換者請於辦公時間電⑤226703或⑤254071陳小姐洽

徵廠房 H—445312 H—453327

徵求洋樓 九龍住宅

徵求廠房 紅磡

徵購塑膠機

女23貌佳

誠徵男友

徵求油畫

徵求

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請携收據來取

跑馬地			中區辦事處信箱號碼			九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼	
2	96	330	881	699	763	902	975	1103	1150
5	97	341	882	701	764	904	978	1104	1153
7	98	360	884	702	770	908	981	1106	1154
10	100	370	885	703	772	909	986	1108	1155
14	102	376	890	704	774	915	987	1109	1157
17	111	378	891	706	775	917	998	1110	1159
24	112	386	892	708	776	918		1113	1160
26	115	396	894	710	778	919		1115	1163
27	121		895	714	780	920		1116	1164
30	123		898	715	781	921		1118	1167
31	129		900	716	782	922		1120	1168
32	138		650	719	793	924		1121	1429
37	152		652	721		925		1122	1431
39	160		653	724		927		1130	
40	175		654	734		928		1130	
41	200		655	740		929		1132	
42	204		657	742		930		1133	
46	208		673	744		951		1134	
50	216		675	748		958		1136	
51	220		676	749		959		1138	
55	226		678	754		961		1141	
56	243		679	755		962		1142	
58	263		685	758		963		1144	
91	280		687	760		965		1146	
92	300		693	762		968		1149	

徵求塑膠機出口 玩具模五金機器 廠房切備價高 電K621927 K621871

T恤徵求

誠徵男友

少女徵友

最高價收音響電視 3-798428 3-866920

收買酸枝

徵舊電視

有海外雜貨

誠徵女友

銀幣舊鈔

幸福婚姻服務署 尖沙咀河內道二號五樓K689986

忠誠搬屋公司 九龍686673 香港665563

出國搬屋行貨 李運 H442918

人華搬運公司 九龍：708970・867346 香港：625173 日夜搬屋

搬運

平治三五○SLC急讓 K—688875黎先生洽

好意頭車牌 K691759

平治房車

汽車

徵求澳洲配額 誠徵澳洲梭織機恤及西裝上衣，針織及梭織男裝西褲・牛仔褲及短褲（澳洲入口配額），數量不拘，有意轉讓，請函荃灣郵政局，郵箱126號洽。

尚有分類廣告 刊在第四張第二頁

好運公司搬屋 3-937456・3-937358 5-739828・5-728893 專搬工廠住宅寫字樓

大東南搬運公司 955756 612002 955757

新幸運搬屋

香港搬運公司 022663 749528 019878 744553

租賃 香港

中環旺舖 德忌立街27—37號華大廈一千呎地點旺宜各行業 請電H234523・250834

中區廳房出租 有餘呎460元商業工場三用 或到歌賦街3號C座 電H438887

商住樓租 向海對正過海碼頭 入口約780尺 千諾道西 電K八三七二三陳洽

洋樓招租 半山面海環境幽靜 兩房一廳 工人房 美式廚廁

半山區 堅道一伙 二十四百元 英皇台

大露台樓 巴士站 另有二房 千二百尺

惠安苑舖租 英皇道1031號A座 銀行業 各行

商業樓租 西區 號天台出租 H226402洽

中區半山 西摩道15號 可供獨身人士

四房一廳 香港西環 電H四五二九五三陳洽

中區商住 七百呎租 一大廈

鰂魚涌 新威園呎租 H255011內線235洽

英皇道 H255011內線244洽

半山區 旭和道 H三號千二元

黃泥涌道 31號 550呎 H255011內線429洽

珠城大廈 銅鑼灣 H255011內線235或244洽

香港花園 H255011內線429洽

銅鑼灣 興大廈 H255011內線235或244洽

跑馬地 五婦道9號 H255011內線235或244

商住樓租 德輔道西49號四樓 向南 電H261

珠城 置安大坑台 兩房兩廳 租$1,150 租$950 H721516

跑馬地 三房兩廳

旺舖招租 號地下 宜各行業 H234523・250834

啓華大廈 中環威靈頓街68號 寫字樓 H234523・250834

工商大廈 威靈頓街19號 H234523・250834

高尚住宅 羅便臣道105號 H234523・250834

半山洋樓 麥當奴道

寫字樓租 利源西街 實用240呎

旺舖招租 德輔道西

寫字樓分 九龍 合 K電

北角樓房 大小尺家 北角 H220262

靚大樓房 西區 向海 H交

德和大廈 寫字樓875 式 二九三六五

靚房出租 百餘尺 七三 近

二樓商業 灣仔 謝斐道242-244號13 H七七一八六 四五二九

跑馬地樓 山村大廈 三房兩廳 H七一三八二二九 林洽

寫字樓 中環 利吉街 百尺 天交 電5-231511 頓大廈

銅鑼灣樓

寫字樓 中環 電5-433903

山道洋樓 一新 兩房一廳 尺 電238038

寫字樓 中區 電H238038 及H239200

向南單邊 成房 五千 電七〇二〇八一

中環二樓寫字樓廉租 中環利源西街21號二樓 面積約六百呎內有現成間格包括兩房一廳 獨立水電廁等設備・地點旺盛・適合任何商號之用・有意請電⑤—260726洽

中區大廈寫字樓 三百餘呎・七百餘尺・廉租（德輔道中永安街口香港華人銀行大廈） 電話：H244133內線223或224 香港華人銀行租務部洽

電子廠招租 廠房面積二區…電四四九九四四八八六五 二三五五 陳洽

出租洋樓 高尚住宅 半山區巴丙頓道 三房二廳 B 請電四九四八六五

招租 大廈 東城 大道東214-224號 戶戶單邊 尚有數伙 電話5—231552 725931

新舖廉租 西環 H225091洽

出租洛克 道5號 H・74937

旺舖平租 友光大廈 K01855洽

街市旺舖 德和街 48

中區寫字樓 德忌立街 H234523・250834

三樓商業 香港仔大道52號 H234523・250834

銅鑼灣地王 旺舖招租 香港軒尼詩道五三三號地下連閣樓 另有二樓可供商業租用 電H407598 768870葉洽

南北行大廈 文咸西街24號19樓A座 面積約570呎・祇租900元 請電管理處：5-431381郭 洽或電5-452522

高尚洋樓出租 跑馬地黃泥涌道117號10樓

中區寫字樓 分租每單位150尺200尺 另有寫字樓 中央市場 利源大廈 ⑤—452399 433799

惠南大廈 干諾道西48—51號近港澳碼頭 舖位及地庫200呎至1500呎每呎六元 寫字樓由250呎至2000呎每呎2元 連空調 大小隨意 每單位俱有海景 —經已入伙— 堅記置業有限公司電話⑤—431247

中環樓租 地旺 商業

高尚住宅

利安地產

置安大廈

嘉苑

康和大廈 堅道 洋樓 五百呎

中區寫字樓廉租・尖沙咀 地王旺舖及寫字樓 3-662509 辦公時間

美麗華租 尖沙咀

中區 寫字樓 電H22072

中區寫字樓 由三百餘呎至一千壹百呎設備完善洽租電話五—式四九三壹壹洽

西環貨倉 面積四千餘呎 士美菲路私家路直達上落貨 方便詳情請電五一式四九三壹壹洽

舖位出租 堅尼地城商業區四佰呎至九百五十呎 電話五一式四九三壹壹洽

中環堅道 英輝台三房廳 面積千餘尺 水電俱全交通方便租廉宜 詳情請電H式四三九三壹壹洽

繼園街

寫字樓 旺舖

高尚住宅 銅鑼灣 大廈十五樓 電H247141馬洽

灣仔旺舖 洛克道馬師道 投大師 注厦道

香港仔廠房招租 黃竹坑業發街12號 松柏工業大廈13樓 四千餘呎管理完善 洽租電話：③—653620 ⑥—435244

筲箕灣舖 西灣河街60號 尺三千

布匹佳音

大小寫字樓出租 H222352

貨倉或工場招租 列提頓道52號地下兩層 共三千尺 月租$2500 請電：494855引看

中區寫字樓廉租 二百餘尺 電話：H238038洽

恒生銀行

商業樓宇

住宅樓宇 招租

HANG SENG BANK (TRUSTEE) LTD.

細舖招租 **青山廉租** **吉樓招租** **工場招租** **寫字樓租** **工廠廉租** **尖沙咀** **太子道租** **彌敦道476號** **唐樓出租** **二樓平租** **髮型屋租** **閣樓廉租** **尖沙咀房**

租賃 九龍

中環寫字樓招租 德輔道中近政府停車場 德祐大廈・五樓（約227呎）十樓（約320呎）十三樓（約277呎及320呎） 電話：⑤—227765港華有限公司洽 ⑤—441332頭下管理處引看

中區 萬宜大廈 德輔道中60—68號 大小寫字樓招租 請電5—239859

廠房出租 油塘灣近碼頭 有廠房出租面積甚廣 式萬餘呎宜做貨倉、工廠。有意者電三一一四八五三〇五張小姐洽

地王舖閣 平租五百元

商業新樓 尖沙咀

旺舖

山頂洋樓

安年大廈

毓秀大廈

地下商場

高尚住宅

旺舖出租

全層平租

雙窗樓房

高尚住宅

秀竹園道

靚樓出租

元朗旺舖

工廠出租

尖沙咀寫字樓

佐敦道渡船角

（商業用途）（住宅樓宇）

九龍 吉樓招租

寫字樓及貨倉廉租

新廠房招租 土瓜灣打磚坪街16—24號二樓三樓出租・每層二萬二千呎・三面單邊光線充足・接近石梨・石蔭・葵盛・葵芳・大窩口新區・工源充足欲租從速・詳情請電：12—235225・226115李志文或㉘—227184—5 丘君・陳小姐

出國急售

平通北角 英皇道金昌大廈向南大單邊每尺只售$182 六百一十尺 $111,000 電5-253003 或5-625937

中環擺花街 新豐樓售

恒信公司洽

南角道樓

舊樓出售

千德道頭

高尚樓售

廠房廉售

洋樓吉售

吉樓廉售

鰂魚涌售

灣仔吉樓

中環洋樓

出售 香港

正康大樓招租 油麻地廟街47—57號 旺盛舖位 商業樓宇 高尚住宅 交通極便 四面單邊 有入伙紙 即租即住 歡迎參觀 正記公司 ⑧684405⑧665962 ⑤312859

藍塘道友誼大廈 新入伙三房一廳 750呎 即買即住 可分期付款

廉售 隆輝公司 H222233・H257519

上環唐樓旺舖 街孝活道174號及東街33號至39號 樓上唐樓——旺舖租售 本月入伙——歡迎參觀 洽購處：錦茂企業有限公司 大道中74號東盛大廈506室⑤—236049

西營盤水街2號 荔安大廈 即買即住 祇餘住宅二層特價平售 旺舖三間，每呎二百元 洽購處：富輝企業有限公司 電話：5-221290・5-228905

鴻星公司有限公司 K852410 K316361 K313420

吉樓出售 1.銅鑼灣新德街住宅 2.葵涌瑞景樓 3.牛頭角定安 4.葵涌四廠地

二樓廉售 大道西40號新吉樓

永豐樓

花園別墅售

旺角地王區

貨倉工場

書院道

大埔別墅

旺角四樓

上海街 683

尖沙咀樓

粉嶺洋樓

工商業樓

吳松街樓

鳳凰新邨

尖沙咀

唐樓出售

出國急售

洋樓廉售

大埔洋涌

出售 九龍

軒尼詩道售

輝記 K715810 K715848

向南樓舖

新界鄉村別墅 元朗八鄉警署後便 橫台山村前面・粉錦公路側邊・每座兩層共1400呎（有露台）・天台亦有700呎・每座週圍有餘地・亦有車房位置・第一期已有入伙紙・即買即住・歡迎參觀洽購・電話：12-662668 12-662230 12-900455

廠房吉售

唐樓吉售

商場急售

深水埗

吉樓廉售

官塘洋樓

工業住家

唐樓五萬

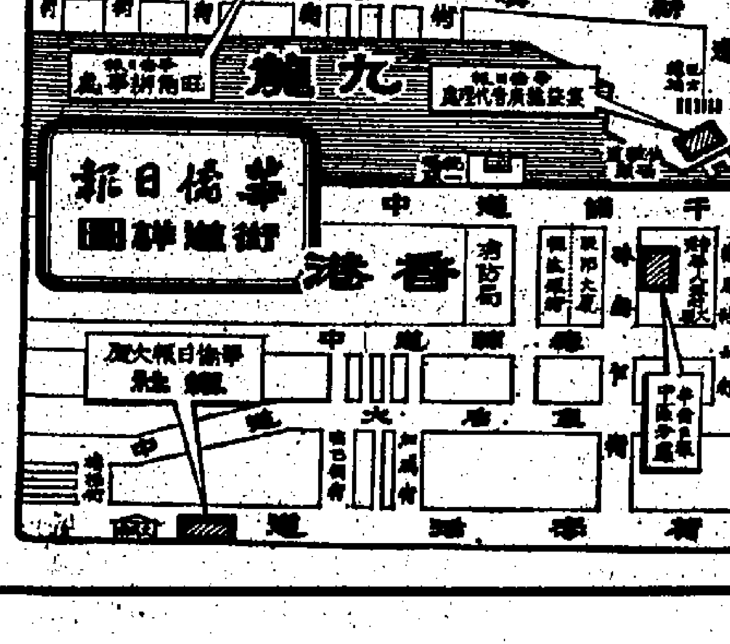
鏡記 買樓賣舖 620674 627094

官塘月華

唐樓廉售

移民廉售

德光閣售



土瓜灣 落山道 百呎 二房二廳 五萬七千九百五十二元

山林道 中國急售交吉洋樓 設備齊全裝修靚年期長千餘尺每日 K・六七一九三九 梁太洽

旺角樓宇 即買即住 上海街364-368號 H二二〇四四五 K八五一三二五洽

麒麟閣售 九龍太子道244號 E1 E11 及F5 兩廳 三房兩浴 室廚房 工人房工人廁及車位各一 水電煤氣齊 本廈管理處黃洽或 電5-921219

旺地靚樓

二樓商場出售 九龍長沙灣道二六二號萬利大廈 面積1,150方呎只售三十三萬 電話：K662509 K686102 袁（辦公時間）

鄧宏逖內功療病

頭耳鼻喉

心理治療

醫藥

成基公司 樓上住宅 樓下旺舖 適合各行各業

福安樓 大埔墟最佳地點

寶石大樓出售 土瓜灣 水渠道38至42號

翡翠閣 九折出售 太子道320號

尚有分類廣告 刊在第四張第三頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

包脫靈痣

郵寄美國各國 聖誕包裹 最受歡迎 本號均甜頭餅食

老牌 陳意齋
杏仁餅 雀肉酥 鳳凰卷 椰蓉酥 盲公餅 芝麻餅 牛肉乾 牛肉粒 猪肉脯 蝦子扎蹄 肥兒米粉 薏米餅 杏仁霜 檸汁薑 靚話梅 加應子 陳皮梅
臨頭餅 食·味甘·香 自·用 送·人禮 人·適意
正舖大道中199號 電話H438414 灣仔洛克道411號 電話H724211

商業

專營 首飾·黃金·白金·K金·鑽石·玉器·珠寶
代客 各種首飾 打金 批發件行 ·無任歡迎

好月色金行 高價收購

光珠寶石 大道中82 電話H 453101 453111

珠寶

早民書法

大型彩色畫冊 中國風光 選集 (30CM×30CM×2½CM·附中英日三種文字說明) 聖誕新年·名貴禮品·原價80元·特價60元 各處書店均有代售·總經銷：新雅七彩畫片公司H620400

書報 LCC 初級中級 合訂發售 K三一四〇七一

直接定做洋服
西敏洋服工場來料價目
西裝145 西褲22 恤衫14 褸褸40 校褸55
並有大批新花衣料以供選擇連工包料 西裝一套195元起西褲38元起旺角洗衣街153號A(即潮州公學對面) 電話K943781

打臘 抹窗 服務港九 電5—471633

最新款多 聖誕咭 精心設計
專供寫字樓：中西文具·包裝用品
一雅文具製咭公司
中環士丹利街58—84美德大厦
送貨電話：H236382 H238537

大源陳列用品公司 製造百貨時裝店 陳列衣架及汏架 電話：5-731923

裝飾工程 招倒坭頭 雪花鬼影 平價裝修 柚木地板 潘漢京 油印中心 50寫字樓 本廠專造文具較剪 中國瓷器 東方晒圖

打字機 計算機 收銀機 複印機
買賣修理交換租賃
友邦打字機公司
中區華人行大厦8字K室 H236495 H510873夜

天面漏水

新來路嬰兒車
最豪華最舒適 與別不同 全套只售$275
香港大道中270號 中央大厦大樓B室
電話5—448527 5—436688 (說明書備索)

宇宙防水

漏水

財路

彩色·黑白 電視修理 天綫安裝 合和 3—374503 12—256961

冷氣 修理裝拆 噴油換邊 雪櫃 洗衣機 K794946 H606806 新亞洽

註冊商行

水晶 新世界 ⑤—231150 ③—945050 ③—955624

鋼寫字檯 國泰第一 鋼具品質
國泰公司萬宜大厦114室 電話5-231676
分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

冷氣 祥興公司
修理安裝大小冷氣雪櫃 工程清理保養發售買賣 新舊更換寶靈街52號地下 K692404

打臘抹窗 (二十元)
用正上等地蠟工作快捷 安當歡迎包月打臘清潔
光K969639 輝K941282 (精油高級水晶地板)

打新臘雅 翻新車磨地板 水晶地板 H443318 K964040

打字機 買賣修理
H738540 H743094

每尺七毛 地板水晶 特技油水晶 讚記 工料做十足 K316685 K843775

打字機 電子機買賣修理名廠新舊電動手提座機保用IBM保養
中環乍畏街25號四樓 恒利打字機公司 日H437326 夜H517034

裝修 專營樓房

水晶地板 惠康清潔滅蟲服務社
香港急庇利街八號十二樓A座電話⑤450936 九龍美孚新邨吉利徑一號地下電話③717374

水晶地板 每尺七角 包車磨油三次連工 包料港九同價服務 K781373·783132

電子計算機 雄威大贈送

鋁窗 K684340 K693926

漏水

執漏

區賢樂

日曆月曆 塑膠案曆 廣告收效最大 K845747 K857375

萬能角鋼 窗簾美路 東方公司

追債

長針織袖

雪櫃冷氣 噴油換門邊 修理清洗安裝 港九各處均到 H633621 華生洽

繪圖裝飾 改建防漏 請電K315403 新運工程行

註冊 百德代有限公司 註册報稅按月理 5—458251 5—458843

捷誠註冊

專賣酸枝

永佳裝修

直射加工

萬順裝修

華麗裝修

水喉潔具

打臘油漆 大小工程 K683403 新興洽

打臘抹窗 記華 ⑫—436336 ③—637009

飛利浦電視

中文打字

出國行李

光明裝修

裝飾工程

打字機 買賣修理 K962903 K863565

往台灣 可帶合法百貨 機票$425 台證$99
可帶免稅納稅合法百貨用品 價廉簡便倘遇退貨十足退款
旺角彌敦道607新興大厦1817室電梯按18字 傳其利公司 電話：K851245·K849562

台灣環島/阿里山豪華組旅行團 七天1650
台北 $445

特平機票 康樂旅遊公司 電話441531 441867

旅遊

瑞生隆五金行 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 5-279625-6 5-280235

冷氣 舊高價收購 洗機保養 換修安 K949301 安樂

香港水族中心 熱帶及珊瑚魚批發零售 夜總會餐廳水族箱設計 香港跑馬地奕蔭街三十號 電話：H—735740

美加 平價機票 成功旅運公司 歡迎詢問：5-440550 448271

台證$130 台北445 英國1550 業華旅遊公司 電話H796285 K669063

由美國回港 價廉可靠並非包機 四大公司任君選擇 興偉旅運社703室興瑋大厦TEL：5-220011

平機票 美國1190 澳洲1850 英國1460 H254272 H254276 H260779

歐洲美洲旅行社 往北美 平廉價機票特社

化入籍 歸 申請護照 台證台照 H611151

遊台灣 順帶百貨·合法過關 利潤優厚·賺回旅費 如若退貨·十足還款 台證120 機票430
九龍南京街20號德惠大厦1006室(即裕華國貨後便) 源安貿易公司 電話K305819 K307172

意大利 配額出讓

夜冷膠袋廠

織布機出售 54" HIRANO(平野) 40合 46" SAKAMOTO(阪本) 50合 63" 大陸自動 36合

彩色電視讓

木刻古物

出讓

27樓售 電話H255211

旺舖頂讓

售樓二間

飯店出讓

士多出讓

國內地產 出讓

六層唐樓租售 深水埗福榮街116-118號

吉樓租售

文華二樓

租售

夜冷五金玩具塑膠廠

鍋爐平售

經紗織布機針 廉售

夜冷膠花廠

大帮羊毛衫

夜冷塑膠玩具廠

立信置業有限公司

商用住宅樓宇租售

旺舖租售

中環獨立

分層租售

大角咀 麗華側

旺盛吉舖

京士頓大厦售 老爺置業(U.S.A.) ⑤—432908 446370

銀行地心 蘇湖街40號 實用地1800尺 租或售

嘉年地產有限公司 香港中環大廈1603室 5-256051

置業收租 九龍商業樓宇 九龍代租 香港代租 九龍代售 香港代售

寫字樓舖位工廠住宅租售

出租 地大庫厦 大六基

洋樓租售

旺舖住宅租售

富記代理租售

高尚洋樓租售

商業樓宇

請電：和記地產部 5-240126-7

出租 出售 租售 工業大厦出租 寫字樓舖位出租

官塘工廠租售 偉業街209號 地下6000呎 樓底高17呎 電話：H二五三〇〇三洽

領帛金 鳴謝 訪尋 黃瑞芳女

鳴謝 嶺福利會 鳴謝摩星

尚有分類刊第四張四頁

嶺南文物　雙周刊

第五十八期

海綃說詞（二）

陳洵遺著　韓穗軒韓訂

丹鳳吟（一百十四字）

迤邐春光無賴，翠藻翻池，黃蜂游閣。朝來風暴，飛絮亂投簾幕。生憎暮景，倚牆臨岸，杏靨天邪，榆錢輕薄。晝永惟思傍枕，睡起無憀，殘照猶在庭角。況是別離氣味，坐來但覺心緒惡。痛引澆愁酒，奈愁濃如酒，無計消鑠。那堪昏暝，簌簌半檐花落。弄粉調朱柔素手，問何時重握？此時此意，長怕人道著。

海綃翁曰：本是無聊起無憀，卻說春光無賴；已暮景矣，始念影來；已殘照矣，因思晝永。筆筆逆，筆筆斷，為迤邐二字曲曲傳神，以警起換頭。況是二字，不為別離，已是無憀，綰入上闋，加倍出力；然後轉出下句心緒惡，則比無聊、無憀進一步，故曰無計。進此一步，已是盡頭，復作何語？卻以那堪二句約轉；弄粉二句放開；至怕人道著，則無憀無計之春光，一齊收起。惟有無字極幻。

滿路花（八十三字）

金花落燼燈，銀礫鳴窗雪，夜深微漏斷，行人絕。風扉不定，竹圃琅玕折。玉人新間闊，著甚情悰，更當恁地時節。○無言欹枕，帳底流清血。愁如春後絮，來相接。知他那裏，爭信人心切。除共天公說，不成也還，似伊無箇分別。

海綃翁曰：玉人新間闊，更當恁地時節，上六句，後闋全寫恁地情懷。前用虛提，後用實證。

慶春宮（一百二字）

雲接平岡，山圍寒野，路回漸孤城。衰柳啼鴉，驚風驅雁，動人一片秋聲。○倦途休駕，淡煙裏、微茫見星。塵埃憔悴，生怕黃昏，離思牽縈。華堂舊日逢迎，花艷參差，香霧飄零。絃管當頭，偏憐嬌鳳，夜深簧暖笙清。○眼波傳意，恨密約、匆匆未成。許多煩惱，只為當時，一餉留情。

海綃翁曰：前闋離思，滿紙秋氣；後闋留情，一片春聲。而以許多煩惱一句，作兩邊綰合，詞境極化。

海綃翁曰：前闋離思，滿紙秋氣；後闋留情，一片春聲。而以許多煩惱一句，作兩邊呼應，法極簡要。

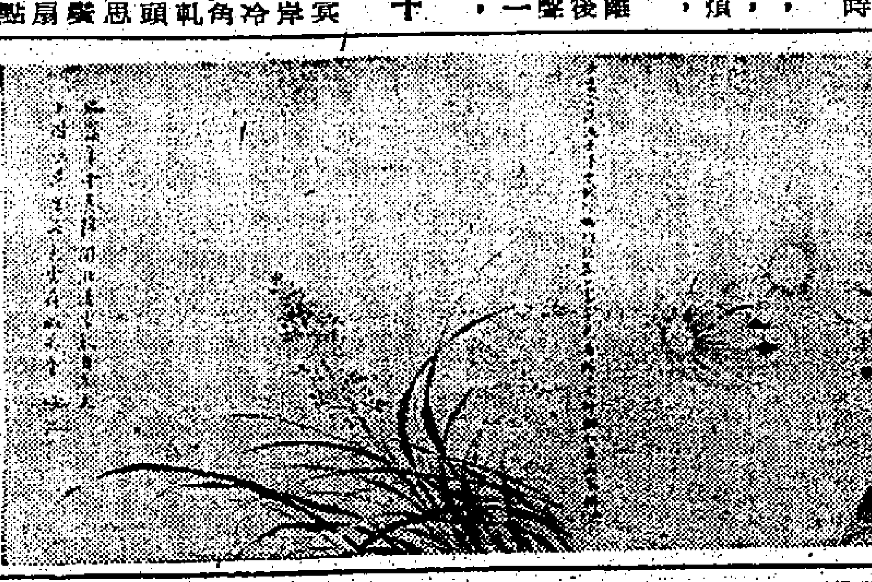
華胥引（八十六字）

川原澄映，煙月冥濛，去舟如葉。岸足沙平，蒲根水冷留雁唼。別有孤角吟秋，對曉風嗚軋。紅日三竿，醉頭扶起還怯。○離思相縈，漸看看、鬢絲堪鑷。舞衫歌扇，何人輕憐細閱？點檢從前恩愛，但鳳箋盈篋。愁剪燈花，夜來和淚雙疊。

海綃翁曰：由醉起，始念夜來離思。即夜敘順逆伸縮，自然深妙。

意難忘（九十二字）

衣染鶯黃。愛停歌駐拍，勸酒持觴。低鬟蟬影動，私語口脂香。檐露滴，竹風涼。拚劇飲淋浪。夜漸深，籠燈就月，子細端相。○知音見說無雙。解移宮換羽，未怕周郎。長顰知有恨，貪耍不成妝。些箇事，惱人腸。試說與何妨。又恐伊、尋消問息，瘦減容光。



右洋芍藥　左吉祥草　木蘭花館藏

海綃翁曰：檐露滴、竹風涼六字，如繁休伯與魏文帝箋，是時日在西隅，涼風拂衽也。

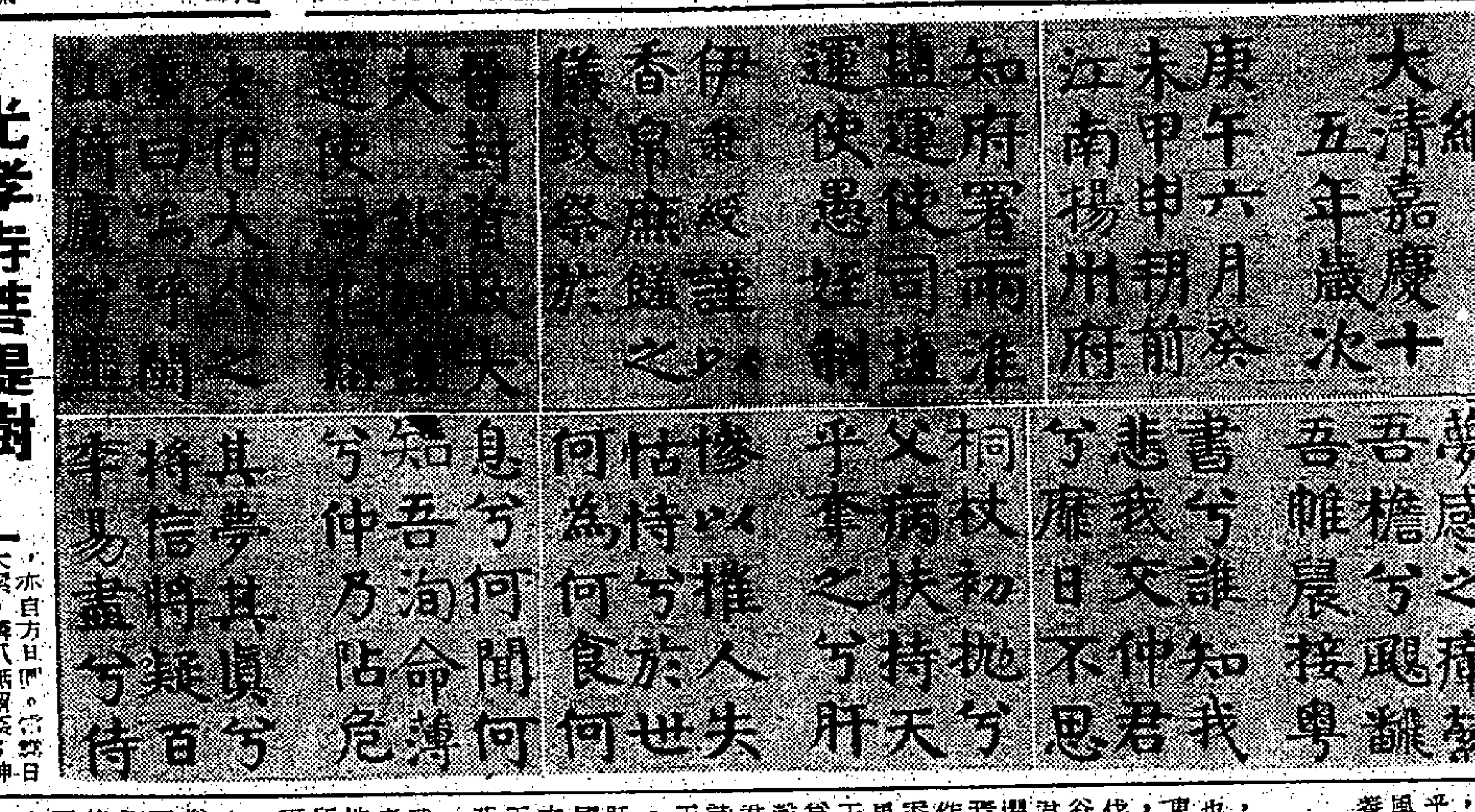
霜葉飛（一百十一字）

露迷衰草，疏星挂，涼蟾低下林表。素娥青女鬥嬋娟，正倍添凄悄。漸颯颯、丹楓撼曉，橫天雲浪魚鱗小。似故人相看，又透入、清輝半餉，特地留照。○迢遞望極關山，波穿千里，度日如歲難到。鳳樓今夜聽秋風，奈五更愁抱。想玉匣、哀絃閉了，無心重理相思調。見皓月、牽離恨，屏掩孤顰，淚流多少？

海綃翁曰：只是美人遠兮，音塵絕隔千里兮。共明月二句耳。以換頭三句結上闋。鳳樓以下，則為其人設想。一邊寫景，即景見情；一邊寫情，即情見景，煙一氣。善學者自能於驚境中求之。

法曲獻仙音（九十二字）

蟬咽涼柯，燕飛塵幕，漏閣簽聲時度。倦脫綸巾，困便湘竹，桐陰半侵朱戶。向抱影凝情處，時聞打窗雨。○耿無語。歎文園、近來多病，情緒懶、尊酒易成間阻。縹緲玉京人，想依然、京兆眉嫵。翠幕深中，對徽容、空在紈素。待花前月下，見了不教歸去。



維大清嘉慶十五年歲次庚午六月癸未甲申朔前江南揚州府知府署兩淮運使司運使愚姪伊秉綬謹以香帛庶饈之儀致祭於……

夢感之兮飄摇吾魂兮晨接書兮誰知我悲哉兮文仲君兮庶日不思拊杖兮扶持父病兮天乎奉之兮肝慘以摧怙恃兮於人世何為兮何食何息兮何聞何知吾淘命薄兮仲乃阽危其夢其眞兮將信將疑兮百李易盡兮侍

伊秉綬祭葉花谿文原蹟

海綃翁曰：著眼兩時字，皆由此生。曰倦，曰困，向壓字，一齊收拾，結足上闋。文園以下三字，換頭外留，內以下實寫，是抱影消魂處。

渡江雲（一百字）

晴嵐低楚甸，暖回雁翼，陣勢起平沙。驟驚春在眼，借問何時，委曲到山家。塗香暈色，盛粉飾、爭作妍華。千萬絲、陌頭楊柳，漸漸可藏鴉。○堪嗟。清江東注，畫舸西流，指長安日下。愁宴闌、風翻旗尾，潮濺烏紗。今宵正對初弦月，傍水驛、深艤蒹葭。沈恨處，時時自剔燈花。

海綃翁曰：人在眼前，落筆便在後，眼前景物，新鮮可愛，皆從曲人詩句化出，於是不覺其前之感也。換頭寫出家山又妙，皆從人處，有客從遠地來也。換頭寫出江上景色，如此四句，頭以下回望家山，指安都，奈何到而人不到，則此山妙；到眼山家何處，此一篇結穴。（未完）

李喬峰藏

師門回憶錄

張韶石

韶石幼喜繪事，常侍先伯耕初先生，粗知概略，稍長，益喜愛之。請於先伯，以其從遊隔山居門之經歷，以授余，然後知學業必先從忘名利而從臨摹入手，既有心得，則從寫生，由不似而似，方能豁然貫通，脫去古人窠臼。張大千嘗謂門牆：「粵東畫家當推陳出新」，余生雖晚，獨幸得列門牆，再傳其學。今也時光不駐，兩鬢漸斑，教繪之暇，爰將三代淵源，摭拾回憶，所望長江後浪推前浪，不讓今人愛古人，使嶺南畫派日益發揚光大，有厚望焉。

師公事略

林水園廣東通志：「道光間，臨川李芸甫聘孟麗堂、宋光寶來粵，教授作花卉。麗堂以寫意擅長，上追白陽；寶則工寫生，明麗妍秀。粵人參二派：杜桂川、謝蘭泉，麗堂派也；張鼎銘、宋子熙，寶派也。梅生、古泉兄弟出，初從學寶堂，後乃自成一家。居氏花卉，開一生面矣。」云。按張嘉謨字銘，父敬修，字德甫，咸豐五年，任廣西按察使時，梅生、古泉均在戎幕。會丁母艱，歸可園，蒔花木，習繪事以自娛。師公嘗客其間，闢蒐花卉草蟲，以供寫生之用，創為撞粉撞水之法。

一九四一年，先伯避居澳門，曾撰「居古泉先生傳略」。文云：「居師諱廉，號古泉，別號隔山樵子，又號羅浮道人，晚年號隔山老人，番禺縣河南隔山鄉人也。父璋，邑庠生，工詩文，擅書法，孤苦零丁，……早卒。師時年……號梅生，……之携，歸……。東官張敬修，號德甫，自備餉械，組一軍討賊，致敬修西勦撫。梅生與德甫善，輒隨兄入桂。師伏案傍觀，心領神會，偶學作畫自娛，羅致甚富，臨摹遂有成。非常秀逸，梅生見而詫之，率心指導，山水、仕女、花鳥、蟲魚，無藝不工。後授將兵單，時西賊方張，賊偵知將軍兵單，濯城，危在旦夕，嘉月不陷，時西賊決水，我死知己，兩無遺憾，吾安逃？師曰：君死職守，德甫顧謂之曰：古泉何不逃？師曰：相對無言，師獨不去，日：賊至耶？則諾德甫手持軍牒，師驚起，拔出各等得生矣。甚卒令移駐某方，孤城不宜死守，於是德甫與師潛由堞下船，城不沒者僅三版矣。

移駐甫定，德甫顧左右嘆曰：「不圖臨難僅得古泉一人，眞肝膽交也。」每酒酣袍澤，必盛譽古泉，將莫不敬之。聲名由是大躁。粵寇敉平，以軍功獎師用知縣，賞戴花翎。師性恬澹，不樂仕進，歸隱隔山鄉，足跡不履城市，而求者踵接。師於所居餘地，闢小園，築嘯月琴館，商得古琴，背刻嘯月二字，遂名其齋日嘯月琴館，授徒講藝。人嘗簡竅賊，嘗謂學者必先名利，然後由臨摹入手，有所得，則宜法眞寫生，由不似而似，由似而至不似，一旦豁然貫通，則能脫去古人窠臼矣。師隱居數十年，絕不預鄉事，而南洲數十鄉紳耆，有事常造廬求教，得師數言，糾紛立解。○當道如倪中丞文蔚、王藩司之春、兼廣府翁方軍門翱、何軍門長清等，莫不造門請謁，折節下交。晚年被舉南洲局副局長，壽七十有八而終。葬邨後潘阬岡，無子，以姪寶為嗣。」

猶憶嘯月琴館門前師公自題一聯，曰：「居蹤跡之間」；旁懸木刻聯，文云：「月在離枝樹上，人行末利花中」，為謝里甫手書，蓋紀實也。春秋佳日，名宦豪商，騷人墨客，畫萃其間，相與飲酒、賦詩，為樂無極，師公精嫺音樂，雅愛曲，每於酒酣之際，引吭高歌，撫箏長嘯，不知東方之既白也。（未完）

張純初百花詩詞

高陽臺　洋芍藥

滄島春深，蓬山紅闇，將離怎不消魂。海市瓊樓，繁花無限當門。最難勸得東風住，恨飄零、紅雨紛紛。問巫雲，異域根移，是否同春。○開來不讓瑤台種，看淺勻脂頰，嬝娜依人。姑尾春光，何堪湘浦黃昏。飄流未肯隨波去，倚嬌嬈、惜別芳魂。好溫存，攜入瓷瓶，對倒清尊。

七絕

巫巖萬朵漾真華，紫毬紅綺門第裝。一霎春光易歸去，將離知否念家鄉？

紅娘子　吉祥草

瑞靄繁葩樹。開盛將初夏。紫玉初來，翠黛預祝，好天良夜。伴蕙花、并蒂草宜男，入簾芳佳語。○瓖朵晶盈瀉。瑞并煙光射。九穗嘉禾，雙頭榴子，呈祥庭下。護猶將、東籬寫花容，宜芝蘭低庑。

七絕

瑞靄華堂畫錦開，瀾漫紫氣自東來。玉階瑤草生春色，蘭麝薰蒸疊疊堆。

光孝寺菩提樹

誠齋

屈大均菩提詩云：「菩提有靈樹，植自蕭梁平。智藥所移根，航海來炎天。歲久幹中空，蒼皮相糾纏。根根自上生，千百垂條運，大者成虬蟠，小者藤蘿穿，結東成一身，四體何拘攣？下枝多洞穴，崩陷至三泉；上枝雖臃腫，……

……火所焦灼，爪千無留，亦宜；顧神一○二月葉始陰，葉狀如柔桑，楞五餘月，爭新妍，如翦蟬伽，持以成遺紗遠方，恍忽鮫綃烟，以南中多怪木，互者惟木棉柯作女珊瑚，丹葩一機，天邊開時無一葉，日出一炬火，然光如十么鳳，吞吐海東偏，蕊中血染絲毛鮮，復有細葉榕，交陰陌阡，根亦倒生，合抱為一○相盤旋縱橫作大廈，容十牛牝，亦可藏舟船，以萬千皮右紐，女所婆娑，伏臘拜必虔，比肩菩提士神怪，與之雜甘與涓涓，左與訶子接，蒲葵居門外，與顯婆運，其壽亦彭籛，下游泡井，上崇虞翻園，能肥沃多火膏，據被細草宜蟲，石果作香者，少長陀垣家，近光孝寺，即訶林舊地，訶林佔地甚廣，中有菩提樹，相傳為梁時智藥自西竺持來，歷今千有餘年，大可數十圍，作三四大柯，根自上倒垂，以千百計。歲久根包其幹而大，幹已中空。葉似柔桑，二月凋落，五月復生。遊人拾之歸，浸以寒泉，經數旬而莞毅也。之，惟餘細筋，輕弱可愛，每以之夾書貫中，視為珍玩。往昔持贈遠人，輒此於紺……

毛詩十五國風述義（三）

朱子範

鄘風亦首柏舟（篇名同），蓋守義也。次之爲牆有茨、君子偕老、鶉之奔奔，蓋所以刺宣姜而反映共姜也。兆狄人之禍矣，則在上者之淫亂，豈無故於其間乎？定之方中，美衛文公中興，國人化之，蝃蝀則止奔矣，而文公相鼠則刺無禮，干旄則美好善，載馳則許穆夫人閔衛之亡也。君子當其盛而傷其衰，夫豈無故於其間乎？

衛詩首淇奧，美武公能納諫也。繼之以考槃刺莊公之遺賢，其有碩人之美歟？其餘諸詩，或刺夫婦，或相分，有狐諸詩，或刺男女，均為淫亂之由。衛河廣見其亂之首，則又三風之大義也。此邶鄘衛諸詩，所以為變風之首，衛風中興，衛風猶不免乎衰亂焉。

第四節　王風

王風，東周之詩也。首黍離，閔周室之顛覆也。東周之不振焉，君子于役，傷行役之無期也；揚之水，怨遠戍也。兔爰則刺桓王失信，中谷有蓷則刺夫婦之相棄，君子陽陽，閔周之亂也。葛藟刺王族之棄其九族，采葛懼讒，大車刺周大夫，丘中有麻思賢也。斯則王風十篇，而其終則為之大亂，詩人已知其不能復西周之盛矣。王風廁之於雅而謂之風，故黍離以下，為王國風之說乎？蓋平王遷居王城，故名曰王，其實則平王以下之詩也。其本名，平王遷居王城，故名曰王國，謂平王徙居東都，王室之卑，與諸侯無異，其詩不能復雅，故貶之，此則范武子所謂王國風者也。

第五節　鄭風

鄭於春秋之初，國勢最強，武公之經營，莊公之謀略，君臣相得，然其國祚，實武公有以啟之也。故能延其國祚於後，緇衣美武公，而作者之美，亦以為周人美之也。將仲子之詩曰：豈敢愛之，畏我父母。以莊公之不臣，不孝，不友，遂生叔段之亂。明則鄭風之刺多，有自來矣。孔子曰：鄭聲淫，非指男女間言之也，謂其政無風淫也。故讀清人，則司直無其人矣。讀大路，則去國矣。讀羔裘，則嘆而無軍政矣。讀有女同車，則相者雨矣，及夫鄭忽之立，揚之水之詩作，前二者作於既弄之後，則悵惜之辭多，後四作於將弒之前，則憂危之語急；其餘東門之墠，則為婚姻道缺，子衿則為學校不興，出其東門閔亂，野有蔓草之傷時，溱洧之刺亂，……（未完）

第六節　齊風

太公之都齊也，因其俗，簡其禮，通工商之業，便魚鹽之利，而人民多歸齊，齊為大國。後世以為齊國富強而禮俗疏壞，實太公開國之際，有以成之也。然則當其鷄鳴之頌功，使便利之，亦有未然哉？蓋齊雖曰勝民，實出於衰齊之所不通者。○而不能由於太公也。考齊風十一篇，刺哀公者二，刺襄公者四，刺無禮者一，齊之亂者，則齊國之亂，非無故也。哀公始於荒淫，而不能以禮，因為朝廷無武臣之羞，雞鳴思賢妃，以警戒也。齊之俗，則又以成功之俗，好，從獸無厭，以為賢。故莊公好田，莊五年納衛侯朔，莊公於齊桓十五年與魯桓大心勞，而甫田大夫刺之，東方之刺無禮，盧令盛其車服，敝笱則刺文姜，載驅刺襄公之無禮，猗嗟刺魯莊公，觀此可知齊之興衰矣。

第七節　魏風

魏地小而迫，蓋日以侵削，其俗儉嗇而褊急，…… 僖公儉不中禮，故葛屨、汾沮洳、園有桃諸篇，皆以刺儉，碩鼠刺重斂，而伐檀則刺貪鄙，陟岵則孝子行役，十畝之間則刺國小而民無所居，夫以政令之苛暴，實為魏之所以亡也。

第八節　唐風

唐風蟋蟀諸篇，皆晉詩也。謂之唐者，志其始封耳。唐叔，周成王弟也，始封於唐，故詩曰唐；至於燮父徙居晉水之旁，改國號曰晉。鄂侯居鄂，謂之鄂侯；翼侯居翼，謂之翼侯，均以所居地名稱之。其後曲沃以一軍為晉侯，…（周僖王）…然後晉國之名始定，太史編詩，以其故都，一本其始封，無一而非本其始，唐風十二篇，於武公之前者，要其見逼於曲沃…… 之時也。豈國人所欲乎？無亦迫於王命，適稍相安，以情勢所迫，受私恩而不敢違耳。其後武公之子獻公，又並耿霍魏，晉國始大。（未完）

貨倉　瑞香園　聘請　代客貨倉　電話：四四八八七二

英商機構誠聘　中學程度職員　電話：五一二六一六二〇

不須經驗　誠聘營業員　麵包店　面治

康樂冰室　請什工　面洽

首飾工場　招請工人　面洽

聘請小學班上英文教師　電話

會計事務　聘請會計　有經驗　報箱

印刷工友　誠聘　印刷街

萍果牌味精　誠聘營業員

聘請教師

學生兼職

招請學徒

兼職　誠聘商行業務

招請後生

木器學徒

製衣人才

大製衣廠聘　①裁床及紙樣員各一名②會計助理一名③工資計算員一名④物料管理員一名　應徵者請寄履歷近照　電話待遇函九龍長沙灣郵箱一〇一二八號

聘男簿記　官塘某廠聘男簿記中學程度有兩年做帳經驗字體端正熟打字為合應徵者詳履歷附近照函本報七九〇號箱

聘教師　請

聘貨倉助理員　應徵者要有一年助理貨倉經驗F.5或同等程度能克苦耐勞無不良嗜好　年約廿歲香港仔工作薪優有假期員工福利請列履歷及相片寄GPO BOX724 HONG KONG

五金商行聘

聘校車司機

英文夜校　聘教師

鐘點教師

聘女登記

九龍新村

津中經公

聘請幼師

聘練習生

公司擴展

荃灣印花　聘請女工

請店員

聘導師

美時胸圍

學校書記

聘文員女

商業寫字樓

寫字樓請

幼稚園教師

男外勤女

中文教師

某大置業公司聘請　男、女售樓員，英文中學畢業，擅口才，能講寫流利中英文為合，有意應徵者，請親函中英文履歷待遇附近照函華僑日報信箱七九八號洽

嘉力斯

聘習見助理

商行請聘

聘會計女

電氣員工

男女職員

發外工及女珠釘

聘女文職男

謝鳴　何氏宗親總會賻金

住聯會　謝鳴

謹向九龍中醫師公會有限公司鳴謝

惠刊本報分類廣告　請撥電話　H-221583

讀者諸君：

茲函附支票港幣 元　請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告 此致 華僑日報

每段大字四個　細字卅四個　每天三元

承做電力工程・售賣及修理・名廠家庭電器

送禮佳品・電熱水器無線電機・歡迎參觀

代理名廠通訊器材・設計安裝發電機等

耀生行有限公司

軒鯉詩道一〇五號　電話：H-七六九九五〇

銀行頭寸仍鬆拆借情況卻感混亂
業內拆息突扳高
早市叫一厘二五，最高三厘半，一般拆成二厘至二厘半，比較上週末上升一厘半。經常貸放銀行感於過去息價偏低，需求同增，遂告提高。美元初受拆息牽高出現拋售，隨後補倉轉增呈舒後回穩，歐元息價報揚。

（特訊）銀行假後復開，同業活期拆息突然回扳至三厘半，美元走勢亦見反覆，美電成價高開低收。歐洲美元利率上揚，亞洲美元利率則因星洲假期，無盤湧來。

據金融業消息報導：昨（六）日，本港銀行同業拆息，突告回扳，業內活期拆息早市叫一厘二五至一厘半，隨後一度高成三厘半，但一般多以二厘至二厘半拆成，比較上週末提高一厘半。

據一業銀行負責人表示：昨日業內拆息市況稍感混亂，拆息率突告回扳，暫時尚未見有任何較特殊之因素影響，但從昨日表現，明顯的與需求同增所致。

一家美商銀行負責人則表示：業內拆息率的回升，並未見有何特別原因，而且現時業內銀根仍鬆，而拆息的調升是由於一些經常貸放的同業感於過去的息價過於偏低，遂將拆放利率提升。

另一方面，一些金融業人士則認爲由於地下鐵即將動工，因此銀行可能預先安排資金的調動，減少放出資金，故使業內拆息率回升。

據金融業人士又表示：昨日此間美元市況走勢反覆，業內美電成價，開市時買入五〇六點四〇，賣出五〇四點七〇，買入爲五〇四，五〇，賣出爲五〇五〇，收市時再回升，買入五〇五，五〇〇，賣出五〇六〇。美元反覆下跌的原因，主要是受拆息上揚的影響，因拆息率高，使到美元抛出兌港元的增加，但尾市時因爲銀根回鬆，以致買美元補倉的轉案，使美元做價回升，但昨日美元的收市價與上週末比較，下跌了九角。

歐洲美元利率報出：各期息價均告上揚，據大通銀行代倫敦分行報出：一個月期七厘，兩個月期七厘二五，三個月期八厘，六個月期八厘三七五，九個月期八厘半，十二個月期八厘六二五。

供應歐美節貨付運完竣
毛針織廠新單仍疏 開工率平均祗五成
共市新訂停頓美單未增生產前景難好轉

（特訊）本港針織業生產減弱聲中，毛針織廠比較棉針織廠更爲顯著，由於歐洲共同市場新訂單到港停頓，美國訂單到港亦未見增加，現在毛針織廠開工率平均只及正常的五成。

據毛針織業人士透露：供應美國及西歐聖誕節前銷售的羊毛衫及人造纖維毛衫付運完竣後，新訂單接入仍少，歐洲共同市場因爲限額問題，新訂單到港停頓了，美國訂單到港亦未見增加，在兩年前，美國及西歐市場暢銷的時候供應聖誕節前銷售的羊毛衫與人造纖維毛衫付出之後，新訂單跟着就有大量到港，因爲春季消費的毛衫，通常在九至十月訂購。可是今年情況有很大變化，原因之一是去年輸往西德及英國的羊毛衫及人造毛衫比前年減少，致令新協定限額數字縮小，現在所餘配額已無多，即使有新訂單指定十至十二月付船的，廠家亦不容易接入。原因之二是南韓及台灣的毛針織廠積極爭取美國銷場，他們的工資比本港低，粗針的羊毛衫及人造纖維毛衫本港廠家已難與台灣及南韓產品競爭，於是美國訂單大部分被台灣及南韓奪去。原因之三是目前羊毛紗及人造纖維毛紗價格比去年同期提高，平均提高百分之三十，但毛針織廠對美國接單價格未能因應原料價格上升而作合理調整，接入新訂單亦發生困難。

毛針織業人士指出：今年第二季，毛針織廠生產曾經好轉，當時因爲西德、美國、荷蘭、丹麥商家訂購冬季應節的羊毛衫及人造纖維毛衫頗有增加，訂購以粗針爲主，造成本港毛針織廠生產轉旺，但到了七月中，本港紡織品對歐洲共同市場成立新限額協定後，情況轉告改觀，由於羊毛衫及人造纖維毛衫配額多數用完，其中一部份完沒有配額可供輸出，新訂單無法接入，更不在話下了。現在本港毛針織業側重美國的訂單支持今後三個月生產，實在難以支持正常開工，估計一般毛針織廠開工率平均只及正常的五成，預料在今後三個月內，生產尚難望好轉。

股市表現相當沉悶 成值一千二百萬元
恒生指數升三點二五，只酒店類無變，投資類報低。亞洲保險派中期息二角，四海地產七五年三底年度二次中期息二分另七六年三底，年度中期息八分。

（特訊）昨（六）日香港股市仍屬相當的沉悶，各項股與做價雖則多比去週之收市價提升，但交投純甚疏少。常昨日上午開市，做價多見提升兩三個價位，大市似好轉之趨勢。然而，同時壓力隨即而感增強。雖則沒有拋售之出現，惟是使買家之心理已受影響，其後做價轉呈盤旋狀態，午後市道仍無甚變化，交投益靜。倫敦及紐約股市於去週底續見提升，尤以紐約股市爲然，道瓊斯指數續升四八點以上，同時，亦有地下鐵路即將開始興建的消息，在心理上具有刺激作用，惟從昨日交投之情況，足以顯示一般股市人士仍乏信心。

據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易收值合計，全日交易總值爲一千二百零一萬元，上午日交易數值有七百二十三萬元，下午交易數值尚不足四百萬元。在交易總值中，香港交易所佔三百八十七萬元，遠東交易所佔五百一十六萬元，金銀交易所佔二百六十六萬元，九龍交易所佔三十二萬元。至於指數方面，據恒生指數在上午收市爲三〇六・五七，比去週收市指數升二・八五，下午收市指數爲三〇六・九七，全日共升三・二五。遠東指數上午收市爲一五一七・九七，下午收市指數爲一五一八・五八，比去週收市指數升一七・七五。

金銀交易所方面，中只酒店類無變動，投資類微低外，其他各類俱攏報升。金銀綜合指數爲二六・一九，比去週收市指數升〇・一八，金指數爲二六・七四，比去週收市指數升〇・二〇，銀指數爲二六・三九，比去週收市指數升〇・一一。

據亞洲保險董事局昨日宣佈中期息每股二角，截止過戶日期爲十月十四日至廿五日。另據四海地產董事局宣佈至一九七五年三月卅一日止年度之第二次中期息（代替末期息）每股二分，另派至一九七六年三月卅一日止年度之中期息每股八分，截止過戶日期爲十月十五日至卅一日。

在各項股與交投大致上只滙豐銀行較佳，業和記企業、怡和及會德豐A等交投亦轉緩慢。做價提升較明顯者只有怡和、青洲英坭及保華建築，一般的亦多比去週之收市價提升一兩個價位。以香港交易所之收市價比較，變動者計九龍倉升一角，城都地產升七分半，四海地產升一分，青洲英坭升六

新界大陸供增
猪市暢成 逾八千頭
一般價格呆企

（特訊）昨（六）日港九生猪市道，昨大陸來貨稍增，全日成量達八千六百七十餘頭，其中大猪六千八百六十餘頭，機槭一千一百一十餘頭及豬花二百餘頭，各盤價無變動。

大陸豬共成七千七百二十餘頭，其中大豬六千八百餘頭，頭盤成三百元至三百二十五元，二盤二百九十元至二百九十五元，尾盤二百八十元。機槭七百二十餘頭，部份細身仍造四百元至四百九十元，稍粗身者成三百八十元至三百七十元，三百六十元，尾盤三百五十元至三百四十元，三百三十五元。豬花二百餘頭，每担成七百元。以上豬運係從：上海、浙江、湖北、安徽、江西、湖南、廣西、廣東、北海、海口、汕頭等地運港。

新界上市四百五十餘頭，內大豬六十餘頭，頭盤三百四十元至三百三十元，尾盤三百二十元至三百一十元。機槭三百九十餘頭（包括中豬）細身揀手貨成四百四十元至四百三十元、四百二十元，尾盤四百一十元至四百元，中豬頭盤成三百九十元至三百八十元、尾盤三百七十元至三百六十元、三百五十元。

印度啤挫 坡紙企穩

（特訊）昨日（六）外幣市況：加紙低成四九二・〇〇，即一百加元兌四百九十二元，少兌一元，菲紙企五九・〇〇，即一百披索兌五十九元，坡紙高成二〇一・五〇，即一百坡元兌二百〇一元五角，多兌五角，馬紙高成一九五・〇〇，即一百馬元兌一百九十五元，多兌五角，法紙企一一〇・五〇，即一百法郎兌一百一十元五角，瑞紙低成一八四・〇〇，即一百法郎兌一百八十四元，少兌五角，荷紙低成一八四・〇〇，即一百盾兌一百八十四元，少兌五角，德紙企一九一・〇〇，即一百馬克兌一百九十一元，台紙低成一三〇・〇〇，即

日匯報降 澳匯企任

（特訊）昨日（六）外匯市況：日匯報低一六五・〇〇，即在日交一萬日元在港兌一百六十五元，少兌一角，台匯報一二四・〇〇，即在台交一千台幣在港兌一百廿四元，澳匯報六五二・九五，即在澳洲交一百元在港兌六百五十二元九角半，加匯報五〇二・六〇，即在加交一百加元在港兌五百零二元六角，德匯報一九六・八五，即在德交一百馬克在港兌一百九十六元八角半，法匯一一六・〇五，即在法交一百法郎在港兌一百一十六元〇五仙，馬匯報二〇〇・五五，即在馬交一百馬元在港兌二百元五角半，坡匯報二〇六・九五，即在坡交一百坡元在港兌二百零六元九角半，瑞匯報一八九・九〇，即在瑞交一百法郎在港兌一百八十九元九角。

拆商臨場補吸意闌 食米市勢成交仍慢
澳泰大陸米成盆量不足四千包

（特訊）週一米市提售頗衆，但二三盆米商臨場仍疏，除受風訊影響之外，本地銷售仍慢，使一般補吸意闌。

進口米商對泰國米路續續落手訂銷，昔大車米碌以每噸三百美元C・I・F・香港，綜合訂入一千噸，在本季內安排付船。

進口米商表示：目前對泰國米訂銷只係三號米及米碌有些如算，而事實上，本港米市對這類倉米亦有一定的需求，起碼在銷售方面可減輕成本，但泰國大米及谷仔米來銷會漸疏減。

昨入口米商十三家開盆，所提倉米卅三宗大包，泰國米共成四百五十包，大陸米共成三百一十中包，澳洲米共成三千〇六十小包。一般成價尚定。

成盆紀錄：[illegible]

鮮蛋市堅定
大陸供應豐 美產將冲場

（特訊）美國鷄蛋因爲風訊關係，船期受阻，遲未到港，南非鷄蛋，市頗堅定，台灣二四〇庄以六十九元沽清。近期中國大陸鮮蛋供應有增無減，所以市外貨雖疏，來銷商不以貨源充裕，經銷商無意將售價提高，成價亦不少變動。

鴨蛋新貨有供銷，市仍疲弱，茲將其價分列如下（每千隻計）：上海大超鷄成三〇〇元，一級二八七元，二級二七二元，三級二六〇元，漢口一級鷄蛋二七六元，二級二六八元，三級二六一元，四級二四八元，河南大超鷄蛋，二九三元，一級二七六元，二級二七二元，三級二五八元，四級二四八元，湘潭一級鴨蛋二七一元，二級二六二元，三級二四一元。漢口超鴨蛋三〇六元，一級二八三元，二級二六三元，三級二四一元。

港金市淡價續下降
收市八二八・七續跌七元九角 美鈔疲弱收市價爲五〇三・〇

（特訊）本港九九金市道，昨日（六）大勢疲弱，價格續見低落。由於外圍歐洲自由金價與加拿大及紐約期貨價週首例無報盆，上週尾市頹勢，買賣俱見觀望。高盆開出八三六・二〇，比較上週末微低四角，趨趨不前，價格呆企，迨公價掛出八二五・〇〇，較現市爲低，心理虛怯，賣盆隨增，又降低五元九角。午後市勢仍續，缺乏利好支持，賣多買少，做價續見疲和低落，跌至八二七・八〇價位，抛空補倉略多回彈，收市八二八・七〇。外匯走勢好淡不同，美鈔仍有獲利回吐盤勢，價格下跌。

美鈔開市五〇四・八〇，最好五〇五・〇〇，最淡五〇三・〇〇，收市五〇三・〇〇，比較上週末下跌二元七角。

美電開市五〇六・三〇，最好五〇五・〇〇，最淡五〇四・五〇，收市五〇五・〇〇，比較上週末下跌一元二角。

昨日本港金市略穩，九九金價企穩，港九各金舖掛出飾金每兩八百四十元，金牌每兩八百七十元，白金每兩一千零二十元，均與上週末價相同，紋銀掛出價亦無變動，仍爲每兩廿六元。

香港股市指數

		十月六	上次	起/跌
恒生	上午	306.57	303.72	+ 2.85
	下午	306.97		+ 3.25
金銀		26.19	26.01	+ 0.18
金指數		26.74	26.54	+ 0.20
銀指數		26.39	26.28	+ 0.11
遠東		1518.58	1500.83	+ 17.75
銀行類		1817.87	1794.71	+ 23.16
公用類		863.18	860.66	+ 2.52
地產建築類		1968.89	1939.09	+ 29.80
工商企業類		1547.95	1531.88	+ 16.07
倉塢類		2459.18	2423.31	+ 35.87
酒店類		816.62	816.62	—
紡織類		715.18	712.69	+ 2.49
投資類		2353.33	2368.65	— 15.32
綜合類		795.26	756.63	+ 38.63

美明年經濟增長 將加強本港輸入
美國銀行執行副總裁史丹克昨在會中對工商界發表演講

（特訊）現正訪問香港的美國大通銀行執行副總裁史丹克預測，美國經濟在明年將有良好的增長，而這種增長將會加強美國從海外地區——包括香港——的輸入。

史丹克是主管大通銀行國際部，昨日（六）在喜來登酒店的午宴中向香港工商界人士和港府高級官員發表演說，史氏預測明年美國實質經濟在全國總產值將增長約百分之六，同時公司利潤必然會挽回今年失去的優勢。

史氏說：「上述美國經濟前景，相信對美元有積極的影響，而美元的堅固對一般世界貿易是有利。這種情況，加上預期的經濟復原，將會改善海外地區向美國的輸出。」

他指出，當美國經濟衰退時，該國將可導致各國經濟在逐漸膨脹不會惡化的情況下增長。關於日本，史丹克說：「該國經濟復原的步伐可能比世界其他地方慢，日本經濟好轉時，它的輸入量將會增加，包括木材、紡織品和木製品的輸入，一定可以得到好處。」雖然如此，史氏認爲七三年的興旺實屬不可能實現，因爲許多國家對進口紡織品採取越來越多的限制，同時先進國家正在採取價格穩定政策，以便應付通貨膨脹。

關於石油輸出國組織，史氏說：它對歐洲美元市場壓力將可能降低，由於該組織在未來數年內買入輸入品開支，預料將有巨額增加，需要再流轉財政盈餘會從去年六百億美元水平急減，有些觀察家相信，該組織盈餘會到八〇年時全部消耗。

並說：「相似地，用油國逆差比一般人預料實小。經濟合作及發展組織成員國的國際收支帳目前顯示，今年逆差不會超過一百二十億美元，這個數目與去年逆差三百四十億美元以及數月前估計本年度赤字二百八十億美元比較起來，顯然小得多。」

關於美國設備投資，史丹克說：私營投資設備購買價值目前總值三萬二千億美元，其中一萬八千億美元代表美國工業生產能力，在這個數目中，差不多有三分之二（即一萬一千億美元）是在過去十年內投下的資金。

史丹克認爲上述數目雖是一項巨大成就，但仍然是不夠的，因爲美國現有很多設備仍有瑕疵，據估計，此設備一般比歐洲先進國或日本落後十年，而現代工廠和生產力之間有基本的連帶關係。

經濟合作及發展組織二十四個經濟先進國的六〇——七〇年代間投資增長率統計顯示，投資增長率最低的是美國，只有百分之四，日本居首位，其增長率爲百分之十一。

砂糖市疲淡 勢賣多買少 個別續低沽

（特訊）本港食糖市況，雖受風訊影響，碼頭提貨稍爲延遲，但個別行情仍續報軟，這情況主要是受市況疲淡與對前景不甚看好所影響。

糖商指出：風訊只係對提收的日本幼砂、北越小粗稍爲拖延，但對市場供求未產生緊張作用，因此，個別將盤仍挫，短期內，在目前情形下，較多低求銷，但貨主已受不同程度虧損。

北越小粗，貨主求沽心切，倉交貨每噸低成二千一百元，共成三，四十噸，原定昨日開始提取另批新貨，會稍延至本週內，行情按二千一百二十元。

馬幼砂入倉後找尋買家

馬來西亞幼砂，入倉後現正找尋買家，五十公斤尼龍布袋庄，每噸二千三百二十元，倉交約有二，三十噸成交，每担一百四十六元碼頭交收，無實際成盤。

日本幼砂，本週內收貨，倉交貨，一百四十八元，只零星拆銷。

大陸粗砂小粗，每噸二千二百四十元碼頭交收，天津小粗，每噸二千二百二十元，目前受北越貨競銷所威脅。

台出口量激增
膠鞋恢復全面生產
今年將逾二億美元

（特訊）台北航訊：製膠鞋出口量不斷增長，國內二百多家製膠鞋工廠現已完全恢復開工生產。

據台灣區製膠鞋公會表示，製膠鞋業現步入銷售旺季，一至八月份外銷金額，已高達一億四千七百多萬美元，而九月份的出口情形，更見好轉，由此可預計，第四季的出口值，平均每月可達二千萬至二千五百萬美元的穩定成長目標，則九至十二月中，出口值尚可增加八千萬至一億美元之間，業者因此估計今年全年製膠鞋的輸出金額，將可超過二億美元。

該公會指出，製膠鞋在七月份的外銷金額，尚不足二千萬美元，到八月份時，卻增至二千二百萬美元，預計九月份增加的更多。

輸港量減 印尼咖啡

（港訊）印尼咖啡最近輸港減少，因爲印尼咖啡的盛產期在七、八、九月份，近已臨盛季末期，輸出量因而漸減少。印尼咖啡價格已從高峯下降，惟下降不大，目前每噸在一千四百五十美元至一千五百美元之間。

此外印尼米年曾有大量來港，去年此時印尼新米本月將登陸本港，印尼出口商已有票米貨放來。但今年截至目前爲止，印尼出口商尚未有票米期貨報到。據此間米商接印尼客戶來信報道，印尼買入票米在不久前，當地收購價位可能不低，所以印尼出口商不低價向外放盤。

世界經濟情況與市場趨勢展望
建利銀行

（按今年七月中旬之市場調率，一特別提款權等於一・二三三美元。）

一九七五年七月出版之建利銀行評論刊載評論家文章，指出十八個月前開始的世界經濟衰退至今年似已見底。各地之通貨膨脹已見緩減，所付之代價是「經濟合作暨發展組織」之二十四個會員國失業人數達到一千五百萬人。

英國却是一項明顯的例外，生產量猶未下降，至今仍告停頓，消費物價於今年上半年之上漲率高達其他工業國約三倍左右。

各重要國家通貨收縮之綜合影響超越個別政府的預計，因此，官方的經濟預測不僅低估了經濟衰退的深度和長度，目前也低估了恢復所需時間，所能預見到的未來十八個月內的適度的經濟復蘇。

今年年中，美國和加拿大的經濟展望比較好，日本亦不錯，德國、法國與歐陸較小國家則顯然虛弱，最弱的是英國與意大利。

差不多所有工業國都同時削減輸入以改善對外收支，造成世界貿易下降，此種貿易下降不僅顯示目前世界經濟衰退之深度，而且阻礙了經濟復元。「經濟合作暨發展組織」在截至六月止之十二個月內輸出口實際減少百分之八，可能影響到依然其他們所期望的經濟擴展。因此，未來十二個月之情勢多半要寄望於美國經濟復蘇之強度。美國比其他大國較少依賴外貿易，而且有世界最大的市場。

展望

「經濟合作暨發展組織」於七月廿二日出版之年中「經濟展望」內預測，會員國經濟擴展之年率於今年下半年最多只能達到百分之三，而於明年上半年亦最多只能達到百分之四。它同時強調經濟恢復是很不確定的，而且即使經濟恢復小部分利用現有的閒置生產設備也是不足夠的。

上述報告認爲：企圖促使經濟合作暨發展組織經濟恢復比預期的速度更快，也許是缺乏組織的。它認爲：「經濟恢復在初期可能緩慢，但後來過速的發展的結果，可能招致經濟衰退的阻遏通貨膨脹成果消失了。」

美國、意大利和一些較小的歐洲國家初期可能繼續抑制需求，但多數國家至所有國家到後期可能同時擴展經濟。

該組織對前景表示懷疑的政策性建議，指出未來十二個月內之經濟復蘇雖然微弱，「大幅減少通貨膨脹壓力的展望亦不甚佳」。工業原料不致於進一步惡化，名義工資會在許多國家繼續激增，利潤增加也會促使目前物價下降。

此外，原料產品出產國在經濟不景中削減投資，可能導致七十年代末期出現原產品缺乏和商品價格漲至新的一個高峯。結果，「經濟合作暨發展組織」國家可能由經濟衰退中恢復過來，而消費物價上漲率仍然維持每年百分之八左右的水準，雖然這只達去年最高的一半，但仍然是幾乎所有國家在六十年代期間的通脹年率的兩倍，對一些國家甚至達兩倍以上。

產量和就業

該組織報告中預測指出：美國、加拿大和日本的實際經濟增長在一九七五年上半年與一九七六年上半年之間約爲百分之五，德國却低於百分之四，法國和幾個歐洲小國低於百分之二，英國和意大利則繼續停滯或進一步衰退。

其他方面人士預測日本、德國和法國的實際增長率更低，「經濟合作暨發展組織」對它自己的預測雖然也有很多保留，但仍嫌太過樂觀了。七月份的「經濟展望」指出目前的「經濟合作暨發展組織」「地區經濟展望」：

「雖然經濟情況不致於進一步惡化，重大的經濟復蘇的準備時間和程度都很難說……預料將會緩慢，即使在一九七六年上半年，經濟擴展平均也會比一般人認定的潛在速率更低，年中的經濟復元極薄弱，而且能否在現行政策下維持下去，尚有疑問。」

該組織對未來十二個月的展望採取保留態度的主因，是消費者信心動搖和世界貿易銳減。「經濟合作暨發展組織」國家創下一千五百萬人失業人數的兩倍。在截至六月止的十二個月期間，每週平均工時在美國降低百分之三，在其他工業國家約降低百分之三。

由於來年的經濟恢復程度預料不足以大量減少失業，預防性質的儲蓄可能很多。該組織指出：消費物價等短期的消費指示數字尚未信心十足地上升，訂單的「特別令人憂慮」的情況說明消費者與工商界信心不足。

世界貿易

該組織指出世界貿易是經濟復元的另一項不穩定因素。在截至六月止的十二個月期間，該組織會員國的貿易額出現二十多年來首次下降，出口量降低的逐季調整的年率，在去年下半年是百分之一，在今年上半年估計達百分之七點五，而入口量降低的年率，在一九七四年下半年達百分之三，而在一九七五年上半年則達百分之十三。

在今年首六個月期間，日本的入口量下降年率爲百分之二十六，美國爲百分之二十二，意大利爲百分之二十一，英國爲百分之十六。組織認爲，目前有關經濟復元的各種預測，恐怕尚未對貿易銳減約製作出充分的考慮。

該組織對截至一九七六年中十二個月的貿易復蘇作以下的預測：

「貿易復元的時間和程度將由國內需求以及經濟循環的國際傳播的不利影響一樣難以預測。入口量的預測是基於這樣假定：石油入口量激增，材料存貨縮減現象已告中止，國內經濟力量足以抵消目前的經濟循環的國際傳播過程的消極影響。」

國際收支

該組織國家的綜合貿易赤字，預料將會從一九七四年的兩百六十億美元下降至今年的約三百億美元，但在一九七六年上半年又會回增至一十億美元的年率。綜合對外收支赤字預料將會從一九七四年的三百四十億美元降下至今年的一百五十億美元，但明年又會回增至兩百七十億美元，這是由於明年入口量增加速率估計將會超過出口量。

「石油輸出國組織」會員國的貿易順差和收支順差預料今年將減少兩百億美元，明年上半年情況不會有太大的變動。其他發展中國家的綜合國際收支逆差預料今年會激增，到明年上半年才在較低的水平上穩定下來。

石油收支

該組織在七月間預測，石油輸出國的綜合國際收支順差，按一九七四年固定美元價格計算，將會從一九七四年的六百七十億美元下降至今年的四百五十億美元，明年的四百億美元，和一九八〇年的兩百五十億美元，以後就逐漸出現輕小的赤字。因此，石油輸出國的綜合盈餘估計到一九八〇年會增加至兩千億美元（按一九七四年價格），比較「經濟合作暨發展組織」一年前預測的兩千五百億至三千億美元爲低，比較其他機構尤其是世界銀行的預測更低。

該組織對「石油輸出國組織」會員國的國際收支前景作出新的和更充分的預測，是基於相對不變的世界石油實際價格，這是「純粹技術性的假設，而不代表經濟合作暨發展組織對未來油價的觀點。」其他的假設是：「經濟合作暨發展組織」最終將會恢復每年平均百分之五的經濟成長率，而對「石油輸出國組織」的石油需求不增加，因而得出「石油輸出國組織」總輸出每年增長百分之一至百分之一點五。

某些「石油輸出國組織」會員國可能比預料更快地結束國際收支順差，由七月份的新聞報導可見出端倪：伊朗政府得宣受命回到國際資本市場，阿爾及利亞和伊拉克亦計劃再度利用國際資本市場。

世界糧食

聯合國糧食機構六月廿三日稱：世界小麥豐收，粗糧生產預料將會比去年增加百分之八。美國農業部在七月十日稱：美國玉蜀黍今年估計增加百分之三十，小麥估計增加百分之二十二。美國正和蘇聯談判輸出幾百萬噸食糧事。

援助

該組織發展援助委員會會員國在一九七四年的官方援助額增加百分之二十一，達一百一十三億美元。這是六月廿六日發表的初步資料。由於通貨膨脹和貶值的影響，援助的實質價值增加較少，官方援助額佔國民生產總額的比例由百分之〇點三增至〇點三三，反映歐洲經濟共同體國家的援助增加。發展援助委員會訂下官方援助佔國民生產總額百分之〇點七的目標，瑞典是達到目標的唯一國家。一百三十個國家在一九七四年接受的官方發展援助估計等於每人美金三元七角，但每人得到的實際價值在過去十年間却下降了百分之三十。

歐洲貨幣市場

國際結算銀行六月發表的年報指出：去年「歐洲貨幣」的毛額增加百分之十四，淨額增加百分之三十三。在一九七三年間，毛額和淨額增加百分之四十五。

歐洲銀行對中東國家存款於本年首季增加三十五億美元，達到三百三十七億美元，比去年平均增加五十億美元減低，這足以反映石油輸出國國際收支順差減少。

中東國家約歐洲美元以外的貨幣存款於本年首季增加，其中半數是來自主要從東歐國家（二十六億美元）和日本（十七億美元）。

風訊供應不繼
咸淡水魚市價急升
鯇魚大魚鰂魚鱸魚漲一至二元 白鯧斑肉紅斑黃花升二至三元，英紅衫紅鮮魷一至一元二角。

（特訊）本港主要副食品市道，昨（六）日由於午前風球高懸，淡水魚來供時疏，咸水魚上市量亦極減，供應略顯緊張，零售價格上漲，需求清淡，銷情平淡。

據市場消息透露：由於颱風襲港，午前仍掛三號風球，出海漁船不敢出海作業，致令市場咸水魚頗有供應不繼的趨勢，由於颱風影響，大陸淡水魚亦告斷供，市場淡水魚供應減少，零售價格急揚。其中鯇魚、大魚售價分別漲約一元及一元六角，鯪魚及鱸魚亦漲一元至二元。泥鯭肉上漲三元，紅斑告漲五至七元，白鯧售價漲二元，英鯧價漲一元，紅衫、紅鯛及鮮魷售價漲八毫至一元二毫，黃花則告漲價一元六毫至二元，由於售價昂貴，需求告淡，銷勢慢淡。

一般咸水魚零售價格如下（每斤計）：鯧魚八元八毫至九元，鯇魚五元六毫至六元八毫，大魚六元四毫至七元二毫，泥鯭肉十八元，斑肉四十四元至五十二元，白鯧十一元，英鯧十一元五毫，紅衫五元六毫至六元，紅鯛七元二毫，黃花七元六毫至八元，鮮魷四元八毫至五元六毫。

各國抗議西班牙處決游擊隊
不致造成全面經濟杯葛 港西經濟交流照常進行
來去貿易價值很微，即使一時受到實質波及，對本港經濟不會有太大困擾。

（特訊）西班牙片因處決反政府游擊隊一事，引起許多國家的強烈抗議，有些國家工會拒絕卸運西班牙來去貨物，有些國家甚至召回使節，有些國家擊言杯葛對西班牙貿易，凡此種種，是否影響本港對西班牙經貿易的交流，頗爲引起工商界人士的注意。

據熟悉歐洲經貿情形的商界人士表示：目前各國商湧，確實容易使人相信足以影響西班牙的經濟與國際貿易地位，但是，在有較多國家採取具體杯葛行動之前，相信西班牙整個經濟情況不致受到嚴重的困擾，而西班牙的對外貿易同樣也是沒有重大困擾的憂慮。據指出：西班牙第一工業是旅遊事業，近年因世界經濟不景而受困擾，處決游擊隊事件新的影響可能不會太大，至於西班牙物產出口，也不容易遭受實際的有效的對殺，置西班牙經濟貿易於死命的可能，自然就更少可能了。西班牙是比較保守的國家，人民生活也並非很高，即使受到若干國家的經濟制裁也不會立即發生嚴重影響。這位商人認爲由於種族觀念，過去許多國家對南非及羅德西亞絕交，與經濟制裁，但是，都未能發生真正的壓力，此次西班牙處決反政府份子的行動，雖然並不合理，但仍屬內政，聯合國很難通過某些的制裁，可以預料其受到的經濟不利困擾，勢將比較南非及羅德西亞爲輕微。目前所注意的是小規模的困擾行動是否可能影響通過西班牙去的飛機及船隻，或有短暫的影響也未可料。由於本港與西班牙貿易交流數值不大，即使一時受到實質影響，也不會對工商業驟增太大的困難的。目前對西貨物交流正常。

國際股市金融行情
（一九七五年十月六日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

開市	— 2.30	(327.40)
午市	— 6.00	(323.70)

五種主要港股價（買盆及賣盆）

滙豐	H・K.$	15.45	$15.67
置地	H・K.$	6.20	$6.31
怡和	H・K.$	22.65	$23.03
和記	H・K.$	1.77	$1.89
會德豐	H・K.$	3.49	$3.68

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數 ＋ 6.93 (820.14)

東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數＋22.60 (4101.68)

倫敦金市（每盎斯）

開盤	U・S.$－1.40	(137.50)
定盤	U・S.$＋1.85	(140.75)

美元開市價格：

法蘭克福	2.6310馬克
倫敦（每鎊）	2.0380美元
日本	302.90日元
巴黎	4.4915法郎

美人纖紗價提高百分六

（特訊）據電訊報導：美國三大人造纖維製造公司——杜邦、塞合特、聯合化學公司，在週十月三日決定，把它們出售的一種人造纖維紗（POLYESTER YARN）的售價，提高百分之六至百分之七。

據預料，美國其他人造纖維製造公司，例如孟山都，亦會步它們的後塵。

本月二日，美國的塞拉尼斯公司，已宣佈把這種人造纖維紗的售價，提高了百分之五。

香港金融行情表
（十月六日）

	單位	收市價（港幣計）
九九金每両（最高）		八三六・二〇
（最低）		八二六・〇〇
（收市）		八二八・七〇
美電	一〇〇	五〇五・二〇
美單	一〇〇	五〇四・六〇
美鈔	一〇〇	五〇三・六〇
英鎊	一	一〇・二五
加拿大圓	一〇〇	四九二・〇〇
法國法郎	一〇〇	一一〇・五〇
瑞士法郎	一〇〇	一八四・〇〇
西德馬克	一〇〇	一九〇・五〇
意大利里拉	一〇〇〇	六・七五
荷蘭盾	一〇〇	一八四・五〇
澳洲圓	一〇〇	六三〇・五〇
日本圓	一〇〇〇	一六・六一
菲律賓披索	一〇〇	五九・〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四八五・〇〇
坡圓	一〇〇	二〇一・〇〇
台灣圓	一〇〇	一三・〇〇
泰國銖	一〇〇	二五・〇〇
印度盧啤	一〇〇	五四・〇〇
澳門紙	一〇〇	八九・〇〇
西貢紙		
金邊紙		
南非蘭特	一〇〇	五一〇・〇〇
南韓紙	一〇〇〇	九・七〇

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

十月六日　（單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行類						
恒生銀行	83.00	83.00	83.00		83.00	83.00
匯豐銀行	15.60	15.70	15.60	15.70	15.70	15.70
海外銀行	2.50	2.50	2.50	—	—	2.50
友聯銀行	3.80	3.80	3.80	3.80		
（二）公用類						
九燈	14.10	14.20	14.10	14.20	14.20	14.20
香港電燈	3.30	3.325	3.30	3.30	3.30	3.325
中華煤氣	—	—	—	—	—	—
電話公司	15.90	16.00	15.90	15.90	15.90	
油蔴地小輪	11.20	11.20	11.00	—	—	11.00
九龍巴士	4.35	4.375	4.35	4.35	4.375	4.35
（三）工商企業類						
安達臣	0.70	0.70	0.70	—	0.70	
太古實業A除息	11.10	11.20	11.10	—	11.10	
隆道公司	6.30	6.30	6.30		6.30	
金門打樁(暫停牌)		—	—			
青洲英坭	14.20	14.60	14.20	14.60	14.50	14.50
恆隆	2.45	2.50	2.45		2.475	2.50
和寶	1.25	1.25	1.25			1.25
永安	2.20	2.20	2.20		2.20	
和記	1.84	1.85	1.83	1.83	1.83	1.84
怡和	23.00	23.10	22.90	23.10	23.10	23.10
立興	5.15	5.35	5.15	5.35	—	
生力啤酒	8.65	8.65	8.65	-	8.65	
瑞興公司		—				
先施公司	11.70	11.70	11.70	11.70		
實光實業	3.90	3.90	3.85	3.90	3.875	3.85
屈臣氏	2.00	2.00	2.00	—	2.00	—
會德豐A	3.575	3.60	3.575	3.575	3.575	3.575
仁孚	0.96	0.97	0.96		0.97	—
信德企業	0.68	0.68	0.68		—	0.68
太古洋行A(除息)	5.95	6.05	5.85	6.00	6.05	5.85
亞洲保險	—	—	—	—	—	
南順				—		—
怡和實業						
莊士樂園	—	—	—	—	—	—
連卡佛A			—			
梅廣尼		—	—	—		
鱷魚恤		—	—	—	—	—
信昌						
美罌	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（四）地產建築類						
港創興置業	0.81	0.81	0.81		0.81	—
長江實業	4.00	4.025	4.00	—	4.00	4.025
啓德置業	0.80	0.80	0.80			0.80
利興發展	0.70	0.70	0.70		0.70	0.70
輝百美						
嘉年地產						
置地公司	6.30	6.35	6.30	6.30	6.30	6.30
信託公司A	1.90	1.90	1.90			1.90
合和實業	1.68	1.68	1.65	1.68	1.67	1.65
新昌集團	13.20	13.30	13.20	13.30	13.30	13.20
和記地產(除息)						—
四海地產	1.03	1.03	1.03	1.03	1.03	
保華	3.25	3.30	3.20	3.275	3.25	3.275
聯邦A	1.58	1.58	1.58		1.58	
海南						
新鴻基地產	3.55	3.575	3.55	3.55	3.55	3.525
大寶	0.29	0.29	0.29		0.29	
榮成發展	0.80	0.84	0.80	0.80	0.84	0.83
嘉峰						
新世界	1.15	1.15	1.13	1.13	1.14	1.13
保利工程(暫停牌)						
青明建業						
鷹君	0.82	0.82	0.82		0.82	
大昌地產	0.75	0.76	0.74	0.75	0.75	0.75
大新公和	2.15	2.15	2.10	2.15	2.125	2.125
萬生	0.38	0.38	0.38			0.38
建煌置業	0.475	0.48	0.47		0.48	0.47
鎰利置業					—	
大生地產	0.99	1.00	0.97	0.99	0.99	0.97
明輝發展	0.33	0.33	0.33			0.33
捷聯(除息)	0.77	0.77	0.76		0.77	
美漢	0.66	0.66	0.66	0.66	0.66	0.66
瑞光地產	0.54	0.54	0.53	—	0.54	0.53
海港工程	0.75	0.75	0.75		0.75	
志正興業						
大元	—	—	—	—	—	—
利安	—	—	—	—	—	—
聯興盛發展	1.00	1.00	1.00	—	1.00	1.00
兆安	0.76	0.76	0.76	—	0.76	—
周生生	—	—	—	—	—	—
城都地產	2.90	2.95	2.90	2.90	2.90	2.925
富輝	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
模濱	0.23	0.23	0.23	—	—	0.23
太古昌	1.16	1.17	1.16		1.16	1.17
南太平地產	0.53	0.53	0.53	0.53	—	—
伊人置業	—	—	—	—	—	—
偉華	0.40	0.40	0.40	—	—	0.40
聯益	—	—	—	—	—	—
雅大(除息)	—	—	—	—	—	—
利豐	—	—	—	—	—	—
遠東發展	—	—	—	—	—	—
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
高富	—	—	—	—	—	—
永泰發展	2.125	2.15	2.125	—	2.125	2.125
（五）倉塢類						
黃埔船塢	6.45	6.50	6.35	6.40	6.35	6.35
九龍倉	10.90	11.00	10.90	10.90	11.00	10.90
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
均益倉	—	—	—	—	—	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	0.96	0.96	0.96	0.96	—	—
城市酒店(除息)	—	—	—	—	—	—
海港公司	—	—	—	—	—	—
大酒店	6.80	6.80	6.80	6.80	—	—
山頂纜	—	—	—	—	—	—
美麗華	—	—	—	—	—	—
永高	—	—	—	—	—	—
百樂	—	—	—	—	—	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠(除息)	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣(除息)	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	1.38	1.38	1.38	1.38	—	—
南聯實業(除息)	1.01	1.02	1.01	—	1.01	1.02
長江製衣	3.00	3.00	3.00	—	3.00	—
（八）航業類						
亞洲航業(除息)	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
會德豐船A	2.70	2.70	2.70	2.70	2.70	—
會德豐船B	—	—	—	—	—	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
聯達航業	3.90	3.90	3.90	3.90	3.90	—
華光航業	2.80	2.80	2.775	2.80	—	2.775
東方貨櫃	1.86	1.86	1.82	1.86	1.85	1.85
新海康(除息)	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	4.05	4.05	4.05	4.05	—	—
國泰股份	—	—	—	—	—	—
太平證券	—	—	—	—	—	—
怡和證券(除息)	7.10	7.10	7.10	7.10	7.10	7.10
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	1.48	1.48	1.47	1.47	1.48	1.48
（十）橡膠類						
聯合橡膠	1.60	1.60	1.55	—	1.60	1.55
橡膠信託	1.45	1.45	1.45	—	1.45	—
（十一）其他						
菲立斯礦	0.18	0.18	0.18	—	—	0.18
邵氏	3.60	3.60	3.60	3.60	—	—
星島報業	5.60	5.60	5.60	—	5.60	5.60
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	—	—	—	—	—	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大亞石業	0.62	0.63	0.62	—	0.63	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保昌	—	—	—	—
中華船廠	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
麗德	—	—	—	—
新安	0.28	0.28	0.28	0.28
永達利	—	—	—	—
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

成交數：香港為三百八十七萬元　遠東為五百一十六萬元　金銀為二百六十六萬元　九龍為三十二萬元

華僑經濟

歐洲外匯市場
英鎊稍上揚
蘇黎世黃金跌美元參差

（特訊）布魯塞爾六日電：星期一，歐洲貨幣市場美元開市價稍跌，英鎊則略告上揚。黃金開市價，蘇黎世和倫敦每安士同報一六八·五〇美元，前者下跌五十美仙，後者則無起跌。

英鎊於上週四對美元的匯率跌至每鎊仲二·〇三七五美元後，一般都認為往後英鎊有可能跌至每鎊仲兩美元的危險水平。但星期一開市時每英鎊仲二·〇三八〇美元，比上週五收市之二·〇三七五略好。

蘇黎世和法蘭克福英鎊亦告上揚，前者開市價報五·五九七瑞士法郎，由上週末的五·五四五五上升，後者收市報五·三六五〇馬克，由上週末的五·三六一〇上升。

美元對瑞士法郎之匯率略升，蘇黎世開市價報二·七二四〇瑞士法郎，上週五收市價為二·七二二五。阿姆斯特丹美元開市價報二·七一荷蘭盾，與上週末收市價無起跌。但在歐洲其他外匯市場上，美元均告下跌。

法蘭克福開市價為二·六三一〇馬克，由二·六三二〇下跌。巴黎美元由四·五〇降至四·四九一五法郎。布魯塞爾美元由四〇·七五降至四〇·七三比利時法郎。米蘭美元亦由六八六·四五降至六八六·二五里拉。

東京六日電：星期一，東京外匯市場美元收市價略升。美元開市價報三〇二·九五日元，收市價為三〇三·〇〇日元，比上週末收市價略高。市場交投活躍，大部份美元之成交價為三〇三·〇〇日元。全日總成交為一億一千五百萬美元，上週末則為七千七百八十萬美元。

麵粉市屆旺銷季
港產品價格企堅
日訂價提高百分六點五

（特訊）麵粉市，踏入旺銷時期，港產貨市銷暢爽，牌價企堅，貨加拿大重根粉，現存沽薄，價相當穩定，麵飽粉貨源有限。價企，日本重、輕根粉，因石油漲價，廠方訂價提高，升幅約為百份之六點五，十號前到貨仍照舊價沽出，下期到貨便要扳升。白粉亦同一例，美國白粉，尚無若何變化。

港產重、輕根粉，及白粉，銷市正常，牌價暫無調整，加拿大重根粉，價穩多銷，紅鹿，雞仔新價到成五十三，紅龍上至五十二元五，週所到客成五十二元，不足交客，三角、雙十，於九日到貨成五十三元，飛跟小量匯酬五十二元，會長，好運近到尚未定價，孖九十八號到亦未沽，花綠圖現貨沽清，後到未定，日本根粉，後市看升，光榮高級貨成卅九元，立字、紅花中根粉，成卅四至三元，世運近期花成卅四元，貨到交清，綠框實八號到成卅三元五至卅三元。

加拿大麵飽粉，價仍不變，但其貨源很疏，百磅庄青松成九十四元，其他牌子未有顧客，日本根白粉，銷勢有加，局部入口商不願多沽，聖火，飛彈近期七至十號到，前者成卅九元，後者成卅五元，下期到貨決定提升，A、C、E字彩價成卅五元，字頭允沽清，日到，碼頭以卅成卅五元，一級同期到下月中花成卅，F麥已沽至卅三元。

美國白粉，無大變化，五燕成四十三元五，煙斗，珍珠成四十三元。日本白粉，現市企定，後途花亦要提高，花麥成卅五元五，和平鶴近期到成卅八元，麥成卅二元，泰字成廿八元五，孖寶，英字成廿八元，S麥近期花成廿七元。

東京股市
價續上升

（特訊）野村國際（香港）有限公司，十月六日接東京野村證券株式會社特電稱：星期一東京股市勢持續，雖然開市初一漲度因獲利回吐下跌，但午後買盤漸增，市價輾轉回升大多股票都以高價收市，成交暢旺。個別活躍股票為日本石油，豐田汽車，野村證券，東京電化，三井物產及北海道炭礦等。道瓊斯平均指數收市時為四一〇一點六八，比上星期六上升二二點六〇，新市場指數則為三〇二點三一，上升〇點九八，全日成交約一億八千萬股。

怡證與太平洋
資產淨值

怡和證券有限公司及國際太平洋證券有限公司總經理昨宣佈，七五年九月卅日收市時，該兩公司股票未審核資產淨值（按其各項投資在當日之市價計算）如下：

怡和證券有限公司每股港幣八元二角四仙（已扣除擬派末期息二角二仙）。

國際太平洋證券有限公司每股港幣八元九角（已扣除擬派之末期息一角一仙）。

美失業率下降
十八萬人重獲就業
德失業率亦降低

據美國勞工部發表的數字顯示，九月的失業率為百分之八·三，比八月的百分之八·四下跌。各大勞工部指出用十八萬名新工人，與及學校開學的關係，促使失業率下降。

美國今年五月的失業率曾首創百分之九·二高峯，但其後即一直下降，而九月的百分之八·三這個數字，是七個月來的最低者。

由於高小及大學生紛紛回校上課，使青年失業率降低百分之一·八而成百分之十九·三。九月的總失業人數為七百八十萬，就業人數則為八千五百四十萬人。

西德聯邦勞工處昨天說，該國九月份的失業率已告降低，但仍在一百萬水平之上。失業人數降低了二萬五千六百人，使全部失業人數減為一百零五千五百人，佔總勞工人數的百分之四點四。

西德八月的失業率為百分之四點五。

日本儲備
兩個月減少

（合眾社東京電）日本大藏省說，日本官方的黃金和外幣儲備，九月份減少了八億二千一百萬美元，降至一百三十二億六千九百萬美元。

這是連續第二個月減少，八月份的儲備減少五億四千五百萬美元。

政府雖然沒作評論，但銀行界人士說，儲備減少可能是因日本銀行面臨着美元的回升，為保持日圓幣值而拋出美元所致。

尚有經濟消息刊在第五張第一頁

黎炳昭返國訪問
為兒童美展頒獎

黎炳昭本月十七返國訪問，並代表港協會出席第五屆世界兒童美展頒獎典禮，主持頒獎，將在台南舉行。

黎氏此去得教育部及小學美術教育協會協助，兒童美術教育學會協助，在台北代為安排美術座談會，討論研究和觀摩，並將與會各方，蒐集資料及意見。又說會獲小學兒童美術教育學會函請，參加七六年度在台北舉行第七屆世界兒童畫展，及在日本舉行之世界兒童畫展等。

ASIAC Asian International Acceptances & Capital Ltd.

	定期存款（最低存款額五萬港元）	可轉讓存款証券（最低存款額二十五萬港元）
九十三天	年息五厘	年息四厘半
一百八十天	年息六厘二五	年息五厘七五
二百七十天	年息六厘七五	年息六厘半
三百六十五天	年息七厘半	年息七厘二五

香港和記大廈1301室

電話：5-259206—9　電報掛號：ACCAP

AK-5C

華僑文化

畫馬專家
陳仲文書畫展揭幕
保良局主席李秉琳剪綵
在大會堂八樓欣賞者衆

畫馬專家陳仲文國畫展覽會，昨假香港大會堂高座八樓展覽館展出。正午十二時，保良局主席李秉琳，已依時抵場。陳氏歡迎入座，場中陳列出馬、牡丹、玫瑰、山水、人物、老虎、蒼鷹、菊竹等畫，琳瑯滿目。十二時正，剪綵開始，首請李主席就位。蕭司徒潔綿理、丙洪勝、鍾錦沛、甄文亮、關錦培、陳子俊、陳天如、李顯明、劉秉衡、葉玉超、林時、孫秉福、古哲夫、梁仲憲、莫煥祥、陳觀海、卓少衡、余匡父、朱國樑、張韶石夫婦、何秋霖夫婦、伍泰生、唐積聖、胡仿石、詹敬恰、黃展、李彬、梁達才、陳膺之、蕭萍騫、楊兆文、郭蓮芳、鄧碧海等各位嘉賓，亦相繼就位。李主席致辭，盛稱陳氏為畫馬名家，久享盛譽。今日展覽會開幕，其剪綵始，本席得以為之慶幸。蒞祝其成功滿意。金剪隨揮，掌聲雷動。獻花，由李成春雲小妹妹擔任。俱陳氏陪同李主席及各嘉賓參觀作品，成致美評。會期尚有三天，觀者衆，云。

出版消息

中文文摘　香港「反色情刊物委員會」向社會推介的「良好刊物」之「中文文摘」，第八十六期（十月號）今出版，要目有：劉半農與女人禍，偽滿皇宮的悲劇，張作霖被殺四十七年，畸人婚姻與性生活，幾個奇女子的故事，如何應付鯊魚攻擊，戴綠帽子與綠燈戶，少年期的獨立自主，所見的兩間鬼屋，人可以活到兩百歲等篇。道林紙彩色柯式精印，圖文並茂，售價兩元。

近重陽（詩）　南海　白禮鏘

佳節近重陽，臨懷百感傷！白雲珠海隔，蕉鹿夢千場。

（其二）

時序近重陽，白雲是故鄉。何時償夙願，卅載願能償？

陳仲文兄畫展（詩）　古哲夫

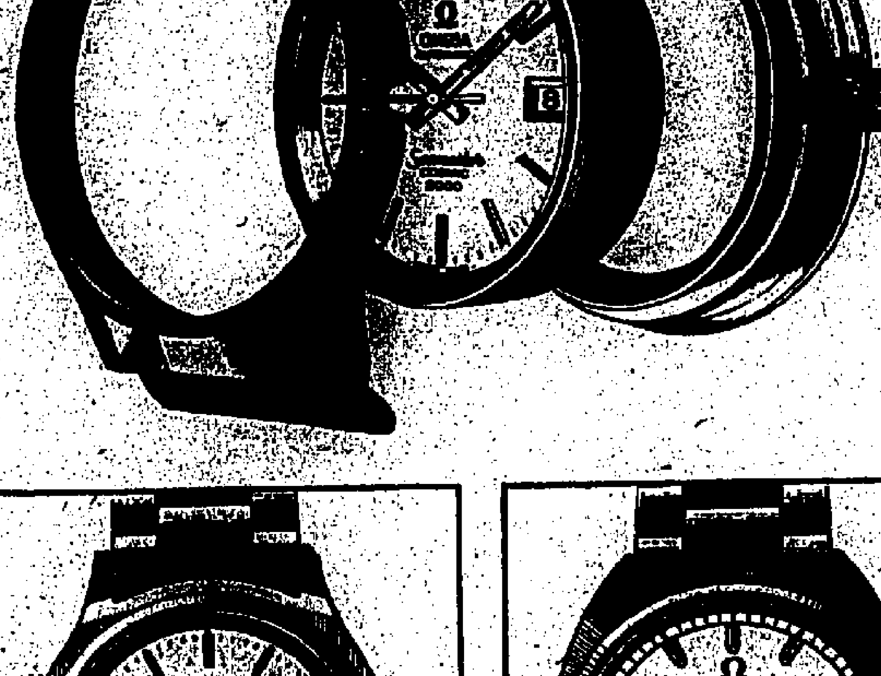
一馬當先日，淋漓氣似虹。他年凌霄漢，盡在畫圖中。

在香港酒店六樓
劉淦書畫展覽
十二日起舉行

劉淦本月十二日至廿五日，假座尖沙咀香港酒店六樓畫廊舉行。展出近作卅多幅，以山水為主。劉生長及受教育於國內。自小，便受到祖國的中國文化影響，因而酷愛國畫。畢業中山大學後，復以優等成績畢業於中央軍校；後更於日軍侵華時，負起衛國責任，官拜至上尉。在二次大戰後，功成身退，致力教育工作。一九三四年，在港辦莎士比亞英文中學。廿年來，雖校務繁忙，仍未稍減其對國畫的熱愛。經多年練習，加以其作畫及興趣，造詣爐火純青。劉氏以勁為書法之本，而復以書法為畫之本。其畫在謳柳之間；而其畫因是抒發胸懷之作，故富有蒼莽豪雄，體性高致之特色。其寫畫以興趣為推動力，而以意境，靈感及構思為其骨幹。積累數十年來的體驗與心得，劉氏以為畫前應「意在筆先」，胸有成竹；然而下筆後，則應是「意在筆先」，好並其氣勢所隨，一氣呵成。其畫不屬任何派別；唯以崇雄的氣勢，及清新的意境，自成一家。「流水琴聲」及「山平如鏡」為其中的表表者。以往，劉氏曾參加在大會堂舉行的軍校同學十五人書畫聯展，及孫逸仙文化機構展覽，觀者咸致推許，此次展覽，將會有更卓越的表現云。

雙重表壳　雙重保險
亞米茄海霸太空2000型

潛水艇原理的防水設計
（亞米茄表獨有）



亞米茄海霸太空2000型表是超時代之產品。
● 雙重保險表壳，表機精密準確。
● 表壳設計新穎，精工鑲嵌，連貫表帶。
● 附有特製防水圈，增加防水性能。
● 礦石玻璃，深嵌表壳，緊密如潛艇之艙口。

避震性能特強
亞米茄設計之雙重內格保險，避震效能比普通手表優越。

表機精密準確
亞米茄研究人員採用各種先進之電子測量設備，經多項的研究結果，發現每小時擺動28,800次的高頻率最能適應亞米茄海霸太空2000型的性能，報時更為精密準確。

創新款式　美觀大方
亞米茄海霸太空2000型，款式優美悅目，表壳設計新穎，領導潮流，優雅大方。

礦石玻璃，高度防水，字劃清晰
礦石玻璃之防水性能遠超普通玻璃，在高氣溫之下，水蒸氣容易透過普通玻璃，而礦石玻璃則沒有這種現象，因為礦石玻璃不但質地堅硬，而且經過製鍊，可以抵受高溫。同時，因為礦石玻璃表面平滑，減少像普通玻璃弧形表面的反光角度，字劃清晰，一目了然。

應作何選擇？
當然，閣下未必會潛水深至潛水艇的深度，閣下所需要的是一只十全十美的手表。一個理想的手表主要是能夠在任何情況下都可以給你準確報時，每一分鐘你都可以信賴它，同時又能夠令你儀表出衆，軒昂不凡。

Ω OMEGA
馳譽世界　一致推崇

166.0129款式
不銹鋼表壳連帶·港幣675元
全套連包金表帶·港幣995元

166.0130款式
不銹鋼表壳連帶·港幣625元
全套連包金表帶·港幣945元

566.0063款式
不銹鋼表壳連帶·港幣675元

166.0128款式
不銹鋼表壳連帶·港幣625元
全套連包金表帶·港幣945元

166.0131款式
不銹鋼表壳連帶·港幣675元
全套連包金表帶·港幣995元

航訊

馬士基全新貨櫃輪 今日首航抵港

開闢港美航全貨櫃服務

（特訊）馬士基輪船公司屬下行走美國遠東定期航綫首艘新建貨櫃輪「愛美安馬士基」號定於今日（星期二）啟女航抵港，正式開展港美綫全貨櫃航運服務。

「愛美安馬士基」是馬士基輪船公司屬下九艘新建快速貨櫃輪之首艘。該輪能容納一千二百個二十呎長貨箱，時速達廿六浬。該輪在港期間將停泊葵涌現代貨箱碼頭，並於七日晚上七時啟航。

自後馬士基將會開始派出屬下之九艘全新貨櫃船，每週由紐約、華克港開航，經費城，波提摩，查理士頓，馬堤及三藩市等地，直放遠東。

為了提供更快捷及可靠之貨櫃服務，馬士基公司更廣泛地利用其本身設置之貨櫃控制電腦系統，以及加上屬下職員之不斷交換及訓練計劃，務求使到其即將展開之服務符合馬士基一向營業宗旨：「盡善盡美」。

除了直接為香港星加坡，及基隆提供服務外，馬士基更派出馬士基泉都，馬士基探險，馬士基文高及馬士基望都號等四艘艇船，運貨遠東其餘港口。所以，馬士基之美國——遠東貨櫃服務事實上將推廣遍達馬尼拉，高雄，曼谷，耶加達，巴朗灣，檳城，巴生港等地。

英貨倉業人士 參觀貨櫃倉庫

（特訊）英國國家貨倉管理員協會十五人訪問團本週前赴荃灣，參觀由香港九龍貨倉有限公司擁有及經營之多層貨櫃倉庫。該訪問團現時正在遠東區作歷時十七天之考察，行程包括曼谷，香港及東京。

九龍倉旗下十二層高之貨櫃倉庫全球一項創舉，英國貨倉業人士讚口不絕，並曾花兩小時研究倉庫內之技術問題。九龍倉乃國際公共貨倉聯會之附屬會員之一。

圖：九龍倉營業經理華倫坦先生（伸出手指者）向英國貨倉業人士解釋貨倉現代化設備。

輪船電話

公司名稱	電話
小山	四五八一五一
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	一五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
天祥	二四三一九九
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一

香島輪船有限公司

香港至西非綫

往：新加坡、德班、拉高士、阿巴巴、夏基港、添馬、蒙羅非亞、自由市

銅鼓洲輪 'TUNGKU CHAU'

第一次：十一月十三日到港 十五日開行
第式次：十一月廿五日到港 廿六日開行

香港至波斯灣綫

往：新加坡、刁拜、富威特、巴連、達文。

藍塘洲輪 'LAMTONG CHAU'

第一次：十月八日到港 十日開行
第式次：十月十八日到港 式十日開行

日光島輪 'SUNSHINE ISLAND'

第一次：十月廿七日到港 三十日開行
第式次：十一月十式日到港 十四日開行

香港至紅海綫

往：達打、蘇丹港、HODEIDAH。

雅利洲輪 'APLI CHAU'

經已抵港 十月七日開行
第式次：十月十五日到港 十六日開行

圓洲輪 YUEN CHAU

第一次：十月廿八日到港 卅日開行
第式次：十一月六日到港 七日開行

貴客定艙請洽 總代理
太來船務有限公司
香港怡和大厦十五樓
電話：5-228101-7 5-247771
澳門代理：萬隆洋行 電話：82012,5062。

DSR-LINES 東德船務公司

香港至日本綫

蓮堡 NIEN BURG 十月十二日到 十三日開
直透：橫濱、神戶。

總代理 **東亞航業有限公司**
[illegible] 702室
電話：[illegible] 5-235384

AMERICAN PRESIDENT LINES

美國總統輪船公司

貨櫃服務．定期航綫來往

台灣：[illegible]、高雄。 日本：神戶、大阪、名古屋、[illegible]、沖繩島。

美國內陸捷運：愛城、波士頓、[illegible]、威明頓、[illegible]、[illegible]、加域士頓、[illegible]。

美國西岸及加拿大：西雅圖（十五日）、奧金馬、訓威、[illegible]省、[illegible]、三藩市、士托頓、墨地牙哥及內地各城市。[illegible]（十六日）多倫多、滿地可哈利法克斯、聖約翰城及各地各埠

船名		集成貨櫃收貨日期	葵涌倉收貨日期	到港/離行
傑化遜總統	P. Jefferson	10月7日	10月8日	10月9日
麥堅尼總統	P. Mckinley	10月15日	10月16日	10月17日
皮亞士總統	P. Pierce	11月6日	11月7日	11月8日
美國東岸：沙凡拿、紐約、[illegible]、波的摩、查理斯頓。				
菲爾摩總統	P. Fillmore	10月9日	10月10日	10月11日
甘尼地總統	P. Kennedy	10月24日	10月25日	10月26日
環球航綫：星加坡、可倫坡、[illegible]、孟買、喀拉嗤、拿不列斯、[illegible]、[illegible]。				
夏利臣總統	P. Harrison	10月21日	10月22日	10月23日
艾森豪總統	P. Eisenhower	11月3日	11月4日	11月5日

本公司貨櫃碼頭辦事處 電話：K-334265
貨櫃收貨站：九龍紅磡[illegible]貨櫃站 電話：3-634257-9
香港北角[illegible]貨櫃站 電話：5-702231-4
荃灣九龍貨倉貨櫃站 電話：12-927923
香港康樂大厦廿一樓電話：H266041
業務部（專接美國及日本貨）電話H262071-20

福來輪船公司

總公司香港康樂大厦21號 電話：5-233181-5
業務處電話：5-262071（20）

	到	開
往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。		
遂利怡美利 Makeverett	十月七日	十月八日
茂利怡美利 Murrayeverett	十月廿二日	十月廿三日
往：門司、神戶、橫濱、釜山。		
利民怡美利 Ramoneverett	十月八日	十月九日
印尼怡美利 Tamuraeverett	十月十日	十月十一日
往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水		
寶利怡美利 Pabloeverett	十月八日	十月九日
利民怡美利 Ramoneverett	十月三十日	十月卅一日
往：喀拉嗤及波斯灣各埠		
華星 Star Bellatrix	十一月廿六日	十一月廿七日
往：日本（暫不收貨）		
San Johquin Valley	十月式十日	十月廿四日

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司

總代理：汎洋航運有限公司
德輔道中71號聯邦大厦705室 電話：5-238091（八綫）

江輿快輪 M.S. 'SULU CAREER'（由歐洲入口卸貨）十月九日直航上海

航綫	船名	落貨日期	開行日期	直航
毛里求斯	MALAYSIA 馬來明珠快輪	十月廿三日	十月廿四日	毛里求斯、遮打
遮打	PERMAI			漢堡、侯路、
歐洲	經蘇彝士運河			安特衛普、鹿特丹、倫敦、利物浦

澳門代理星華船務公司 電話2797 地址：巴素打爾古街95號

澳洲西太平洋輪船公司

AWL
代理：福來輪船公司
電話：5-233181-5
香港康樂大厦廿一樓
業務部：5-262071-20

直航澳洲雪梨．墨爾砵．阿德雷比利士彬 十天到交貨（大量貨櫃供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
新武士 SAMOS	10月1?日	10月20日	10月21日
ANDROS	11月8日	11月9日	11月10日

收貨站：黃埔運輸有限公司（東倉）九龍紅磡蕪湖街 電話：3-634257-9

[illegible]輪船有限公司

香港直航澳洲定期航綫：往雪梨、墨爾砵、比利士彬、愛德雷特

綠島輪 GREEN ISLGND 十月九日開行
青衣島輪 TSING YI ISLAND 十月三十日開行

七天前收貨 收貨站：海運貨櫃有限公司 九龍[illegible]KX328 電話：3-482235
[illegible]萬隆洋行 電話：82012,5062.

THE SANKO ASIA LINE LIMITED
三光汽海株式會社

船名	日期	航綫
NITTO MARU 力東丸	十月九日到 十月十日開	星加坡 巴生港
GLORY KNIGHT 光榮武士	十月十式日到 十月十三日開	星加坡 巴生港
SHOYO MARU 勝洋丸	十月十式日到 十月十三日開	星加坡
HOYU MARU 豐友丸	十月十六日到 十月十七日開	星加坡 巴生港
KOSHO MARU 弘昌丸	十月十式日到 十月十三日開	曼谷

收貨人注意：請從速到本公司辦理提貨手續，否則將代存入貨倉，一切費用概由收貨人負責。

總代理：天祥洋行船務部啓
香港康樂大厦3406室 電話：5-243199。

[illegible]有限公司

大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新中國貨輪時速16浬．全艙[illegible]）
本期：十月十六日落貨 十八日開行
下期：十一月三日落貨 五日開行
直透：庇能、新加坡

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN
即日落貨 九日下午開行 船泊B17泡
直透：曼谷

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN
十月十四日落貨 十六日開行
直透：曼谷

多利順洋行

中環於仁大厦19樓 電話5-226111

香港—歐洲綫（非公會船）

利達豪 PYTTERHOLM 十月十六日落貨 十七日開行
往：鹿特丹、漢堡、畢萊梅

利達哈夫 PYTTERHAV 十一月一日落貨 二日開行
往：鹿特丹、漢堡、安特衛普。
（收貨站：[illegible]）

海德 HALLDIS 十月七日落貨 八日開行（船泊浮標）
往：橫濱、名古屋、神戶、門司。

海華 HALLVARD 十月廿五日落貨 廿六日開行（船泊[illegible]）
往：橫濱、名古屋、神戶、門司。

Japan Line

貨箱服務 收貨站：九龍倉十四號倉

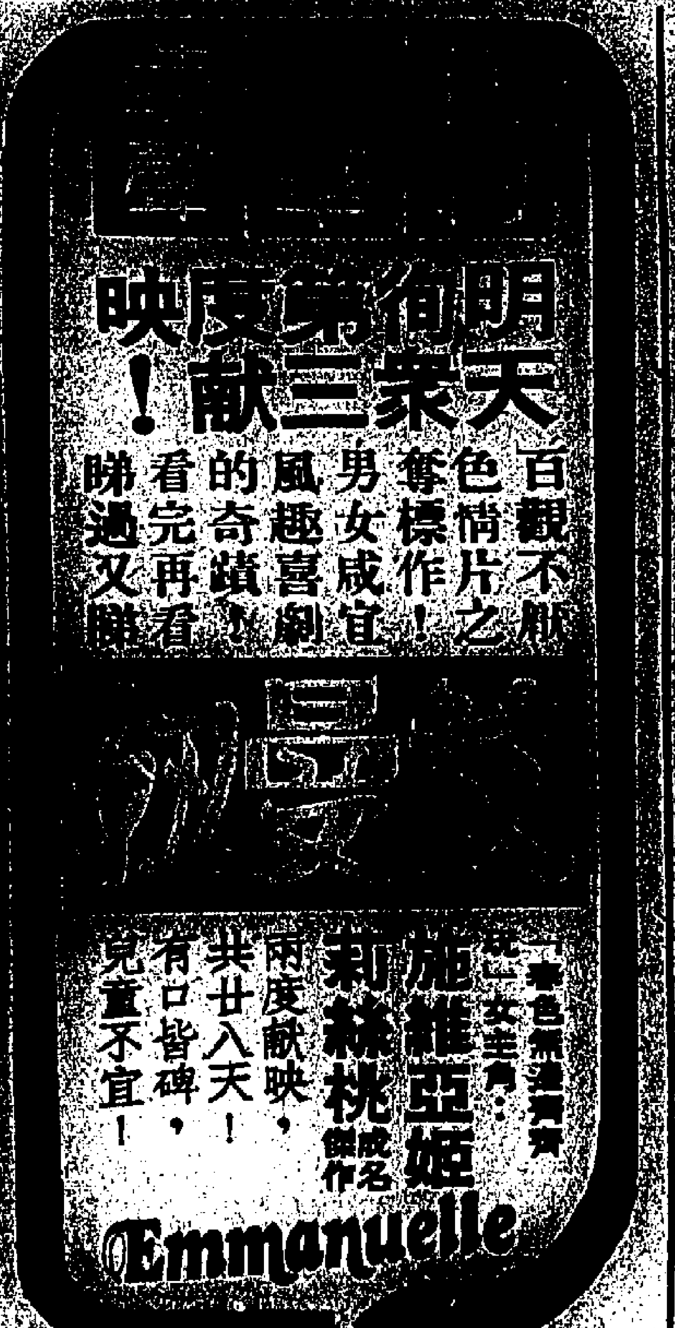
美國東西岸直達貨箱航綫

加寶快輪 M.S. JUSTINA L CABEL (VOY.[illegible]) 十月十日到港 八日下午五時截止收貨

加寶快輪 M.S. JUSTINA L CABEL (VOY.[illegible]) 十月廿四日到港 廿[illegible]日下午五時截止收貨

往：紐約、波士頓、費城、波的摩、羅省、三藩市、RICHMOND（[illegible]）、JACKSONVILLE、諾福克、溫哥華、西雅圖、滿地可、多倫多由溫哥華轉。

貴客付貨請移玉步 德輔道中七十一號聯邦大厦七〇五室
總代理：汎洋航運有限公司 電話：5-238091-8（八綫）



入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
長城	KOTA PANJANG	[illegible]	七日	太平
立端多巴士	NEPTUNE TOPAZ	日本	七日	怡和
惠明	WYOMING	美國	七日	怡和
東榮	EASTERN MINICON	馬尼拉	七日	東源
福興	FOO HSING	高雄	七日	明仁
基利怡美利	MAKE VERETT	日本	七日	福來
派林士	PARAMUSHIR	東京	七日	華林
日本熊	JAPAN BEAR	加州	七日	咪拿
渣蘭來	JALAYAMUNA	基隆	七日	百保利
樂鈴	MUSE BELL	日本	七日	日郵
玉成	YUHSING	曼谷	七日	東源
東發	TUNG FAU	基隆	七日	東海
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	美國	七日	馬士基
香港快輪	H.K. EXPRESS	歐洲	七日	捷成
海民	HAI MING	基隆	七日	永裕
旭光丸三丸	KYOKKO MARU	日本	七日	川崎
保拿	BEIRA	日本	七日	寶隆
漢江	HANGANG GLORY	大阪	七日	太平
太達	TATRA	波斯灣	八日	百保利
安娜碧琪	ANNA BAKKE	西雅圖	八日	鐵行
翠雲	TSUI YUNG	高雄	八日	港郵
韓龍	HAN YONG	神戶	八日	大三
光榮武士	GLORY KNIGHT	日本	八日	天祥
力東丸	NITTO MARU	日本	八日	天祥
藍塘洲	LAMTONG CHAU	新加坡	八日	太來
士打富潭美	STRAAT FUTAMI	高雄	八日	渣華
威和吉	WAALEKERK	歐洲	八日	渣華
協明丸	KYOMEI MARU	日本	八日	日郵
三藩市丸丸	SAN FRANCISCO MARU		八日	大三
大角星	ARCTURUS	日本	八日	大三
希爾	HEL	歐洲	八日	天祥
江興	SULU CAREER	歐洲	八日	泛洋
興華	HSING HWA	高雄	八日	明仁
海國	HAI KUO	基隆	八日	永裕
先達樂治	STRATHAVOCH	波斯灣	八日	鐵行
綠星	EMERALD STAR	高雄	八日	永恒
昌興	FORTUNE TRADER	日本	八日	海聯
馬臣萊克	MASON LYKES	高雄	八日	怡和
幸松丸	KOSHO MARU	日本	八日	東洋
阿聯	UNION ARABIA	日本	八日	泛亞
宗像丸	MUNESHIMA MARU	日本	八日	川崎
綠島	GREEN ISLAND	高雄	八日	香島
南非好望路	S.A. HUGUENOT	南非	八日	怡和
雲鍛	WENDELL 2	高雄	八日	泛亞
聖路易丸	ST.LOUIS MNRU	新加坡	八日	大三
神戶丸	KOBE MARU	日本	九日	海聯
太平洋商人	PAN TRADER	日本	九日	中央
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	馬尼拉	九日	大工
勝洋丸	SHOYO MARU	日本	九日	天祥
壽途	CHITRAL	澳洲	九日	鐵行
金華	KING HWA	高雄	九日	東海
花娜朗光榮	FARALLON GLORY	日本	九日	永泰
美麗星	MARY STAR	釜山	九日	新興行
利文怡美利	RAMONEVERETT	印尼	九日	福來
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	九日	振盛行
輝煌	BRILLIANTACE	日本	九日	大三
加賀丸	KAGA MARU	日本	九日	日郵
普聯利	PRIMORYE	海參崴	九日	華林
南非偉利定	S.A.WELTERVREDEN	日本	九日	怡和
湯士伯	TONSBERG	歐洲	九日	寶隆
秦和	CONCORD	日本	九日	大三
斯利迪	SLIDRE	關島	九日	怡和
順泰	PAN TRADER	日本	九日	中央
光大	KWANG TA	高雄	十日	明仁
大同	TA TUNG	高雄	十日	東海
明智	MING CHIH	基隆	十日	明仁
嘉寶	JUSTINA	神戶	十日	東盛
海霸	MARITIME EXPLORER	基隆	十日	太古
士打托雷斯	STRAAAT TORRES	東非	十日	渣華
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡	十日	福來
茨城丸	IBARAKI MARU	日本	十日	日郵
華利	WAH LEE	山打根	十日	惠南
士打拉高士	STRAAT LAGOS	日本	十日	渣華
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	高雄	十日	港郵
必早達	PATROCLUS	歐洲	十日	百保利
山口丸	YAMAGUCHI MARU	日本	十日	日郵
柯利近	OREGON	曼谷	十一	怡和
馬連馬士基	MAREN MAERSK	日本	十一	馬士基
不來梅丸	BREMEN MARU	日本	十一	大三
榮城	KOTA MAKMUR	上海	十一	太平
玉成丸	YUSEI MARU	日本	十一	新興行
能代丸	NOSHIRO MARU	日本	十一	日郵
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	十一	東海
艾寶	IVAN	東京	十一	華林
多納	TAUNUS	日本	十一	東洋
傑化臣總統	PRES.JEFFERSON	美國	十一	總統
光榮丸	GLORIA MARU	日本	十一	日郵
皇家寶石	ROYAL RUBY	日本	十一	日郵
佐渡丸	SADO MARU	日本	十一	日郵
加路威	SL.GALLOWAY	美國	十一	海陸
海強	HAI CHIANG	高雄	十一	永裕
瑪利亞羅斯路	MARIA ROSELLO	日本	十一	大三
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	日本	十二	豐利行
大華達	TOWADA	基隆	十二	百保利
海旺	HAI WANG	馬尼拉	十二	永裕
溫拿	RUNNA	日本	十二	永泰
幸松丸	KOSHO MARU	日本	十二	天祥
邊列仞	BENATTOW	英國	十二	太古
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	十二	川崎
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	美國	十二	總統
美國百靈	AMERICAN LARK	美國	十二	美輪
雅利洲	APLICHAU	高雄	十二	太來
海龍	HAI LONG	基隆	十二	永裕
士打菲文圖	STRAAT FREMANTLE	西非	十二	渣華
雪利馬士基	CECILIE MAERSK	歐洲	十二	馬士基
香港快輪	H.K. EXPRESS	高雄	十二	捷成
幸松丸	KOSSHO MARU	日本	十二	天祥
二見丸	FUTAMI MARU	日本	十二	日郵
寧堡	NIENBURG	歐洲	十二	東亞
銀嶺丸	GINREI MARU	日本	十二	協成
豐安	FONG AN	高雄	十三	泛亞
北星	NORTHERN STAR	日本	十三	中央
山晃丸	YAMATERU MARU	日本	十三	海聯
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	日本	十三	豐利行
華豐	HWAPYUNG DIANA	高雄	十三	泛亞
寶地興	VENTURA MUNDIAL	日本	十三	大三
歌蘭碧琪	GUDRUN BAKKE	星洲	十三	鐵行
國榮	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	十四	建華
利達蘇	RYTTERHOLM	上海	十四	多利順
日昇	SUNRISE	日本	十四	天祥
倫敦	LONDON BOMBARDIER	日本	十四	馬士基
環球冒險	UNIVERSAL VENTURE	新加坡	十四	日郵
田島丸	TASHIMA MARU	日本	十四	協成
日興丸	NIHKOH MARU	日本	十四	川崎
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	十四	順昌
皇后星	QUEEN STAR	釜山	十四	新昌
愛林	ARYA SAM	日本	十四	新興行
金花	GOLDEN LILAC	日本	十四	海運
哥迪高夫	GRODEKOVO	東京	十四	永泰
士打巴利	STRAAT BALI	上海	十四	華林
東方海員	ORIENTAL MARINER	高雄	十四	港郵
三池丸	MIIKE MARU	新加	十四	港郵
大利亞	DAHLIA	日本	十四	新興行
利達蘇	RYTTERHOLM	上海	十四	多利順
環球冒險	UNIVERSAL VENTURE	新加坡	十四	日郵
東聯	DOH RENE	納閩	十五	東源
威施吉	WISSEKERK	歐洲	十五	寶隆
多宇治	TOWUTI	印尼	十五	新萬嘉
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	新加坡	十五	馬士基
東方騎士	ORIENTAL CHEVALIER	神戶	十五	港郵
海榮	SEA GLORY	新加坡	十五	永恒
太安	PACIFIC ASIA.1	沙巴	十五	東安

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	七日	中央
出口專使	EXPORT COURIER	紐約	七日	東海
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	七日	中央
星熱內亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	七日	新興行
東方友誼	ORIENTAL AMIGA	西雅圖溫哥華	七日	港郵
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	七日	川崎
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	七日	太平
東方友誼	ORIENTAL AMIGA	西雅圖溫哥華	七日	港郵
渣蘭來	JALAYAMUNA	加州西北太平洋	七日	百保利
惠明	WYOMING	三藩市加州	七日	怡和
天馬神	TEMERAIRE	紐約美國東岸	七日	百保利
馬臣萊克	MASON LYKES	美西墨灣	八日	怡和
韓龍	HAN YONG	美國	九日	大三
派林士	PARAMUSHIR	加州西北太平洋	九日	華林
嘉寶	JUSTINAL CABEL	美國加拿大	十日	汎洋
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	沙灣拿紐約	十日	大工
美麗星	MARY STAR	釜山	十日	新興行
必早達	PATROCLUS	溫哥華	十一	百保利
傑佛遜總統	PRES.JEEFERSON	美國	十一	總統
菲路摩總統	PRES.FILLOMORE	美國	十二	總統
加路威	SL.GALLOWAY	美國	十二	海陸
柯利近	OREGON	西雅圖溫哥華	十二	怡和
依寶	IVAN	墨西哥灣	十二	華林
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	美國西岸	十二	川崎
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	十三	川崎
美國百靈	AMERICAN LARK	加州紐約	十三	美輪
寶地興	VENTURA MUNDIAL	加勒比海	十四	大三
日興丸	NIHKOH MARU	美國西岸	十四	川崎
歌蘭碧琪	GUDRUN BAKKE	溫哥華	十五	鐵行
歌蘭碧琪	GUDRUN BAKKE	溫哥華	十五	鐵行
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	紐約查里斯頓	十五	馬士基
東方騎士	ORIENTAL CHEVALIER	紐約查里斯頓	十六	港郵
東方神鳥	ORIENTAL EXPRESS	加州	十七	港郵
季候風	MALMROS MONSOON	紐約美國東岸	十七	百保利
麥堅利總統	PRES.MCKINLEX	美國	十七	總統
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	十八	新興行
派林士	GEH YUNG	西雅圖	十九	港郵
吉寶	SL.TRADE	美國	十九	海陸
貿易	HANGANG GLORY	美國西岸	十九	太平
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	加勒比海	十九	川崎
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	二十	川崎
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	二十	太平
溫哥基利	WONOGIRI	中西美	二十	渣華
夏威夷	HAWAII	西雅圖溫哥華	二十	怡和
美國自由	AMERICAN LIBERTY	加州紐約	二十	美輪
溫拿基利	WONOGIRI	中西美	二十	渣華
夏利遜總統	PRES.HARRISON	紐約新奧爾良	廿二	總統
麥洛利萊克	MALLORY LYKES	美國西岸	廿二	怡和
捷來	CHIEH LAI	查里斯頓紐約	廿二	明仁
福他山度士	FROTASANTOS	南美	廿三	[illegible]
派林士	PARAMUSHIR	加州西北太平洋	廿四	華林
森遜	SAMUEL CHASE	紐約	廿四	海運
長盛	EVER SUMMIT	紐約	廿四	利運
嘉寶	JUSTINAL CABEL	美國西岸	廿四	泛洋
士打長崎	STRAAT NAGASAKI	南美	廿五	渣華
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	廿五	咪拿
甘乃地總統	PRES.KENNEDY	洛杉磯紐約	廿五	總統
交易	SL.EXCHANGE	美國西岸	廿六	海陸
馬士來	MERSEY LLOYD	美國東岸	廿六	渣華
交易	SL. EXCHANGE	美國西岸	廿六	海陸
威沙亞美娜	VISHVA AMITABH	加州西北太平洋	廿六	東亞
灣橋	BAY BRIDGE	美國西岸	廿六	川崎
大偉達	TRAVIATA	紐約美國東岸	廿七	百保利
大好	TAEHO	紐約查里斯頓	廿八	港郵
哥迪高夫	GRODEKOVO	加州西北太平洋	廿八	華林
美國金戈	AMERICAN LANCER	加州紐約	廿八	美輪
出口挑戰	EYPORT CHALLENGAR	紐約	廿八	摩拿
橫興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	廿八	川崎
香港代表	H.K.DELEGATE	加州	三十	港郵
利士碧琪	KRISTIN KAKKE	溫哥華	三十	鐵行
歐洲綫				
派林士	PARAMUSHIR	倫敦漢堡	七日	華林
立端多巴士	NEPTUNE TOPAZ	倫敦漢堡	八日	怡和
利來爾	NL.DELFT	鹿特丹漢堡	八日	渣華
威利吉	WAALEKERK	熱那亞馬賽	九日	渣華
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	非力氏漢堡	十一	港郵
雪利馬士基	CECILIE MAERSK	漢堡不來梅	十二	馬士基
不來梅丸	BREMEN MARU	地中海	十二	大三
香港快輪	H.K.EXPRESS	漢堡不來梅	十三	捷成
香港快輪	H.K.EXPRESS	漢堡不來梅	十三	捷成
哥迪高夫	GRODEKOVO	倫敦漢堡	十四	華林
利達蘇	RYTTERHOLM	漢堡鹿特丹	十五	多利順
邊列仞	BENATTOW	漢堡利物浦	十六	太古
愛寶	ABLE TASMAN	鹿特丹漢堡	十七	寶隆
愛丁堡城	CITY OF EDINBURGH	漢堡鹿特丹	十九	邊行
東方出口商	ORIENTAL EXPORTER	漢堡鹿特丹	廿一	港郵
安高拿	ANCONA	熱那亞馬賽	廿一	寶隆
馬來明珠	MALAYSIA PERMAI	漢堡倫敦	廿一	泛洋
普聯利	PRIMORYE	倫敦漢堡	廿一	華林
美迪蓮娜	MEDELENA	熱那亞馬賽	廿二	沙啫
夏利遜總統	PREL.HARRISON	熱那亞馬賽	廿二	總統
東京灣	TOKYO BAY	漢堡鹿特丹	廿三	太古
漢堡丸	HAMBURG MARU	地中海	廿四	大三
漢堡丸	HAMBURG MARU	地中海	廿四	大三
有利德利	EURYTEHLI	倫敦漢堡	廿六	明仁
史蘭地亞	SELANDIA	鹿特丹漢堡	廿六	寶隆
利達哈夫	RYTTERHAV	漢堡不來梅	卅一	多利順
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE	漢堡鹿特丹	卅一	港郵
派林士	PARAMUSHIR	倫敦漢堡	一日	華林
邊柯達	BENALDER	不來梅漢堡	一日	邊行
寶嘉美梨地	BUNGA MELATI	利夏化倫敦	二日	萬邦
寧堡	NIENBURG	鹿特丹漢堡	二日	東亞
希爾	HEL	鹿特丹漢堡	四日	天祥
白馬	BAI MAR	熱那亞馬賽	五日	華林
金利時	ASCANIUS	里斯本鹿特丹	七日	太古
利康	NIHON	鹿特丹漢堡	七日	寶隆
威斯吉	WISSEKERK	熱那亞馬賽	九日	寶隆
加迪根灣	CARDIGAN BAY	南開普頓漢堡	九日	太古
澳洲綫				
麗娜碧琪	RAGNA BAKKE	弗里曼特爾	八日	鐵行
安寶	ASIAN REWARD	澳洲	九日	太古
翠雲	TSUI YUNG	澳洲	九日	港郵
綠島	GREEN ISLAND	澳洲	九日	香島
壽途	CHITRAL	澳洲	十二	鐵行
湖北	HUPEH	新西蘭	十六	太古
東方海員	ORIENTAL MARINER	澳洲	十七	港郵
澳洲探險	AUSTRALIAN EXPLORER	澳洲	十九	怡和
新武士	SAMOS	澳洲	廿一	福來
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	澳洲	廿三	港郵
哉絲	C.JOYCE	新西蘭	廿七	中央
印·巴·中東綫				
日本熊	JAPAN BEAR	波斯灣	七日	咪拿
東文	DONG MOON	吉大港	七日	亞力士
樂鈴	MUSE BELL	吉大港	八日	日郵
旭城	KOTA FAJAR	波斯灣	八日	太平
基利怡美利	MAKEVERETT	仰光吉大港	八日	福來
金利	GOLDEN VICTORY	達打約旦	八日	嘉華
綠星	EMERALD STAR	杜拜科威特	九日	永恒
婆羅洲星	BORNEO STAR	的黎波里班加西	九日	泛非
輝煌	BRILLIANT ACE	吉大港科倫坡	十日	大三
雅利洲	APLICHAU	紅海	十日	太來
善海員	GOOD MARINER	達打	十日	泛亞
湯士伯	TONSBERG	的黎波里貝魯特	十日	寶隆
宇榮	UNIVERAL HONOUR	的黎波里	十日	泛亞
加賀丸	KAGA MARU	貝魯特	十日	日郵
光榮丸	GLORIA MARU	紅海	十一	日郵
倫敦	LONDON BOMBARDIER	波斯灣	十一	馬士基
榮城	KOTA MAKMUR	紅海	十一	太平
山口丸	YAMAGUCHI MARU	依斯坦堡	十一	日郵
大家士	TAGUS	波斯灣	十一	百保利
皇家寶石	ROYAL RURY	的黎波里	十一	日郵
佐渡丸	SADO MARU	波斯灣	十二	日郵
大利亞	DAHLIA	[illegible]	十二	新興行
二見丸	FUTAMI MARU	達打	十三	日郵
柯沙巴亞	AL SABAHIAH	波斯灣	十四	怡和
愛森	ARYA SAM	波斯灣	十五	新昌
有利德利	EURYTEHLI	波斯灣	十六	明仁
先達康年	STRATKCONON	波斯灣	十六	鐵行
婆羅洲丸	BORNEO STAR	的黎波里	二十	泛非
藍塘洲	LAMTONG CHAU	波斯灣	二十	太來
馬來明珠	MALAYSIA PERMAI	紅海	廿一	泛洋
莫利怡美利	MURRAYEVERETT	仰光吉大港	廿三	福來
東南亞綫				
東榮	EASTERN MINICON	馬尼拉	七日	東源
國興	FLORISHING COUNTRY	曼谷	七日	建華
明仁建	M.R.ESTABLISHMENT	雅加達泗水	七日	明仁
金星二號	GOLD STAR 2	加錫	七日	安利
永泰	YUNG THAI	曼谷新加坡	七日	南華
雷鳴	GEMURUH	雅加達泗水	七日	海泰
豐安	FONG AN	雅加達泗水	七日	泛亞
長城	KOTA PANJANG	新加坡巴生	七日	太平
山丸	YAMASHIN MARU	新加坡巴生	七日	嘉成
新河丸	SHINKAWA MARU	新加坡巴生	八日	永泰
基利怡美利	MAKEVERETT	新加坡巴生	八日	福來
百勝	BARCLAY SUCCESS	印尼	八日	安利
多嘉蘭	TOGARAN	印尼	八日	新萬嘉
大羅利	DIE LORELEI	曼谷	八日	永泰
美月	MINI LUNAR	馬尼拉	八日	美輪
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	八日	順昌
玉成	YU HSING	曼谷	八日	東源
寶利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡印尼	九日	福來
昌興	FORTUNE TRADER	新加坡巴生	九日	海聯
幸松丸	KOSHO MARU	新加坡	九日	東洋
光榮武士	GLOR KNIGHT	新加坡	九日	天祥
力東丸	NITTO MARU	新加坡	九日	天祥
國泰	AFFLNENT COUNTRY	曼谷	九日	建華
美洲	AMERICAN MAIN	新加坡曼谷	十日	美輪
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	十日	海聯
花娜朗光榮	FARALLON GLORY	新加坡巴生	十日	永泰
華利	WAH LEE	山打根斗湖	十一	惠南
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十一	振盛行
豐安	FONG AN	雅加達泗水	十一	泛亞
國榮	GLORIOUS COURTRY	曼谷	十二	建華
多納	TAUNUS	新加坡	十二	東洋
美蜜	MIN LIZARD	馬尼拉	十三	美輪
溫拿	RUNNA	新加坡巴生	十三	永泰
松幸丸	KOSHO MARU	曼谷	十三	天祥
銀嶺丸	GINREI MARU	新加坡巴生	十三	協成
多瑪	TOMAKO	印尼	十三	新萬嘉
東巴	ST.BARONESS	新加坡	十三	東源
溫拿	RUNNA	新加坡巴生	十三	永泰
山晃丸	YAMATERU MARU	新加坡	十四	海聯
北星	NORTHERN STAR	馬尼拉	十四	中央
田島丸	HASHIMA MARU	新加坡巴生	十五	協成
日昇	SUNRISE	曼谷	十五	天祥
金花	GOLDEN LILAC	新加坡庇能	十五	永泰
東聯	DONE RENE	納閩	十六	東源
多宇治	TOWUTI	印尼	十六	新萬嘉
國寶	TREASURE COUNTRY	曼谷	十七	建華
	HOYU MARU	新加坡巴生	十七	天祥
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	十七	順昌
中聯二號	CHUNG LIEN 2	新加坡曼谷	十七	泛亞
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	十八	順昌
巴拉娜	ARABELLA	馬尼拉新加坡	十八	新興行
大寶丸	TAIHO MARU	新加坡巴生	十九	永泰
台灣·日本·釜山綫				
亞洲雅士	ASIA ACE	高雄日本	七日	東洋
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	七日	東海
海德	HALLDIS	日本	七日	多利順
漢江	HANGANG GLORY	高雄	七日	太平
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	高雄日本	七日	川崎
月星	MOAN STAR	釜山	七日	新興行
福興	FOO HSING	高雄	七日	明仁
巴拉娜	ARABELLA	基隆	八日	新興行
明麗	MING LI	基隆	八日	明仁
亞洲皇帝	ASIAN KING	高雄	八日	合誠
東發	TUNG FAU	基隆	九日	東海
海民	HAI MING	基隆	九日	永裕
興華	HSING HWA	高雄	九日	明仁
希爾	HEL	日本	九日	天祥
江興	SULU CAREER	上海	九日	泛洋
嘉寶	JUSTINA L CABEL	日本	十日	泛洋
美麗星	MARY STAR	釜山	十日	新興行
金華	KING HWA	高雄	十日	東海
海國	HAI KUO	基隆	十日	永裕
斯利迪	SLIDRE	關島	十日	怡和
大同	TA TUNG	高雄	十一	東海
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本釜山	十一	福來
光大	KWANG TA	高雄	十一	明仁
明智	MING CHIH	基隆	十二	明仁
海強	HAI CHIANG	高雄	十二	永裕
非洲綫				
宗像丸	MUNESHIMA MARU	西非	八日	川崎
保拿	BEIRA	西非	八日	寶隆
士打富潭	STRAAT PUTAM	南非	八日	渣華
三藩市丸	SAN FRANCISCO MARU	東非	九日	大三
大角星	ARCTURU	西非	九日	大三
協明丸	KYOMEI MARU	東非	九日	日郵
秦和	CONCOR	南非	十日	大三
南非偉利定	S.A.WELTERVREDEN	南非	十日	怡和
士打拉高士	STRAAT LAGOS	東非	十日	渣華
茨城丸	IBARAKI MARU	南非	十一	日郵
瑪利亞	MARIA ROSELLO	東非	十二	大三
馬連馬士基	MAREN MAERSK	南非西非	十二	馬士基
能代丸	NOSHIRO MARU	西非	十二	日郵
明雲	MING YUN	西非	十二	明仁
玉成丸	YUSEI MARU	南非	十三	新興行
海洋	OCEAN EXPLOTAR	西非	十七	新興行
海虹	SEA IRIS	南非	十九	大三
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	東非	廿一	大三
士打佛羅里達	STRAAT FLORIDA	南非	廿三	渣華
雪貞茜	SERRA BRANCA	南非	廿四	怡和

今日空郵（星期二）　截郵時間

星加坡、馬來西亞、沙勞越、斯里蘭卡、印尼、緬甸、帝汶、菲律賓	正午十二時
台灣	下午一時
帝汶、塞浦路斯	下午三時
杜拜、巴林、科威特、敘利亞、黎巴嫩、埃及、約旦、澳洲、紐西蘭、印度、瑞士、利比利亞、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、西班牙、葡萄牙、奧地利、美國東岸、肯亞、南非、葡屬東非、扎伊爾、尼日利亞、西德、伊朗、南也門、沙巴、汶萊、日本	下午五時
美國、加拿大、美國西岸、中南美洲	下午六時

今日平郵

加納、象牙海岸	下午五時

明日空郵（星期三）　截郵時間

關島、夏威夷、巴拿馬、厄瓜多爾	上午九時
菲律賓、星加坡、馬來西亞、沙勞越、沙巴、汶萊、	正午十二時
印尼	下午一時
台灣	下午一時
澳洲、埃塞俄比亞	
紐西蘭、印度、孟加拉、尼泊爾、伊朗、西德、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、瑞士、芬蘭、葡萄牙、西班牙、美國東岸、阿根廷、牙買加、墨西哥、哥斯達尼加、南非、葡屬東非、扎伊爾、尼日利亞、巴基斯坦、也門、黎巴嫩、塞浦路斯、敘利亞、阿富汗、沙地阿拉伯、巴林、科威特、巴西、智利	下午五時
美國西岸、中南美洲、加拿大、韓國、日本、緬甸	下午六時

航訊

提供民航發展投資需要
高雄國際機場附近將開闢航空工業區
與高雄機場擴築工程同時進行

（本報訊）據民航處消息透露：台省政府計劃在高雄國際機場鄰近地區開闢航空製造業專用工業區，供作興辦航空工業投資設廠需要。此一航空製造業專用工業區，將隨高雄國際機場擴建而同時進行。

預定作為航空工業區的地點，在高雄市佛公段及高雄縣小港鄉二苓、中大坪、過埤子段、鳳山市五甲段中段小段之間，面積有三百六十公頃，此一地段現為工業用地，已有高雄市南岳土地開發公司欲引進美資五千萬美元，開發為一個包括有國際商場的新型都市，容納廿萬人口居住，但這項計劃在送達台灣省府審議後，遭到否決。因為此一地段已為民航局保留為國際機場擴建及開闢航空製造工業區，禁止挪移他用。

此一項定開闢為航空製造業專用工業區的地點，由於面積廣闊，在開發完成後，足可容納各類型航空器零件，機件，引擎，機身打造業航空工業設廠，將成為一個一貫作業航空製造工業區，可望建立我國完整的現代航空工業，也是繼煉鋼廠工業、造船工業及石油化學工業之後，另一項重工業的建立，對國家未來的發展，具有極大的裨益。

太古集團屬下
港機工程獲新合約 大修兩架七〇七機

（本報訊）太古集團屬下之香港飛機工程有限公司在一項國際性工程投標競爭中，贏得工程合約，承辦兩架英國米特蘭航空公司的波音七零七型客機之大修工程。

據悉：這是港機工程公司第二次獲得大修米特蘭公司客機合約，上一次的工程是大修一架波音七零七客機，工程按計劃依時完成，甚於上週飛返英國。

米特蘭航空公司策劃經理柏嘉評論稱：「港機工程能再度獲得大修合約，主要是因為本公司對他們的工作極為滿意。這次參加競投的公司共有六間。」

該兩架波音七零七客機將於日內由美國運，密不載客貨專程來港，預料大修工程可在六週內完成。

百保時輪船公司 委任曼谷新代理

（特訊）百保時（BBS）輪船公司香港總代理百保利（香港）輪船公司昨日（星期一）宣佈：百保時曼谷業務自十一月一日起將由東亞（運輸）公司代理。

百保時航行於曼谷與美、加及委內瑞拉之間，每月來回各三次。出入曼谷港之百保時貨船，均為現代化兩用貨櫃船，每艘可裝二百個貨櫃，並有巨型起重機設備，吊貨量最高可達二百噸，船上並設有裝備散裝貨，長條貨，液體貨，冷藏貨及其他特殊貨物之艙位。

GESURI LLOYD

香港——印尼定期航綫

「雷鳴」快輪 M.V. GEMURUH（船泊A-8泡）

直放：椰加達、泗水

船已抵港　十月八日啓行

「瑪朗蒂」快輪 M.V. "MERANTI"

直放：椰加達、泗水

十月廿日抵港　廿二日開行

貴客定艙請洽

總代理 海泰船務有限公司

香港干諾道中30-32號三和大廈10樓

電話：5-220357.5-221242.
5-257860.5-257465.

圖爲石介祥君。

石介祥君榮任約旦航總經理

（本報訊）皇家約旦航空公司日昨宣佈：委任石介祥君為香港之總經理，新近成立之「達恩」航空公司同時亦委任石君為該公司執行副總裁自一九七五年十月一日起約航並指定「達恩」航為其遠東區營業代理，轄下地區包括港、澳、台、菲、星、馬、泰、緬、日、印尼及汶萊。交遊廣闊，平易近人之石君前為暹羅航空公司北亞區總經理。

SANKYO LINE

菲律賓綫

北星輪 M.S. NORTHERN STAR　十月十三日抵港　十四日開行

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切意外風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

中央航業有限公司

LASH

美國 太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫

直航：羅省、舊金山、聖地牙哥

兼收：士托頓、溫哥華、長堤貨物。

PACIFIC BEAR 太平洋熊　十月十九日收貨　廿三日截貨　廿五日啓行

JAPAN BEAR 日本熊　十一月二日收貨　六日截貨　八日啓行

THOMAS E. CUFFE 加富　十一月十八日收貨　廿二日截貨　廿四日啓行

總代理：MOLLERS LTD. 摩勒有限公司貨運部

於仁大廈十三樓　電話：5-258231-9

N.Z.U.E.

太古·大阪三井·渣華 聯合航綫

直航：非濟羣島，奧克蘭，威靈頓，列提頓

收貨站：海運橋及葵涌

HUPEH 湖北　八日收貨　十月十四日截貨　十六日開行

AUCKLAND. WELLINGTON LYTTELTON

STRAAT CUMBERLAND 士打金巴倫　十月廿五日截貨　廿八日開行

LAUTOKA. SUVA. AUCKLAND. WELLINGTON. LYTTELTON.

總代理：太古輪船公司

香港於仁行四樓 TEL. 5-264311

出日每版報僑華

香港法律彙編

全套四百元

長期訂閱

八折優待

月星 M/S MOON STAR

往：釜山。

十月八日到港　九日開行

美麗星 M/S MARY STAR

往：釜山。

十月十一日到港　十二日開行

電話：五一四五三七一一二（十綫）

威靈頓街一號至三號大華大廈九樓

新興行船務公司啓

亞洲貨櫃提供全貨櫃服務

收貨處：現代貨櫃碼頭裝貨

現代貨櫃碼頭及彩虹裝卸貨運33號地段收貨

SYDNEY, MELBOURNE, BRISBANE (ADELAIDE VIA MELBOURNE)

雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特、經墨爾砵）

截貨貨櫃　貨櫃　開行

翠雲 TSUI YUNG　八日截貨　八日

東方海員 ORIENTAL MARINER　十月十三日　十四日　十七日

新畿內亞及南太平洋航綫

海霸 MARITIME EXPLORER　十月十三日截貨　十四日開行

PORT MORESBY. LAE. MADANG. KIMBE. RABAUL. HONIARA. VILA. SANTO. TARAWA. NAURU.

康樂家庭

青年男女參加先施公司與本報合辦

秋冬婦女時裝設計 天才橫溢水準高超

昨進行初選，優異作品二十。芳名如下：

（晚裝組）李雪嫻、梁家文、謝桂康、王玉珍、雷麗莊、馮君孟、戚幗琤、李懽元、陸惠愛、朱秀英。

（常服組）俞巧儀、馮潔冰、王玉蘭、雷麗莊、鄭國基、李懽元、黃碧蓮、謝桂康、梁源貞、JACQUELINE MA

先施公司與本版聯合主辦之第二屆秋冬婦女時裝設計比賽於昨（六）日進入初賽階段。下午三時在香港先施總行會議室舉行。選出晚裝組及常服組入圍獎各十名。出席評判員均爲對時裝素有認識的知名人士，他們是太平紳士楊仕權夫人、選東裁剪學校李卓玉屛校長、先施公司代表歐炳光司理、華僑日報代表鄭家鎮，其中一位評判周啓邦夫人則因現正在歐洲考察時裝未能出席。

是次收集之作品，晚裝組八十二件，常服組一百一十六件，合共一百九十八款精美設計，款款均富於創作性，而且根據評判們指出：「今年作品一般較去年爲高。」同時參加比賽者均爲年青男女，此一比賽正好符合其出發點：鼓勵對時裝設計有興趣之青年男女，發揮其個人天才，創作出優美服裝，及提高對衣着之審美水準。

所有作品分組經由各位評判審愼評定，選出入圍作品如下：

（A）晚裝組——李雪嫻，梁家文，謝桂康，王玉珍，雷麗莊，馮君孟，戚幗琤，李懽元，陸惠愛，朱秀英。

（B）常服組——俞巧儀，馮潔冰，王玉蘭，雷麗莊，鄭國基，李懽元，黃碧蓮，謝桂康，梁源貞，JACQUELINE MA。

各入圍者將於短期內獲得通知，準備縫製參加服裝，並定於十一月八日（星期六）下午三時將製妥之服裝交回先施公司。總決賽日期則定於十一月廿二日（星期六）下午三時半在中區先施公司頂樓舉行。屆時各評判員將根據服裝之款式、色澤、質料配合、手工、剪裁及表演之儀態作評定標準。選出各組之冠、亞、季軍各一名，另優異獎七名。

又今次獎品相當豐富，每組的冠軍可獲先施公司禮券一千元及華僑日報紀念銀杯一具。亞軍獲先施公司禮券五百元及華僑日報紀念銀杯一具。季軍獲先施公司禮券三百元及華僑日報紀念銀杯一具。優異獎各獲先施公司禮券一百元，另紀念品。

此外，獲得參加決賽之入圍者，晚裝組每名可獲縫製費用津貼一百五十元，常服組每名可獲縫製費用津貼一百元，該津貼於頒獎時一併給予。（若）

先施公司與本報合辦婦女秋冬時裝設計比賽進行評選

上圖左起：李卓玉屛女士、楊仕權夫人、鄭家鎮先生、歐炳光先生等在細心評選參賽作品。（武撰）

家庭問題

同情與愛是兩件事 無謂增添不必要的煩腦！

家庭顧問先生：

你好，請你給我解答我的問題，謝謝你。

我有一位男同學（我是女孩子）他與我是小學同學，現今同唸一間中學，因爲我知道他自幼失去父母，從小就在他姑母家中長大，他姑母對他很好，有如親子般看待，故此我就覺得自己很幸運，能生長在一個小康之家中，飽嘗父母及兄長們的疼愛，這使我對那男同學產生了同情之心，我曾答應自己，必須要以我的愛心去關懷那男同學，盡自己的能力給他快樂。（這純愛念純是友愛，並無混雜了其他的愛念）最近我發覺自己付出給他的愛心，好像多了另外一些的，我懷疑自己喜歡上他，我好害怕，因爲我未曾對男孩子這樣的，我每次都希望給他的愛心是純眞的，不希望有其他混雜的，我是眞眞正正不希望自己會喜歡他的，因爲我的出發點純粹是將我友愛的心給他，希望他會得到人間的溫暖吧！但如果這樣，我該怎樣做呢？請你教教我吧！祝榻安！惠霞上

惠霞讀者：

從你的來信中，我知道你是一位很有同情心和愛心的女孩子。而且感情也相當豐富。

你能夠以友愛的精神去關懷你的男同學，這是很值得讚揚的行動，但另一方面，你似乎懷疑自己喜歡他，甚至愛上他，使你感到模糊與矛盾。

其實你的煩惱亦不無道理，現今的女孩子是比較早熟，當她們稍爲多與異性接觸，很容易就會使自己迷惑，以爲自己陷於戀愛中，常常不能把友情與愛情分淸楚，故許多時增添不必要的煩惱。

我以爲男女之間是有友情存在的，問題是你能否有固定的原則把對方視爲友人，而不是愛人，假如你既爲他只適合做普通朋友，那麼你應該堅持自己的原則，不要有絲毫的改變，同時你要明白到，愛情不是施捨與憐憫，如果你以憐憫的心情喜歡他，愛上他，有一天，當你眞眞正正的遇上一個理想中的白馬王子時，也許你會後悔自己以前太隨便浪費感情了。

所以，既然你不希望自己會喜歡他，那麼由這一分鐘起，立刻收拾情心，堅持自己的信念宗旨，只盡做朋友的義務去關懷幫助他好了。不要拖泥帶水，更不要令他誤會你對他有情意，大家保持着純粹友誼關係，我以爲這份情誼更加可貴和有意義。家庭顧問

醫藥顧問

虛性胃病與汗斑 任卓頎

△黃大仙冼偕君：

你說有一位亞兄從加拿大來信，訴說他患了胃酸過多症，起病多年，至今未愈，曾就醫服食胃餅未見效，照過X光卻說無事。他覺得飽食後就胃脹，要散步一，兩小時才覺得好些。又當飢餓時，便覺胃部不舒服。在飯後一兩小時，即胃酸大作，口氣難聞，要我提供治法。

上述症狀，是虛性胃病之一種，中醫學稱爲「痞滿」，可試服下方：

方用：白朮三錢，石柱參三錢，川乾薑八分，雲茯苓六錢，川黃連錢半（薑汁炒），麥芽五錢（炒），炙甘草錢半，川厚朴二錢（後下），法夏麵三錢，枳實二錢，雞內金三錢，海螵蛸四錢，煅瓦楞子三錢。（清水煎服）

上方如欲製爲藥丸，可研末，煉蜜爲丸，惟方內之石柱參應改用高麗參，法夏麵改用「製法夏麵」，各藥得以四至五倍份量配合爲用，每服錢半，一日三次，飯後一小時溫水送服。製丸如用困難，可來電話五——七二〇六五七找本人聯絡。

附帶要提供參考的，就是胃病不宜飽食，可少食多餐；也不宜吃過於肥膩，難消化及容易發酵的食物如薯類，芋類，蛋糕，熱蕃，冬菇，糖，糖水，酸醋或甜醋，醃菜，或冷飲品及生果，但未經霉藏的生果可酌量食之，可多吃鮮魚及其他不肥膩的肉食和蔬菜等，但菜湯及茶水不宜多飲。

△陳玉珍小姐：

你說近來腹部皮膚呈現數處白點，初時不以爲意，怎料那些白點迅速蔓延成爲片狀。你猜疑這是烈日下晒成的。因爲你最喜歡游泳，並在烈日下作日光浴。誠然，這是「汗斑」，曾買來一些皮膚藥膏塗擦，經過兩星期也無效。現在肩膊上亦有發生，要我提供治法。

如果你所患的是汗斑的話，可用川黃連一兩，川椒一兩，浸酒精一磅，約浸一個月以上可用以搽患處，頗效。倘嫌爲難以釀製，急於應用，可來電話五——七二〇六五七聯絡。

紐約時裝

這兩種不同款式的紐約時裝，皆用布質相同的直紋絲綢做成。右邊模特兒配上一條用同樣布質做成的頸巾，而左邊的模特兒則戴上一頂闊邊的帽子，看起來，兩者同樣美觀大方。（合衆國際社）

電視諧星來港 文華酒店演出

著名電視諧星戴夫．雅倫終於來到香港，十月四日開始，在文華酒店海景廳一連表演四個星期。

戴夫．雅倫是愛爾蘭一位著名新聞工作者的兒子，在十八歲開始了他在娛樂界的事業。並無甚麼特別理由使戴夫決定以娛樂事業爲專業。他回憶第一次演出電視節目時說：「這是個三分鐘的節目，他們叫我儘量放鬆，不要急，保持鎭定。但在我來說，那是我有生以來最長和最難過的三分鐘」。

在澳洲演出了被評爲當地最成功的電視節目，「與戴夫．雅倫共渡今宵」之後，他於六九年回到英國，初時還是不大受到注意。直至「守護神的星期日．晚上」這個電視節目上演，與他合作的，都是以前在披頭四節目中演出的明星。節目的成功，又使他成爲倫敦最著名夜總會「[illegible]」的受歡迎紅星之一。

圖：英電視諧星戴夫．雅倫

善用兒童興趣 充滿生活意義

據兒童心理專家指出：引起兒童的興趣方法不是刻板的，絕對唯一的方法，當然也不會有，不過能了解下面的幾個原則，則父母定能使孩子們的興趣無窮，生活充滿着活的意義，而獲得良好的發展。

（一）適合兒童的需要——三，兩歲的兒童沒有識字的必要，一定要他識字，他就全無興趣，他沒有靜坐學習的需要，一定要他學習成人坐着一動不動，則使他的一切生活都感覺乏味。

（二）適合兒童本能——人類本能的發展，即予生活以極大的影響，倘使生活中的一切不能適合本能，則生活且不能，更談不到興趣了。例如，遊爭是一種本能，但這種本能到六、七歲才能發現，倘使在三、四歲的時候，就教他遊戲，那末興趣就不能發生了。所以生活適合兒童的本能，才能使兒童感到良好的興趣，因此父母不明瞭兒童各個時期的發展過程，兒童本能的特徵和特性。

（三）適合兒童能力——不適合兒童能力的工作和遊戲，兒童就沒有興趣，超於兒童能力的事件，就不能使兒童發生興趣了。所謂能力是兒童本能加上學習以後的反應，例如兒童剛學會走，就教他多加跑的遊戲，他非但不感興趣反覺痛苦了，但是使兒童生活在能力剩餘的生活中，也是不感興趣的，例如會加減法的兒童，教他數手指，他是不會高興的。

（四）新舊經驗相互聯合——使舊時有興趣的事件和新事件聯合，可以使新事件和舊事件相等的或更廣泛的興趣，倘若不將新事件和舊經驗相聯合則興趣未必發生，即使發生亦沒有聯合後那樣濃厚，所以父母們更要能利用兒童已有的興趣來促進並擴大興趣的範圍，換句話說，就是縮小兒童困難的範圍。例如兒童對於拍球很高興，那末沒他踢小皮球時，把他學習拍皮球時的事來引起聯絡，則兒童就即刻感到踢小皮球拍皮球更有興趣了。

（五）使工作有適當的完成——完成工作有適當的興趣，倘使兒童工作遇有困難，略加幫助，使他完成，則興趣既生，且足鼓勵其志氣。

（六）兒童須時常操作，單靠靜的學習是不能像動的操作有興趣，這是不要解釋的普遍事實。

以上所提各點，是一個重要的原則，做父母的如能善加運用，舉一反三，兒童自感生活的興趣濃厚，而自然容易達到活潑有爲的成人了。

·柏德茜亞接受檢驗·美國報業大王女兒柏德茜亞．赫斯特現時在三藩市史丹福大學醫療中心接受精神檢驗。圖爲她在女警護人員陪同下入院接受檢驗。（合衆國際社）

第一影業公司 荷里活影業公司 寶麗多唱片公司 聯合舉辦
門裡門外
門裡門外巨獎猜曲遊戲
門裡門外影片中第一首插曲
誰人主唱：
門裡門外影片插曲
共有幾首：

豪華 東方 國賓 新聲 國華 城多利 帝國
海底災難高度刺激人人讚 熱映越越旺
今天五場聯映．訂座從速
一片好評！
潛艇沉陷千尺 毒蛇竄擾船艙 氣流計時中斷 由頭到尾都咁緊張
七死潛艇
DEATH DIVE
大衛．賀蘭 芝
適合全家觀看

門裡門外
白景瑞導演
公認本年度最佳文藝作品
台灣公映破紀錄文藝片
台北一地已收五百餘萬
注意映期地點
FIRST FILMS

下期盛大獻映 環遊世界
演員陣容．空前絕後
大衛尼雲．莎莉麥蓮．雲達連．東尼．法蘭仙拿杜拉．瑪蓮德烈治．杜利法士．米亞．杯查理．活利士．路
巨片之皇牌 皇牌之巨片
榮獲五項金像獎 八十餘國獎狀

滿座！笑聲震撼戲院！
最歡樂的笑聲！
今天五場聯映
積林警察 妙人妙事 正牌龜公 冒充紳士
傻大姐 無牌私娼 阻街女郎 有恃無恐！
尖刻的諷刺 無情的揭發 大膽的暴露！
花街神女
兒童不宜
聯美公司榮譽出品 大膽揭露賣淫秘密！

快將獻映
一萬二千呎高峰出動直升機拍攝
萬分緊張！萬分刺激！
佐治堅尼地
歐洲美女

大滿
第五天映
海神號遇險記
陣容之強。史無前例
下期 初戀

梁小龍將暫別情人 赴台拍王星磊新作

武俠小生梁小龍，自拍了「香港超人」一片之後，即準備投資拍片，後來因爲算盤打不响，便告擱下，全力計劃組團赴歐美表演中國功夫。但又因爲負責打通當地關係的人不幸去世，迫得又把征歐計劃取消。暫時專心在其武館授徒。

本來他與第一公司尙有合約在身，在拍了「香港超人」一片，便準備開拍第二部片「南拳北腿」，並且已辦妥了赴台手續。他的弟弟也一起前往。

後來「南」片卻另有人開拍，第一公司籌備來遍一步，計劃便告終止。

梁小龍在這段時間，除了授徒之外，還開始拍拖，對象是女歌星梁愛蓮。他們一個是武打小生，一個是名歌星，倒是十分相配，日夕形影不離，羨煞旁人不已。這也是梁小龍出道以來，首次公開戀愛。

梁小龍表示，如果認眞地說，他與愛蓮是初戀。這就難怪小龍把愛人的小玉照，掛在胸間。這位擅打的小生，想不到卻是個多情種。擁愛蓮語人，少龍外表粗獷，拍起拖來，倒十分溫柔體貼呢！

最近，第一公司又爲他籌了一個劇本，準備月中在台籌開拍。

該片演員陣容很强，除了梁小龍之外，還有「中原鏢局」的男主角台灣孝小龍，陳惠敏，張震。以一部動作片來說，卡士實在是十分强大。他們據說都是在「中原鏢局」一片演出水準以上，才再在這部未定名的新片中合作。

導演一席屬於王星磊，王星磊的作品，很多人都曾有深刻印象。過去的「大漢英雄傳」與「潮州怒漢」，都能表現出他的才能。第一過去不重視導演，現在的龐大拍片計劃，則必先決定了導演的質。名氣也是其次。

梁小龍過日裡辦赴台手續，一過後便會赴台，這樣，他與愛蓮就不得不作短暫的分離了。（培）

娛樂圈

占士高賓眞赫曼 窮追歹徒眞搏命

謝力越野賽馬小途遇襲，眞赫曼與占士高賓駕電單車沿途路窮追，此是緊張刺激動作巨片「搏命」內極緊張場面。

江湖客占士高賓 擅演正反派角色

演特務飛龍成名的男明星占士高賓，嗜好是駕駛跑車，而且還一個嗜好是他經驗身心的方法，但是他在描寫七百英里的耐力大賽馬的新片中，發揮了他的騎術，占士高賓在緊張動作片「搏命」內，是一個江湖客，使該片的陣容更加可觀。

占士高賓在未上銀幕之前，已在戲劇界發展，曾獲多項獎，他是在美國納不拉斯加州羅利城出世的，祖先有蘇格蘭、愛爾蘭及瑞典血統，五歲時與家人遷往加州廿頓城，在該地唸小學，他又在美陸軍第二師充當無綫電生，返回洛杉磯之後，再入洛杉磯學院，從那時起，開始對戲劇有興趣，打下了他後來在銀幕上演技的基礎，係在「搏命」一內他能抓緊那個流浪的性格，同時展示他在演西部片時的馬術與幽默感，並不平凡。

他演「鄉村女郎」而獲得金人配角獎，及其他多次的獎，早年已加入了演員工會爲會員，占士高賓離開了加州赴紐約，追隨藝員史提艾勒習師，才有第一次上銀幕面，在老牌牛仔明星關杜夫史高的西部片內出現。到了拍「七俠蕩寇誌」才使人注意，以後還拍了三部片，才在特務飛龍的角色上定了型及成名，他的成功是經過奮鬥的。

占士高賓在「大丈夫與小人物」內做反派角色極爲出色，曾獲多項國際獎的大導演李察布祿士，看中了他，安排他與眞赫曼在「搏命」內担任最吃力的演出。這個身高六英尺三寸的男星，已非昔日吳下阿蒙，是一個高薪酬的明星，他的其他嗜好是寬集形形色色的鑼鼓及鐘。

▲上官靈鳳在港拍法國宮劇「三傻大鬧香港」，已接近完成階段。她初次跟外國演員拍戲，認爲大感愉快。（唐）

青年軍同學 爲慶祝雙十 設電影欣賞會

旅居港九的青年軍同學，熱烈慶祝雙十國慶，除推選代表祖國回國致敬外，並舉行盛大的餐會聯歡，邀約親朋戚友及眷屬前往大舞台觀賞「血染山河」抗日戰爭巨片。「血染山河」是以「一寸山河一寸血」，「十萬青年十萬軍」爲背景，在抗戰史上是可歌可泣的一頁，片中有八年離亂，天亮前後的感人故事。還有勝利大閱兵的盛況，場面壯麗，今年來不及赴台參觀閱兵的觀衆，可在「血染山河」的畫面上大開眼界。

「血」片有一支氣壯山河的主題曲，是梁寒操撰詞，鄔友棣作曲，定十月八日起在香港大舞台隆重獻映。

秃鷹七十二小時 美中央情報局被轟 間接獲宣傳收益

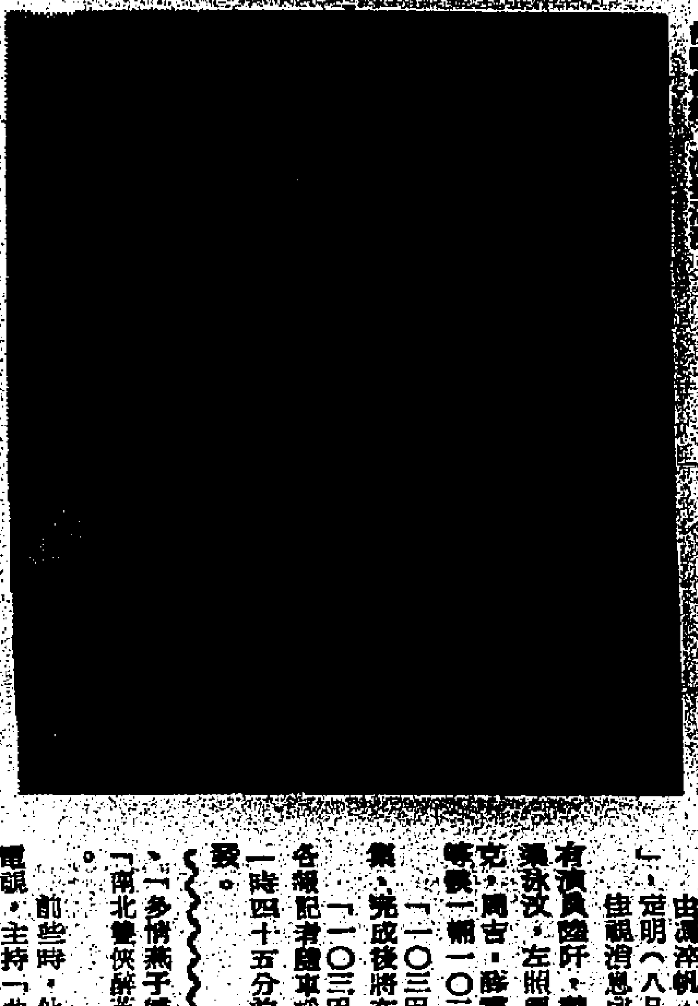
羅拔烈福及菲丹娜蕙担綱主演的「秃鷹七十二小時」，自九月廿四日在美國公映以來，票房紀錄，直綫上昇。

任何一部影片，能够受到普遍觀衆一致好評，最大的因素，便是這部片，確實是一部好片，這必然包括內容、製作、攝影技術、音响效果、演員演技和導演手法一切調協才行，而「秃鷹七十二小時」不但是一部好片，加以影片內容所描寫的美國中央情報局，最近在美國成爲衆矢之的，差不多所有報章、雜誌、都對中央情報局大肆攻擊，輿論界對中央情報局的抨擊，一如當年對「水門事件」一般的激烈，因此，「秃鷹七十二小時」的推出，收到天時、地利的優勢條件。

美國中央情報局是因二次世界大戰時，美軍在珍珠港被日軍打到落花流水，受到舉國上下指責而成立的。如今，整個情報局共有成員超過二萬名，包括研究組、情報組、領導組和策劃組四個部門，世界各國所發生的大事，差不多都與他有關，片中的主角羅拔烈福便是研究組的成員，他的密碼便是秃鷹，故事是由他身上展開的。

▲曾在「偉大的故事」中扮演耶穌的瑞典籍性格演員麥士馮西度，在「秃鷹七十二小時」中的造型。

▲「三代同堂慶新春」係歐洲般美麗，最紅脫衣女星愛雲芬芝之新作。劇情風趣，妙不可言。



「烽火再生緣」的亂世佳人

歐洲新影后克勞蒂亞卡汀娜，以「鐵血中尉娜莎」與希臘影帝巴影米高再度合作，新作「烽火再生緣」又來，她演的是二次大戰的亂世佳人，她多才多藝，能歌善舞，演技湛深。在港公映，創百萬港元賣座紀錄，艾莎尤娜新演

純爲學生而拍的影片 門裏門外寫學生生活

「門裡門外」一片，在台灣已經公映，據說單是台北一地，已收入五百多萬台幣，而本港，也定於本週四公映。

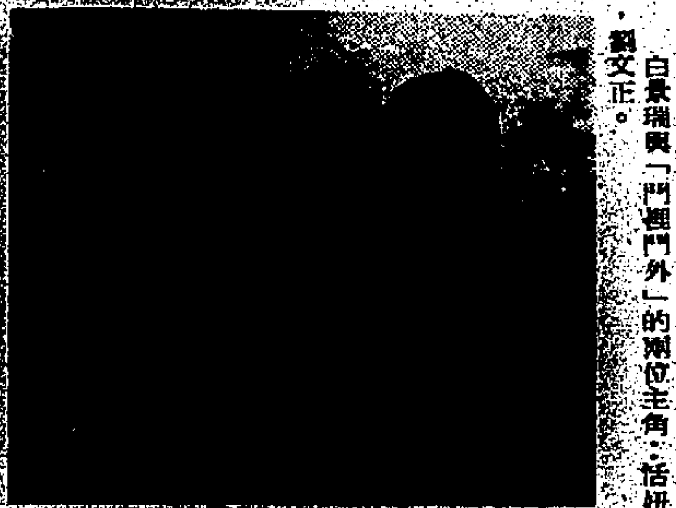
日前，第一公司爲了「門」片，特別假麗華大戲院舉行隆重招待會，雖然並無甚麼儀式，也沒有演員招待，卻吸引了不少學生，由此可見，「門」片的號召力。

事實上，「門」片全部是以中學生的生活爲題材，看過該片的同學，其中不少都說他在家中，被父母責罵，督促學業等等，都一一活現在銀幕上，似乎銀幕就是一面鏡子。

事實確是如此，「門」片的六名男女學生（分由恬妞，劉文正，張艾嘉，夏玲玲，石文靜，石靜飾演），經過白景瑞的製造後，代表了多學生中的六個典型。

總之，都把中學生們的生活形象，藝術成爲一面明亮的鏡子，讓銀幕下的學生，能分別欣賞到自己的生活形態。被譽爲本年度最佳的文藝作品，實在不過份。

「門」片不但學生們要看，家長們也要一看，因爲既有六個典型的男女學生，自然也有家長，他們如何期望子女成材，如何去管教兒女，關心下一代，都有詳盡的描寫，所以說，第一公司這部片，特別是爲學生們而拍，台灣大受歡迎，相信香港也一樣，受到學生們的擁護。



白景瑞與「門裡門外」的兩位主角，恬妞，劉文正。

石燕子不願赴美 與任冰兒灌唱片

「我的女兒都在美國，」石燕子說，「但我習慣了香港的生活環境，不願意做移民，這裏朋友多，容易打發日子，但移到美國居住，一切都不習慣，至於將來如何，這是很難逆料的。」

最近，石燕子開設一家藝術學校，專門培養各類表演天才的學生，演演神功戲，滾滾唱片，他與任冰兒一口氣灌了十四隻唱片，所謂一套，包括了唱片，盒帶及卡式帶，都是粵曲，包括「烽火戲諸侯」、「鍾馗嫁妹會劉郎」、「多情燕子歸」，及「南北雙俠鮮芙蓉」等。

前些時，他在無綫電視，主持「曲藝大全」節目，演出粵劇，使他對電視工作，產生興趣，日來，某電視台正與他密斟，相信不久，又可以在螢光幕上，看到石燕子、任冰兒的粵劇演出了。

愛雲芬芝有新作 三代同堂慶新春

愛雲芬芝是一位脫派女明星，演過很多色情片。在歐陸，她是最紅的脫派女星，又有「大胸部女星」之稱。

愛雲芬芝過去有不少影片在本港上映，例如「平分春色」、「春色奇觀」、「辣手情狂」。不過，許多人都不知道她的國籍。有人說她是意大利人，又有人說她是法國人。其實，她是德國人。

不過，她一向在意大利拍片。自從電影片沒落後，愛雲芬芝改拍色情片。去年，她主演的色情片「三代同堂慶新春」十分叫座。不過，該片意識不健康，不受影評人歡迎。

在「三代同堂慶新春」中，愛雲芬芝是扮演一位「祖母」，愛上了她的「孫兒」，兩人發生不正常關係，搞得一塌胡塗。

附帶一提，愛雲芬芝在片中扮演的祖母，年紀並不老，年僅四十。望之如二八年華，她是男主角祖父的外室。

愛雲芬芝自從演了「三代同堂慶新春」後，她的朋友都說她是誠聰祖母，她並不生氣，抑且，認爲這個稱號很有趣！

愛雲芬芝雖然拍過不少寬度的影片，然而，她在荷李活仍未拍過片。據聞，荷李活製片人已打她的主意，請她拍攝一部像「艾曼妞」一樣的色情片。

英電視諧星戴夫雅倫 文華酒店海景廳演出

著名英國電視諧星戴夫．雅倫，十月四日開始，在文華酒店海景廳一連裝演四個星期。戴夫．雅倫曾在英美及澳洲電視台表演，大受歡迎。他表演諧劇，沒有歌星，沒有舞蹈藝員，甚至沒有樂隊，祇有一張高櫈，一隻水杯和一枝香烟，這就是「戴夫．雅倫大觀」，是英國收視率最高的電視節目，更是少數獲得世界性成功的諧談節目之一。現在，他來到香港的文華酒店，說那些從未聽過的有趣事物。擺脫俗務，可以在海景廳歡笑一場。圖爲英國著名電視諧星戴夫．雅倫。

▲題材最新，拍攝最激烈的問題片「紅塵」中之修女殺人鏡頭。

濠洚帆簽約佳視 首部片集拍一〇三巴士

由濠洚帆、鮑漢琳合作之新劇「一〇三巴士」，定明（八日）二時首次在一輛巴士上拍演。佳視消息稱：濠洚帆與鮑漢琳已召集該劇所有演員陸昕，龔秋霞、鍾淙、楊文演、梁淑紅、葉詠汝、左聖興、李金勝、盧思俊、劉穎美、王克，周吉、滕霆等，在明午在佳視電視台集合：乘搭一輛一〇三號雙層巴士出發。

「一〇三巴士」是濠洚帆簽佳視後第一個片集，完成後將在「佳視華英會」中播出。

「一〇三巴士」明午（八日）首次拍演，歡迎各報記者踴躍採訪，請各位記者朋友於當日下午一時四十五分前往佳視大廈接待處集合，一同出發。

桂林山水一賣座 看鸕鶿潛水捕魚

有一種捕魚的鳥，人們管叫牠鸕鶿，鸕鶿的別名很多，有叫鵜鶘、淘鵝、魚鷹、魚老鴉、鶖田鳥等十多個。鸕鶿的形體像一隻家鵝，但比家鵝略大，毛羽灰黑，頷白色，喙長，口中正赤，喙下長有一個肉囊，這個肉囊有伸縮性，可大可小，牠潛下水捕魚，捕到魚後，就存在這個肉囊裡。

鸕鶿有翼，可飛，但飛不遠，兩腳短而有力，腳有蹼，性喜潛水，把水吸乾，水竭魚出，便大快朵頤。

漁民把牠豢養來捕魚，漁民稱爲鸕鶿筏！

以五根或六根粗竹紮成，竹兩端有小孔，一端用木貫穿，一端則用麻繩綁緊，漁民站在筏的一端，筏邊旁立着三、四隻鸕鶿，筏上還放着一個魚簍，用以裝魚。

捕魚時漁民先用繩把鸕鶿的頸勒住，使牠捕到的魚，祇能吞放在肉囊裡，不能咽進肚去。

漁民划着小筏，縱牠下水，牠可潛游水中甚久，捕獲魚後，牠即浮出水面，漁民以所持的划竿，接牠回筏，抓住牠的頸囊，吐出魚後，又縱還水中，繼續捕魚。

鸕鶿有協作精神；在電影中，我們可看到幾隻鸕鶿合力捕獲一條大魚。

別小覷鸕鶿的來頭，牠們每次「出差」，卻可以使漁民滿載而歸。

廣西漁民利用晚上燈光捕魚，鸕鶿迭創奇跡，每隻鸕鶿每次可捕八十斤魚。

灕江漁筏多，它使山奇水麗的灕江更添一份生活的氣息—（彥兵）

利用鸕鶿捕魚，亦爲灕江風景之一，圖爲「桂林山水」中一鏡頭。

昨晨風雨下操馬甚少 飛駿仙草慢試見勇 樂心倍麗走勢不俗

昨晨早操，下着傾盆大雨，故此，共少馬出試，而且適值週末賽事，所以，今者亦甚疏落，必然擠擁，作最後的長程試跑。

飛駿慢試，伊丹尼以三腳跳方式走畢全程，卅三秒三，卅五秒，力留見騎者相當吃力。

今番路合，對手無多之際，看來難以擠擁，且看又弄甚麼玄虛。

仙草潘納試牛喱，卅秒三，廿七秒二，扣韁而馳，狀態已見重起，從現時的操練來看，肯定尙未足夠，雖然短途合脚，但仍非爭奪之材，況且磅位又重，看來難以拼搏，可以不理的一匹。

喜運佳潘納試六化郎，卅二秒一，卅一秒二，卅秒，按韁輕易，走畢全程的姿態尙好，但馬匹只在水準之中，未達大勇之期，今回對手相當之强，看來難以出頭了。

力駿狀態在重起中，由雷亞德試大化郎，卅三秒四，卅秒三，廿七秒四，全程走勢從容不迫，狀態肯定見起，弱馬有麒，必然拼搏，惜可惜同組馬中，有强對手在，故此雖有拼博之心，但確面依然不大。

樂心葉英傑試六化郎，卅七秒二，卅三秒三，卅三秒二，扣韁而馳，慢而有勢，馬匹在狀態中，故此跑來上勁，弱馬狀態重起，亦是必拼無疑者，但潛質不俗而又有準備的樂心，肯定可以一拼。

倍麗白發操試六化郎，卅二秒，卅一秒，卅秒二，扣韁而馳，走勢相當不俗，馬匹身軀紮實，勁度十足，毛色油潤，肯定在狀態之上。今番季初出戰，有利久休的弱馬，雖然同組不乏強手在，但以倍麗潛質，依然是可以一拼的爭者。是最佳牛冷對象。

新馬出試者相當多，距今只有一個月左右，便可以開上征途，故打磨方面，亦見相當積極，昨晨見廿八號的八號的龍圖，在潘納緊握之下，依然是洶湧非常，縱現時的狀態來看，

全世界最高獎金之法國凱旋門大賽，本月五日在巴黎舉行，結果冠軍由英國名駒「上訴星」（STAR APPEAL）所奪得，騎師爲史達基（G STARKEY）。該項賽事，本港騎師葉加利亦有參加，結果落第。圖爲「上訴星」過終點時之情形。

華僑馬經

老吉主編

百味十五萬 易主不易廄

週日晚，祖日下午五時四十五分在山光道馬房公開拍賣，結果由何文淡出價十五萬元投得，仍留在吳子林廄馬房繼續。又第六班馬甜蜜，定今日下午五時三十分在山光道由高勿拍賣行主持拍賣。

「特別功夫」繼續保一四早期即有表現的馬。洲拍咪咀助子跳牛喱，卅秒，廿九秒，兩駒走來，亦見相當成熟，尤以咪咀步法更佳，故此在今季中，必有表現者。康哥

初淡二班短途賽 先惠實力强 更厲害態勇

本週第二次千二公尺短途的二組，形勢是十分緊湊的，目標是列在十二四正選馬當中，似乎能適應此程者比比皆是，估計到時在各自爲戰之下，戰況自必激烈異常，有思門已係在所難免。

如以馬論馬，似乎以「先惠」、「余破崙」、「更厲害」實力最强。事實以上三駒也是特別擅長這此項途程的，到時假使如常上陣，將鼎足而三，控制整個賽事局面的。

似乎來者又對「先惠」、「更厲害」更爲睇好，因以「先惠」今季近課以來所見進，成熟程度又見較前躍進一大步，狀態大爲特勇，此駒實而不濟，放得又門得，有張利安出陣，如餅磅不重，自必是取勝呼聲較高的一駒。

本來吳廠的「余破崙」跑此程也曾有過極出色之表現，但張者操練，畢此駒操練相當閃縮，目前狀態在似好非好階段，雖今番得班，路之利，在形勢上是佔有一定便宜，惟獨是目前馬兒狀態平庸，估計到時上陣，其機會應在「先惠」之下的。

反之而「更厲害」雖班次勉强，但由於目前狀態大勇而操練又見足，陶高洛騎更是必拼無疑，適宜同場部份强將多未在狀態之中，在此消長之下，此駒是有機反先的，未來動靜不妨留意可也！ 華棣

上週賽事 無馬降班

馬會今季施行新例，升班馬會後立即公佈，以便能提及在最後報名時加入參戰，降班馬不能補入最後報名期，因正，則需待星期一然後公佈，昨午公佈磅嘗巴柏，關於上週末賽馬，並無馬匹降班。

上週末賽馬王啓銘及周啓賢兩兄之愛駒「勤得」，由關尼君策，結果奪得冠軍，圖爲王啓銘夫人及周啓賢夫人牽馬進凱旋門時攝。（老吉）

場內孖Q爆大冷 每派三萬餘元 只得三票中彩

去週末賽馬，初勝場內孖Q爆大冷，第七場頭關跑出（十）揚偉聲搭（十三）獅王，次關跑出（二）龍都搭（五）平渡。由於中彩者，須要登記，登記於昨日下午五時止截，是次總投注爲十四萬一千三百元，因此除稅佣外，據馬會公佈，祇有三票中彩，每票派彩三萬七千七百廿八元。

中彩人士可於今日上午十時至下午五時，到跑馬地馬場會員席地下領取支票。

週末各場配磅表

本週末（十一日）賽馬，昨晨八時止截，最後報名並無馬匹加入，卻有第四班的「生龍活虎」，及第七班的「虎眼石」退出，形成有少無多。

九場比賽，仍定下午一時半鳴鑼，二時正開跑，有關分場配磅，馬會已於昨午公佈。

第四班一八〇〇公尺的中華遊樂會盃，成爲今大賽馬的戲肉，雖然「生龍活虎」退出，但也有十六匹列陣，兩匹爲後備，「笑哈哈」負一四〇磅，成爲擂台躉，茲將九場配磅列下：

第二班一式三五公尺

余破崙　一四〇　吳
先惠　一三九　譚
力駿　一三八　張
金鉑爵　一三六　米
喜得寶　一三五　廖
更厲害　一三〇　廖
猛蹄奔　一二七　譚
新比利　一二六　殷
神算子　一二五　蘇
安培　一二四　吳
土皇帝　一二二　賓
幸運者　一二一　沈
（後）
彥運佳　一二六　蘇
龍飛　一二七　賓
虎觀　一二六　吳

第二班一六五〇公尺

凱撒登　一四〇　廖
七寶　一三九　吳
紅寶江　一三四　張
幸運時　一三一　譚
雪山　一二九　吳
石器時代　一二七　譚
一定起　一二六　沈
自力　一二六　廖
成瀟　一二五　羅
撲多寶　一二五　沈
一定好　一二四　廖
呼呼　一二二　米
發達記　一二〇　賓
黑蹄神駒　一二〇　布
（後備）
新旺　一三二　廖
快勇　一二二　蘇
同合　一二一　廖

第四班一八〇〇公尺（中華遊樂會盃）

笑哈哈　一四〇　廖
高齡灰牝　一三七　米
威儀四方　一三七　沈
倍願　一三五　殷
凱旋　一三五　朱
金澤　一三四　張
旅福　一三四　吳
月球石　一三四　賓
狀元　一三四　賓
歡天喜地　一三四　廖
飛得　一三三　布
金富長　一三三　朱
高峰　一三三　張
上咪　一三二　吳
（後備）
麗怡　一三三　布
錦繡前程　一三四　廖
生龍活虎　（退出）

第四班（第一組）一式三五尺

勤得　一四〇　吳
眞好運　一三四　吳
得利是　一三三　廖
眞威　一三三　廖
金牡丹　一三一　朱
福霸　一三一　杜
新玩意　一三一　張
功夫　一三〇　殷
獅王　一三〇　布
七好　一三〇　吳
自由萬歲　一二九　蘇
群龍金剛　一二八　殷
（後備）
紀錄日　一二九　吳

第四班（第二組）一式三五公尺

揚偉聲　一四〇　殷
紅星　一三七　歐
好意　一三六　吳
時來運轉　一三四　沈
保健　一三三　賓
新寶　一三三　廖
明珠　一三二　張
安弟弟　一三一　蘇
乾龍　一三〇　廖
馬如龍　一三〇　吳
快樂武士　一三〇　吳
專錄　一三〇　譚

第七班（第一組）九七五公尺

新希望　一四〇　殷
仙草　一四〇　蘇
猛器時代　一三九　賓
犀利　一三九　賓
玉叙香　一三八　布
心寶　一三六　歐
威勁　一三三　吳
山手通　一三三　廖
娛樂之光　一三二　蘇
宰相簿　一三一　吳
名譽　一三一　張
龍威　一三〇　賓
利博　一三〇　蘇

第七班（第二組）九七五公尺

卡薩諾伐　一四〇　吳
人之星　一四〇　譚
好威力　一三八　杜
飛馳　一三六　蘇
瑞星郡　一三五　蘇
愛賜　一三三　賓
安錫之寶　一三二　朱
好味　一三二　吳
飛駿　一三一　賓
月樂　一三一　殷
飛渡　一三一　廖
嘉利　一三〇　米
雲威鹿　一二九　布

第七班（第一組）一六五〇公尺

安伯伯　一四〇　蕭
快活人二世　一四〇　殷
樂心　一三九　朱
樂童　一三九　賓
祖兒　一三六　歐
山茶花　一三五　杜
高輝　一三四　布
眞勇敢　一三三　吳
銀子　一三一　張
新赤兎　一三〇　廖
錦旋　一二九　殷
麗駿　一二八　米
聯合勝利　一二八　譚
虎眼石　（退出）

第七班（第二組）一六五〇公尺

多明寶　一四〇　賓
紅利是　一三七　廖
馬來之星　一三六　張
保得　一三五　賓
愛爾寶　一三五　殷
東方美鑽　一三五　殷
多盈利　一三四　布
讚冠多利　一三四　米
可可　一三三　譚
銀輝　一三三　杜
超人　一三二　殷
金寶　一二八　吳
利偏　一二七　蘇
幸運之寶　一二七　沈

今樂府

香港一台

天氣，新聞及……

商業一台

香港二台

商業二台

綠邨電台

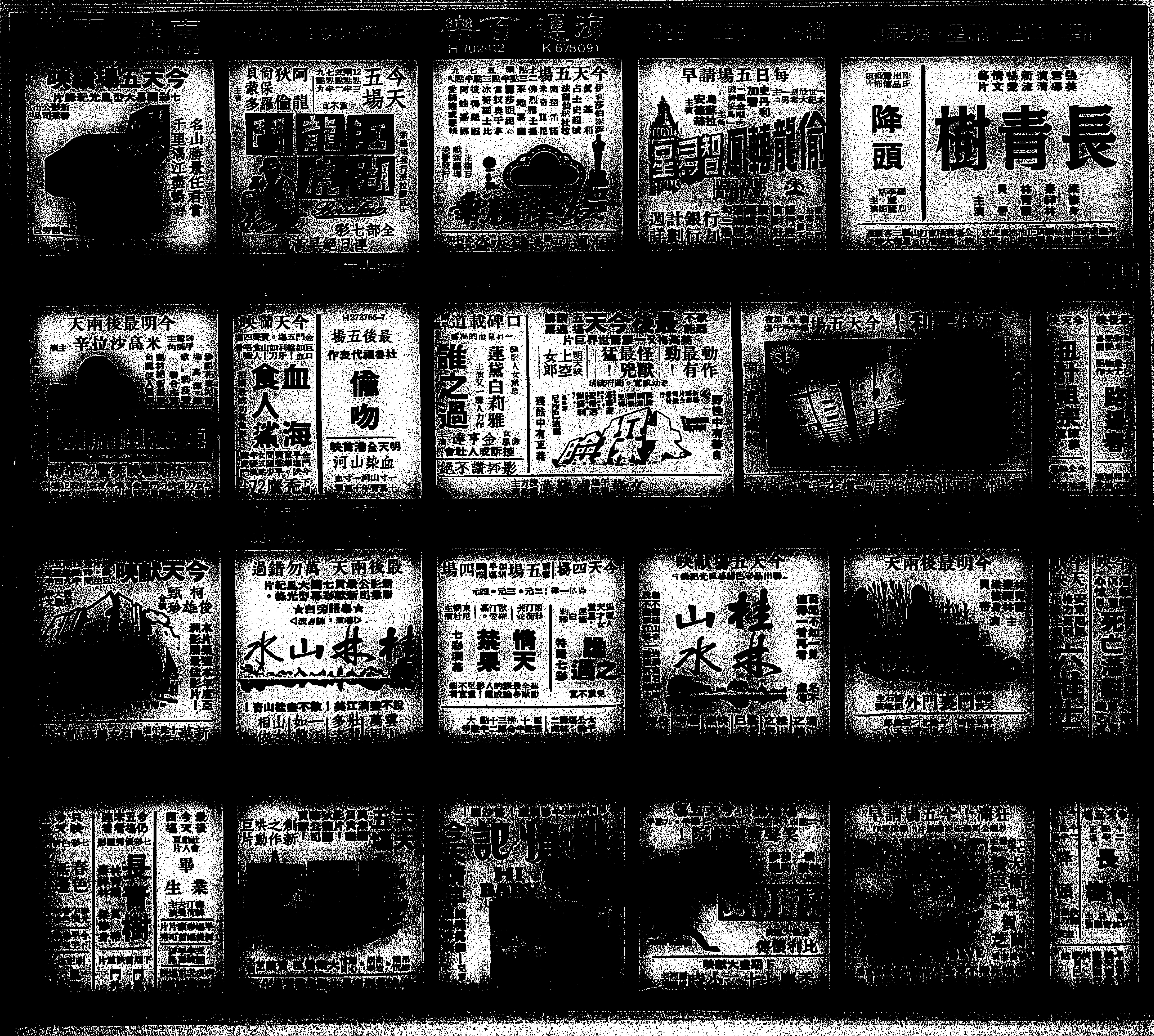
麗的中文台

翡翠台

明珠台

佳藝電視

麗的英文台



雜花文摘

小賭無害濫賭影響太大

于立

執筆時是新馬季開始的第一天。其前夕，我赴一個朋友的壽宴，入席前有些在大談馬經，有人問我有無貼士，另一位代答道：「他是不賭錢的，更不賭狗馬。」後來我跑開了，我並非絕不賭錢，偶然也打小「沙蟹」，但一年不滿十次，近歲一年三次都不到，由于一位愛打「沙蟹」而又有條件在家請吃飯的廣東朋友逝世了。這位朋友係新聞界的前輩，名畫家鄧家鎮兄對她亦熟，我決不反對賭博，祇是感到濫賭對人對己都有害，若是祇對自己有害，自作自受，活該！甚且，影響別人，那就罪孽深重了。

有位先生對應付之欸，本來不爽氣，十月二日，某兄對人說：「後天跑馬了，馬季開始，我們的錢，更不容易收到，因為他要『一舖草皮』呢！」事實上也正如此，這位先生便是濫賭了。我認識三個年輕人，他們都算是高薪職員，又都愛賭馬與研究「馬經」，在「馬季」中也有預算，定下有限度的，他們的賭注是增加生活的情趣，不算對自己，更不影響親人與戚友，但在快活人口中，這等人極少，其中有一位在去年對我說：「我們的機構是西人主持的，你也早已知道，若是馬迷，在我的洋同事中，西人小卻一個都無，賭馬是西方的文化，他們的傳統好，香港是賭性最重的都市，因此濫賭的華人極多，的馬場設在西方無害，設在香港卻有極大的壞影響。」我告訴他舊日上海，小國馬迷，至少是小康，亦無黑市馬，而小馬迷中濫賭的亦少，上海在三十年前，藏垢納污甚于當時的香港，但賭博之風遠不如當時的香港，關于這些，我亦根據了三十年前即往來港滬的朋友所言，即就目前太平山下論，如果二十個人中上海人與本省人各佔一半，而他們的經濟情形都還不到中等，賭馬賭狗的比率，上海人要比本省人低得多！

執筆時我想到在寶文一行中，上海人中可以算愛賭博的，僅有一個，多數是一得人，小賭的，常跑馬場的上海同文，多不足什一，至少有三分一，連甚麼是「四畫彩」都不知，幾個月前，曾有一上海同文來電話要我解釋「四畫彩」，由于他要在小說中寫到，我笑他問道于盲，要他打電話去問另一同文。我在香港，一家四口，我與太太都對賭馬無興趣，太太也雖得打麻將，兩個兒子都愛賭博，但其中一個對狗馬並無興趣，他們是愛賭博，我並不認為奇怪，可能由于他們的廣東話較好，所交的本省朋友較多而已！本省人較好此道，本省人自己亦多數不加否認呢！

新的時代

·何行·

移人傑聽了大笑，他摟住了張美西笑說：「我是欣賞你的老師，教得你身材這樣好，你這晚二顆倒是好的。」他摟住的是塗了一身肥皂的張美西，是十分滑溜和有趣的，於是為她擦背了。他們的在做魚水之歡，他們抹乾了上床，摟住了而睡。他們是極為愉快，第二天起身頗清爽的去辦公，張美西準九點到總管理處，是一分鐘亦不遲到的。

因為總管理處事情實在忙，一到就有不少事要批准的，還有不少事要指示去做，這最早一小時，是使張美西一刻不停，一邊看文件，一邊聽電話。

幸好什麼事都是集中在他身上，她是有計劃的，事情早已決定，所以一看到是什麼事，不必猶豫，寫上照辦，稍遲和取消等決定，別人在旁看了，是會佩服張美西這種果斷的辦事精神。

移人傑在花園別墅酒會前是沒有去辦公，一切都是經理作主，飽叫多剛正事務稱開始，所以她在酒會過後便去辦公，那是有好幾張較大數目和支票要簽，因為就要發薪水了，所以非去不可了。

中午時候，大家在家中吃飯了，瑪麗亦趕了來，她是春風滿面，神情愉快，老太太看了，笑笑說：「昨晚的園遊會中，你和英國朋友們最熟鬧，你們喝掉一打半香檳，樂樂聚引起別人注意，看來你朋友都十分快樂。」

「是的！朋友們都像是做夢。」瑪麗笑說：「這樣好的環境，他們從來沒有見到過，燒烤的香味，香檳，是夢境中的事，但是事實，他們都差不多喝醉了，是我送她們回酒店的，中午他們……晚上和他們一起去吃晚飯，他們……香港仔去吃海鮮去。」

「你可以放假去和他們玩上幾天。」老太太笑說：「你這監督的職位可以教人代理幾天，今天看你神色，似乎回到香港以來，第一天有這種神色。」

「我是十分高興，我有時很幼稚。」瑪麗笑說：「其中有一個女人，她以前是何乎利的貴族，大家談談身世，談出一份意氣來，我說的她不相信，她說的我亦不相信，今天我們的穆家是比他們的貴族要風光得多了，她說她家在全盛時代，亦不會如此盛大請客的，說我們穆家是了不起的，我當然是出了這一口氣，但我們還是仿着謙遜的氣。」

「三姊不要這樣說。」珠蓮笑說：「這也是老太太的福氣，我們穆家和睦，再二十年，我們可以成為第一有名望家族，別家不會有我們子孫這樣團聚的，我們必教別人家側目。」

偵探小說　麻雀與妖女

天

在杜魁被抬入廚房後，麻雀與瑪仙離開廚房去散步，他們回來時滿面佈滿唇膏的印痕。我替他們睇住葛斯。我在等候，等候獵物走進陷阱內，然後採取行動，他們的一舉一動，我想瞭如指掌。

在又一次的慶功宴上，我一直在注意麻雀和瑪仙。他仍舊用老方法撫摸瑪仙的大腿與股肉，他除了葛斯之外再也不顧忌任何人。

葛斯仍舊像一條笨魚似地只顧住飲酒，瑪仙滿面露出奇妙牟笑不動，任由麻雀在桌下為所欲為。她這次飲酒似乎太多了，到了半夜，她已差不多爛醉如泥了。

我以肘輕觸葛斯說道：「瑪仙已經爛醉得像一塊石頭了。」

葛斯自己也像一塊石頭，所以他只能抬頭點點，然後又回到他的威士忌，瑪仙還在繼續飲酒，麻雀看她搖搖欲墜的樣子，立刻用手扶住她的腋下，當他假裝在扶她時，我已看到他的手在迅速而繁忙地活動。

「葛斯，」我說，「瑪仙需要上床睡覺了。」

葛斯嘔出些威士忌，「瑪仙隨時可以上床睡覺，」他尖刻地說。

我吩咐麻雀送她回家，葛斯。」我說，「好不好？」

「為什麼！她病了嗎？」

「她快要病了，我叫麻雀送她回家。」

葛斯點點頭，當他點頭時，他並不知道我所說話的實意，「好的，快些叫他。」他說。

我對麻雀說了，他瞪着細小的黑色眼睛看着我，然後獰笑，我知道他自以為得計。他立刻扶着瑪仙，兩手乘機大肆活動，像白蜘蛛般地撲遍她的大腿、股肉和胸前。

他們像乾柴烈火似地離開，我要給他們時間回家，我還要給他們時間去愛好，然後我開始從葛斯身上發動我的計劃。（十）

香港竹枝詞

風雨

海外傳風訊，大雨還天，不少活動，只好改期矣。正是：

風不來時雨卻來
球場怎好為君開
還虧馬匹如期賽
舂鴨寧成總為財

半個詩人

看時裝而定

醫生：「你是盲腸炎，一定要立刻割去。」少女問：「手術的疤痕會現出來嗎？」醫生：「那要看你所穿的時裝而定。」（梁）

邪派高手

這一回　龍門古洞有天地　石林深處見工夫

小老頭想了想才說：「你真是我的好徒弟，聰明得很，我剛露了一點口風，你就知道我一直住在桂林了，玉娘，桂林山水是否真個甲天下，這話要分兩方面說，比如廬山真面目難得一見，黃山的靈海別處難見，峨嵋山的佛山別處也少有，又如蜀山、天台山、泰山、西湖、洞庭、太湖等，都各有各的特色。

「但是，一般來說，一個地方包括了奇山、異水、怪洞之多而美怪兼備，我以為桂林實在難再得，你未到過，很難想像，等將來你有機會到桂林，你就明白它確實有甲天下的好處，我在桂林一住十八年，對桂林港比別人更加清楚了解，桂林山水之奇，陽朔風景之美，非親眼看到，很難想像。玉娘，游完石林，我帶你們去桂林，你看了一定喜歡！」

「師父，你這麼讚賞桂林，桂林到底有什麼好處，你舉個例子，說一些給我聽聽好不好？我想在那兒住一個時候。」

小老頭道：「你一定要在那裏住上一個時候。」

「為什麼？」呂玉娘問。

「你不是要跟我練武功？我教你，你不住下來怎麼行？我們總不能天天在路上練，要找個地方住下來，慢慢地練呀！」

「對！那麼，你老人家且說個大概給我聽聽，好不好？」呂玉娘說。

小老頭笑道：「好！我就給你說說駱駝峯和象鼻山的故事吧！相傳在很久很久以前，有一位武功蓋世的大力士，他曾當擒獸勇士，追殺一頭駱駝與一頭象，這兩頭野獸由遠處趕來，一直來到桂林，這兩頭野獸實在逃不掉了，便抱怨上天無眼，猛虎兇豹殘殺生靈，卻可以安然無事；但駱駝和象生性馴良，與世無爭，卻受殺害，太不公平。牠們怨氣沖天，恰巧遇了前去參加瑤池大會的觀音大士的座駕蓮花，她撥開雲頭一看，覺得牠們的抱怨得有理，便把牠們變大，化骨為石，泥為皮肉，以供人類欣賞。

大力士見駱駝與象都變了大山，自然不能再殺牠們，於是，今天我們可以看到這兩座名山了。你未見過，這兩座山真像駱駝和象呢！

「還有一座蘆笛岩，是一座可以容納過萬人的大石洞，洞中有各種各樣的化石，相傳當年孫悟空大鬧天宮留下的遺跡，不少都藏在這岩洞中，年長日久，便變了化石。

「蘆笛岩和其他岩洞各有不同，第一，它寬闊，可容萬人以上，唐宋以前，已經著名，宋明以後，因戰亂而躲進這岩中的人民，多極了，數也數不清，記也記不了。

「這蘆笛岩中又有『聚寶岩』之稱，因為裏面的寶石實在太多，又美，人見人愛，所以有此別稱，你若看到，包你喜愛！」

「啊！還有寶石！」呂玉娘歡喜的說。（六三九）

牛公司　前景美麗

西洋怪異錄

·名權·

賭的女人（三）

「那些鬼故事不是什麼死？你不是要說那些鬼故事是無稽杜撰之……」

「布爾，你的靈眼照不到的？」安東抗議地說。

我這裏一邊要多久啊？我已經看得有點噁心了。」

「快了，再兩分鐘便成了。」

安東雖然沒有預期那般的快捷，但終於在布爾失掉忍耐力之前，把玻璃棺材蓋撬開了。

是在頭頂上面，「胡」的一聲怪叫，把布爾嚇得整個人跳起來。

他連忙抓緊安東的手臂。「這是什麼聲音？」這一下的驚嚇，連他的聲帶也沙啞了。

「什麼聲音？這不過是貓頭鷹的叫聲罷了，瞧你，這般的小膽，怎可以再回到法國去幹出生入死的地下工作的？」安東說。

「別的我不會害怕，但我最害怕是觸怒了鬼神的了。」布爾勉強鎮靜下來，撿起剛才他因為受驚而拋下的電炬。

「那麼，你見過鬼？」安東問。

「鬼我倒沒有親眼見過，」布爾說，「但鬼故事卻聽得多。」

「你怎知道那些鬼故事不是──」安東沒有說下去，只見他的眼睛，凝注着棺材裏面。

這不是幻覺吧，那屍體的手怎麼會移動起來的？他再瞧清楚的時候，那屍體的手已經抓住了安東的胳臂了，它抓得這麼緊，眼看着安東的手背已經泛青變色了。

與此同時，安東嚇的叫起來，他一手扶住棺材邊，另一隻手則拚命的要拉回來。但是，儘管他怎樣的發勁，依然拉不回來了，然後，他明顯地給嚇着了，一個前傾，便仆了在那屍體的上面，暈倒了。

原來剛才他就是企圖去脫掉那屍體手上的指環，不料卻給那隻屍手把他的手緊緊地抓住。布爾見到同夥給嚇昏了，便連忙拔腳便跑，一口氣的跑了好幾百碼，好在當時沒人聽到安東給嚇着時的慘叫，要不然，便會有人跑來看看究竟的。不過，布爾回到營裏，便要求同學們到小教堂裏把安東救回來，最後，他們便把安東送到醫院去，昏迷了好幾天，前去救助他的人，都清楚地見到那隻屍手抓住了安東的遺臂。

（本篇完）

晚明俠隱記

·鍾凱·

第一回　江南春光好

且說老者哈哈大笑，四名隨從，全是彪形大漢，年紀都少得多，由二十至四十不等。道：「何止三分，簡直就是十分，你是一品當朝宰相，一見我們，也得要讓三分，他們怕我，簡直是怕了十足十，少一分也不行。」

那老者冷冷的道：「賓大人，如此說來，你豈不是要誇口招認的了？」

那老者揚然道：「招個什麼？」

那老者笑道：「我說你是錦衣衛密明吉大人，你倆自稱姓區，哈哈。」那老者正是錦衣衛密明，他的同伴少年公子，是錦衣衛的實要人物，他們南下已有多時，趕轉要公，為了不使別人發覺，兩人都化了裝，化了兩個假名。

那知密明此人是個老粗，給那老者一兜，就把真面目抖了出來，這時給那老者一問，啞口無言，面色耳赤，呆在當地，半晌做聲不得。

那老者並不再追問，他回顧他的四名隨從，五人相顧一笑。他的少家相，我這裏多了一匹馬，就請給你如何？」密明是一名粗人，心直腸直，胸無城府，一聽人前大人後，心中一喜。

他亦不問對方姓甚名誰，是何方神聖，到此何事，為什麼料窠在林子裡等他，一見那老者遞過馬韁來，大笑道：「老子乘了幾天船，悶也悶死了，沒馬騎亦有多天，哈哈，眞是妙不可言。」

他接了馬韁，托的飛身上馬，雙腿一挾，馬兒往前就跑，他跑了幾步，這才省起，轉頭道：「喂，你們是誰，怎的知道我是錦衣衛密明？」

那老者道：「實大人趕快到蘇州去吧，不必多管，我們還得去幫你的貴伴陳公子陳天壽呢。」密明道：「你也認得他？」

老者道：「京師三大公子之一，陳大學士的令郎，錦衣衛統帶陳天壽陳公子，天下有誰不認得他。」這老者的回話，十分飄渺，絕無半點道理，可能解釋他因何認得那少年公子陳天壽。

但那密明草包之極，覺得十分滿意，哈哈笑道：「陳天壽就是陳天壽，偏你有這許多名堂，哈哈，再見啦。」此人十足一個洋人，哈的一聲之後，既無懸念，亦無繫心，拍馬就跑，乘馬飛馳，精神登時一爽。（七）

有數得計

有數得計

第一次賽馬，一切正常。不正常是人們的口袋，二千多萬投注，拿多少出來派彩。

死刑何在

防止罪案，預防勝于治療，其奈預防不徹底，而治療更不徹底。

動工

下月，地下鐵正式動工了。這是動工，正式完工還遙遙無期。

海鮮難吃

香港人吃海鮮，年逾千億，能吃海鮮，已不是一般香港人。

錯愛

·雲雲·

一〇五·墮胎

就在王玲玲掛斷了電話不久，鈴聲又響起了──

亞萍接過了話筒：「喂，李公館。」

「妳是亞萍嗎？」對方又是男人的聲音。

亞萍聽起來很熟悉，她愣了一陣又喜了一陣，雙手握緊了電話筒問：「你是少爺？」

依蓮娜和王玲玲連忙接近電話機旁邊，王玲玲更向亞萍問：

「是王少雨先生嗎？」

亞萍失措向她點了點頭，又對王少雨說：

「你現在甚麼地方？」

「在一間餐室裏。萍姐，少姐怎麼樣？」

「──」亞萍不敢說甚麼，她的舊氣引起了王少雨的懷疑，終於，她就把李太太撞車而死的消息告訴他，並請他馬上到李公館來。

王少雨把電話掛斷了。

偵探長和王少雨匆匆趕來的時候，亞萍就作嚮導帶他們到徐醫生那裏去。

偵探長按過了門鈴，有一個穿着白衣黑褲的女傭人到來把門開了。偵探長就向她表露了身份，接着問她說：「妳叫甚麼名字？」

「我叫亞芳。」

「徐醫生在家裏嗎？」

「他出去了。」亞芳從容不迫的回答說。

「甚麼時候出去的？」

「大概一小時左右。」

「剛才有甚麼人來過嗎？」

「一位太太帶着一位小姐到來，──」

偵探長跟王玲玲、依蓮娜和王少雨都互相交換了個眼色。

「現在她們呢？」偵探長繼續問。

亞芳回答他說：「那位太太早已經走了，可是那位小姐還留在病房裏，據徐醫生說她需要休息一會，還吩咐我稍後一些時間才去喚她起來。」

「妳趕快帶我到病房去。」

「是。」

亞芳知道這位是探長就不敢怠慢，帶着他們朝病房裏走去，可是，當她想打開病房那一扇門的時候，發覺門竟然是鎖上了的，偵探長知道事情並不簡單，就連忙同王少雨一起用力把門打開，赫然就看見有一個女的躺在病床上，王少雨看見了她就瘋狂地撲前去大叫道：

「嘉娜，嘉娜──」

王玲玲、偵探長、依蓮娜，還有那一個一頭霧水的女傭人亞芳也連忙上前去，圍在嘉娜的床邊。

高牆內外

四、勾心鬥角

金輝道：「丈二高，便比監獄的還要高了。」金老爺面色一沉，十分不高興。金輝道：「我不過希望屋的外相好看一點。」他說得婉轉點。

金老爺抽了口煙，搖頭道：「你如何知道今日治安之壞，非高牆無以安全。」金輝道：「我們的圍牆早已通過了的。」金老爺還是把面色一沉，只吐了一個字：「改。」

金輝知道老頭子的脾氣，一向十分固執，只是好一幢宮殿式別墅，把圍牆要得太高，不望去只看到一些屋頂，這是什麼話。住在屋裏，望出來，到處是高牆，看不到多少風景，也是住得不舒服。

金輝道：「未知大哥二姊的意見如何？」金老爺道：「你是想開家庭會議嗎？」金輝道：「聽聽他們的意見也好，說不定有不必加高而更安全的意見。」金老爺不作聲。

背後走來了一個婦人，年不過三十左右，風姿很美，嫣然笑道：「三少的主意也好，大家商商量量，然後才決定。」

她是三姨太，大權在握，二姨太與大姊都已死了，三姨太獨攬大權，對老爺最會伺候，金老爺愛寵她，少她不得。三姨太說的，老爺一向甚少不贊成，而今他也和議了，說來一次家庭會議，大家商商量。

金老爺可以否定了兒子的意見，卻不敢否定三姨太的意見，他面色放鬆了，道：「既然你也那末說，就來一次家庭會議便是。」

于是金老爺教傭人去通知他們來，大少爺金樹婚後在外居住，二小姐剛下班，聽到了老爺召喚，都趕來了。金樹是獨個兒來的，他們在二十分鐘之後，都來到書房來。

金老爺坐在當中，三姨太坐在他身邊，兩側便是兩個兒子，對面是二小姐金梅。

金梅穿得樸素，只薄施脂粉。她是漂亮，做人又能幹，一個太能幹的女人是難以找到丈夫的，何況她是個博士，便非博士不嫁。她也等閒看不起別人，因此一年拖了一年，男朋友也沒有遇到幾個，都是沒法開花結果。

金樹這個人，身體既不好，為人又懦弱，也從不做事，每月伸手，他但代表，在家中也起不了作用，組起作用的第一個是三姨太，第二個是二小姐，但是兩人之間，許多家庭也是如此，不是稀奇，後母對于丈夫的兒女都要合得，何況三姨太年紀與二小姐差不多，二小姐是個見識入門的新潮人物，所以二小姐是看不起繼母，雖然她乃是父親心愛的人。

三姨太沒有兒子，要是有兒子，可能更加尖銳。金老爺提出了擴牆的問題。

二小姐何等聰明，她心下想，倘如三姨太說不要加高，我必須順她意的，並不是她大看面子，三姨太說不來，她一句便說定了，在這方面，還是站在她的那一邊好。這不是要加高的問題，而是家治手段，她笑道：「你的話很對，要加高，加高才有安全感。」

金老爺笑道：「都是你有見地。」他轉向大兒子道：「你以為如何？」

金樹是個沒有主意的人，他一向不敢反對爸爸，他忙道：「爸與二姊都說得對。」

幽默短篇　奇遇

·西門子·

佐治和占美，在街上散步，他們走到一處街角轉彎地方，看見地上有一封信，信封上寫着一行字：

「如果你是好奇的人，拆開來看吧！」

佐治把地上的信拾起來，占美笑道：「你是個好奇的人嗎？」

佐治笑着點頭說道：「誰人不好奇，我們拆開信看看裏邊有的是什麼？」

占美道：「不會是一張五百元鈔票吧？」

佐治說道：「也說不定，會有可能的。」

佐治把信封拆開，只見裏邊並不是占美妙想天開的有一張五百元鈔票，而是一張粉紅色的信紙，信紙上寫着：

「你拆開這封信，證明你是一個好奇的人，你或你一同在一起的朋友，如果想每人有一份奇遇，你便來找我，先看看牆上，會有一個箭咀，你跟着箭咀向前走，你會見到第二個箭咀，和其他的箭咀，你跟着走，便會使你和你的朋友都各有一份奇遇，使你們意想不到的奇遇。」

佐治向信紙上嗅嗅，說道：「信上沒有署名，但很香，有香水味，看信上的字，是女人所寫的字，不是男人所寫的，再加上信紙的脂粉香味，是個女人了。我們去看看有什麼奇遇好不好？」

占美點頭道：「好吧！信上寫着和你的朋友，看來，到達終點時，一定有幾個漂亮的小姐在等候我們，近來的新潮女郎，就喜歡搞出這些新奇玩意。」

他們向牆上看，果然有一個用粉筆所寫的箭咀。

他們向前走，走了一段路，又看到牆上的箭咀，指着一個樓梯間，二人走入樓梯間，又有箭咀指向樓上，他們跟着箭咀，一直走到五樓，又見有箭咀，指到最高的一層天台。

他們二人，知道那些新潮女郎，是在天台了。他們走上天台，突然有三個揸刀的阿飛，把他們截住，打劫了他們身上所有的財物，這就是他們的奇遇。

花鳥蟲魚集

紫羅蘭的種植材料

園叟

園叟先生台鑒：

我是您主編「花鳥蟲魚」的讀者，請求您能告訴我，EAEY BIO 含有 PEAT、VERMICULITE，這種專為紫羅蘭而設的種植材料，在那家店中可以購買到的詳細地址？以便我能救活我由今年二月初用葉片培殖一株紫羅蘭花，長到五片小葉片后，不知怎樣，葉片出現萎縮，（我是種在常保持濕潤的淡沙裏，沒下過肥料。）大約多少錢一瓶和一磅，請賜知之。

讀者　陳新智敬上

一九七五年九月三十日

（答陳新智讀者）栽種紫羅蘭雖然在外國有專為種植紫羅蘭而栽種的材料，但我聽人家說，一袋這樣的種植材料，便需要十多塊錢，而且只可以夠種三幾盆而已，有人問我什麼不用這些種植材料呢，我說，如果我大量種的話，這成本就實在太貴了。

因此，我栽種紫羅蘭，大都是用自已的混合土，一份是淤水砂，一份腐植土，一份泥炭蘚，或者是一份碎蛇木，把這些材料混合栽種。

栽種紫羅蘭要求的土壤是疏鬆，肥沃，排水良好，最忌是粘性土壤，水份積於盆中，很快就使其根部腐爛而死。

在香港要買種植材料非常困難，雖然有，但亦貴得很，因此，我一直以來都是自已製造材料，以我園地附近的材料做種植材料，這樣既價廉又方便，不必四週去找，所以你所提出的肥料及種植材料，你最好到一些較大的菜種行去買，依照你來信的地址，你是住在屈地街的，那麼你就到上環的三角碼頭附近，那兒有不少菜種行，可在那兒一問就行了。

紫羅蘭在夏天最忌過濕，你所種的紫羅蘭出現萎縮，可能是過濕的緣故。

女飛衛

·金海遠·

十七、千里走單騎

古如風向柯朗、胡沙、梅影揹了揹手：「我們殺將上去，先把他們的陣腳給亂了，放倒他們第一批，若能擒賊擒了王，就……你們這裏逗一兩點也不會撤下來。」

佟朋道：「敢情你是這個主意，那我倒也斗膽敢下來。」

卻見六指魔持着蕭蕭，說道：「古大俠，你智勇過人，我可不是小看你，而是太看重你，要知我們這面，全盤的佈置謀略，可得靠你，也就是說大家兒的安危成敗，都得靠你，都落在你肩上，萬一……你都比我們都高一籌，何奈對方人多。」

古如風道：「瞧着你看重了，令我好生汗顏，但這時也不是說客氣話的時候。」

說着，他面上現出從未見過的顏容來，又道：「[illegible]」

鐵石心腸

·司馬紅·

二三九·進了瓦特區

汽車開始駛動，向漆漆的夜色中駛去。

進入瓦特區，那是工廠區。

果然不出所料，真的有些槍聲，有時密，有時疏。

不必叫第三號解釋，金保羅也知道這是著名的槍聲，在全世界最混亂的都市，有槍聲不足為奇。不過，在金保羅的耳朵所聽到的槍聲卻是另有解釋的，他低聲對第三號說：「我雖見過許多種槍聲，從來沒有聽見到這樣子的槍聲。」

「為甚麼？」

金保羅笑了笑，說：「那些槍聲絕大部份是向天發射的，根本上不是向街上的人發射，故此我們不必擔心。」

「你真的這樣好耳嗎？怎會聽到它是向天發射的呢？」

金保羅鄭重的說：「如果槍聲在橫街窄巷之內發生，必有回聲，只有一種情形是沒有回聲的，那就是向天發射，如果你細心傾聽，你就會得我說的確是事實。」

第三號側耳一聽，不勝佩服，說：「金保羅，你果然厲害，給你看穿了，我早就懷疑方發生槍戰的只是騙取經費。」

雖然一句話，已經把具體的混亂情形說出來了，一個女人，具有特別的目的，[illegible]這個問題，他絕不擱在心上。

汽車停在一間大工廠的前面，第三號對司機說：「就在此處下車。」而且叫司機離開。

那間大工廠的門緊閉，沒有絲毫燈光透出來，在黑夜中看，就像是一大塊黑色的東西，彷彿是一座細小的山樹，金保羅[illegible]但卻站着不動。第三號緊張說：「我們不是來過的嗎？」

[illegible]